SONY

4-410-132-11(1)

Digital Recording Binoculars/Jumelles à enregistrement numérique

GB/FR/FRCA/ES/ESUS








Printed in Japan

DEV-3/5/5K

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. DEV-

Serial No.

Model No. AC-

Serial No.

WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not expose the batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION

Battery pack

If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even chemical burns. Observe the following cautions.

- Do not disassemble.
- Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
- Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- Do not expose to high temperature above 60°C (140°F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Do not incinerate or dispose of in fire.
- Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.
- Be sure to charge the battery pack using a genuine Sony battery charger or a device that can charge the battery pack.
- Keep the battery pack out of the reach of small children.
- Keep the battery pack dry.
- Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.
- Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.

Replace the battery with the specified type only. Otherwise, fire or injury may result.

AC Adaptor

Do not use the AC Adaptor placed in a narrow space, such as between a wall and furniture.

Use the nearby wall outlet (wall socket) when using the AC Adaptor. Disconnect the AC Adaptor from the wall outlet (wall socket) immediately if any malfunction occurs while using this product.

Even if this product is turned off, AC power source (mains) is still supplied to it while connected to the wall outlet (wall socket) via the AC Adaptor.

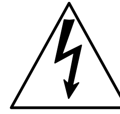
Note on the power cord (mains lead)

The power cord (mains lead) is designed specifically for use with this product only, and should not be used with other electrical equipment.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

For customers in the USA





This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS. DANGER - TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.

Representative plug of power supply cord of countries/regions around the world.

A Type (American Type)	B Type (British Type)	BF Type (British Type)	B3 Type (British Type)	C Type (CEE Type)	SE Type (CEE Type)	O Type (Ocean Type)

The representative supply voltage and plug type are described in this chart.
Depend on an area, Different type of plug and supply voltage are used.
Attention: Power cord meeting demands from each country shall be used.

– For only the United States
  Use a UL Listed, 1.5-3 m (5-10 ft.), Type SPT-2 or NISPT-2, AWG no. 18 power supply cord, rated for 125 V 7 A, with a NEMA 1-15P plug rated for 125 V 15 A."

Europe

Countries/regions	Voltage	Frequency (Hz)	Plug type
Austria	230	50	C
Belgium	230	50	C
Czech	220	50	C
Denmark	230	50	C
Finland	230	50	C
France	230	50	C
Germany	230	50	C
Greece	220	50	C
Hungary	220	50	C
Iceland	230	50	C
Ireland	230	50	C/BF
Italy	220	50	C
Luxemburg	230	50	C
Netherlands	230	50	C
Norway	230	50	C
Poland	220	50	C
Portugal	230	50	C
Romania	220	50	C
Russia	220	50	C
Slovak	220	50	C
Spain	127/230	50	C
Sweden	230	50	C
Switzerland	230	50	C
UK	240	50	BF

Asia

Countries/regions	Voltage	Frequency (Hz)	Plug type
China	220	50	A
Hong Kong	200/220	50	BF
India	230/240	50	C
Indonesia	127/230	50	C
Japan	100	50/60	A
Korea (rep)	220	60	C
Malaysia	240	50	BF
Philippines	220/230	60	A/C
Singapore	230	50	BF
Taiwan	110	60	A
Thailand	220	50	C/BF

Countries/regions	Voltage	Frequency (Hz)	Plug type
Vietnam	220	50	A/C

Oceania

Countries/regions	Voltage	Frequency (Hz)	Plug type
Australia	240	50	O
New Zealand	230/240	50	O

North America

Countries/regions	Voltage	Frequency (Hz)	Plug type
Canada	120	60	A
USA	120	60	A

Central America

Countries/regions	Voltage	Frequency (Hz)	Plug type
Bahamas	120/240	60	A
Costa Rica	110	60	A
Cuba	110/220	60	A/C
Dominican (rep)	110	60	A
El Salvador	110	60	A
Guatemala	120	60	A
Honduras	110	60	A
Jamaica	110	50	A
Mexico	120/127	60	A
Nicaragua	120/240	60	A
Panama	110/220	60	A

South America

Countries/regions	Voltage	Frequency (Hz)	Plug type
Argentina	220	50	C/BF/O
Brazil	127/220	60	A/C
Chile	220	50	C
Colombia	120	60	A
Peru	220	60	A/C
Venezuela	120	60	A

Middle East

Countries/regions	Voltage	Frequency (Hz)	Plug type
Iran	220	50	C/BF
Iraq	220	50	C/BF
Israel	230	50	C
Saudi Arabia	127/220	50	A/C/BF
Turkey	220	50	C
UAE	240	50	C/BF

Africa

Countries/regions	Voltage	Frequency (Hz)	Plug type
Algeria	127/220	50	C
Congo (dem)	220	50	C
Egypt	220	50	C
Ethiopia	220	50	C
Kenya	240	50	C/BF
Nigeria	230	50	C/BF
South Africa	220/230	50	C/BF
Tanzania	230	50	C/BF
Tunisia	220	50	C

Read this first

Before operating the unit, please read this manual thoroughly, and retain it for future reference.

For customers in the U.S.A. and CANADA

RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES

Lithium-Ion batteries are recyclable.
You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.



For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822- 8837, or visit http://www.rbrc.org/
Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

Battery pack

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

For the customers in the U.S.A.

UL is an internationally recognized safety organization.
The UL Mark on the product means it has been UL Listed.

If you have any questions about this product, you may call:
Sony Customer Information Center 1-800-222-SONY (7669).
The number below is for the FCC related matters only.

Regulatory Information

Declaration of Conformity
Trade Name: SONY
Model No.: DEV-3, DEV-5, DEV-5K
Responsible Party: Sony Electronics Inc.
Address: 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone No.: 858-942-2230
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The supplied interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

For the customers in Canada (For DEV-5)

This device complies with RSS-310 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

Notice for customers in the United Kingdom

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a fuse of the same rating as the supplied one and approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e., marked with an ASTA or BSI mark) must be used. If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

FOR CUSTOMERS IN EUROPE



Hereby, Sony Corporation, declares that this DEV-5/5K Digital Recording Binoculars is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC. For details, please access the following URL: http://www.compliance.sony.de/

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

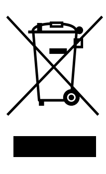
ATTENTION

The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the picture and sound of this unit.

This product has been tested and found compliant with the limits set out in the EMC Directive for using connection cables shorter than 3 meters (9.8 feet).

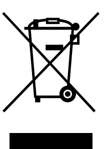
Notice

If static electricity or electromagnetism causes data transfer to discontinue midway (fail), restart the application or disconnect and connect the communication cable (USB, etc.) again.



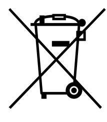
Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment for business use (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) (DEV-5K)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable take-back scheme for the recycling of electrical and electronic equipment.
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Sony office or visit Sony Europe's web site for business customers:
http://www.pro.sony.eu/environment



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) (DEV-3/5)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources.
For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

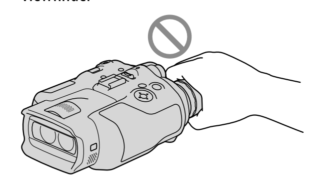
This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.
On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.
By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.
In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.
To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.
For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your

household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

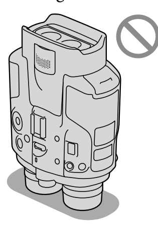
Using this product

- Do not hold this product by the following parts, and also do not hold this product by the jack covers.

Viewfinder



- Do not put this product with the viewfinder facing down.



- This product is not dustproofed, dripproofed or waterproofed. See "Precautions" (p. 46).

Menu items, viewfinder, and lens

- A menu item that is grayed out is not available under the current recording or playback conditions.
- The viewfinder is manufactured using extremely high-precision technology, so over 99.99% of the pixels are operational for effective use. However, there may be some tiny black points and/or bright points (white, red, blue, or green in color) that appear constantly in the viewfinder. These points are normal results of the manufacturing process and do not affect the recording in any way.
- Exposing the viewfinder or the lens to direct sunlight for long periods of time may cause malfunctions.
- Do not aim at the sun. Doing so might cause this product to malfunction. Take images of the sun only in low light conditions, such as at dusk.

About language setting

- The on-screen displays in each local language are used for illustrating the operating procedures. Change the screen language before using this product if necessary (p. 24).

On recording

- To ensure stable operation of the memory card, it is recommended to format the memory card with this product before the first use. formatting the memory card will erase all the data stored on it and the data will be irrecoverable. Save your important data on your PC etc.
- Before starting to record, test the recording function to make sure the image and sound are recorded without any problems.
- Compensation for the contents of recordings cannot be provided, even if recording or playback is not possible due to a malfunction of this product, memory card, etc.
- TV color systems differ depending on the country/region. To view your recordings on a TV, set [60i/50i Sel] to the setting required in your country/region before recording (p. 22).
- Television programs, films, video tapes, and other materials may be copyrighted. Unauthorized recording of such materials may be contrary to the copyright laws.
- Because of the way that the image device (CMOS sensor) reads out image signals, the following phenomena may occur.
  - The subjects passing by the frame rapidly might appear crooked depending on the recording conditions. (This phenomenon may be notable in displays having high motion resolution.)
  - Horizontal lines appear on the screen during recording under fluorescent lights. The phenomena can be reduced by adjusting the shutter speed.

– Images on the screen look horizontally divided when a subject is lighted with a flash. The phenomena can be reduced by using a slower shutter speed.
- Use this product in accordance with local regulations.
- See page 24 for the memory card you can use with this product.

Notes on playing back

- You may not be able to play back normally images recorded on this product with other devices. Also, you may not be able to play back images recorded on other devices with this product.

DVD media recorded with high definition image quality

- DVD media recorded with high definition image quality can be played back with devices that are compatible with the AVCHD standard. You cannot play discs recorded with high definition image quality with DVD players/recorders as they are not compatible with the AVCHD format. If you insert a disc recorded with the AVCHD format (high definition image quality) into a DVD player/recorder, you may not be able to eject the disc.

Save all your recorded image data

- To prevent your image data from being lost, save all your recorded images on external media periodically.
- The type of discs or media on which the images can be saved depend on the [REC Mode] selected when the images were recorded. Movies recorded with [60p Quality PS] ([50p Quality PS]) or [Highest Quality FX] can be saved on external media devices or on Blu-ray discs.

Notes on battery pack/AC Adaptor

- Be sure to remove the battery pack or the AC Adaptor after turning off this product.
- Disconnect the AC Adaptor from this product, holding both this product and the DC plug.

Note on the binoculars/battery pack temperature

- When the temperature of this product or battery pack becomes extremely high or extremely low, you may not be able to record or play back on this product, due to the protection features of this product being activated in such situations. In this case, an indicator appears on the screen.

When this product is connected to a computer or accessories

- Do not try to format the memory card of this product using a computer. If you do so, this product may not operate correctly.
- When connecting this product to another device with communication cables, be sure to insert the connector plug in the correct way. Pushing the plug forcibly into the terminal will damage the terminal and may result in a malfunction of this product.

If you cannot record/play back images, perform [Format]

- If you repeat recording/deleting images for a long time, fragmentation of data occurs on the memory card. Images cannot be saved or recorded. In such a case, save your images on some type of external media first, and then perform [Format] by selecting MENU (MENU) → [Setup] → [(Media Settings)] → [Format] → OK → OK .

Notes on optional accessories

- We recommend using genuine Sony accessories.
- Genuine Sony accessories may not be available in some countries/regions.

About this manual, illustrations and on-screen displays

- The example images used in this manual for illustration purposes are captured using a digital still camera, and therefore may appear different from images and screen indicators that actually appear on this product. And, the illustrations of this product and its screen indication are exaggerated or simplified for understandability.

- In this manual, the DVD disc recorded with high definition image quality is called AVCHD recording disc.
- Design and specifications of this product and accessories are subject to change without notice.

Viewing 3D video images

- Some people may experience discomfort (such as eye strain, fatigue, or nausea) while watching 3D video images.
  Sony recommends that all viewers take regular breaks while watching 3D video images. The length and frequency of necessary breaks will vary from person to person. You must decide what works best.
  If you experience any discomfort, you should stop watching the 3D video images until the discomfort ends; consult a doctor if you believe necessary.
  You should also review the instruction manual of any other device or media used with this product.
  The vision of young children (especially those under six years old) is still under development. Consult your doctor (such as a pediatrician or eye doctor) before allowing young children to watch 3D video images.
  Adults should supervise young children to ensure they follow the recommendations listed above.

Notes on use

- Be careful of your surroundings when using this product. Especially, do not use this product while walking. Doing so may cause accidents or injury.
- Do not do any of the following. Otherwise, the memory card may be damaged, recorded images may be impossible to play back or may be lost, or other malfunctions could occur.
  – ejecting the memory card when the access lamp (p. 25) is lit or flashing
  – removing the battery pack or AC Adaptor from this product, or applying mechanical shock or vibration to this product when the (Movie)/ (Photo) lamps (p. 28) or the access lamp (p. 25) are lit or flashing
- When using the neck strap, do not carry this product on your back. Doing so may cause injury. And do not allow this product to knock against another object.

About manuals for this product

Two manuals have been prepared for this product, the “Operating Guide” and the “Digital Recording Binoculars Handbook (PDF).” The “Operating Guide” introduces basic operations and the “Digital Recording Binoculars Handbook (PDF)” explains details of functions.

Operating Guide

This manual introduces the basic operations of this product, such as recording and playback.

Digital Recording Binoculars Handbook (PDF)

This manual explains various operations, such as how to use the setting menu and how to save images on other devices.

How to read Digital Recording Binoculars Handbook (PDF)

Install the “Digital Recording Binoculars Handbook” on your computer from the supplied CD-ROM.

- For a Windows computer
  When the installation screen appears, click [Handbook] → the desired language and the model name → [Install], and follow the on-screen instructions to install the Handbook.
  The short-cut icon is created on the computer screen.

- For a Mac
  Open the [Handbook] - [GB] folder on the CD-ROM, then copy [Handbook.pdf] to your computer.
- You need Adobe Reader to read the "Digital Recording Binoculars Handbook." If it is not installed on your computer, you can download it from the Adobe Systems web page.
  http://www.adobe.com/

Table of contents

Step 1: Checking the supplied items

When opening the box for the first time, make sure that all of the supplied items listed below are included. The numbers in ( ) are the supplied quantity.

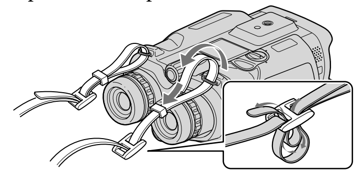
Items	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ Digital Recording Binoculars (1)	✓	✓	✓
☐ Carrying case (1)	–	✓	✓
☐ Neck strap (1)	✓	✓	✓
☐ Lens cover (1)	–	✓	✓
☐ Finder cap (1)	–	✓	✓
☐ Large eyecup (2)	–	✓	✓
☐ AC Adaptor/Battery charger (AC-VQV10) (1)	–	–	✓
☐ Connecting cord (DK-225) (1)	–	–	✓
☐ AC Adaptor (AC-L200) (1)	✓	✓	–
☐ Power cord (Mains lead) (1)	✓	✓	✓
☐ Rechargeable battery pack (1)	NP-FV70	NP-FV70	NP-FV100
☐ A/V connecting cable (1)	✓	✓	✓
☐ Component A/V cable (1)	–	–	✓
☐ USB cable (1)	✓	✓	✓
☐ USB Adaptor Cable (1)	–	–	✓

Items	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ CD-ROM Video Camera Application Software (1) – “PMB” (software, including “PMB Help”) – Digital Recording Binoculars Handbook (PDF)	✓	✓	✓
☐ “Operating Guide” (This manual) (1)	✓	✓	✓

Attaching the supplied items

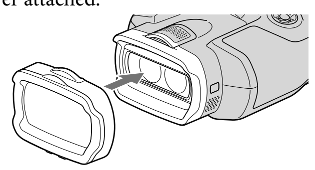
Attaching the neck strap

To avoid dropping this product, attach the neck strap to the binoculars following the steps below.
Insert one end of the neck strap into the strap mount on the binoculars. Then, fasten the neck strap, placing the end of the neck strap into the clasp.

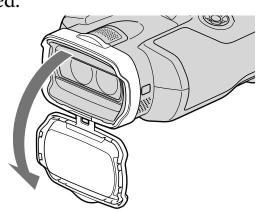


Attaching the lens cover (DEV-5/5K)

When you do not intend to use this product, store this product with the lens cover attached.

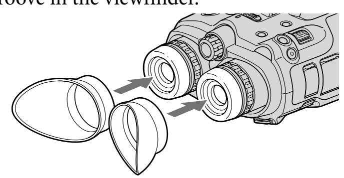


You can use this product with the lens cover attached.



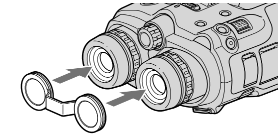
Attaching the large eyecup (DEV-5/5K)

If you cannot see the picture in the viewfinder clearly under bright light, use the large eyecup.
Align the large eyecup with the eyecup groove in the viewfinder.

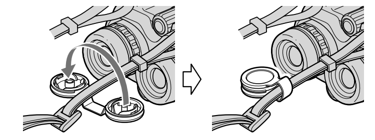


Attaching the finder cap (DEV-5/5K)

When you do not intend to use this product, store this product with the finder cap attached.



You can attach the finder cap to the neck strap as illustrated when it is not being used.



Step 2: Charging the battery pack

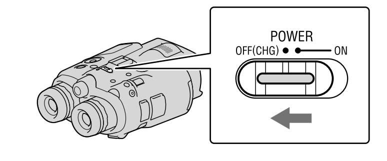
You can charge the “InfoLITHIUM” battery pack (V series).

Notes

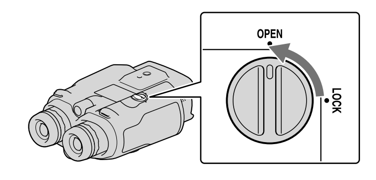
- You cannot use any “InfoLITHIUM” battery pack other than NP-FV70/FV100 to this product.

Charging the battery pack installed into this product

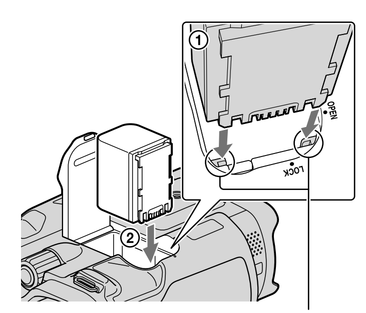
1 Set the POWER switch to OFF (CHG) by pressing the green button.



2 Turn the battery cover lock to OPEN and open the battery cover.



3 Align the battery with the groove in the battery compartment (①), and slide the battery until it clicks (②).



Align the battery with the groove.

4 Close the battery cover and turn the battery cover lock to LOCK.

5 DEV-3/5:
Connect the AC Adaptor and the power cord (mains lead) to this product and the wall outlet (wall socket).

CHG (charge) lamp

DC IN jack

DC plug

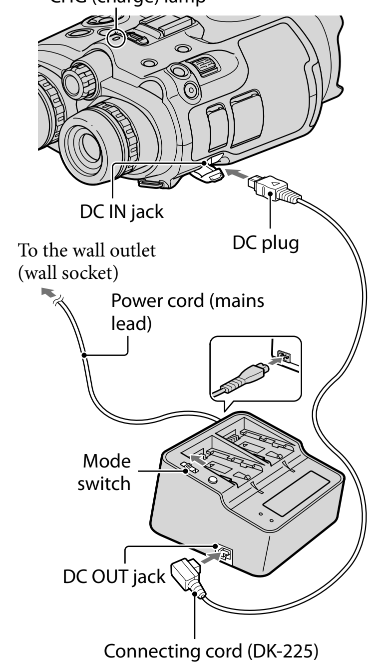
To the wall outlet (wall socket)

Power cord (mains lead)

AC Adaptor

DEV-5K:
Connect the power cord and the connecting cord (DK-225) to the AC Adaptor/Charger.

- Set the mode switch on the AC Adaptor/Charger to VCR/CAMERA.

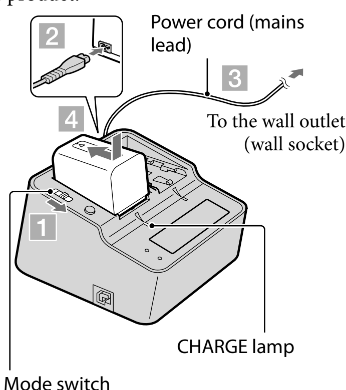


The CHG (charge) lamp lights up and charging starts. The CHG (charge) lamp turns off when the battery pack is fully charged.

6 When the battery is charged, disconnect the AC Adaptor from the DC IN jack of this product.

Charging the battery pack using the AC Adaptor/Charger (DEV-5K)

The AC Adaptor/Charger can charge the battery pack faster than charging it with this product.



1 Set the mode switch on the AC Adaptor/Charger to CHARGE.

2 Connect the power cord (mains lead) to the AC Adaptor/Charger.

3 Connect the power cord (mains lead) to a wall outlet (wall socket).

4 Attach the battery pack to the AC Adaptor/Charger by sliding it in the direction of the arrow.

The CHARGE lamp lights up and charging starts.
When charging is complete, the battery mark is displayed (NORMAL).

If you continue to charge the battery after normal charging is complete until the battery mark shows "FULL," the battery pack can be used slightly longer than when in the normal charged state.

Charging time

Approximate time (min.) required when you fully charge a fully discharged battery pack.

Charging with this product

Battery pack	Charging time
NP-FV70	195
NP-FV100	390

Charging with AC Adaptor/Charger (supplied with DEV-5K)

Battery pack	Charging time (NORMAL)	Charging time (FULL)
NP-FV70	70	130
NP-FV100	125	185

- The charging times shown in the table above are measured when charging this product at a temperature of 25 °C (77 °F). It is recommended that you charge the battery in a temperature range of 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

Tips

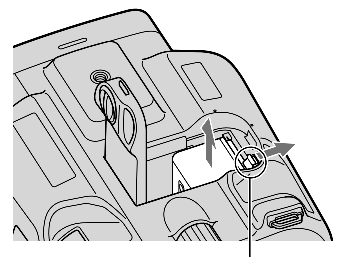
- See page 44 on recording and playing time.
- When this product is on, you can check the approximate amount of remaining battery power (expected recording and playing time) with the remaining battery indicator at the upper right on the screen.

To use a wall outlet (wall socket) as a power source

Make the same connections as “Step 2: Charging the battery pack” (p. 17). Even if the battery pack is installed, the battery pack is not discharged.

To remove the battery pack

① Set the POWER switch to OFF (CHG).
② Open the battery cover (p. 17).
③ Slide the battery release lever and remove the battery.



Battery release lever

Charging the battery pack abroad

You can charge the battery pack in any countries/regions using the AC Adaptor (supplied with DEV-3/5) or the AC Adaptor/Charger (supplied with DEV-5K) within the AC 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz range.

Notes

- Do not use an electronic voltage transformer.

Notes on the battery pack

- When you remove the battery pack or disconnect the AC Adaptor, turn this product off and make sure that the (Movie)/ (Photo) lamps (p. 28), the access lamp (p. 25) are turned off.
- The CHG (charge) lamp flashes during charging under the following conditions:
  – The battery pack is not installed correctly.
  – The battery pack is damaged.
  – The temperature of the battery pack is low. Remove the battery pack from this product and put it in a warm place.
  – The temperature of the battery pack is high. Remove the battery pack from this product and put it in a cool place.

Notes on the AC Adaptor

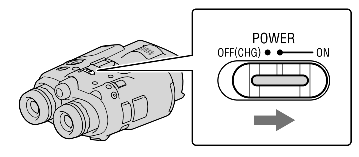
- Use the nearby wall outlet (wall socket) when using the AC Adaptor. Disconnect the AC Adaptor from the wall outlet (wall socket) immediately if any malfunction occurs while using this product.
- Do not use the AC Adaptor placed in a narrow space, such as between a wall and furniture.
- Do not short-circuit the DC plug of the AC Adaptor or battery terminal with any metallic objects. This may cause a malfunction.

Step 3: Turning the power on, and setting up this product

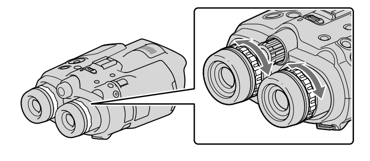
Notes
- Do not turn the power on with the USB cable connected.
- Do not connect the USB cable until the following procedure is completed.

1 Set the POWER switch to ON by pressing the green button.

This product is turned on.

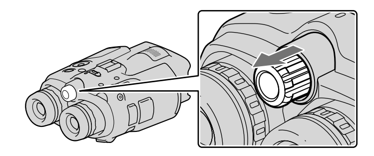


2 Adjust the diopter until you can see a clear image with each eye by turning the diopter adjustment dial.

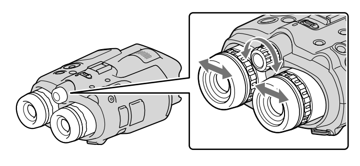


- If this product is used by more than one person, adjust the diopter each time the user changes.
- Adjust the diopter for each eye separately.

3 Pull out the IPD ADJ dial.



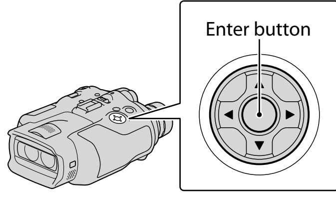
4 Adjust the width between the left and right viewfinder to fit your eyes using the IPD ADJ dial.



- Adjust the width so that left and right images overlap.
- Make sure that the image in the viewfinder does not look like it has a double image.
- If this product is used by more than one person, adjust the width each time the user changes.

5 Push the IPD ADJ dial back into this product.

6 Set the language, area, summer time, date & time format, and date & time using the ▲/▼/◀/▶/Enter button, then confirm each setting.



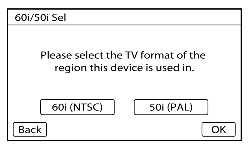
When each setting have been completed, select [Next] and press Enter.

* To set the date and time again, select MENU (MENU) → [Setup] → [(Clock Settings)] → [Date & Time Setting] → [Date & Time]. When [Date & Time] is not on the screen, press ▼/▲ until the item appears.

7 Select [60i (NTSC)] or [50i (PAL)] to suit the TV color system used in your country/region, then press Enter.

When the 60i/50i selection is made, this product restarts to update the system.

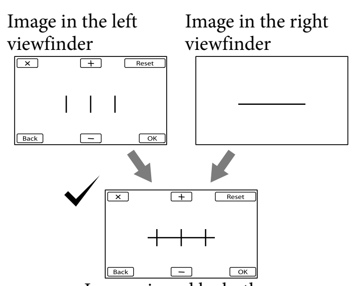
* See page 24 for details on the TV color system in your country/region.



8 Confirm the warning about continuous use and the warning about viewfinder adjustment, then select [Next].

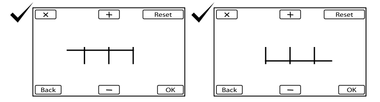
9 Adjust the relative vertical position of the right and left viewfinder.

Make sure that the horizontal line overlaps the vertical lines.

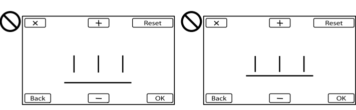


If the horizontal line and the vertical lines do not overlap, adjust the position of the image in the right viewfinder by selecting +/− until the lines overlap, then select OK.

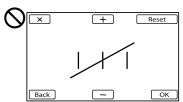
* If you see the image below, the device works correctly.



* If you see the image below, stop using this product.



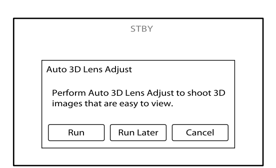
The horizontal line and the vertical lines do not overlap.



The horizontal line is extremely tilted.

If you cannot see images correctly, this product may be damaged. Contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility.

10 Select [Run].

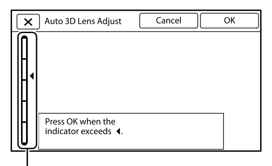


- If you select [Run Later], the recording mode screen appears. When you turn on this product next time, the [Auto 3D Lens Adjust] screen will appear.

11 Adjust the 3D lens.

Aim this product at a subject to display it on the screen.

- Be sure that the subject produces a scale higher than the ◀ mark.



Scale

12 Select OK.

- Do not change the subject until the adjustment is completed.

Notes

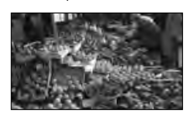
- If this product failed [Auto 3D Lens Adjust], select [Run Again].

Type of subjects that should be displayed on the screen for [Auto 3D Lens Adjust]

The scale indicated varies depending on the subject displayed on the screen.

Subjects that indicate a higher scale:

- Bright subjects, such as objects outdoors in daylight
- Subjects with various colors and shapes

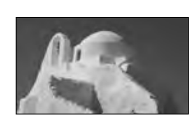




Subjects that indicate a lower scale and result in adjustment failure:

- Dark subjects, such as objects viewed at night
- Subjects within 2 m (6 ft. 6 3/4 in.) away from this product
- Plain, non-colorful subjects
- Subjects that repeat the same pattern, such as rows of windows on buildings
- Moving subjects





Notes

- You may see primary colors, red, blue, or green, shimmering in the viewfinder when you move your line of sight. This is not a malfunction. The shimmering colors will not be recorded on the memory card.
- The date and time does not appear during recording, but they are automatically recorded on the memory card, and can be displayed during playback. To display the date and time, select MENU (MENU) → [Setup] → [▶ (▶ Playback Settings)] → [Data Code] → [Date/Time] → OK.

Getting started

To turn off the power

Set the POWER switch to OFF (CHG).
The (Movie) lamp flashes for a few seconds and this product is turned off.

Changing the language setting

You can change the on-screen displays to show messages in a specified language.
Select MENU (MENU) → [Setup] → [(General Settings)] → [Language Setting] → a desired language → OK → ✕ → ✕.

Watching the recorded movies on a TV

To watch recorded movies on a TV, record movies after selecting the appropriate [60i/50i Sel] setting for the TV color system of the country/region where you are using this product.

Countries/regions where you need to set [60i/50i Sel] to [60i (NTSC)]
Bahama Islands, Bolivia, Canada, Central America, Chile, Colombia, Ecuador, Guyana, Jamaica, Japan, Korea, Mexico, Peru, Surinam, Taiwan, the Philippines, the USA, Venezuela, etc.

Countries/regions where you need to set [60i/50i Sel] to [50i (PAL)]
Argentina, Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, Brazil, China, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Guiana, Holland, Hong Kong, Hungary, Iran, Iraq, Italy, Kuwait, Malaysia, Monaco, New Zealand, Norway, Paraguay, Poland, Portugal, Russia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Thailand, Ukraine, United Kingdom, Uruguay, etc.

Step 4: Inserting a memory card

Types of memory card you can use with this product

– "Memory Stick PRO Duo" media (Mark2) – "Memory Stick PRO-HG Duo" media	– SD memory card* – SDHC memory card* – SDXC memory card*
SONY	SONY
Described in this manual, "Memory Stick PRO Duo" media	Described in this manual, SD card

* SD Speed Class 4 or faster is required.

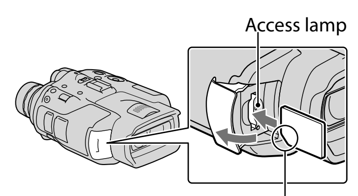
- Operation with all memory cards is not assured.
- "Memory Stick PRO Duo" media, half the size of "Memory Stick", or standard size SD cards can be used for this product.
- Do not attach a label or the like on memory card or memory card adaptor. Doing so may cause a malfunction.
- "Memory Stick PRO Duo" media of up to 32 GB and SD cards of up to 64 GB have been verified to operate with this product.

Notes

- A MultiMediaCard cannot be used with this product.
- Movies recorded on SDXC memory cards cannot be imported to or played back on computers or AV devices not supporting the exFAT* file system by connecting this product to these devices with the USB cable. Confirm in advance that the connecting equipment is supporting the exFAT system. If you connect an equipment not supporting the exFAT system and the format screen appears, do not perform the format. All the data recorded will be lost.
  * The exFAT is a file system that is used for SDXC memory cards.

1 Open the cover, and insert the memory card with the nothched edge in the direction as illustrated until it clicks.

- Close the cover after inserting the memory card.



The [Preparing image database file. Please wait.] screen appears if you insert a new memory card. Wait until the screen disappears.

2 Close the cover.

Notes

- If [Failed to create a new Image Database File. It may be possible that there is not enough free space.] is displayed, format the memory card.
- Confirm the direction of the memory card. If you forcibly insert the memory card in the wrong direction, the memory card, memory card slot, or image data may be damaged.
- Do not open the cover during recording.
- When inserting or ejecting the memory card, be careful so that the memory card does not pop out and drop.

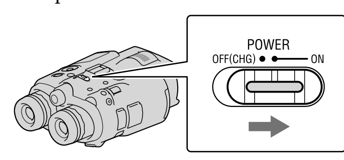
To eject the memory card

Open the cover and lightly push the memory card in once.

Using this product as binoculars

1 Set the POWER switch to ON by pressing the green button.

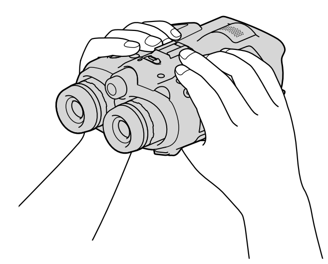
This product is turned on.



Some settings screen may appear depending on the status of this product when it is turned on. Use this product after completing any necessary adjustments.

2 Make sure that the diopter, the width, and the relative vertical position of the right and left viewfinder fit you (p. 21).

3 Hold this product with both hands and aim it at the subject.



- You can magnify images with the power zoom lever.
- This product adjusts the focus automatically with the auto-focus function (default setting).


Tips

- [SteadyShot] is set to [Active] in the default setting.

About zooming

Magnifications available are as follows.

Binoculars magnification (approx.)

	DEV-3	DEV-5/5K
Movie recording (2D mode)*1	0.8 × to 10 ×	0.8 × to 20 ×*2 0.8 × to 10 ×*3
Movie recording (3D mode)*1	0.5 × to 5.4 ×	0.5 × to 5.4 ×
Photo recording	0.5 × to 10 × (16:9) 0.3 × to 7.5 × (4:3)	0.5 × to 20 ×*4 (16:9) 0.3 × to 15 ×*4 (4:3)

Zoom ratio (approx.)

	DEV-3	DEV-5/5K
Movie recording (2D mode)	12 ×	24 ×*2 12 ×*3
Movie recording (3D mode)	10 ×	10 ×
Photo recording	22 ×	44 ×*4

*1 [SteadyShot] is set to something other than [Active]

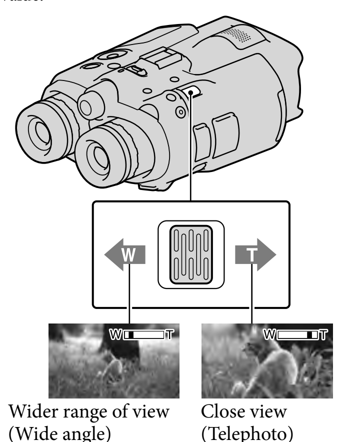
*2 [Digital Zoom] is set to [On] (The image quality decreases when you use the large magnification)

*3 [Digital Zoom] is set to [Off]

*4 The image quality decreases when you use the large magnification

Tips

- The binoculars magnification indicates how big the subject looks with the binoculars compared with your naked eye.
- The zoom ratio indicates the ratio of the focal lengths between the minimum and maximum value.



Wider range of view (Wide angle)

Close view (Telephoto)

Move the power zoom lever slightly for a slower zoom. Move it further for a faster zoom.

Notes

- Be sure to keep your finger on the power zoom lever. If you move your finger off the power zoom lever, the operation sound of the power zoom lever may also be recorded.

To adjust the focus manually

① Select MENU (MENU) → [Camera/Mic] → [M (M Manual Settings)] → [Focus] using the ▲/▼/◀/▶/Enter buttons.

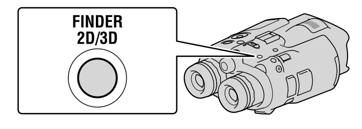
② Select (nearby subject)/ (distant subject) and press Enter several times to adjust the focus.

Tips

- To adjust the focus automatically, select [Auto].

To switch the viewfinder display between 2D and 3D

Press FINDER 2D/3D to switch the viewfinder display between 2D and 3D.



Tips

- In the 3D display mode for the viewfinder, this product displays the image from the left lens in the left viewfinder, and the image from the right lens in the right viewfinder. In the 2D display mode, this product displays the image from the left lens in both the left and right viewfinder.

Recording

In the default setting, images in the viewfinder are displayed in 3D (p. 27), but movies are recorded in 2D.

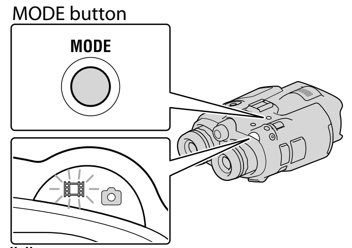
Set the POWER switch to ON by pressing the green button.

This product is turned on.

Recording movies

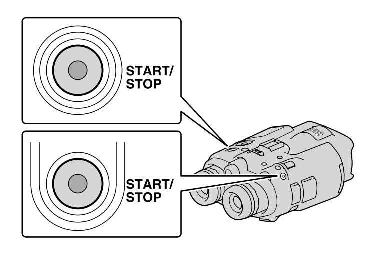
1 Press MODE to turn on the 🎞 (Movie) lamp.

MODE button

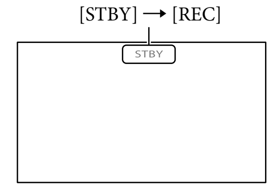


🎞 (Movie): When recording a movie
📷 (Photo): When recording a photo

2 Press START/STOP to start recording.



[STBY] → [REC]



The recording lamp lights in red during recording.
To stop recording, press START/STOP again.

To display items on the screen again

Press the ▲/▼/◀/▶/Enter button or any other button. You can change the settings using the [Display Setting] menu.

Notes

- The maximum continuous recordable time of a movie is as follows.
  – 2D: about 13 hours
  – 3D: about 6 hours 30 minutes
- When a movie file exceeds 2 GB, the next movie file is created automatically.
- It will take several seconds until you can start recording after you turn on this product. You cannot operate this product during this time.

- The following states will be indicated if data is still being written onto the memory card after recording has finished. During this time, do not apply shock or vibration to this product, or remove the battery or AC Adaptor.
  - Access lamp (p. 25) is lit or flashing
  - The media icon in the upper right of the screen is flashing

Tips
- See page 45 on the recordable time of movies.
- You can check the recordable time, estimated remaining capacity, etc., by selecting MENU (MENU) → [Setup] → [(Media Settings)] → [Media Info].

To switch the 2D and 3D recording mode

You can select a recording mode of either 2D or 3D.

To switch 2D and 3D, select MENU (MENU) → [Image Quality/Size] → [2D/3D Mode Select].

Tips
- When you change the [2D/3D Mode Select] setting, movies played back on this product and movies output from the HDMI OUT jack are changed between 2D and 3D automatically.

Optimum distance from the subject and zooming level

The distance at which you can obtain good 3D movies varies depending on the zooming level.

Distance from the subject	Zoom
about 80 cm to 6 m (3 ft. to 20 ft.)	W ▮□□□□ T
about 2.5 m to 10 m (8 ft. to 32 ft.)	W □□▮□□ T
about 7.5 m to 20 m (25 ft. to 65 ft.)	W □□□□▮ T

Notes
- When you record 3D movies, the binocular magnification can be set to up to about 5 times. If you want to monitor* or record a subject using a larger image, set [2D/3D Mode Select] to [2D].

* In this manual, ”monitor” means that the user watches or views a subject without recording.

Data code during recording

The recording date, time, condition and coordinates (DEV-5/5K) are recorded automatically on the memory card. They are not displayed during recording.

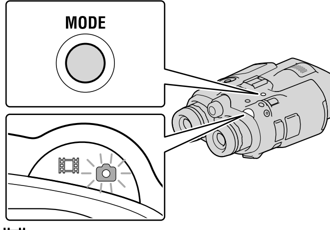
However, you can check them as [Data Code] during playback. To display them, select MENU (MENU) → [Setup] → [(Playback Settings)] → [Data Code] → a desired setting → OK → OK.

Shooting photos

1 Press MODE to turn on the (Photo) lamp.

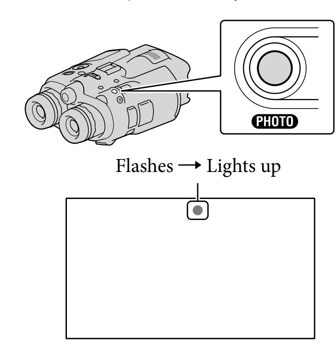
The screen display switches for photo recording mode.

MODE button



(Movie): When recording a movie
(Photo): When recording a photo

2 Press PHOTO lightly to adjust the focus, then press it fully.



When ||||||| disappears, the photo is recorded.

Note

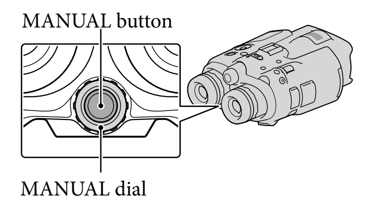
- You cannot shoot photos in 3D. Select MENU (MENU) → [Image Quality/Size] → [2D/3D Mode Select] → [2D].

Tips

- See page 45 on the recordable number of photos.
- To change the image size, Select MENU (MENU) → [Image Quality/Size] → [Image Size] → a desired setting → OK.
- You cannot record photos while is displayed.

Controlling the image settings manually with the MANUAL dial

It is convenient to assigning a menu item to the MANUAL dial.
The menu items that can be used differ between the movie mode and the photo mode.



Movie recording:
[3D Depth Adjustment], [Focus], [Exposure], [AE Shift], [White Balance Shift]
Photo recording:
[Focus], [Exposure], [IRIS], [Shutter Speed], [AE Shift], [White Balance Shift]

To assign a menu item

Press and hold MANUAL for a few seconds to display the setting screen. Rotate the MANUAL dial to assign a menu item.

To use the MANUAL dial

Press MANUAL to use the assigned menu. Rotate the MANUAL dial to make the adjustment.

Acquiring location information using the GPS (DEV-5/5K)

Select MENU (MENU) → [Setup] → [(General Settings)] → [GPS Setting] → [On]. appears on the screen, and this product starts acquiring the location information. The acquired location information is recorded on movies and photos. The indicator changes according to the strength of GPS signal reception.

Tips

- If you import GPS Assist Data from your computer to this product using the supplied software "PMB," the time it takes this product to acquire your location information. Connect this product to a computer that is connected to the Internet. The GPS Assist Data will be updated automatically.
- The GPS Assist Data may not function in the following cases:
  - When the GPS Assist Data are not updated for about 30 days or more
  - When the date and time of this product are not correctly set
  - When this product is moved for a long distance

Selecting the recording mode

Select MENU (MENU) → [Image Quality/ Size] → [REC Mode] to change the movie quality for 2D recording.
Types of media that images can be saved on will depend on the recording mode selected.

Types of media	Recording mode			
	3D	PS*	FX	FH/ HQ/ LP
External media (USB storage devices)	✔	✔	✔	✔
Blu-ray discs	✔	✔	✔	✔
AVCHD recording discs	—	—	—	✔

* [PS] can be set only when [Frame Rate] is set to [60p] ([50p]).

Playback on this product

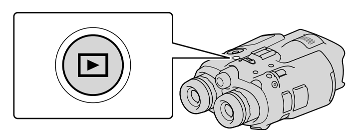
You can play back images recorded with this product.

Tips
- If you want to play back 3D images, set [2D/3D Mode Select] to [3D].

1 Set the POWER switch to ON by pressing the green button.

This product is turned on.

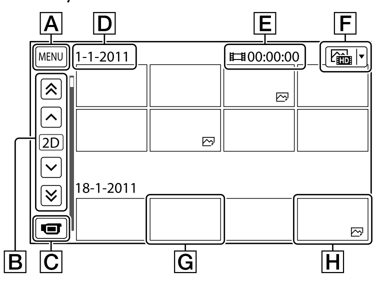
2 Press (View Images).



The Event Index screen appears after some seconds.

3 Select an image you want to view using ▲/▼/◀/▶, then press Enter.

Playback starts.



A To the MENU screen

B previous image/ next image
previous event/ next event

C Change to the movie/photo recording mode

D Event title

E Total time of movies/Total number of photos in the event

F Switch Image Type button (2D only) (MOVIE, PHOTO, MOVIE/PHOTO*)

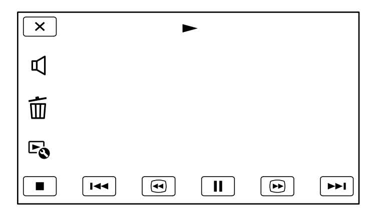
G Movie

H Photo

* If you start playback from the [MOVIE/PHOTO] screen, movies and photos are played back in the mixed order by shooting date and time.

- This product organizes images into a group that is called an event, based on the date and time, and information on how often you record images.

Operations available on the playback display



	Pause/Play
	Stop
	Previous/Next image
	Fast-reverse/Fast-forward
	Play slide show
	Volume
	Delete
	Context

- Some buttons may not be displayed depending on the playback image.

Notes

- You may not be able to play back the images with other devices than this product.

Tips

- When playback from the selected image reaches the last image, the screen returns to the INDEX screen.
- Select / during pause to play back movies slowly.
- As you repeat pressing Enter after selecting / during playback, movies are played as fast as about 5 times → about 10 times → about 30 times → about 60 times.
- The recording date, time, and shooting conditions are recorded automatically during recording. This information is not displayed during recording, but you can display it during playback by selecting MENU (MENU) → [Setup] → [(Playback Settings)] → [Data Code] → a desired setting → OK → ✕ → ✕.
- To play a Slideshow, select [PHOTO] from the Switch Image Type button on the Event Index screen. To repeat Slideshow, select → [Slideshow Set].

Preparing a computer

You can perform following operations using "PMB (Picture Motion Browser)."

– Importing images to a computer
– Viewing imported images
– Uploading images to websites

To save movies using a computer, install "PMB" from the supplied CD-ROM beforehand.

Step 1 Checking the computer system

OS*[1]
Microsoft Windows XP SP3*[2]/Windows Vista SP2*[3]/Windows 7 SP1
CPU*[4]
Intel Core Duo 1.66 GHz or faster, or Intel Core 2 Duo 1.66 GHz or faster (Intel Core 2 Duo 2.26 GHz or faster is required when processing FX, FH, or 3D movies, and Intel Core 2 Duo 2.40 GHz or faster is required when processing PS movies.) However, Intel Pentium III 1 GHz or faster is sufficient for the following operations: – Importing the movies and photos to the computer – One Touch Disc Burn – Creating a Blu-ray disc/AVCHD recording disc – Copying a disc
Memory
For Windows XP: 512 MB or more (1 GB or more is recommended.) For Windows Vista/Windows 7: 1 GB or more
Hard disk
Disk volume required for installation: Approximately 500 MB (10 GB or more may be necessary when creating AVCHD recording discs. 50 GB maximum may be necessary when creating Blu-ray discs.)
Display
Minimum 1,024 × 768 dots
Others
USB port (this must be provided as standard, Hi-Speed USB (USB 2.0 compatible)), Blu-ray disc/DVD burner (CD-ROM drive is necessary for installation) Either NTFS or exFAT file system is recommended as the hard disk file system.

*[1] Standard installation is required. Operation is not assured if the OS has been upgraded or in a multi-boot environment.

*[2] 64-bit editions and Starter (Edition) are not supported. Windows Image Mastering API (IMAPI) Ver.2.0 or newer is required to use disc creation function, etc.

*[3] Starter (Edition) is not supported.

*[4] Faster processor is recommended.

Notes

- Operation with all computer environments is not assured.

When using a Mac

The supplied software "PMB" is not supported by Mac computers. To import the movies and photos to the computer, please contact Apple Inc.

Step 2 Installing the supplied software "PMB"

Install "PMB" before connecting this product to a computer.

Notes

- If a version of "PMB" under 5.0.00 has been installed on your computer, you may be unable to use some functions of those "PMB" when installing the "PMB" from the supplied CD-ROM. Also, "PMB Launcher" is installed from the supplied CD-ROM and you can start "PMB" or other software by using the "PMB Launcher." Double-click the "PMB Launcher" short-cut icon on the computer screen to start "PMB Launcher."

1 Confirm that this product is not connected to the computer.

2 Turn on the computer.

- Log on as an Administrator for installation.
- Close all applications running on the computer before installing the software.

3 Place the supplied CD-ROM in the disc drive of your computer.

The installation screen appears.

- If the screen does not appear, click [Start] → [Computer] (in Windows XP, [My Computer]), then double-click [SONYPMB (E:)] (CD-ROM)*.

* Drive names (such as (E:)) may vary depending on the computer.

4 Click [Install].

5 Select the country or region.

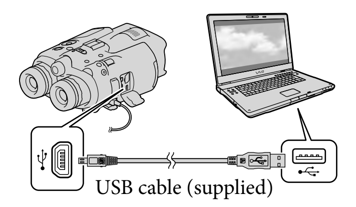
6 Select the language for the application to be installed, then proceed to the next screen.

7 Read the terms of the license agreement carefully. If you agree to the terms, change ○ to ◉, and then click [Next] → [Install].

8 Follow the instructions that appear on the computer screen to continue the installation.

- You may be required to install some other applications included on the disc at the same time. If the installation display appears, follow the instructions that appear on the screen.
- When you are required to restart the computer, follow the instructions that appear on the screen and restart it.
- Connect this product to the computer when you are instructed to do so.

9 Connect this product to the computer using the USB cable, then select [USB Connect] on the screen of this product.


USB cable (supplied)

10 When the installation is completed, remove the CD-ROM from the computer.

- Click (PMB icon) that appears on the desktop of the computer to start up the software.

Notes

- To create discs or use other functions on Windows XP, Image Mastering API v2.0 for Windows XP should be installed. If Image Mastering API v2.0 for Windows XP has not been installed yet, select it from required programs on the installation screen and install it following the procedures displayed. (The computer must be connected to the internet for the installation.) You may install Image

Mastering API v2.0 for Windows XP in response to the message displayed when you try to start those functions.

- Operation is not guaranteed if you read or write video data from or to this product using software other than the supplied “PMB.” For the information on the compatibility of the software you are using, consult the manufacturer of the software.

To disconnect this product from the computer

① Click the icon at the bottom right of the desktop of the computer → [Safely remove USB Mass Storage Device].



② Select [Cancel] → [Yes] on the screen of this product.

③ Disconnect the USB cable.

- If you are using Windows 7, the icon may not appear on the desktop of the computer. In this case, you can disconnect this product from your computer without following the procedures described above.

Notes

- Do not format the memory card in this product using a computer. If you do this, this product will not operate correctly.
- Do not insert AVCHD recording discs that have been created using the “PMB” software to DVD players or recorders, as these devices do not support the AVCHD standard. If you do, you may not be able to remove the disc from these devices.
- When you access this product from the computer, use the supplied software “PMB.” Do not modify the files or folders on this product from the computer. The image files may be damaged or may not be played back.
- Operation is not guaranteed, if you operate the data on this product from the computer.
- This product automatically divides an image file that exceeds 2 GB or larger and saves the parts as separate files. All image files may be shown as separate files on a computer, however, the files will be handled properly by the import function of this product or the “PMB” software.
- Use the supplied “PMB” software when you import long movies or edited images from this product to a computer. If you use other software, the images may not be imported correctly.
- When you delete image files, select MENU (MENU) → [Edit/Copy] → [Delete].
- You can create a Blu-ray disc from 2D movies by using a computer with a Blu-ray disc burner. Install the BD Add-on Software for “PMB.”

Starting PMB (Picture Motion Browser)

1. Double-click the "PMB" short-cut icon on the computer screen.



The PMB software starts up.

2. Double-click the "PMB Help" short-cut icon on the computer screen to see how to use "PMB."



Notes

- If the icon is not displayed on the computer screen, click [Start] → [All Programs] → [PMB] → the desired item.

Tips

- Double-click "PMB Launcher" on the desktop of the computer. This allows you to start the desired function (application) by selecting one from a list of "PMB" functions.

Using menus

You can enjoy using this product more by making good use of menu operations.
This product has various menu items under each of 6 menu categories.

Shooting Mode (Items for selecting a shooting mode) →p. 39

Camera/Mic (Items for customized shooting) →p. 39

Image Quality/Size (Items for setting up image quality or size) → p. 40

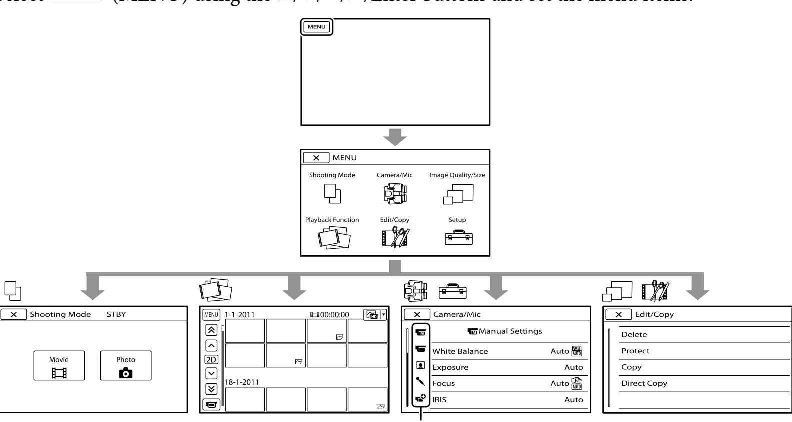
Playback Function (Items for playback) → p. 32

Edit/Copy (Items for editing) →p. 40

Setup (Other setup items) → p. 40

Operating menus

Select MENU (MENU) using the ▲/▼/◀/▶/Enter buttons and set the menu items.



Sub-category icons

The [Camera/Mic] and [Setup] menus have sub-categories. Select the sub-category icon, and the screen changes to other sub-category menus.
Grayed out menu items or settings are not available.

Notes
- You may not be able to set some menu items, depending on the recording or playback conditions.
- Select ✕ to finish setting the menu or to return to the previous menu screen.

Menu lists

The available menu items differ between the movie mode (🎞) and photo mode (📷).

Shooting Mode

Movie	Records movies.
Photo	Shoots photos.

Camera/Mic

(Manual Settings)		
	White Balance	Adjusts the color balance to the brightness of the recording environment.
	Exposure	Adjusts the brightness of movies and photos.
	Focus	Focuses manually.
	IRIS	Adjusts the iris.
	Shutter Speed	Adjusts the shutter speed.
	AE Shift	Adjusts the exposure based on the results of the automatic exposure measurement.
	White Balance Shift	Adjusts the white balance manually.
	Low Lux	Records bright color images in the dim.
(Camera Settings)		
	Auto 3D Lens Adjust	Automatically corrects the vertical position of the right and left movies to record 3D movies that can be viewed comfortably, without blurring.
	Scene Selection	Selects an appropriate recording setting according to the type of scene, such as night view or beach.
	📷 Self-Timer	Sets the self-timer when this product is in photo recording mode.
	Tele Macro	Shoots a subject in focus with the background out of focus.
	🎞 SteadyShot	Sets the SteadyShot function when recording movies.
	📷 SteadyShot	Sets the SteadyShot function when shooting photos.
	Digital Zoom*	Sets the digital zoom.
	Auto Back Light	Adjusts the exposure for backlit subjects automatically.
	Dial Setting	Assigns a function to the MANUAL dial.
(Face)		
	Face Detection	Adjusts the image quality of the face(s) automatically.
(Microphone)		
	Wind Noise Reduct.	Reduces the wind noise.
	Micref Level	Sets the microphone reference level.
	Audio Output Timing	Sets the audio output timing to be used when recording movies.

(Shooting Assist)

Guide Frame	Displays the frame to make sure the subject is horizontal or vertical.
Display Setting	Sets the duration that icons or indicators are displayed in the viewfinder.

Image Quality/Size

REC Mode	Sets the mode to record movies. When recording fast moving subject, a high image quality is recommended.
Frame Rate	Sets the frame rate to record movies.
2D/3D Mode Select	Switches the movie recording type between 2D and 3D.
x.v.Color	Records wider range of colors.
Image Size	Sets the photo size.

Playback Function

	Plays back movies or photos.

Edit/Copy

Delete	Deletes movies or photos.
Protect	Protects movies or photos to avoid deleting.
Copy	Copies movies or photos to external media devices.
Direct Copy	Copies all movies and photos that have not yet been saved on an external media device.

Setup

(Media Settings)

Media Info	Displays information on the memory card, such as free space.
Format	Deletes all data on the memory card.
Repair Img. DB F.	Repairs the image database file on a memory card.
File Number	Sets how to assign the file number.

(Playback Settings)

Data Code	Displays the detailed recording data during playback.
Volume	Adjusts the volume of playback sound, and the volume of sound output to monitoring headphones during recording.

(Connection)

TV Type	Sets the aspect ratio to suit the connected TV.
Component	Select this option when you connect this product to a TV with the component input jack.

HDMI 3D Setting	Select the output format of the right and left images when you connect this product to a 3D TV with the HDMI cable (sold separately).
HDMI Resolution	Select the output image resolution when connecting this product to a TV with the HDMI cable (sold separately).
CTRL FOR HDMI	Sets whether or not the TV's Remote Commander is to be used when this product is connected to a "BRAVIA" Sync compatible TV with the HDMI cable (sold separately).
USB Connect	Connects this product to an external device via USB.
Disc Burn	Selecting this item allows you to save images onto discs via a computer.
(General Settings)	
VF Brightness	Adjusts the brightness of the viewfinder.
Viewfinder Adjust	Adjusts the relative vertical position of the right and left viewfinder.
GPS Information*	Displays location information.
GPS Setting*	Sets the GPS.
REC Lamp	Sets the recording lamp to light up or not.
Beep	Sets whether this product sounds operation beeps or not.
A. Shut Off	Changes the [A. Shut Off] setting.
Language Setting	Sets the display language.
60i/50i Sel	Switch 1080/60i (NTSC-system) and 1080/50i (PAL-system).
Battery Info	Displays the battery information.
(Clock Settings)	
Date & Time Setting	Sets the [Date & Time Format], [Summer Time], or [Date & Time].
Area Setting	Adjusts for a time difference without stopping the clock.
Auto Clock ADJ *	Compensates for time automatically by acquiring location information from the GPS system.
Auto Area ADJ*	Compensates for time differences automatically by acquiring location information from the GPS system.

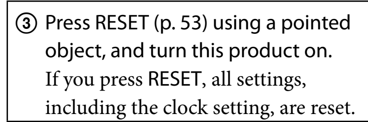
* DEV-5/5K

Troubleshooting

If you run into any problems using this product, follow the steps below.

① Check the list (p. 42 to 43), and inspect this product.

② Remove the power source, attach the power source again after about 1 minute, and turn this product on.



③ Press RESET (p. 53) using a pointed object, and turn this product on.
If you press RESET, all settings, including the clock setting, are reset.

④ Contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility.

- See the Digital Recording Binoculars Handbook (p. 12) for details on the symptoms of this product, and "PMB Help" (p. 37) on connecting this product to a computer.

The power does not turn on.

- Attach a charged battery pack to this product (p. 17).
- Connect the plug of the AC Adaptor to the wall outlet (wall socket) (p. 20).

This product does not operate even when the power is set to on.

- It takes a few seconds for this product to be ready to shoot after the power is turned on. This is not a malfunction.
- Disconnect the AC Adaptor from the wall outlet (wall socket) or remove the battery pack, then reconnect it after about 1 minute. If this product still does not work, press RESET (p. 53) using a pointed object. (If you press RESET, all settings, including the clock setting, are reset.)
- The temperature of this product is extremely high. Turn off this product and leave it for a while in a cool place.
- The temperature of this product is extremely low. Leave this product with the power turned on. If you still cannot operate this product, turn off this product and take it to a warm place. Leave this product there for a while, then turn on this product.

This product gets warm.

- This product may become warm during operation. This is not a malfunction.

The power abruptly turns off.

- Use the AC Adaptor (p. 20).
- Charge the battery pack (p. 17).

Pressing START/STOP or PHOTO does not record images.

- Press MODE to turn on the (Movie) or (Photo) lamp.
- This product is recording the image you have just shot on the memory card. You cannot make any new recordings during this period.
- The memory card is full. Delete unnecessary images.
- Total number of movie scenes or photos has exceeded the recordable capacity of this product (p. 45). Delete unnecessary images.

The recording stops.

- The temperature of this product is extremely high/low. Turn off this product and leave it for a while in a cool/warm place.

"PMB" cannot be installed.

- Check the computer environment or installation procedure required to install "PMB" (p. 34).

"PMB" does not work correctly.

- Quit "PMB" and restart your computer.

This product is not recognized by the computer.

- Disconnect devices from the USB jack of the computer other than the keyboard, mouse, and this product.
- Disconnect the USB cable from the computer and this product, and restart the computer, then connect the computer and this product again in an orderly manner.

Self-diagnosis display/Warning indicators

If indicators appear on the viewfinder screen, check the following.
If the problem persists even after you have tried to fix a couple of times, contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility. In this case, when you contact them, give them all the numbers of the error code beginning with C or E.

C:04:□□

- The battery pack is not an "InfoLITHIUM" battery pack V series. Use an "InfoLITHIUM" battery pack (V series) (p. 17).
- Connect the DC plug of the AC Adaptor to this product securely (p. 17).

C:06:□□

- The battery pack temperature is high. Change the battery pack or place it in a cool place.

C:13:□□ / C:32:□□

- Remove the power source. Reconnect it and operate this product again.

E:□□:□□

- Follow the steps from ② on page 42.

- Battery power is low.

- The battery pack temperature is high. Change the battery pack or place it in a cool place.

- When the indicator flashes, there is not enough free space for recording images. Delete unnecessary images, or format the memory card after storing the images on other media.
- The Image Database File is damaged. Check the data base file by selecting MENU (MENU) → [Setup] → [(Media Settings)] → [Repair Img. DB F.].

- The memory card is damaged. Format the memory card with this product.

- Incompatible memory card is inserted (p. 24).

- The memory card is write-protected.
- Access to the memory card was restricted on another device.

- This product is unsteady. Hold this product steady with both hands. However, note that the camera-shake warning indicator does not disappear.



- The memory card is full. Delete unnecessary images.
- Photos cannot be recorded during processing. Wait for a while, then record.

Recording time of movies/number of recordable photos

Expected operating time with each battery pack

Recording time

Approximate time available when you use a fully charged battery pack.

2D

(unit: minute)

Battery pack	Continuous recording time	Typical recording time
NP-FV70	180	90
NP-FV100	360	180

3D

(unit: minute)

Battery pack	Continuous recording time	Typical recording time
NP-FV70	150	75
NP-FV100	305	150

Monitoring time

Approximate time available when you use a fully charged battery pack.

2D

(unit: minute)

Battery pack	Continuous monitoring time
NP-FV70	195
NP-FV100	395

3D

(unit: minute)

Battery pack	Continuous monitoring time
NP-FV70	185
NP-FV100	370

Playing time

Approximate time available when you use a fully charged battery pack.

(unit: minute)

Battery pack	2D	3D
NP-FV70	290	250
NP-FV100	580	500

- Each operating time in the 2D mode is measured with [REC Mode] set to [Standard HQ].
- Typical recording time shows the time when you repeatedly start/stop recording, switch the MODE lamp, and zoom.
- Times measured when using this product at 25 °C (77 °F). 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F) is recommended.
- The recording, monitoring, and playback time will be shorter when you use this product in low temperatures.
- The recording, monitoring, and playback time will be shorter depending on the conditions under which you use this product.
- The remaining battery indicator (p. 51) shows the expected recording and playing time.

Expected recording time of movies

Memory card

(unit: minute)

	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
3D	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
PS	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
FX	10 (10)	20 (20)	40 (40)	90 (90)	180 (180)
FH	10 (10)	30 (30)	60 (60)	120 (120)	245 (245)
HQ	25 (20)	50 (40)	105 (80)	215 (165)	440 (330)
LP	45 (35)	90 (75)	190 (155)	380 (310)	770 (630)

- Each number is measured when the Sony's memory card is used.

Notes
- The recordable time and the available monitoring time may vary depending on the recording conditions and the subject, [REC Mode], and [Frame Rate] (p. 40).
- The number in ( ) is the minimum recordable time.

Tips
- You can record movies of a maximum of 3,999 scenes with 3D, 3,999 scenes with 2D.
- The maximum continuous recordable time of a movie is as follows.
  – 2D: about 13 hours
  – 3D: about 6 hours 30 minutes
- This product uses the VBR (Variable Bit Rate) format to automatically adjust image quality to suit the recording scene. This technology causes fluctuations in the recording time of the media. Movies containing quickly moving and complex images are recorded at a higher bit-rate, and this reduces the overall recording time.

Expected number of recordable photos

Memory card

	16:9 5.3M 5.3M	4:3 7.1M 7.1M
2 GB	620	560
4 GB	1250	1100
8 GB	2500	2250
16 GB	5000	4550
32 GB	10000	9200

- Each number is measured when the Sony's memory card is used.
- The number of recordable photos of memory card shown is for both the maximum image size of this product and the default image size. The actual number of recordable photos is displayed on the screen during recording (p. 51).
- The number of recordable photos of memory card may vary depending on the recording conditions.

Notes
- The unique pixel array of Sony's ClearVid and the image processing system allow still image resolution equivalent to the sizes described.

Tips
- The following list shows the bit-rate, pixels and aspect ratio of each recording mode (movie + audio, etc.).
  – 3D movie:
    Max. 28 Mbps 1,920 × 1,080 pixels/16:9
  – 2D movie:
    PS: Max. 28 Mbps 1,920 × 1,080 pixels/16:9
    FX: Max. 24 Mbps 1,920 × 1,080 pixels/16:9
    FH: Approx. 17 Mbps (average) 1,920 × 1,080 pixels/16:9
    HQ: Approx. 9 Mbps (average) 1,440 × 1,080 pixels/16:9
    LP: Approx. 5 Mbps (average) 1,440 × 1,080 pixels/16:9

- The photo recording pixels and the aspect ratio.
  – Photo recording mode:
    3,072 × 2,304 dots/4:3
    3,072 × 1,728 dots/16:9
    1,600 × 1,200 dots/4:3
    640 × 480 dots/4:3

Precautions

On use and care

- Do not use or store this product and accessories in the following locations:
  – Anywhere extremely hot, cold or humid. Never leave them exposed to temperatures above 60 °C (140 °F), such as under direct sunlight, near heaters or in a car parked in the sun. They may malfunction or become deformed.
  – Near strong magnetic fields or mechanical vibration. This product may malfunction.
  – Near strong radio waves or radiation. This product may not be able to record properly.
  – Near AM receivers and video equipment. Noise may occur.
  – On a sandy beach or anywhere dusty. If sand or dust gets in this product, it may malfunction. Sometimes this malfunction cannot be repaired.
- Operate this product on DC 6.8 V/7.2 V (battery pack) or DC 8.4 V (AC Adaptor).
- For DC or AC operation, use the accessories recommended in these operating instructions.
- Do not let this product get wet, for example, from rain or sea water. If this product gets wet, it may malfunction. Sometimes this malfunction cannot be repaired.
- If any solid object or liquid gets inside the casing, unplug this product and have it checked by a Sony dealer before operating it any further.
- Avoid rough handling, disassembling, modifying, physical shock, or impact such as hammering, dropping or stepping on the product. Be particularly careful of the lens.
- Keep this product turning off when you are not using this product.
- Do not wrap this product with a towel, for example, and operate it. Doing so might cause heat to build up inside.
- When disconnecting the power cord (mains lead), pull it by the plug and not the cord (lead).
- Do not damage the power cord (mains lead) such as by placing anything heavy on it.
- Do not use a deformed or damaged battery pack.
- Keep metal contacts clean.

- If the battery electrolytic liquid has leaked:
  – Consult your local authorized Sony service facility.
  – Wash off any liquid that may have contacted your skin.
  – If any liquid gets in your eyes, wash with plenty of water and consult a doctor.

When not using this product for a long time

- To keep this product in optimum state for a long time, turn it on and let it run by recording and playing back images about once a month.
- Use up the battery pack completely before storing it.

On handling the casing

- If the casing is soiled, clean this product body with a soft cloth lightly moistened with water, and then wipe the casing with a dry soft cloth.
- Avoid the following to avoid damage to the finish:
  – Using chemicals such as thinner, benzine, alcohol, chemical cloths, repellent, insecticide and sunscreen
  – Handling this product with above substances on your hands
  – Leaving the casing in contact with rubber or vinyl objects for a long period of time

About care and storage of the lens

- Wipe the surface of the lens clean with a soft cloth in the following instances:
  – When there are fingerprints on the lens surface
  – In hot or humid locations
  – When the lens is exposed to salty air such as at the seaside
- Store in a well-ventilated location subject to little dirt or dust.
- To prevent mold, periodically clean the lens as described above.

On charging the pre-installed rechargeable battery

This product has a pre-installed rechargeable battery to retain the date, time, and other settings even when this product is turned off. The pre-installed rechargeable battery is always charged while this product is connected to the wall outlet (wall socket) via the AC Adaptor or while the battery pack is attached. The rechargeable battery will be fully discharged in about 3 months if you do not use this product at all. Use this product after charging the pre-installed rechargeable battery. However, even if the pre-installed rechargeable battery is not charged, this product operation will not be affected as long as you are not recording the date.

Procedures

Connect this product to a wall outlet (wall socket) using the supplied AC Adaptor, and leave it with this product turned off for more than 24 hours.

Note on disposal/transfer of memory card

Even if you delete data in the memory card or format the memory card on this product or a computer, you may not delete data from the memory card completely. When you give the memory card to somebody, it is recommended that you delete data completely using data deletion software on a computer. Also, when you dispose of the memory card, it is recommended that you destroy the actual body of the memory card.

Specifications

System

Signal format:
HDTV 1080/60i, 1080/60p specification
NTSC color, EIA standards
HDTV 1080/50i, 1080/50p specification
PAL color, CCIR standards

Movie recording format:
HD:
2D: MPEG-4 AVC/H.264 AVCHD format Ver.2.0 compatible
3D: MPEG-4 MVC/H.264 AVCHD format Ver.2.0 compatible

Audio recording system:
Dolby Digital 2ch (48 kHz 16 bit)
Dolby Digital Stereo Creator

Photo file format
DCF Ver.2.0 Compatible
Exif Ver.2.3 Compatible
MPF Baseline Compatible

Recording media (Movie/Photo)
"Memory Stick PRO Duo" media
SD card (Class 4 or faster)

Viewfinder: Electronic viewfinder × 2: color
Picture: 1.1 cm (0.45 type, aspect ratio 16:9)
Total number of pixels: 1 226 880 (852 × 3 [RGB] × 480)
Eye relief: 14.3 mm (19/32 in.)
Real field of view*1:
DEV-3:
43.9 ° – 3.8 ° (2D movie)*2
DEV-5/5K:
43.9 ° – 3.8 ° (2D movie, [Digital Zoom] is set to [Off])*2
43.9 ° – 1.9 ° (2D movie, [Digital Zoom] is set to [On])*2
Apparent field of view*1: 35.6 ° (16:9), 29.4 ° (4:3)
Field of view at 1 000 m/yds:
DEV-3:
806 m – 66 m (2 419 ft. – 197 ft.) (2D movie)*2
DEV-5/5K:
806 m – 66 m (2 419 ft. – 197 ft.) (2D movie, [Digital Zoom] is set to [Off])*2
806 m – 33 m (2 419 ft. – 98 ft.) (2D movie, [Digital Zoom] is set to [On])*2
Interpupillary distance adjust:
55 mm – 75 mm (2 1/4 in. – 3 in.)
Diopter adjustment: –3.5 to +3.5

Image device:
4.5 mm (1/4 type) CMOS sensor
Recording pixels (photo):
Max. 7 100 000 pixels*3 (3 072 × 2 304) (4:3)
Gross: Approx. 4 200 000 pixels

Lens: G lens
Magnification (approx.):
DEV-3:
0.8 × – 10 × (2D movie)*2
0.5 × – 5.4 × (3D movie)*2
0.5 × – 10 × (photo, 16:9)
0.3 × – 7.5 × (photo, 4:3)
DEV-5/5K:
0.8 × – 10 × (2D movie, [Digital Zoom] is set to [Off])*2
0.8 × – 20 × (2D movie, [Digital Zoom] is set to [On])*2
0.5 × – 5.4 × (3D movie)*2
0.5 × – 20 × (photo, 16:9)
0.3 × – 15 × (photo, 4:3)
Zoom ratio (approx.):
DEV-3:
12 × (2D movie)
10 × (3D movie)
22 × (photo)
DEV-5/5K:
12 × (2D movie, [Digital Zoom] is set to [Off])
24 × (2D movie, [Digital Zoom] is set to [On])
10 × (3D movie)
44 × (photo)
F1.8 - F3.4
When converted to a 35 mm still camera
DEV-3:
f=53.7 mm – 660 mm (2 1/8 in. – 26 in.) (2D movie)*2
f=34.4 mm – 344 mm (1 3/8 in. – 13 5/8 in.) (3D movie)*2
f=29.8 mm – 660 mm (1 3/16 in. – 26 in.) (photo, 16:9)
f=27.4 mm – 606 mm (1 1/8 in. – 23 7/8 in.) (photo, 4:3)
DEV-5/5K:
f=53.7 mm – 660 mm (2 1/8 in. – 26 in.) (2D movie, [Digital Zoom] is set to [Off])*2
f=53.7 mm – 1 320 mm (2 1/8 in. – 52 in.) (2D movie, [Digital Zoom] is set to [On])*2
f=34.4 mm – 344 mm (1 3/8 in. – 13 5/8 in.) (3D movie)*2
f=29.8 mm – 1 320 mm (1 3/16 in. – 52 in.) (photo, 16:9)
f=27.4 mm – 1 213 mm (1 1/8 in. – 47 7/8 in.) (photo, 4:3)

Minimum illumination
11 lx (lux) (in default setting, shutter speed 1/60 second*4, 1/50 second*5)

Minimum focus distance:
2D movie: 1 cm (4 in.) (wide)/
80 cm (31 1/2 in.) (telephoto)
3D movie: 80 cm (31 1/2 in.) (wide)/
7.5 m (25 ft.) (telephoto)
Photo: 1 cm (4 in.) (wide)/80 cm (31 1/2 in.) (telephoto)/25 cm (9 7/8 in.) (tele macro)

*1 Diagonal dimension

*2 [SteadyShot] is set to [Standard] or [Off].

*3 The unique pixel array of Sony's ClearVid and the image processing system allow still image resolution equivalent to the sizes described.

*4 [60i/50i Sel] is set to [60i (NTSC)].

*5 [60i/50i Sel] is set to [50i (PAL)].

Input/Output connectors

A/V Remote Connector: Component/video and audio output jack

HDMI jack: HDMI mini Connector

USB jack: mini-AB (output only)

Headphone jack: Stereo minijack (ϕ 3.5 mm)

MIC input jack: Stereo minijack (ϕ 3.5 mm)

General

Power requirements: DC 6.8 V (battery pack) DC 8.4 V (AC Adaptor)

Average power consumption:
Monitoring: 2D: 3.9 W, 3D: 4.2 W
Recording: 2D: 4.3 W, 3D: 5.0 W

Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)

Storage temperature: –20 °C to + 60 °C (–4 °F to +140 °F)

Dimensions (approx.):
155 mm × 88 mm × 219 mm (6 1/8 in. × 3 1/2 in. × 8 5/8 in.) (w/h/d) including the projecting parts
166 mm × 165 mm × 270 mm (6 5/8 in. × 6 1/2 in. × 10 3/4 in.) (w/h/d) (DEV-5/5K) including the projecting parts, and the supplied lens cover and large eyecup attached

Mass (approx.): 1 130 g (2 lb 7 oz) main unit only
DEV-3: 1 230 g (2 lb 11 oz) including the rechargeable battery pack (NP-FV70) and "Memory Stick PRO Duo" media
DEV-5: 1 300 g (2 lb 13 oz) including the rechargeable battery pack (NP-FV70), "Memory Stick PRO Duo" media, lens cover, and large eyecup
DEV-5K: 1 400 g (3 lb 1 oz) including the rechargeable battery pack (NP-FV100), "Memory Stick PRO Duo" media, lens cover, and large eyecup

AC Adaptor AC-L200C/AC-L200D (supplied with DEV-3/5)

Power requirements: AC 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz

Current consumption: 0.35 A - 0.18 A

Power consumption: 18 W

Output voltage: DC 8.4 V*

Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)

Storage temperature: –20 °C to + 60 °C (–4 °F to +140 °F)

Dimensions (approx.): 48 mm × 29 mm × 81 mm (1 15/16 in. × 1 3/16 in. × 3 1/4 in.) (w/h/d) excluding the projecting parts

Mass (approx.): 170 g (6.0 oz) excluding the power cord (mains lead)

* See the label on the AC Adaptor for other specifications.

AC Adaptor/Charger AC-VQV10 (supplied with DEV-5K)

Power requirements: AC 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz

Power consumption: 26 W

Output voltage: DC 8.4 V*

Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)

Storage temperature: –20 °C to + 60 °C (–4 °F to +140 °F)

Dimensions (approx.): 100 mm × 67 mm × 111 mm (4 in. × 2 3/4 in. × 4 3/8 in.) (w/h/d) excluding the projecting parts

Mass (approx.): 330 g (11.7 oz) excluding the power cord (mains lead)

* See the label on the AC Adaptor/Charger for other specifications.

Rechargeable battery pack NP-FV70 (supplied with DEV-3/5)

Maximum output voltage: DC 8.4 V

Output voltage: DC 6.8 V

Maximum charge voltage: DC 8.4 V

Maximum charge current: 3.0 A

Capacity

Typical: 14.0 Wh (2 060 mAh)
Minimum: 13.0 Wh (1 960 mAh)

Type: Li-ion

Rechargeable battery pack NP-FV100 (supplied with DEV-5K)

Maximum output voltage: DC 8.4 V

Output voltage: DC 6.8 V

Maximum charge voltage: DC 8.4 V

Maximum charge current: 3.0 A

Capacity

Typical: 26.5 Wh (3 900 mAh)
Minimum: 25.0 Wh (3 700 mAh)

Type: Li-ion

Design and specifications of this product and accessories are subject to change without notice.

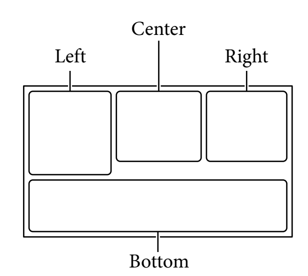
- Manufactured under license from Dolby Laboratories.

On trademarks

- "AVCHD 3D/Progressive" and "AVCHD 3D/Progressive" logo are trademarks of Sony Corporation and Panasonic Corporation.
- "Memory Stick," "MEMORY STICK TM," "Memory Stick Duo," "MEMORY STICK DUO," "Memory Stick PRO Duo," "MEMORY STICK PRO DUO," "Memory Stick PRO-HG Duo," "MEMORY STICK PRO-HG DUO," "MagicGate," "MAGICGATE," "MagicGate Memory Stick" and "MagicGate Memory Stick Duo" are trademarks or registered trademarks of Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.
- "x.v.Color"/ "x.v.Colour" is a trademark of Sony Corporation.
- "BRAVIA" is a registered trademark of Sony Corporation.
- "DVDirect" is a trademark of Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ and Blu-ray™ are trademarks of the Blu-ray Disc Association.
- Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- HDMI, the HDMI logo and High-Definition Multimedia Interface are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.
- Microsoft, Windows, Windows Vista, and DirectX are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Mac and Mac OS are registered trademarks of Apple Inc. in the U.S. and other countries.
- Intel, Intel Core, and Pentium are trademarks or registered trademarks of Intel Corporation or its subsidiaries in the United States and other countries.
- "PS" and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, the Adobe logo, and Adobe Acrobat are either registered trademarks or trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- SDXC logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard is a trademark of MultiMediaCard Association.

All other product names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective companies. Furthermore, ™ and ® are not mentioned in each case in this manual.

Screen indicators



Left

Indicator	Meaning
MENU	MENU button
	Self-timer recording
	GPS triangulating status
OFF	Face Detection
	Manual focus
	Scene Selection
	White Balance
OFF	SteadyShot off
WS	White Balance Shift
T	Tele Macro
(COLOR)	x.v.Color
	Destination
	Intelligent Auto

Center

Indicator	Meaning
[STBY]/[REC]	Recording status
	Slide show set
HDMI	Warning
	Playback mode

Right

Indicator	Meaning
HD 60i HQ	Frame rate (60p (50p)/60i (50i)) and recording mode (PS/FX/FH/HQ/LP)
60min	Remaining battery (expected recording and playing time)
4:3 7.1M 16:9 5.3M 4:3 1.9M 4:3 VGA	Photo size
	Recording/playback/ editing media
	An external media device is connected
0:00:00	Counter (hour:minute: second)
00min	Estimated recording remaining time
9999	Approximate number of recordable photos and photo size
101	Playback folder
100/112	Current playing movie or photo/Number of total recorded movies or photos
2D	2D record or playback
3D	3D record or playback

Bottom

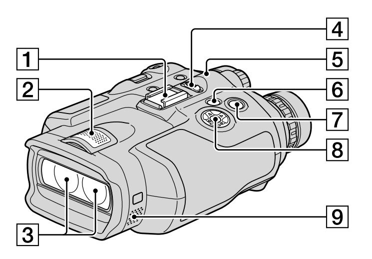
Indicator	Meaning
	View Images button
	Micref Level low
	Low Lux
	Exposure
EV	AE Shift
500	Shutter Speed
F1.8	IRIS
iAUTO	Intelligent Auto

Indicator	Meaning
[slide show icon]	Slide show button
[image icon] 101-0005	Data file name
[key icon]	Protected image
[3D icon]	3D Depth Adjustment
AUTO	Automatic
MANUAL	Exposure is set manually.

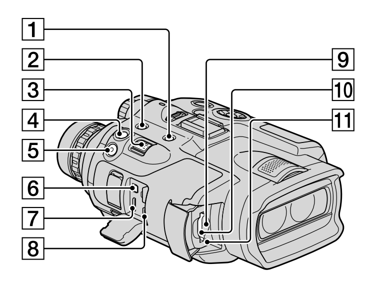
- Indicators and their positions are approximate and may differ from what you actually see.
- Some indicators may not appear, depending on the model.

Parts and controls

Figures in ( ) are reference pages.



1 Accessory shoe
2 Built-in microphone
3 Lens
4 POWER switch (21)
5 CHG (charge) lamp (17)
6 [▶] (View Images) button (32)
7 START/STOP button (28)
8 ▲/▼/◀/▶/Enter buttons
9 Speakers



1 MODE button (28)

2 FINDER 2D/3D (display) button (27)

3 Power zoom lever (26)

4 PHOTO button (30)

5 START/STOP button (28)

6 A/V Remote Connector

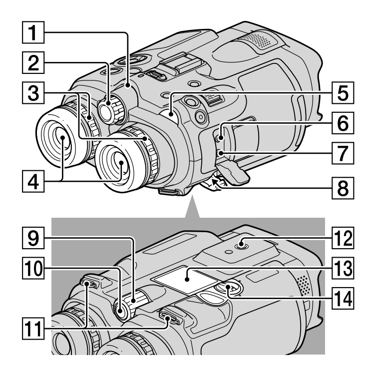
7 HDMI OUT jack

8 ψ (USB) jack (35)

9 Memory card access lamp (25)
While the lamp is lit or flashing, this product is reading or writing data.

10 Memory card slot (25)

11 RESET button
Press RESET using a pointed object.
Press RESET to initialize all the settings including the clock setting.



1 Camera recording lamp
The camera recording lamp lights up in red during recording. The lamp flashes when the remaining memory card capacity or battery power is low.

2 IPD ADJ dial (21)

3 Diopter adjustment dial (21)

4 Viewfinder

5 (Movie)/ (Photo) lamps (28)

6 MIC (PLUG IN POWER) jack

7 (headphones) jack

8 DC IN jack (17)

9 MANUAL dial (30)

10 MANUAL button (30)

11 Strap mount (16)

12 Tripod receptacle
Attach a tripod (sold separately) to the tripod receptacle using a tripod screw (sold separately: the length of the screw must be less than 5.5 mm (7/32 in.)).

13 Battery cover (17)

14 Battery cover lock (17)

Index

You will find the menu lists on pages 39 to 41.

Additional information on this product and answers to frequently asked questions can be found at our Customer Support Website.

http://www.sony.net/

Lisez ceci avant tout

Avant d'utiliser cette unité, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour de futures références.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

ATTENTION

Batterie

Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :

- Ne démontez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinérez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.
- Veillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

Remplacez la batterie par une batterie correspondant au type spécifié uniquement. Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.

Adaptateur secteur

N'utilisez pas un adaptateur secteur situé dans un espace restreint, par exemple entre un mur et un meuble.

Branchez l'adaptateur secteur sur la prise de courant la plus proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant si un problème de fonctionnement se produit pendant l'utilisation de cet appareil.

Même si votre appareil est mis hors tension, il est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à la prise secteur via l'adaptateur.

Remarque sur le cordon d'alimentation

Le cordon d'alimentation est conçu pour être utilisé exclusivement avec cet appareil et ne doit en aucun cas être utilisé avec un autre appareil électrique.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut provoquer des pertes d'audition.

POUR LES CLIENTS EN EUROPE



Par la présente Sony Corporation déclare par la présente que les jumelles avec enregistrement numérique DEV-5/5K sont conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante: http://www.compliance.sony.de/

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

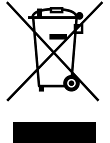
Attention

Le champ électromagnétique à des fréquences particulières peut avoir une incidence sur l'image et le son de cet appareil.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

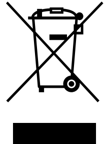
Avis

Si l'électricité statique ou les champs électrostatiques entraînent une interruption lors du transfert des données (échec), redémarrez l'application ou débranchez, puis rebranchez le câble de connexion (USB, etc.).



Elimination des appareils électriques et électroniques professionnels en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) (DEV-5K)

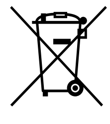
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être déposé dans un point de collecte spécialisé dans le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire concernant le recyclage de ce produit, contactez votre centre Sony local ou consultez le site web de Sony pour l'Europe destiné aux professionnels: http://www.pro.sony.eu/environment



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) (DEV-3/5)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine.

Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.



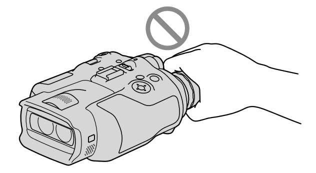
Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine.
Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.
Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

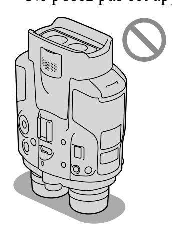
Utilisation de cet appareil

- Ne tenez pas cet appareil par les parties suivantes ni par le cache des prises.

Viseurs



- Ne posez pas cet appareil sur ses viseurs.



- Cet appareil n'est pas étanche à la poussière, aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau. Reportez-vous à la section « Précautions » (p. 44).

Options de menu, viseurs et objectifs

- Si une option de menu est grisée, cela signifie qu'elle n'est pas disponible dans les conditions de lecture ou de prise de vue actuelles.
- Les viseurs sont issus d'une technologie de très haute précision si bien que plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels pour une utilisation efficace. Cependant, des petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) peuvent apparaître en permanence sur les viseurs. Ces points sont normaux et résultent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas la qualité de l'enregistrement.
- Exposer les viseurs ou objectifs à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée peut entraîner des dysfonctionnements.
- Ne filmez pas le soleil directement. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil. Effectuez des prises de vue du soleil uniquement dans des conditions de lumière faible, par exemple au crépuscule.

A propos du réglage de la langue

- Des captures d'écran dans votre langue sont utilisées pour illustrer les procédures d'utilisation. Si nécessaire, modifiez la langue d'affichage à l'écran avant d'utiliser cet appareil (p. 19).

Enregistrement

- Pour garantir un fonctionnement correct de la carte mémoire, il est recommandé de la formater avec votre appareil avant la première utilisation. Le formatage de la carte mémoire effacera les données qu'elle contient et ces données seront irrécupérables. Enregistrez les données importantes sur votre ordinateur, etc.
- Avant le début de toute prise de vue, testez cette fonction pour vous assurer que l'image et le son sont enregistrés sans problème.
- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si la prise de vue ou la lecture se révèle impossible en raison d'un mauvais fonctionnement de cet appareil, de la carte mémoire, etc.
- Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays ou d'une région à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, réglez le paramètre [Sélectionner 60i/50i] de votre pays ou région avant l'enregistrement (p. 17).
- Les programmes de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire à la législation sur les droits d'auteur.
- En raison de la manière dont le dispositif d'image (capteur CMOS) lit les signaux d'image, les phénomènes suivants peuvent se produire.
  - Les sujets qui traversent rapidement le cadre peuvent être déformés, selon les conditions d'enregistrement. (Ce phénomène peut être remarqué sur les écrans avec une résolution des mouvements élevée.)
  - Des lignes horizontales peuvent apparaître sur l'écran lors d'un enregistrement sous des lumières fluorescentes. Le phénomène peut être minimisé en réglant la vitesse d'obturation.
  - Les images sur l'écran apparaissent divisées horizontalement lorsqu'un sujet est éclairé avec un flash. Le phénomène peut être minimisé en utilisant une vitesse d'obturation plus lente.
- Utilisez cet appareil conformément aux réglementations locales.
- Reportez-vous à la page 20 pour connaître la carte mémoire compatible avec cet appareil.

Remarques sur la lecture

- Il se peut que vous ne puissiez pas lire normalement les images enregistrées sur cet appareil avec d'autres périphériques. De plus, il se peut que vous ne puissiez pas lire les images enregistrées sur d'autres périphériques avec cet appareil.

Supports DVD enregistrés avec une qualité d'image haute définition

- Les supports DVD enregistrés avec une qualité d'image haute définition peuvent être lus avec des appareils compatibles avec la norme AVCHD. Vous ne pouvez pas lire les disques enregistrés avec une qualité d'image haute définition avec les lecteurs/enregistreurs DVD car ils ne sont pas compatibles avec la norme AVCHD. Si vous insérez un disque enregistré au format AVCHD (qualité d'image haute définition) dans un lecteur/enregistreur DVD, il se peut que vous ne puissiez pas l'éjecter.

Enregistrez toutes vos données d'image

- Pour éviter la perte de vos données d'image, stockez régulièrement toutes vos images enregistrées sur un support externe.
- Le type de disques ou supports sur lesquels les images peuvent être sauvegardées dépend du [Mode ENR] sélectionné quand les images ont été enregistrées. Les films enregistrés avec [Qualité PS 60p] ([Qualité PS 50p]) ou [Qual. la+élevée FX] peuvent être sauvegardés sur un périphérique de stockage externe ou sur des disques Blu-ray.

Remarques sur la batterie et l'adaptateur secteur

- Veillez à retirer la batterie ou à débrancher l'adaptateur secteur une fois cet appareil hors tension.
- Débranchez l'adaptateur secteur de cet appareil en tenant à la fois l'appareil et la fiche CC.

Remarque sur la température des jumelles/de la batterie

- Si la température de cet appareil ou de la batterie est extrêmement élevée ou faible, il est possible que l'appareil ne puisse plus lire ou enregistrer en raison de l'activation de ses fonctions de protection. Dans ce cas, un indicateur apparaît sur l'écran.

Si cet appareil est raccordé à un ordinateur ou à des accessoires

- N'essayez pas de formater la carte mémoire insérée dans l'appareil à l'aide d'un ordinateur. Cela risquerait de provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Si vous raccordez cet appareil à un autre périphérique à l'aide de câbles de communication, veillez à insérer la fiche du connecteur dans le bon sens. Si vous insérez la fiche en forçant dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager la borne et de provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Si vous ne parvenez pas à enregistrer/lire vos images, utilisez la fonction [Formater]

- Si vous enregistrez ou supprimez des images de façon répétée pendant une période prolongée, une fragmentation des données se produit sur la carte mémoire. Les images ne peuvent pas être enregistrées ou sauvegardées. En pareil cas, sauvegardez tout d'abord vos images sur un support externe, puis utilisez la fonction [Formater] en sélectionnant MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages support)] → [Formater] → OK → OK.

Remarques sur les accessoires en option

- Nous vous recommandons d'utiliser des accessoires Sony d'origine.
- Il est possible que les accessoires Sony d'origine ne soient pas disponibles dans certains pays/certaines régions.

A propos de ce manuel, des illustrations et des indications à l'écran

- Les images d'illustration utilisées dans ce manuel ont été capturées à l'aide d'un appareil photo numérique. Elles peuvent donc paraître différentes des images et indicateurs que vous voyez réellement sur votre appareil. En outre, les illustrations de cet appareil et ses indications à l'écran sont grossies ou simplifiées pour une meilleure compréhension.

- Dans ce manuel, les disques DVD enregistrés avec une qualité d'image haute définition (AVCHD) sont appelés disques d'enregistrement.
- La conception et les spécifications de votre appareil et des accessoires peuvent être modifiées sans avis préalable.

Affichage d'images vidéo 3D

- Certaines personnes peuvent être incommodées (sensation de fatigue, nausée ou fatigue visuelle) lors de la visualisation d'images vidéo 3D.
  Sony recommande de faire des pauses régulières lors de la visualisation d'images vidéo 3D. La durée et la fréquence des pauses varient d'une personne à l'autre. Il vous appartient de décider ce qui vous convient le mieux.
  En cas de gêne, vous devez arrêter de regarder les images vidéo 3D jusqu'à ce qu'elle disparaisse ; consultez un médecin si nécessaire.
  Vous devez également vous référer au mode d'emploi de tout autre périphérique ou support utilisé avec cet appareil.
  La vue des jeunes enfants (en particulier celle des enfants de moins de 6 ans) est en cours de développement. Consultez un spécialiste (tel qu'un pédiatre ou un ophtalmologue) avant d'autoriser de jeunes enfants à regarder des images vidéo 3D.
  Les adultes doivent veiller à ce que les jeunes enfants respectent les recommandations décrites ci-dessus.

Remarques sur l'utilisation

- Soyez attentif à votre environnement lorsque vous utilisez cet appareil. En particulier, n'utilisez pas cet appareil tout en marchant. Cela pourrait entraîner des accidents ou des blessures.
- Ne faites rien de ce qui suit. Dans le cas contraire, la carte mémoire pourrait être endommagée, les images enregistrées pourraient être impossibles à lire ou perdues, ou d'autres mauvais fonctionnements pourraient survenir.
  – Ejecter la carte mémoire alors que le témoin d'accès (p. 20) est allumé ou clignote
  – Retirer la batterie ou l'adaptateur secteur de cet appareil, ou soumettre ce dernier à un choc mécanique ou à des vibrations alors que les témoins 🎞 (Film)/📷 (Photo) (p. 24) ou le témoin d'accès (p. 20) sont allumés ou clignotent
- Si vous utilisez la sangle, ne portez pas cet appareil sur votre dos. Cela pourrait entraîner des blessures. Évitez de heurter cet appareil avec un autre objet.

À propos des manuels de cet appareil

Deux manuels ont été élaborés pour cet appareil, le « Mode d'emploi » et le « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique (PDF) ». Le « Mode d'emploi » présente les fonctions de base et le « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique (PDF) » explique les fonctions en détail.

Mode d'emploi

Ce manuel présente les fonctions de base de cet appareil, telles que l'enregistrement et la lecture.

Manuel des jumelles avec enregistrement numérique (PDF)

Ce manuel explique les différentes fonctions, telles que l'utilisation du menu des réglages et la sauvegarde d'images sur d'autres périphériques.

Comment lireManuel des jumelles avec enregistrement numérique (PDF)

Installez « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique » sur votre ordinateur à partir du CD-ROM fourni.

- Sur un ordinateur Windows
  Quand l'écran d'installation apparaît, cliquez sur [Guide pratique] → la langue et le modèle souhaités → [Installation], puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer le Guide pratique. Une icône de raccourci est créée sur l'écran de votre ordinateur.
- Sur un Mac
  Ouvrez le dossier [Handbook] - [FR] sur le CD-ROM, puis copiez le [Handbook.pdf] sur votre ordinateur.
- Vous avez besoin d'Adobe Reader pour lire le « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique ». S'il n'est pas installé sur votre ordinateur, vous pouvez le télécharger sur la page Web d'Adobe Systems.
  http://www.adobe.com/

Table des matières

Étape 1 : Vérification des éléments fournis

Lorsque vous ouvrez l'emballage pour la première fois, assurez-vous que tous les éléments fournis ci-dessous sont inclus. Les numéros entre parenthèses correspondent à la quantité fournie.

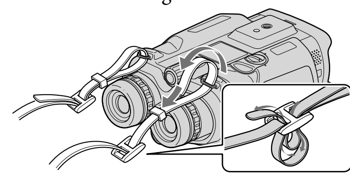
Éléments	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ Jumelles avec enregistrement numérique (1)	✓	✓	✓
☐ Étui de transport (1)	–	✓	✓
☐ Sangle (1)	✓	✓	✓
☐ Couvre-objectif (1)	–	✓	✓
☐ Capuchon de viseurs (1)	–	✓	✓
☐ Grand œilleton de viseur (2)	–	✓	✓
☐ Adaptateur secteur/Chargeur (AC-VQV10) (1)	–	–	✓
☐ Cordon de raccordement (DK-225) (1)	–	–	✓
☐ Adaptateur secteur (AC-L200) (1)	✓	✓	–
☐ Cordon d'alimentation (1)	✓	✓	✓
☐ Batterie rechargeable (1)	NP-FV70	NP-FV70	NP-FV100
☐ Câble de raccordement A/V (1)	✓	✓	✓
☐ Câble A/V composante (1)	–	–	✓
☐ Câble USB (1)	✓	✓	✓
☐ Câble d'adaptateur USB (1)	–	–	✓

Éléments	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ CD-ROM Video Camera Application Software (1) – « PMB » (logiciel, comprenant l'« Aide PMB ») – Manuel des jumelles avec enregistrement numérique (PDF)	✓	✓	✓
☐ « Mode d'emploi » (ce manuel) (1)	✓	✓	✓

Fixation des éléments fournis

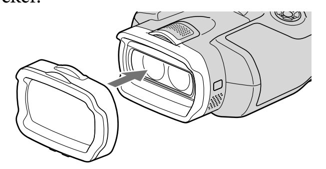
Fixation de la sangle

Afin d'éviter de faire tomber l'appareil, fixez la sangle aux jumelles en procédant comme suit.
Insérez une des extrémités de la sangle dans l'anneau prévu à cet effet sur les jumelles. Attachez ensuite la sangle en plaçant l'extrémité de la sangle dans l'anneau.

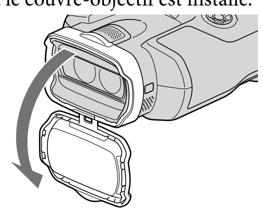


Fixation du couvre-objectif (DEV-5/5K)

Quand vous n'utilisez pas cet appareil, fixez le couvre-objectif sur l'appareil avant de le stocker.

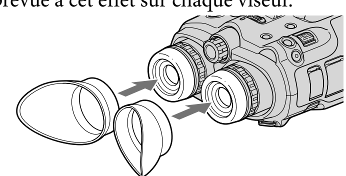


Vous pouvez utiliser cet appareil même quand le couvre-objectif est installé.



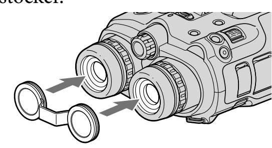
Fixation des grands œilletons de viseurs (DEV-5/5K)

Si vous n'arrivez pas à voir l'image clairement dans les viseurs dans des conditions lumineuses, utilisez les grands œilletons.
Alignez les grands œilletons sur la rainure prévue à cet effet sur chaque viseur.

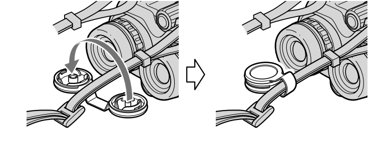


Fixation du capuchon de viseurs (DEV-5/5K)

Quand vous n'utilisez pas cet appareil, fixez le capuchon de viseurs sur l'appareil avant de le stocker.



Vous pouvez accrocher le capuchon de viseurs sur la sangle comme illustré quand vous ne l'utilisez pas.



Étape 2 : Chargement de la batterie

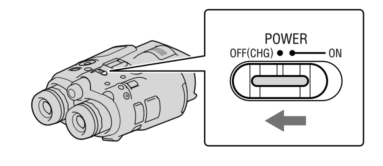
Vous pouvez charger la batterie « InfoLITHIUM » (série V).

Remarques

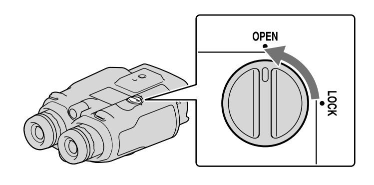
- Vous ne pouvez pas utiliser de batterie « InfoLITHIUM » autre que NP-FV70/FV100 sur cet appareil.

Chargement de la batterie installée sur cet appareil

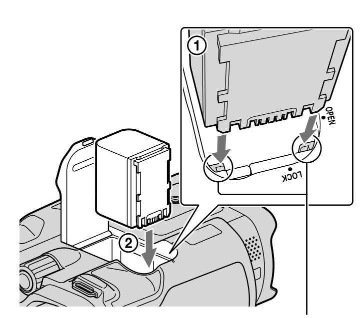
1 Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) en appuyant sur la touche verte.



2 Tournez le verrou du cache de protection de la batterie sur OPEN, puis ouvrez-le.



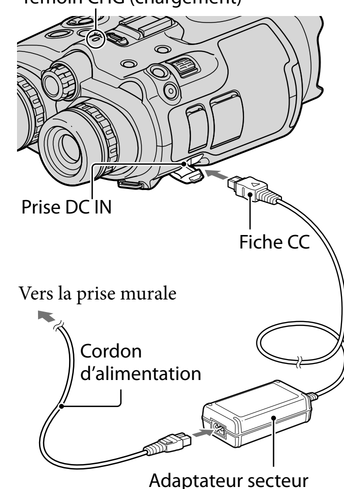
3 Alignez la batterie sur la rainure qui se trouve dans le compartiment de la batterie (①), puis faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (②).



Alignez la batterie sur la rainure.

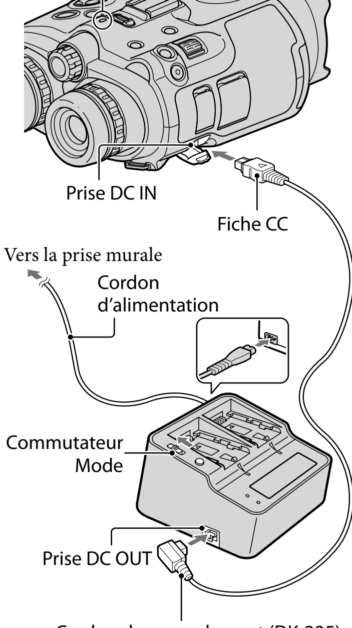
4 Fermez le cache de protection de la batterie puis faites tourner le verrou sur LOCK.

5 DEV-3/5 :
Raccordez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation à cet appareil et à la prise murale.



DEV-5K :
Raccordez le cordon d'alimentation et le cordon de raccordement (DK-225) à l'adaptateur secteur/chargeur.

- Réglez le commutateur Mode de l'adaptateur secteur/chargeur sur VCR/CAMERA.

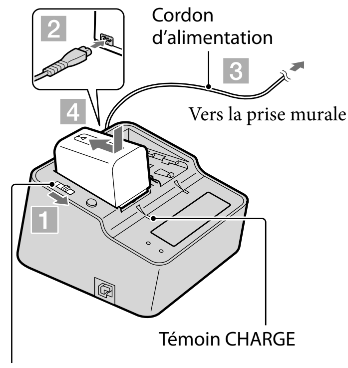


Le témoin CHG (chargement) s'allume et le chargement commence. Le témoin CHG (chargement) s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

6 Lorsque la batterie est chargée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN de cet appareil.

Chargement de la batterie à l'aide d'un adaptateur secteur/chargeur (DEV-5K)

L'adaptateur secteur/chargeur permet de charger la batterie plus rapidement qu'avec l'appareil.



1 Réglez le commutateur Mode de l'adaptateur secteur/chargeur sur CHARGE.

2 Branchez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur/chargeur.

3 Raccordez le cordon d'alimentation à la prise murale.

4 Fixez la batterie à l'adaptateur secteur/chargeur en la faisant glisser dans le sens de la flèche.

Le témoin CHARGE s'allume et le chargement commence.

Lorsque le chargement est terminé, le symbole de la batterie s'affiche (NORMAL). Si vous poursuivez le chargement de la batterie alors que le chargement normal est terminé, jusqu'à ce que la mention « FULL » s'affiche, vous pourrez utiliser la batterie un peu plus longtemps que lorsqu'elle est dans un état de chargement normal.

Durée de chargement

Temps approximatif (en minutes) nécessaire au rechargement complet d'une batterie totalement déchargée.

Chargement de cet appareil

Batterie	Durée de chargement
NP-FV70	195
NP-FV100	390

Chargement à l'aide d'un adaptateur secteur/chargeur (fourni avec le modèle DEV-5K)

Batterie	Durée de chargement (NORMAL)	Durée de chargement (FULL)
NP-FV70	70	130
NP-FV100	125	185

- Les durées de chargement indiquées dans le tableau ci-dessus sont mesurées lors du rechargement de l'appareil à une température de 25 °C. Il est recommandé de recharger la batterie dans une plage de températures allant de 10 °C à 30 °C.

Conseils

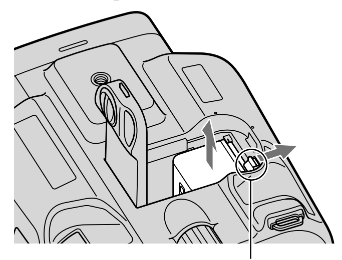
- Concernant la durée d'enregistrement et de lecture, reportez-vous à la page 41.
- Lorsque l'appareil est sous tension, vous pouvez vérifier l'autonomie approximative de la batterie (durée d'enregistrement et de lecture prévisible) à l'aide de l'indicateur d'autonomie restante situé dans le coin supérieur droit de l'écran.

Utilisation d'une prise murale comme source d'alimentation

Procédez aux raccordements de la manière décrite à la section « Étape 2 : Chargement de la batterie » (p. 12). Même si la batterie est en place, elle ne se décharge pas.

Retrait de la batterie

① Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
② Ouvrez le cache de protection de la batterie (p. 12).
③ Faites glisser la manette de déblocage de la batterie, puis retirez la batterie.



Manette de déblocage de la batterie

Chargement de la batterie à l'étranger

Vous pouvez charger la batterie dans n'importe quel pays ou région avec l'adaptateur secteur (fourni avec le modèle DEV-3/5) ou l'adaptateur secteur/chargeur (fourni avec le modèle DEV-5K) dans la limite de 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz.

Remarques

- N'utilisez pas de transformateur de tension électronique.

Remarques sur la batterie

- Lorsque vous retirez la batterie ou l'adaptateur secteur, éteignez l'appareil et vérifiez que les témoins (Film)/ (Photo) (p. 24) et le témoin d'accès (p. 20) sont éteints.
- Le témoin CHG (chargement) clignote pendant le chargement dans les conditions suivantes :
  – La batterie n'est pas correctement installée.
  – La batterie est endommagée.
  – La température de la batterie est basse. Retirez la batterie de l'appareil et mettez-la dans un endroit chaud.
  – La température de la batterie est élevée. Retirez la batterie de l'appareil et mettez-la dans un endroit frais.

Remarques sur l'adaptateur secteur

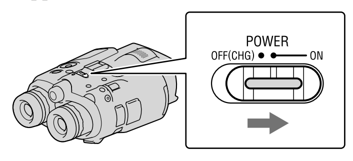
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise murale si un problème de fonctionnement se produit pendant l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur dans un endroit exigu, notamment entre un mur et un meuble.
- Ne court-circuitez pas la fiche CC de l'adaptateur secteur ou les bornes de la batterie avec un objet métallique. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

Étape 3 : Mise sous tension et réglage de l'appareil

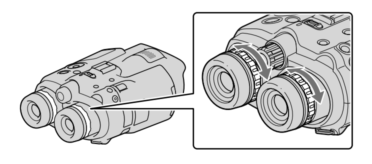
Remarques
- Ne mettez pas l'appareil sous tension avec le câble USB raccordé.
- Ne raccordez pas le câble USB tant que la procédure suivante n'est pas terminée.

1 Réglez le commutateur POWER sur ON en appuyant sur la touche verte.

L'appareil est sous tension.

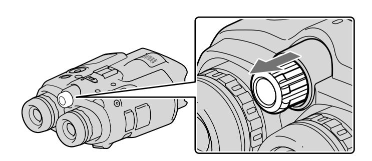


2 Réglez la correction dioptrique jusqu'à ce que l'image soit nette pour chaque œil en tournant la molette de correction dioptrique.

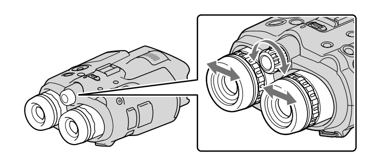


- Si plusieurs personnes utilisent l'appareil, réglez la correction dioptrique à chaque changement d'utilisateur.
- Réglez la correction de dioptrique pour chaque œil séparément.

3 Sortez la molette IPD ADJ.



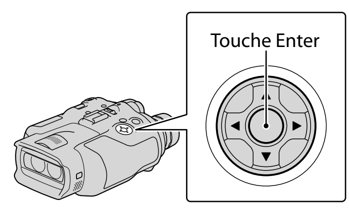
4 Réglez la largeur entre le viseur gauche et le viseur droit de façon à l'adapter à l'écartement de vos yeux à l'aide de la molette IPD ADJ.



- Réglez la largeur de sorte que les images de gauche et de droite se chevauchent.
- Assurez-vous que l'image ne s'affiche pas en double dans les viseurs.
- Si plusieurs personnes utilisent l'appareil, réglez la largeur à chaque changement d'utilisateur.

5 Repoussez la molette IPD ADJ dans l'appareil.

6 Réglez la langue, la zone, l'heure d'été, le format de la date et de l'heure, ainsi que la date et l'heure à l'aide des touches ▲/▼/◀/▶/Enter, puis confirmez chaque réglage.



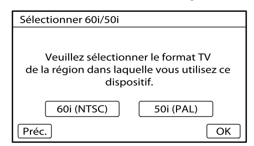
Lorsque chaque réglage est terminé, sélectionnez [Suiv.] et appuyez sur Enter.

- Pour régler la date et l'heure de nouveau, sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [⏻ (⏻ Réglages horloge)] → [Régl. date&heure] → [Date&heure]. Lorsque la mention [Date&heure] n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur ▼/▲ jusqu'à ce qu'elle apparaisse.

7 Sélectionnez [60i (NTSC)] ou [50i (PAL)] en fonction des standards de téléviseur couleur utilisés dans votre pays ou région, puis appuyez sur Enter.

Lorsque la sélection est faite entre 60i/50i, l'appareil redémarre pour mettre le système à jour.

- Pour plus d'informations sur les standards de téléviseur couleur de votre pays ou région, reportez-vous à la page 19.



8 Vérifiez l'avertissement concernant l'utilisation continue et le réglage des viseurs, puis sélectionnez [Suiv.].

9 Réglez la position verticale relative du viseur droit et du viseur gauche.

La ligne horizontale et les lignes verticales doivent se chevaucher.

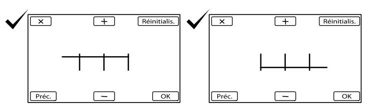
Image dans le viseur gauche

Image dans le viseur droit

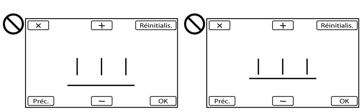
Image vue par les deux yeux

Si la ligne horizontale et les lignes verticales ne se chevauchent pas, réglez la position de l'image dans le viseur droit en sélectionnant + / − jusqu'à ce que les lignes se chevauchent, puis sélectionnez OK.

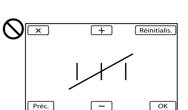
- Si vous voyez l'une des images ci-dessous, l'appareil fonctionne correctement.



- Si vous voyez l'une des images ci-dessous, arrêtez d'utiliser l'appareil.



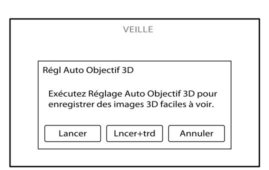
La ligne horizontale et les lignes verticales ne se chevauchent pas.



La ligne horizontale est très inclinée.

Si les images ne s'affichent pas correctement, l'appareil est peut-être défectueux. Contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé par Sony.

10 Sélectionnez [Lancer].

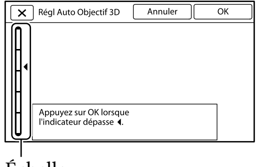


- Si vous sélectionnez [Lncer+trd], l'écran du mode d'enregistrement s'affiche.
  À la prochaine mise sous tension de l'appareil, l'écran [Régl Auto Objectif 3D] apparaîtra.

11 Réglez l'objectif 3D.

Dirigez l'appareil vers un sujet pour l'afficher à l'écran.

- Veillez à ce que le sujet offre une échelle supérieure à celle indiquée par le symbole ◄.



Échelle

12 Sélectionnez OK.

- Ne changez pas de sujet tant que le réglage n'est pas terminé.

Remarques

- En cas d'échec du [Régl Auto Objectif 3D], sélectionnez [Relancer].

Type de sujets à afficher sur l'écran pour un [Régl Auto Objectif 3D]

L'échelle indiquée varie selon le sujet affiché à l'écran.

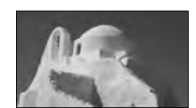
Sujets qui indiquent une échelle supérieure :

– Sujets lumineux, tels que des objets en extérieur éclairés par la lumière du jour
– Sujets qui comportent plusieurs couleurs et formes




Sujets qui indiquent une échelle inférieure et qui font échouer le réglage :

– Sujets sombres, tels que les objets visionnés la nuit
– Sujets se trouvant à 2 m de l'appareil
– Sujets unis, non colorés
– Sujets qui répètent un même schéma, telles que les lignes des fenêtres de bâtiments
– Sujets en mouvement

Remarques

- Il est possible que vous voyiez les couleurs primaires, rouge, bleu ou vert, miroiter dans les viseurs lorsque vous déplacez votre ligne de visée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Ces couleurs chatoyantes ne seront pas enregistrées sur la carte mémoire.
- La date et l'heure n'apparaissent pas pendant la prise de vue, mais elles sont automatiquement enregistrées sur la carte mémoire et peuvent être affichées pendant la lecture. Pour afficher la date et l'heure, sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [▶ (▶ Réglages lecture)] → [Code données] → [Date/heure] → OK.

Mise hors tension de l'appareil

Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
Le témoin (Film) clignote pendant quelques secondes et l'appareil se met hors tension.

Modification du réglage de la langue

Vous pouvez changer la langue des indications à l'écran.
Sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages généraux)] → [Language Setting] → la langue souhaitée → OK → ✕ → ✕.

Visionnage des films enregistrés sur un téléviseur

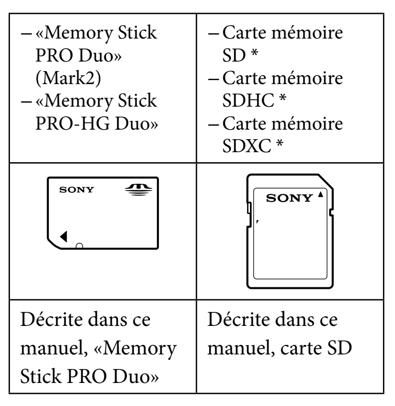
Pour regarder les films enregistrés sur un téléviseur, enregistrez les films après avoir sélectionné le paramètre [Sélectionner 60i/50i] correspondant au standard de téléviseur couleur de votre pays et/ou région d'utilisation de votre appareil.

Pays et/ou région où vous devez régler [Sélectionner 60i/50i] sur [60i (NTSC)]
Amérique centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Guyana, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taïwan, Venezuela, etc.

Pays et/ou région où vous devez régler [Sélectionner 60i/50i] sur [50i (PAL)]
Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Bulgarie, Brésil, Chine, République tchèque, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Guyane, Hollande, Hong Kong, Hongrie, Iran, Irak, Italie, Koweït, Malaisie, Monaco, Nouvelle-Zélande, Norvège, Paraguay, Pologne, Portugal, Russie, Singapour, Slovaquie, Espagne, Suède, Suisse, Thaïlande, Ukraine, Royaume-Uni, Uruguay, etc.

Étape 4 : Insérer une carte mémoire

Types de cartes mémoire compatibles avec l'appareil



– «Memory Stick PRO Duo» (Mark2) – «Memory Stick PRO-HG Duo»	– Carte mémoire SD * – Carte mémoire SDHC * – Carte mémoire SDXC *
SONY	SONY
Décrite dans ce manuel, «Memory Stick PRO Duo»	Décrite dans ce manuel, carte SD

* Une carte SD de classe de vitesse 4 (ou supérieure) est requise.

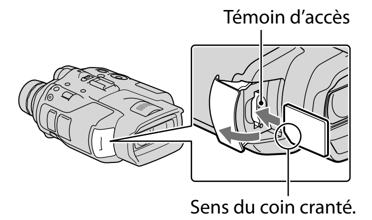
- Le fonctionnement n'est pas garanti avec toutes les cartes mémoire.
- Des «Memory Stick PRO Duo», deux fois plus petits qu'une « Memory Stick », ou des cartes SD de taille standard peuvent être utilisés pour cet appareil.
- N'apposez pas d'étiquette ou d'autre objet similaire sur la carte mémoire ou l'adaptateur de carte mémoire. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
- Les «Memory Stick PRO Duo» jusqu'à 32 Go et les cartes SD jusqu'à 64 Go ont été vérifiés pour fonctionner avec cet appareil.

Remarques

- Une MultiMediaCard ne peut pas être utilisée avec cet appareil.
- Les films enregistrés sur des cartes mémoire SDXC ne peuvent pas être importés vers ou lus sur des ordinateurs ou appareils AV ne prenant pas en charge le système de fichiers exFAT* en connectant l'appareil à ces périphériques à l'aide du câble USB. Confirmez au préalable que le périphérique de connexion prend en charge le système exFAT. Si vous connectez un périphérique ne prenant pas en charge le système exFAT et que l'écran de formatage apparaît, n'effectuez pas le formatage. Toutes les données enregistrées seront perdues.
  * exFAT est un système de fichiers utilisé pour les cartes mémoire SDXC.

1 Ouvrez le cache et insérez la carte mémoire avec le côté cranté dans le sens indiqué jusqu'au déclic.

- Fermez le cache après l'insertion de la carte mémoire.



L'écran [Préparation du fichier de la base de données d'images. Veuillez patienter.] s'affiche si vous insérez une nouvelle carte mémoire. Patientez jusqu'à ce que l'écran disparaisse.

2 Fermez le couvercle.

Remarques

- Si [Echec de la création d'un nouveau fichier dans la base de données d'images. L'espace libre peut être insuffisant.] s'affiche, formatez la carte mémoire.
- Vérifiez le sens de la carte mémoire. Si vous forcez l'insertion de la carte mémoire dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager la carte mémoire, le logement de carte mémoire ou les données d'image.
- N'ouvrez pas le cache pendant l'enregistrement.

- Quand vous introduisez ou éjectez la carte mémoire, veillez à ce qu'elle ne soit pas éjectée trop brusquement et ne tombe pas.

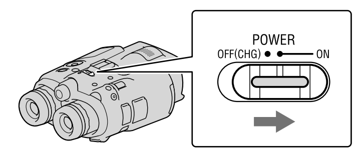
Ejection de la carte mémoire

Ouvrez le cache et introduisez délicatement la carte mémoire en une fois.

Utilisation de cet appareil en tant que jumelles

1 Réglez le commutateur POWER sur ON en appuyant sur la touche verte.

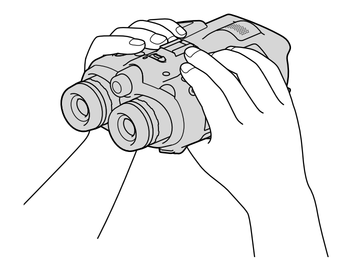
L'appareil est sous tension.



L'écran de réglage peut s'afficher en fonction de l'état de l'appareil quand il est mis sous tension. Effectuez tous les réglages nécessaires avant d'utiliser cet appareil.

2 Vérifiez que la correction dioptrique, la largeur et la position verticale relative du viseur gauche et du viseur droit vous conviennent (p. 16).

3 Tenez l'appareil à deux mains, puis dirigez-le vers le sujet.



- Vous pouvez agrandir des images à l'aide de la manette de zoom motorisé.
- L'appareil ajuste automatiquement la mise au point à l'aide de la fonction de mise au point automatique (réglage par défaut).

Conseils

- [SteadyShot] est réglé sur [Activé] dans le réglage par défaut.

À propos du grossissement

Les agrandissements disponibles sont les suivants.

Grossissement des jumelles (environ)

	DEV-3	DEV-5/5K
Enregistrement de film (en 2D)*1	0,8 × à 10 ×	0,8 × à 20 ×*2 0,8 × à 10 ×*3
Enregistrement de film (en 3D)*1	0,5 × à 5,4 ×	0,5 × à 5,4 ×
Enregistrement de photo	0,5 × à 10 × (16:9) 0,3 × à 7,5 × (4:3)	0,5 × à 20 ×*4 (16:9) 0,3 × à 15 ×*4 (4:3)

Rapport de grossissement (environ)

	DEV-3	DEV-5/5K
Enregistrement de film (en 2D)	12 ×	24 ×*2 12 ×*3
Enregistrement de film (en 3D)	10 ×	10 ×
Enregistrement de photo	22 ×	44 ×*4

*1 [SteadyShot] est réglé sur une autre valeur que [Activé]

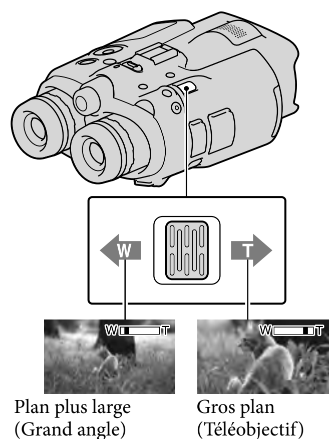
*2 [Zoom numérique] est réglé sur [Act] (La qualité de l'image diminue lorsque vous utilisez l'agrandissement large)

*3 [Zoom numérique] est réglé sur [Désact]

*4 La qualité de l'image diminue lorsque vous utilisez l'agrandissement large

Conseils

- Le grossissement indique la taille maximale à laquelle un sujet peut être perçu avec les jumelles par rapport à l'œil nu.
- La rapport de grossissement indique la proportion de distances focales entre la valeur minimale et la valeur maximale.



Plan plus large (Grand angle)

Gros plan (Téléobjectif)

Déplacez légèrement la manette de zoom motorisé pour ralentir le zoom. Déplacez-la davantage pour accélérer le zoom.

Remarques

- Laissez le doigt sur la manette de zoom motorisé. Si vous retirez le doigt de la manette de zoom motorisé, le son de fonctionnement de celle-ci risque d'être également enregistré.

Pour régler la mise au point manuellement

① Sélectionnez MENU (MENU) → [Caméra/Micro] → [M (M Réglages manuels)] → [Mise au P] à l'aide des touches ▲/▼/◀/▶/Enter.

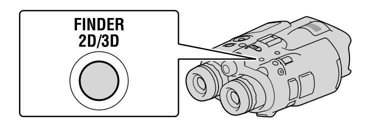
② Sélectionnez (sujet proche)/ (sujet éloigné) et appuyez plusieurs fois sur Enter pour régler la mise au point.

Conseils

- Pour régler la mise au point automatiquement, sélectionnez [Auto].

Pour basculer alternativement les viseurs entre l'affichage 2D et 3D

Appuyez sur FINDER 2D/3D pour basculer alternativement les viseurs entre l'affichage 2D et 3D.



Conseils

- En mode d'affichage 3D, l'appareil affiche l'image de l'objectif gauche dans le viseur gauche et l'image de l'objectif droit dans le viseur droit. En mode d'affichage 2D, l'appareil affiche l'image de l'objectif gauche à la fois dans le viseur gauche et dans le viseur droit.

Enregistrement

Par défaut, les images des viseurs s'affichent en 3D (p. 23), mais les films sont enregistrés en 2D.

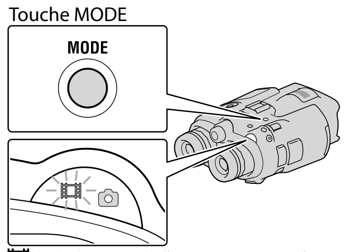
Réglez le commutateur POWER sur ON en appuyant sur la touche verte.

L'appareil est sous tension.

Enregistrement de films

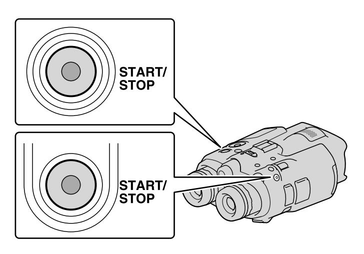
1 Appuyez légèrement sur MODE pour allumer le témoin 🎞 (Film).

Touche MODE

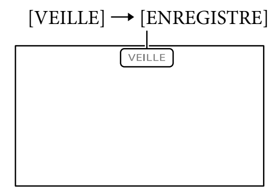


🎞 (Film) : Lors de l'enregistrement d'un film
📷 (Photo) : Lors de l'enregistrement d'une photo

2 Appuyez sur START/STOP pour lancer l'enregistrement.



[VEILLE] → [ENREGISTRE]



Le voyant de tournage s'allume en rouge pendant l'enregistrement.
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur START/STOP.

Pour afficher de nouveau les options sur l'écran

Appuyez sur les touches ▲/▼/◀/▶/Enter ou sur n'importe quelle autre touche. Vous pouvez modifier les réglages à l'aide du menu [Réglage affichage].

Remarques

- La durée de prise de vue en continu pour un film est la suivante :
  – 2D : environ 13 heures
  – 3D : environ 6 heures et 30 minutes
- Lorsqu'un fichier film dépasse 2 Go, le fichier de film suivant est créé automatiquement.

- Après la mise sous tension de l'appareil, quelques secondes sont nécessaires avant de pouvoir lancer l'enregistrement. Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil pendant ce laps de temps.
- Les états suivants seront indiqués si les données sont toujours en cours d'écriture sur la carte mémoire après la fin de l'enregistrement. Pendant ce temps-là, ne soumettez pas l'appareil à un choc ou à des vibrations, et ne retirez pas la batterie ou l'adaptateur secteur.
  – Le témoin d'accès (p. 20) est allumé ou clignote.
  – L'icône du support dans le coin supérieur droit de l'écran clignote.

Conseils

- Reportez-vous à la page 42 pour plus d'informations sur la durée de prise de vue pour les films.
- Vous pouvez vérifier la durée de prise de vue, la capacité restante estimée, etc. en sélectionnant MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages support)] → [Informations support].

Pour basculer alternativement entre les modes d'affichage 2D et 3D

Vous pouvez sélectionner un mode d'enregistrement en 2D ou 3D.
Pour basculer entre les modes 2D et 3D, sélectionnez MENU (MENU) → [Qualité image/Taille] → [Sélect. mode 2D/3D].

Conseils

- Lorsque vous modifiez le paramètre [Sélect. mode 2D/3D], les films lus sur cet appareil et les films émis par la prise HDMI OUT basculent automatiquement du 2D au 3D, et inversement.

Distance optimale du sujet et niveau de grossissement

La distance à laquelle vous pouvez obtenir une bonne qualité de films en 3D dépend du niveau de grossissement.

Distance du sujet	Zoom
d'environ 80 cm à 6 m	W T
d'environ 2,5 m à 10 m	W T
d'environ 7,5 m à 20 m	W T

Remarques

- Lorsque vous enregistrez des films en 3D, le grossissement des jumelles peut être réglé jusqu'à 5 fois environ. Si vous voulez observer* ou enregistrer un sujet en utilisant une image plus grande, réglez [Sélect. mode 2D/3D] sur [2D].

* Dans le présent manuel, « observer » signifie que l'utilisateur regarde ou visualise un sujet sans enregistrer.

Code de données pendant l'enregistrement

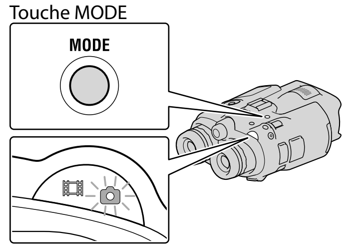
La date, l'heure et les conditions d'enregistrement, ainsi que les coordonnéesDEV-5/5K, sont automatiquement enregistrées sur la carte mémoire. Elles ne sont pas affichées pendant l'enregistrement. Toutefois, vous pouvez les vérifier dans [Code données] pendant la lecture. Pour les afficher, sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages lecture)] → [Code données] → le réglage souhaité → OK → OK.

Prises de photos

1 Appuyez sur MODE pour allumer le témoin (Photo).

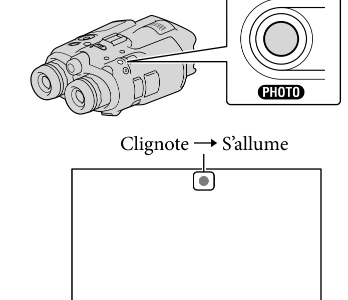
L'affichage de l'écran passe en mode d'enregistrement de photo.

Touche MODE



(Film) : Lors de l'enregistrement d'un film
(Photo) : Lors de l'enregistrement d'une photo

2 Appuyez légèrement sur PHOTO pour procéder à la mise au point, puis réappuyez.



Lorsque disparaît, cela signifie que la photo a été enregistrée.

Remarque

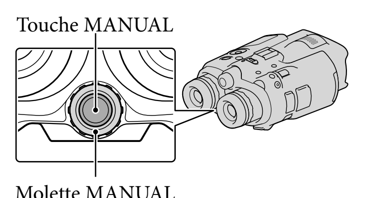
- Vous ne pouvez pas prendre de photos en 3D. Sélectionnez MENU (MENU) → [Qualité image/Taille] → [Sélect. mode 2D/3D] → [2D].

Conseils

- Reportez-vous à la page 43 pour plus d'informations sur le nombre de photos pouvant être enregistrées.
- Pour modifier la taille de l'image, sélectionnez MENU (MENU) → [Qualité image/Taille] → [Taille Img] → le réglage souhaité → OK.
- Vous ne pouvez pas enregistrer de photos tant que est affiché.

Contrôle manuel des réglages d'images avec la molette MANUAL

Cette fonction est pratique pour affecter une option de menu à la molette MANUAL. Les options de menu disponibles varient entre le mode d'enregistrement de film et le mode d'enregistrement de photos.



Enregistrement de film :
[Régl. Profondeur 3D], [Mise au P], [Exposition], [Régl. exposition auto], [Réglage bal. blancs]
Enregistrement de photo :
[Mise au P], [Exposition], [IRIS], [Vitesse d'obturateur], [Régl. exposition auto], [Réglage bal. blancs]

Pour affecter une option de menu

Appuyez et maintenez la pression sur MANUAL pendant quelques secondes pour afficher l'écran de réglage. Faites pivoter la molette MANUAL pour affecter une option de menu.

Pour utiliser la molette MANUAL

Appuyez sur MANUAL pour utiliser l'option de menu affectée. Faites pivoter la molette MANUAL pour effectuer le réglage.

Obtention des informations de localisation à l'aide du GPS (DEV-5/5K)

Sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages généraux)] → [Réglage du GPS] → [Act]. s'affiche sur l'écran et l'appareil commence à récupérer les informations de localisation. Les informations de localisation obtenues sont enregistrées sur des films ou des photos. L'indicateur change en fonction de la force de réception du signal GPS.

Conseils

- Si vous importez les données d'assistance GPS sur votre appareil depuis votre ordinateur à l'aide du logiciel « PMB » fourni, le temps qu'il requiert pour obtenir vos informations de localisation peut être réduit. Branchez l'appareil à un ordinateur connecté à Internet. Les données d'assistance GPS seront mises à jour automatiquement.
- Les données d'assistance GPS peuvent ne pas fonctionner dans les cas suivants :
  - lorsqu'elles GPS ne sont pas mises à jour pendant environ 30 jours ou plus ;
  - lorsque la date et l'heure de l'appareil ne sont pas correctement réglées ;
  - lorsque l'appareil est déplacé sur une longue distance.

Sélection du mode d'enregistrement

Sélectionnez MENU (MENU) → [Qualité image/Taille] → [Mode ENR] pour modifier la qualité du film en enregistrement 2D.
Les types de supports sur lesquels les images peuvent être sauvegardées dépendent du mode d'enregistrement sélectionné.

Types de supports	Mode d'enregistrement			
	3D	PS*	FX	FH/ HQ/ LP
Support externe (appareil de stockage USB)	✔	✔	✔	✔
Disques Blu-ray	✔	✔	✔	✔
AVCHD Disques d'enregistrement	—	—	—	✔

* [PS] ne peut être réglé que si [Img. par seconde] est réglé sur [60p] ([50p]).

Lecture sur cet appareil

Vous pouvez lire les images enregistrées avec cet appareil.

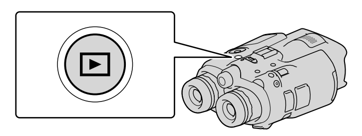
Conseils

- Si vous souhaitez lire les images 3D, réglez [Sélect. mode 2D/3D] sur [3D].

1 Réglez le commutateur POWER sur ON en appuyant sur la touche verte.

L'appareil est sous tension.

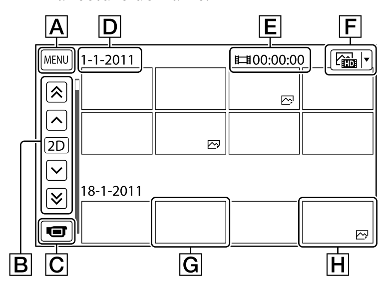
2 Appuyez sur (Afficher Images).



L'écran d'index des événements s'affiche au bout de quelques secondes.

3 Sélectionnez l'image que vous voulez voir à l'aide des touches ▲/▼/◀/▶, puis appuyez sur Enter.

La lecture démarre.



A Retour à l'écran MENU

B image précédente/ image suivante
événement précédent/ événement suivant

C Permet de changer le mode d'enregistrement de films/photos

D Titre de l'événement

E Durée totale de films/Nombre total de photos dans l'événement

F Touche de changement de type d'image (2D uniquement)
(FILM, PHOTO, FILM/PHOTO*)

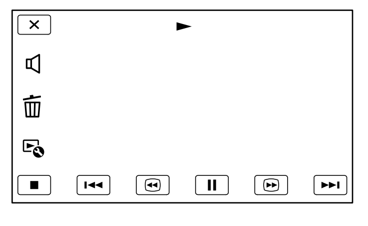
G Film

H Photo

* Si vous démarrez la lecture à partir de l'écran [FILM/PHOTO], les films et les photos sont lus en fonction de l'heure et de la date de prise de vue.

- Cet appareil organise les images par groupe, appelé événement, en fonction de la date et de l'heure, et des informations sur la fréquence d'enregistrement des images.

Opérations disponibles depuis l'écran de lecture



❚❚ ▶	Pause/Lecture
■	Arrêt

⏮ ⏭	Image précédente/ suivante
⏪ ⏩	Retour rapide/Avance rapide
	Affichage d'un diaporama
	Volume
	Effacer
	Contexte

- Certaines touches peuvent ne pas s'afficher selon l'image enregistrée.

Remarques

- Il se peut que vous ne puissiez pas lire les images avec d'autres périphériques que cet appareil.

Conseils

- L'écran INDEX réapparaît lorsque la lecture à partir de l'image sélectionnée atteint la dernière image.
- Sélectionnez / en cours de pause pour lire un film en vitesse lente.
- Au fur et à mesure que vous appuyez sur la touche Enter après avoir sélectionné / pendant la lecture, la vitesse de lecture augmente environ 5 fois → environ 10 fois → environ 30 fois → environ 60 fois.
- La date, l'heure et les conditions d'enregistrement sont automatiquement enregistrées pendant la prise de vue. Ces informations ne sont pas affichées pendant la lecture, mais vous pouvez les afficher en sélectionnant MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages lecture)] → [Code données] → le réglage souhaité → OK → ✕ → ✕.
- Pour lancer un diaporama, sélectionnez [PHOTO] à partir de la touche de changement de type d'images sur l'écran d'index des événements. Pour répéter un diaporama, sélectionnez → [Rég. diaporama].

Jumelles/Enregistrement/Lecture

Préparation d'un ordinateur

Le logiciel « PMB (Picture Motion Browser) » vous permet d'effectuer les opérations suivantes.

– Importation d'images sur un ordinateur
– Affichage des images importées
– Téléchargement d'images vers des sites Internet

Pour enregistrer des films à l'aide d'un ordinateur, installez au préalable le logiciel « PMB » à partir du CD-ROM fourni.

Étape 1 Vérification du système informatique

OS*1
Microsoft Windows XP SP3*2/Windows Vista SP2*3/Windows 7 SP1
UC*4
Intel Core Duo 1,66 GHz ou plus, ou Intel Core 2 Duo 1,66 GHz ou plus (Intel Core 2 Duo 2,26 GHz ou plus est nécessaire lors du traitement de films FX, FH ou 3D, et Intel Core 2 Duo 2,40 GHz ou plus est nécessaire lors du traitement de films PS.) Cependant, Intel Pentium III 1 GHz ou plus suffit pour les opérations suivantes : – importation de films et de photos sur l'ordinateur ; – One Touch Disc Burn ; – Création d'un disque Blu-ray/AVCHD disque d'enregistrement ; – Copie d'un disque.
Mémoire
Pour Windows XP : 512 Mo ou plus (1 Go ou plus est conseillé.) Pour Windows Vista/Windows 7 : 1 Go ou plus
Disque dur
Volume de disque nécessaire à l'installation : environ 500 Mo (10 Go ou plus peuvent être nécessaires lors de la création de disques d'enregistrement AVCHD. 50 Go maximum peuvent être nécessaires lors de la création de disques Blu-ray.)
Affichage
Minimum 1 024 × 768 points
Autres
Port USB (doit être standard, compatible Hi-Speed USB (USB 2.0)), disque Blu-ray/graveur DVD (lecteur CD-ROM nécessaire pour l'installation). Le système de fichiers du disque dur conseillé est NTFS ou exFAT.

*1 L'installation standard est nécessaire. Le fonctionnement n'est pas garanti si le système d'exploitation a été mis à niveau ou dans un environnement à démarrage multiple.

*2 Les éditions 64 bits et Starter (Edition) ne sont pas prises en charge. Windows Image Mastering API (IMAPI) version 2.0 ou ultérieure est nécessaire pour utiliser la fonction de création de disques, etc.

*3 Starter (Edition) n'est pas pris en charge

*4 Un processeur plus rapide est conseillé.

Remarques

- Le fonctionnement n'est pas garanti avec tous les environnements informatiques.

Lors de l'utilisation d'un Mac

Le logiciel fourni « PMB » n'est pas pris en charge par les ordinateurs Mac. Pour importer des films et des photos sur l'ordinateur, veuillez contacter Apple Inc.

Étape 2 Installation du logiciel « PMB » fourni

Installez « PMB » avant de connecter votre appareil à un ordinateur.

Remarques

- Si une version de « PMB » inférieure à la 5.0.00 a été installée sur votre ordinateur, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser certaines fonctions de ces « PMB » lors de l'installation de « PMB » à partir du CD-ROM fourni. « PMB Launcher » est aussi installé à partir du CD-ROM fourni et vous pouvez lancer « PMB » ou un autre logiciel en utilisant « PMB Launcher ». Double-cliquez sur l'icône de raccourci « PMB Launcher » se trouvant sur l'écran de l'ordinateur pour lancer « PMB Launcher ».

1 Vérifiez que l'appareil n'est pas connecté à l'ordinateur.

2 Mettez l'ordinateur sous tension.

- Pour l'installation, ouvrez une session d'Administrateur.
- Fermez toutes les applications exécutées sur l'ordinateur avant d'installer le logiciel.

3 Placez le CD-ROM fourni sur le disque dur de votre ordinateur.

L'écran d'installation apparaît.

- Si l'écran ne s'affiche pas, cliquez sur [Démarrer] → [Ordinateur] (dans Windows XP, [Poste de travail]), puis double-cliquez sur [SONYPMB (E:)] (CD-ROM)*.

* Les noms des lecteurs (comme [E:]) peuvent varier en fonction de l'ordinateur.

4 Cliquez sur [Installation].

5 Sélectionnez le pays ou la région.

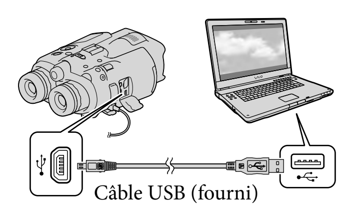
6 Sélectionnez la langue de l'application à installer, puis passez à l'écran suivant.

7 Lisez attentivement les conditions de l'accord de licence. Si vous les acceptez, mettez ○ sur ◉, puis cliquez sur [Suivant] → [Installer].

8 Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran de l'ordinateur pour poursuivre l'installation.

- Il se peut que vous deviez installer d'autres applications incluses sur le disque en même temps. Si l'écran d'installation s'affiche, suivez les instructions qui y figurent.
- Lorsqu'il vous est demandé de redémarrer l'ordinateur, suivez les instructions qui s'affichent à l'écran et redémarrez-le.
- Branchez l'appareil à l'ordinateur lorsque cette consigne vous est donnée.

9 Branchez l'appareil à un ordinateur à l'aide du câble USB, puis sélectionnez [Connexion USB] sur l'écran de l'appareil.


Câble USB (fourni)

10 Une fois l'installation terminée, retirez le CD-ROM de l'ordinateur.

- Cliquez sur (icône PMB) qui s'affiche sur le bureau de l'ordinateur pour lancer le logiciel.

Remarques

- Pour créer des disques ou utiliser d'autres fonctions sur Windows XP, l'Image Mastering API version 2.0 pour Windows XP doit être installée. Si l'Image Mastering API version 2.0 pour Windows XP n'a pas encore été installée, sélectionnez-la dans la liste des programmes nécessaires de l'écran d'installation et installez-la en suivant les procédures affichées. (Pour l'installation, l'ordinateur doit être connecté à Internet.) Vous pouvez installer l'Image Mastering API version 2.0 pour Windows XP en réponse au message affiché lorsque vous essayez d'utiliser ces fonctions.
- Le fonctionnement n'est pas garanti si vous lisez ou écrivez des données vidéo sur ou vers l'appareil à l'aide d'un logiciel autre que le logiciel « PMB » fourni. Pour obtenir des informations sur la compatibilité du logiciel que vous utilisez, contactez son fabricant.

Pour déconnecter l'appareil de l'ordinateur

① Cliquez sur l'icône en bas à droite du bureau de l'ordinateur → [Retirer Périphérique de stockage de masse USB en toute sécurité].



② Sélectionnez [Annuler] → [Oui] sur l'écran de l'appareil.

③ Débranchez le câble USB.

- Si vous utilisez Windows 7, l'icône peut ne pas s'afficher sur l'écran de votre ordinateur. Dans ce cas, vous pouvez débrancher l'appareil de votre ordinateur sans suivre les procédures décrites ci-dessus.

Remarques

- Ne formatez pas la carte mémoire insérée dans l'appareil à l'aide d'un ordinateur. Cela provoquerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- N'insérez pas de disques AVCHD ayant été créés à l'aide du logiciel « PMB » dans des lecteurs ou enregistreurs DVD car ces appareils ne prennent pas en charge la norme AVCHD. Si vous le faites, il se peut que vous ne puissiez pas retirer le disque de ces appareils.
- Lorsque vous accédez à cet appareil depuis l'ordinateur, utilisez le logiciel « PMB » fourni. Ne modifiez pas les fichiers ni les dossiers de l'appareil depuis l'ordinateur. Les fichiers d'image risquent d'être endommagés et de ne pas être lus.
- Si vous utilisez les données sur l'appareil depuis votre ordinateur, le fonctionnement n'est pas garanti.
- L'appareil divise automatiquement un fichier d'images de 2 GB ou supérieur et sauvegarde les parties dans des fichiers séparés. Tous les fichiers d'images peuvent être affichés comme des fichiers séparés sur l'ordinateur, cependant, les fichiers seront gérés correctement par la fonction d'importation de l'appareil ou le logiciel « PMB ».
- Utilisez le logiciel « PMB » fourni lorsque vous importez de longs films ou des images éditées depuis votre appareil vers un ordinateur. Si vous utilisez un autre logiciel, les images peuvent ne pas être importées correctement.
- Lorsque vous supprimez des fichiers d'images, sélectionnez MENU (MENU) → [Éditer/Copier] → [Supprimer].
- Vous pouvez créer un disque Blu-ray à partir de films en 2D à l'aide d'un ordinateur équipé d'un graveur de disques Blu-ray. Installez le Logiciel Supplémentaire pour BD pour « PMB ».

Démarrage de PMB

(Picture Motion Browser)

1 Double-cliquez sur l'icône de raccourci « PMB » se trouvant sur l'écran de l'ordinateur.



Le logiciel PMB démarre.

2 Double-cliquez sur l'icône de raccourci « Aide PMB » se trouvant sur l'écran de l'ordinateur pour lancer « PMB ».



Remarques

- Si l'icône ne s'affiche pas sur l'écran de l'ordinateur, cliquez sur [Démarrer] → [Tous les programmes] → [PMB] → l'option souhaitée.

Conseils

- Double-cliquez sur « PMB Launcher » sur le bureau de l'ordinateur. Ceci vous permet de démarrer la fonction (application) souhaitée en en sélectionnant une dans une liste de fonctions « PMB ».

Utilisation des menus

Vous pouvez pleinement profiter de l'utilisation de votre appareil en utilisant correctement les fonctions du menu.
L'appareil dispose de différentes options de menu réparties en 6 catégories de menu.

Mode prise de vue (Options de sélection d'un mode de prise de vue) → **p. 35**

Caméra/Micro (Options de prise de vue personnalisée) → **p. 35**

Qualité image/Taille (Options de réglage de la qualité ou de la taille d'image) → **p. 36**

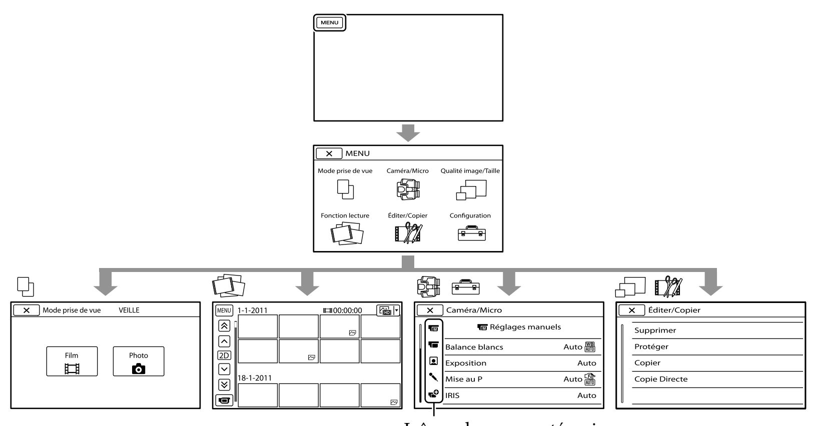
Fonction lecture (Options de lecture) → **p. 28**

Éditer/Copier (Options de montage) → **p. 36**

Configuration (Autres options de réglage) → **p. 37**

Utilisation des menus

Sélectionnez MENU (MENU) à l'aide des touches ▲/▼/◀/▶/Enter, puis définissez les options de menu.



Icônes des sous-catégories

Les menus [Caméra/Micro] et [Configuration] disposent de sous-catégories. Sélectionnez l'icône de sous-catégorie et l'écran passe aux autres menus de sous-catégorie.
Les réglages ou options de menu grisé(e)s ne sont pas disponibles.

Remarques

- Il est possible que vous ne puissiez pas définir certaines options de menu, en fonction des conditions d'enregistrement ou de lecture.
- Sélectionnez ✕ pour finir de régler le menu ou pour revenir à l'écran de menu précédent.

Liste des options des menus

Les options de menu disponibles varient selon le mode d’enregistrement du film (🎞) et le mode d’enregistrement de photos (📷).

Mode prise de vue

Film	Permet d’enregistrer des films.
Photo	Permet de prendre des photos.

Caméra/Micro

(Réglages manuels)	
Balance blancs	Permet de régler la balance des couleurs en fonction de la luminosité de l’environnement d’enregistrement.
Exposition	Permet de régler la luminosité des films et photos.
Mise au P	Permet de faire une mise au point manuelle.
IRIS	Permet de régler l’iris.
Vitesse d’obturateur	Permet de régler la vitesse d’obturation.
Régl. exposition auto	Permet de régler l’exposition en fonction des résultats de la mesure d’exposition automatique.
Réglage bal. blancs	Permet de régler manuellement la balance des blancs.
Low Lux	Permet d’enregistrer des images aux couleurs lumineuses alors que l’éclairage est faible.
(Réglages caméra)	
Régl Auto Objectif 3D	Permet de corriger automatiquement la position verticale (droite et gauche) des films pour enregistrer des films en 3D qui pourront être visionnés confortablement, sans flou.
Sélection scène	Permet de sélectionner un réglage d’enregistrement approprié, tel que vues nocturnes ou plage, en fonction du type de scène.
📷 Retardateur	Permet de régler le retardateur lorsque votre appareil est en mode d’enregistrement de photos.
Télé macro	Permet de prendre en photo un sujet mis au point sans que l’arrière plan ne soit mis au point.
🎞 SteadyShot	Permet de régler la fonction SteadyShot lors de l’enregistrement de films.
📷 SteadyShot	Permet de régler la fonction SteadyShot lors de la prise de photos.
Zoom numérique*	Permet de régler le zoom numérique.
Contre-jour automat.	Règle automatiquement l’exposition des sujets à contre-jour.
Réglage de la molette	Permet d’attribuer une fonction à la molette MANUAL.
(Visage)	
Détection de visage	Permet de régler la qualité d’image du/des visage(s) automatiquement.

(Microphone)

Réduction bruit vent	Permet de réduire le bruit du vent.
Niv. référence micro	Permet de régler le niveau de référence du microphone.
Chrono Sortie Audio	Permet de régler la temporisation de la sortie audio à utiliser lors de l'enregistrement de films.

(Assistant prise d. vue)

Image guide	Permet d'afficher le cadre pour vérifier que le sujet est horizontal ou vertical.
Réglage affichage	Permet de définir la durée d'affichage des icônes et indicateurs sur l'écran des viseurs.

Qualité image/Taille

Mode ENR	Permet de régler le mode pour enregistrer des films. Lorsque vous filmez des sujets en mouvement rapide, une qualité d'image haute définition est recommandée.
Img. par seconde	Permet de définir la fréquence d'image pour enregistrer des films.
Sélect. mode 2D/3D	Permet de basculer le type d'enregistrement de films alternativement entre le 2D et le 3D.
x.v.Color	Permet d'enregistrer une gamme de couleurs plus vaste.
Taille Img	Permet de définir la taille de la photo.

Fonction lecture

	Permet de lire des films ou des photos.

Éditer/Copier

Supprimer	Permet de supprimer des films ou des photos.
Protéger	Permet de protéger des films ou des photos afin d'éviter de les effacer.
Copier	Permet de copier des films ou des photos sur des périphériques de stockage externes.
Copie Directe	Permet de copier tous les films et toutes les photos qui n'ont pas encore été sauvegardés sur un périphérique de stockage externe.

Configuration

(Réglages support)	
Informations support	Permet d'afficher les informations relatives à la carte mémoire, telles que l'espace disponible.
Formater	Permet de supprimer toutes les données de la carte mémoire.
Rép.f.base.don.img	Permet de réparer le fichier de base de données d'images sur une carte mémoire.
Numéro de fichier	Permet de définir comment attribuer le numéro de fichier.
(Réglages lecture)	
Code données	Permet d'afficher les données d'enregistrement détaillées lors de la lecture.
Réglages du volume	Permet de régler le volume de lecture et le volume du son émis par le casque de contrôle lors de l'enregistrement.
(Connexion)	
Type de téléviseur	Permet de régler le format en fonction du téléviseur raccordé.
Composant	Sélectionnez cette option lorsque vous raccordez votre appareil à un téléviseur à l'aide de la prise d'entrée composante.
Réglage 3D HDMI	Sélectionnez le format de sortie des images de droite et de gauche lorsque vous raccordez cet appareil à un téléviseur 3D à l'aide du câble HDMI (vendus séparément).
Résolution HDMI	Sélectionnez la résolution de sortie des images lorsque vous raccordez votre appareil à un téléviseur à l'aide du câble HDMI (vendu séparément).
COMMANDE HDMI	Permet de définir si la télécommande du téléviseur doit être utilisée ou non lorsque l'appareil est raccordé à un téléviseur compatible « BRAVIA » Sync à l'aide d'un câble HDMI (vendu séparément).
Connexion USB	Raccordez cet appareil à un périphérique externe par USB.
Gravure disque	Sélectionnez cette option pour sauvegarder des images sur des disques par le biais d'un ordinateur.

(Réglages généraux)

Luminosité viseur	Permet de régler la luminosité des viseurs.
Ajustement du viseur	Permet de régler la position verticale relative du viseur droit et du viseur gauche.
Information GPS*	Permet d'afficher les informations de localisation.
Réglage du GPS*	Permet de régler le GPS.
Voyant de tournage	Permet de définir si le voyant de tournage doit s'allumer ou non.
Bip	Permet de définir si les bips sonores de fonctionnement de l'appareil doivent retentir ou pas.
Arrêt automatique	Permet de modifier le réglage [Arrêt automatique].
Language Setting	Permet de régler la langue d'affichage.
Sélectionner 60i/50i	Permet de basculer entre 1080/60i (système NTSC) et 1080/50i (système PAL).
Informations batterie	Permet d'afficher les informations relatives à la batterie.

(Réglages horloge)

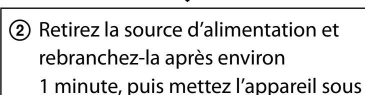
Régl. date&heure	Permet de définir les valeurs [Format date&heure], [Heure été] ou [Date&heure].
Réglage zone	Permet de changer de fuseau horaire sans arrêter l'horloge.
AJU auto horloge*	Permet d'acquérir automatiquement l'heure exacte en obtenant des informations de localisation du système GPS.
AJU auto zone*	Permet de s'adapter automatiquement au décalage horaire en obtenant des informations de localisation du système GPS.

* DEV-5/5K

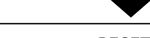
Dépannage

Si vous rencontrez un problème lors de l'utilisation de votre appareil, suivez les étapes ci-dessous.

① Vérifiez la liste (p. 39 à 41) et inspectez votre appareil.



② Retirez la source d'alimentation et rebranchez-la après environ 1 minute, puis mettez l'appareil sous tension.



③ Appuyez sur RESET (p. 52) avec un objet pointu, puis mettez l'appareil sous tension.
Si vous appuyez sur RESET, tous les réglages, y compris le réglage de l'horloge, sont réinitialisés.



④ Contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony.

- Consultez le Manuel des jumelles avec enregistrement numérique (p. 7) pour plus de renseignements sur le fonctionnement de votre appareil et l'« Aide PMB » (p. 33) pour obtenir des informations sur le raccordement de votre appareil à un ordinateur.

Le caméscope ne se met pas sous tension.

- Fixez une batterie chargée sur l'appareil (p. 12).
- Branchez la prise de l'adaptateur secteur à la prise murale (p. 15).

L'appareil ne fonctionne pas, même lorsqu'il est mis sous tension.

- Un délai de quelques secondes s'écoule après la mise sous tension, avant que votre appareil ne soit prêt pour l'enregistrement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale ou retirez la batterie, puis rebranchez-le ou remettez-la au bout de 1 minute environ. Si votre appareil ne fonctionne toujours pas, appuyez sur RESET (p. 52) à l'aide d'un objet pointu. (Si vous appuyez sur RESET, tous les réglages, y compris le réglage de l'horloge, seront réinitialisés.)
- La température de l'appareil est très élevée. Éteignez votre appareil et laissez-le au repos quelques instants dans un endroit frais.
- La température de l'appareil est très basse. Laissez-le allumé. S'il ne fonctionne toujours pas, éteignez-le et placez-le dans un endroit chaud. Laissez-le là pendant un moment, puis mettez-le sous tension.

L'appareil chauffe.

- Votre appareil peut chauffer en cours d'utilisation. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Une coupure soudaine de courant se produit.

- Utilisez l'adaptateur secteur (p. 15).
- Rechargez la batterie (p. 12).

Une pression sur START/STOP ou PHOTO n'enregistre aucune image.

- Appuyez sur MODE pour allumer le témoin (Film) ou (Photo).
- Votre appareil enregistre l'image que vous venez de capturer sur la carte mémoire. Pendant cette opération, vous ne pouvez faire aucun nouvel enregistrement.
- La carte mémoire est pleine. Supprimez les images superflues.
- Le nombre total de scènes de film ou de photos a dépassé la capacité enregistrable de votre appareil (p. 42). Supprimez les images superflues.

L'enregistrement s'arrête.

- La température de l'appareil est très élevée/basse. Éteignez votre appareil et laissez-le au repos quelques instants dans un endroit frais/chaud.

Impossible d'installer « PMB ».

- Vérifiez l'environnement informatique ou la procédure d'installation requise pour installer « PMB » (p. 31).

« PMB » ne fonctionne pas correctement.

- Fermez « PMB » et redémarrez votre ordinateur.

L'ordinateur ne reconnaît pas l'appareil.

- Débranchez les appareils des prises USB de l'ordinateur, sauf le clavier, la souris et votre appareil.
- Débranchez le câble USB de l'ordinateur et de votre appareil, redémarrez l'ordinateur puis reconnectez l'ordinateur et votre appareil, dans l'ordre.

Code d'autodiagnostic/Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs s'affichent sur l'écran des viseurs, vérifiez les points suivants.
Si le problème persiste, même après plusieurs tentatives pour y remédier, contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony. Dans ce cas, lorsque vous le contactez, donnez-lui tous les chiffres du code d'erreur qui commence par C ou par E.

C:04:□□

- La batterie utilisée n'est pas une batterie « InfoLITHIUM » série V. Utilisez une batterie « InfoLITHIUM » (série V) (p. 12).
- Raccordez fermement la fiche CC de l'adaptateur secteur à votre appareil (p. 12).

C:06:□□

- La température de la batterie est élevée. Remplacez la batterie ou déposez-la dans une pièce fraîche.

C:13:□□ / C:32:□□

- Retirez la source d'alimentation. Rebranchez-la et faites de nouveau fonctionner votre appareil.

E:□□:□□

- Suivez les étapes à partir de ② page 39.

[batterie]

- La charge de la batterie est faible.

[température batterie]

- La température de la batterie est élevée. Remplacez la batterie ou déposez-la dans une pièce fraîche.

[carte mémoire]

- Lorsque l'indicateur clignote, l'espace disponible pour enregistrer des images est insuffisant. Effacez les images inutiles, ou formatez la carte mémoire après avoir enregistré les images sur un autre support.
- Le fichier de base de données d'images est endommagé. Vérifiez le fichier de base de données en sélectionnant MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages support)] → [Rép.f.base.don.img].

[carte endommagée]

- La carte mémoire est endommagée. Formatez la carte mémoire avec votre appareil.

[?]

- Une carte mémoire incompatible est insérée (p. 20).



- La carte mémoire est protégée en écriture.
- L'accès à la carte mémoire a été restreint sur un autre appareil.

- Votre appareil n'est pas stable. Tenez fermement l'appareil à deux mains. Notez toutefois que l'indicateur d'avertissement de tremblement du caméscope ne disparaît pas.



- La carte mémoire est pleine. Supprimez les images superflues.
- Il est impossible d'enregistrer des photos pendant le traitement. Patientez un instant, puis enregistrez.

Durée de prise de vue pour les films/nombre de photos pouvant être enregistrées

Durée de fonctionnement attendue pour chaque batterie

Durée de prise de vue

Temps approximatif disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge.

2D

(unité : minute)

Batterie	Durée de prise de vue en continu	Durée de prise de vue type
NP-FV70	180	90
NP-FV100	360	180

3D

(unité : minute)

Batterie	Durée de prise de vue en continu	Durée de prise de vue type
NP-FV70	150	75
NP-FV100	305	150

Durée d'observation

Temps approximatif disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge.

2D

(unité : minute)

Batterie	Durée d'observation en continu
NP-FV70	195
NP-FV100	395

3D

(unité : minute)

Batterie	Durée d'observation en continu
NP-FV70	185
NP-FV100	370

Durée de lecture

Temps approximatif disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge.

(unité : minute)

Batterie	2D	3D
NP-FV70	290	250
NP-FV100	580	500

- Chaque durée de fonctionnement en mode 2D est mesurée avec [Mode ENR] réglé sur [Standard HQ].
- La durée de prise de vue type correspond à des prises de vue répétées avec marche/arrêt, activation du témoin MODE et utilisation du zoom.
- Des durées mesurées avec l'appareil à une température de 25 °C. 10 °C à 30 °C est recommandé.
- La durée de prise de vue, d'observation et de lecture est raccourcie lorsque vous utilisez votre appareil à basse température.
- La durée de prise de vue, d'observation et de lecture est raccourcie en fonction des conditions d'utilisation de votre appareil.
- L'indicateur d'autonomie restante (p. 50) affiche la durée d'enregistrement et de lecture attendue.

Durée de prise de vue prévisible pour les films

Carte mémoire

(unité : minute)

	2 Go	4 Go	8 Go	16 Go	32 Go
3D	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
PS	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
FX	10 (10)	20 (20)	40 (40)	90 (90)	180 (180)
FH	10 (10)	30 (30)	60 (60)	120 (120)	245 (245)
HQ	25 (20)	50 (40)	105 (80)	215 (165)	440 (330)
LP	45 (35)	90 (75)	190 (155)	380 (310)	770 (630)

- Chaque nombre est mesuré quand la carte mémoire Sony est utilisée.

Remarques

- Les durées de prises de vue et d'observation disponibles varient selon le sujet et les conditions d'enregistrement, [Mode ENR], et [Img. par seconde] (p. 36).
- Le nombre entre parenthèses indique la durée de prise de vue minimale.

Conseils

- Vous pouvez enregistrer des films ayant un maximum de 3 999 scènes en 3D, 3 999 scènes en 2D.
- La durée de prise de vue en continu pour un film est la suivante :
  - 2D : environ 13 heures
  - 3D : environ 6 heures et 30 minutes

• Votre appareil utilise le format VBR (débit binaire variable) pour régler automatiquement la qualité d'image en fonction de la scène enregistrée. Cette technologie entraîne des variations de la durée d'enregistrement d'un support. Les films contenant des images complexes et comportant des mouvements rapides sont enregistrés à un débit binaire supérieur, ce qui entraîne une diminution de la durée d'enregistrement totale.

Nombre prévisible de photos pouvant être enregistrées

Carte mémoire

	16:9 5,3M 5,3M	4:3 7,1M 7,1M
2 Go	620	560
4 Go	1250	1100
8 Go	2500	2250
16 Go	5000	4550
32 Go	10000	9200

• Chaque nombre est mesuré quand la carte mémoire Sony est utilisée.
• Le nombre indiqué de photos pouvant être enregistrées sur la carte mémoire correspond à la taille d'image maximale de votre appareil et à la taille d'image par défaut. Le nombre réel de photos enregistrables s'affiche sur l'écran lors de l'enregistrement (p. 50).
• Le nombre de photos enregistrables sur la carte mémoire varie selon les conditions d'enregistrement.

Remarques

• La matrice de pixels du capteur Sony ClearVid et le système de traitement d'image uniques permettent une résolution des images fixes équivalente aux tailles décrites.

Conseils

• La liste suivante indique le débit binaire, les pixels et le format d'image de chaque mode d'enregistrement (film + sons, etc.).
  – Film 3D :
    maximum 28 Mbps 1 920 × 1 080 pixels/16:9
  – Film 2D :
    PS : maximum 28 Mbps
      1 920 × 1 080 pixels/16:9
    FX : maximum 24 Mbps
      1 920 × 1 080 pixels/16:9
    FH : environ 17 Mbps (moyenne)
      1 920 × 1 080 pixels/16:9
    HQ : environ 9 Mbps (moyenne)
      1 440 × 1 080 pixels/16:9
    LP : environ 5 Mbps (moyenne)
      1 440 × 1 080 pixels/16:9
• Pixels d'enregistrement photo et format d'image.
  – Mode d'enregistrement de photos :
    3 072 × 2 304 points/4:3
    3 072 × 1 728 points/16:9
    1 600 × 1 200 points/4:3
    640 × 480 points/4:3

Précautions

Remarques sur l'utilisation et l'entretien

- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil et ses accessoires dans les endroits suivants :
  - dans des endroits extrêmement chauds, froids ou humides. Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60 °C, comme en plein soleil, à proximité d'un chauffage ou dans un véhicule stationné au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou être déformés.
  - à proximité de forts champs magnétiques ou de vibrations mécaniques. Cet appareil peut rencontrer un dysfonctionnement.
  - à proximité d'ondes radio ou de radiations fortes. L'appareil pourrait ne pas enregistrer correctement.
  - près de récepteurs AM ou d'équipements vidéo. Des parasites sonores pourraient survenir.
  - à la plage ou dans des endroits poussiéreux. si du sable ou de la poussière pénètre dans votre appareil, celui-ci pourrait ne pas fonctionner correctement. Ce problème peut parfois être irréversible.
- Faites fonctionner l'appareil sous une tension de 6,8 V/7,2 V CC (batterie) ou 8,4 V CC (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur secteur (CA) ou sur courant continu (CC), utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Ne mouillez pas votre appareil, par exemple, avec de l'eau de pluie ou de mer. Si l'appareil est mouillé, il risque de ne pas fonctionner correctement. Ce problème peut parfois être irréversible.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de continuer à l'utiliser.
- Evitez de manipuler le caméscope brusquement, de le démonter, de le modifier, de lui infliger des chocs métalliques ou impacts tel que celui d'un marteau, de le laisser tomber et de le piétiner. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Laissez l'appareil éteint lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'enveloppez pas l'appareil dans un tissu (serviette, etc.), pendant l'utilisation. Cela pourrait entraîner une surchauffe interne de l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche du cordon d'alimentation, ne tirez jamais sur le cordon (fil).
- Ne pliez pas de force le cordon d'alimentation et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- N'utilisez pas de batterie déformée ou endommagée.
- Maintenez les contacts métalliques propres.
- En cas de fuite du liquide électrolytique de la batterie :
  - Contactez votre centre de service après-vente agréé Sony.
  - Nettoyez la partie de la peau qui a été en contact avec le liquide.
  - En cas de contact avec les yeux, rincez-les à grande eau et consultez un médecin.

Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une longue période

- Pour conserver longtemps votre appareil dans un état de fonctionnement optimal, environ une fois par mois mettez-le sous tension et laissez-le fonctionner en enregistrant et en lisant des images.
- Déchargez entièrement la batterie avant de la ranger.

Remarques sur la manipulation du boîtier

- Si le boîtier est sale, nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Afin de ne pas abîmer la surface, évitez les opérations suivantes :
  - Utilisation de solvants, tels que des diluants, de l'essence, de l'alcool, des chiffons imprégnés de produits chimiques, des répulsifs, de l'insecticide et du filtre solaire
  - Manipulation de l'appareil avec les substances décrites ci-dessus sur les mains
  - Mise en contact du boîtier avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période

A propos de l'entretien et du stockage de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon doux dans les cas suivants :
  – lorsqu'il y a des traces de doigts sur la surface de l'objectif ;
  – lorsque vous utilisez le caméscope dans des lieux chauds ou humides ;
  – lorsque l'objectif est exposé à de l'air salé, comme au bord de la mer.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter la formation de moisissures, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus.

Remarques sur le chargement de la batterie rechargeable intégrée

L'appareil est équipé d'une batterie rechargeable intégrée permettant de conserver en mémoire la date, l'heure et d'autres réglages, même lorsqu'il est éteint. La batterie rechargeable intégrée est toujours chargée lorsque l'appareil est raccordé à la prise murale via l'adaptateur secteur ou lorsque la batterie est installée. La batterie rechargeable est entièrement déchargée au bout de 3 mois environ si vous n'utilisez pas du tout votre appareil. Utilisez l'appareil après avoir chargé la batterie rechargeable intégrée. Néanmoins, même si la batterie rechargeable intégrée n'est pas chargée, le fonctionnement de l'appareil n'est pas affecté tant que vous n'enregistrez pas la date.

Procédures

Branchez votre appareil à une prise murale à l'aide de l'adaptateur secteur fourni et laissez-le hors tension pendant plus de 24 heures.

Remarque sur la mise au rebut ou la cession de la carte mémoire

Même si vous supprimez les données de la carte mémoire ou que vous la formatez sur votre appareil ou sur un ordinateur, il se peut que vous ne puissiez pas effacer entièrement les données qu'elle contient. Si vous donnez la carte mémoire à quelqu'un, il est recommandé de supprimer toutes les données à l'aide d'un logiciel de suppression de données depuis un ordinateur. Par ailleurs, lors de la mise au rebut de la carte mémoire, il est recommandé de détruire le corps de la carte mémoire.

Spécifications

Système

Format du signal :
spécifications 1080/60i, 1080/60p HDTV
spécifications couleur NTSC, normes EIA
spécifications 1080/50i, 1080/50p HDTV
spécifications couleur PAL, normes CCIR

Format d'enregistrement de films :
HD :
2D : MPEG-4 AVC/H.264 compatible format AVCHD version 2.0
3D : MPEG-4 MVC/H.264 compatible format AVCHD version 2.0

Système d'enregistrement audio :
Dolby Digital 2ch (48 kHz 16 bits)
Dolby Digital Stereo Creator

Format du fichier photo
compatible avec DCF Ver.2.0
compatible avec Exif Ver.2.3
compatible avec MPF Baseline

Format d'enregistrement (film/photo)
«Memory Stick PRO Duo»
Carte SD (classe 4 ou supérieure)

Viseurs : Viseurs électroniques × 2 : couleur
Image : 1,1 cm (type 0,45, format 16:9)
Nombre total de pixels :
1 226 880 (852 × 3 [RVB] × 480)
Dégagement oculaire : 14,3 mm
Champ de vision réel*1 :
DEV-3 :
43,9 ° – 3,8 ° (film 2D)*2
DEV-5/5K :
43,9 ° – 3,8 ° (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Désact])*2
43,9 ° – 1,9 ° (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Act])*2
Champ de vision apparent*1 : 35,6 ° (16:9), 29,4 ° (4:3)
Champ de vision à 1 000 m :
DEV-3 :
806 m – 66 m (film 2D)*2
DEV-5/5K :
806 m – 66 m (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Désact])*2
806 m – 33 m (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Act])*2
Réglage de la distance interpupillaire :
55 mm – 75 mm
Correction dioptrique : –3,5 à +3,5

Dispositif d'image :
capteur CMOS de 4,5 mm (type 1/4)
Pixels d'enregistrement (photo) :
7 100 000 pixels maximum*3 (3 072 × 2 304) (4:3)
Brut : environ 4 200 000 pixels

Objectif : Objectif G
Grossissement (environ) :
DEV-3 :
0,8 × – 10 × (film 2D)*2
0,5 × – 5,4 × (film 3D)*2
0,5 × – 10 × (photo, 16:9)
0,3 × – 7,5 × (photo, 4:3)
DEV-5/5K :
0,8 × – 10 × (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Désact])*2
0,8 × – 20 × (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Act])*2
0,5 × – 5,4 × (film 3D)*2
0,5 × – 20 × (photo, 16:9)
0,3 × – 15 × (photo, 4:3)
Rapport de grossissement (environ) :
DEV-3 :
12 × (film 2D)
10 × (film 3D)
22 × (photo)
DEV-5/5K :
12 × (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Désact])
24 × (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Act])
10 × (film 3D)
44 × (photo)
F1,8 - F3,4
Lors de la conversion avec un appareil photo de 35 mm
DEV-3 :
f=53,7 mm – 660 mm (film 2D)*2
f=34,4 mm – 344 mm (film 3D)*2
f=29,8 mm – 660 mm (photo, 16:9)
f=27,4 mm – 606 mm (photo, 4:3)
DEV-5/5K :
f=53,7 mm – 660 mm (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Désact])*2
f=53,7 mm – 1 320 mm (film 2D, [Zoom numérique] est réglé sur [Act])*2
f=34,4 mm – 344 mm (film 3D)*2
f=29,8 mm – 1 320 mm (photo, 16:9)
f=27,4 mm – 1 213 mm (photo, 4:3)

Eclairage minimum
11 lx (lux) (par défaut, la vitesse d'obturation est de 1/60 seconde*4, 1/50 seconde*5)

Distance de mise au point minimale :
Film 2D : 1 cm (écran large)/80 cm (téléobjectif)
Film 3D : 80 cm (écran large)/7,5 m (téléobjectif)
Photo : 1 cm (écran large)/80 cm (téléobjectif)/25 cm (télé macro)

*1 Angle de vue de la diagonale.

*2 [SteadyShot] est réglé sur [Standard] ou [Désact].

*3 L'ordre unique des pixels de Sony ClearVid et du système de traitement d'image permet une résolution des images fixes équivalente aux tailles décrites.

*4 [Sélectionner 60i/50i] est réglé sur [60i (NTSC)].

*5 [Sélectionner 60i/50i] est réglé sur [50i (PAL)].

Connecteurs entrée/sortie

Connecteur A/V à distance : composant/vidéo et prise sortie audio

Prise HDMI : connecteur HDMI mini

Prise USB : mini-AB (sortie uniquement)

Prise casque : miniprise stéréo (ϕ 3,5 mm)

Prise d'entrée MIC : miniprise stéréo (ϕ 3,5 mm)

Général

Alimentation : 6,8 V CC (batterie) 8,4 V CC (adaptateur secteur)

Consommation moyenne :
Observation : 2D : 3,9 W, 3D : 4,2 W
Enregistrement : 2D : 4,3 W, 3D : 5,0 W

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C

Température de stockage : –20 °C à +60 °C

Dimensions (environ) :
155 mm × 88 mm × 219 mm (l/h/p) éléments de projection compris
166 mm × 165 mm × 270 mm (l/h/p) (DEV-5/5K) éléments de projection compris, et le couvre-objectif et les grands œilletons fournis fixés

Poids (environ) : 1 130 g, unité principale uniquement
DEV-3 : 1 230 g batterie rechargeable comprise (NP-FV70) et la «Memory Stick PRO Duo»
DEV-5 : 1 300 g batterie rechargeable comprise (NP-FV70) ainsi que la «Memory Stick PRO Duo», le couvre-objectif et les grands œilletons
DEV-5K : 1 400 g batterie rechargeable comprise (NP-FV100) ainsi que la «Memory Stick PRO Duo», le couvre-objectif et les grands œilletons

Adaptateur secteur AC-L200C/AC-L200D (fourni avec le modèle DEV-3/5)

Alimentation : 100 V - 240 V CC, 50 Hz/60 Hz

Consommation de courant : 0,35 A - 0,18 A

Consommation électrique : 18 W

Tension de sortie : 8,4 V CC*

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C

Température de stockage : –20 °C à +60 °C

Dimensions (environ) :
48 mm × 29 mm × 81 mm (l/h/p), éléments de projection non compris

Poids (environ) : 170 g sans le cordon d'alimentation

* Reportez-vous à l'étiquette de l'adaptateur secteur pour connaître les autres spécifications.

Adaptateur secteur/chargeur AC-VQV10 (fourni avec le modèle DEV-5K)

Alimentation : 100 V - 240 V CC, 50 Hz/60 Hz

Consommation électrique : 26 W

Tension de sortie : 8,4 V CC*

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C

Température de stockage : –20 °C à +60 °C

Dimensions (environ) :
100 mm × 67 mm × 111 mm (l/h/p) éléments de projection non compris

Poids (environ) : 330 g sans le cordon d'alimentation

* Reportez-vous à l'étiquette de l'adaptateur secteur/chargeur pour connaître les autres spécifications.

Batterie rechargeable NP-FV70 (fournie avec le modèle DEV-3/5)

Tension de charge maximale : 8,4 V CC

Tension de sortie : 6,8 V CC

Tension de charge maximale : 8,4 V CC

Courant de charge maximal : 3,0 A

Capacité
Type : 14,0 Wh (2 060 mAh)
Minimum : 13,0 Wh (1 960 mAh)

Type : ion lithium

Batterie rechargeable NP-FV100 (fournie avec le modèle DEV-5K)

Tension de charge maximale : 8,4 V CC

Tension de sortie : 6,8 V CC

Tension de charge maximale : 8,4 V CC

Courant de charge maximal : 3,0 A

Capacité

Type : 26,5 Wh (3 900 mAh)

Minimum : 25,0 Wh (3 700 mAh)

Type : ion lithium

La conception et les spécifications de votre appareil et des accessoires peuvent être modifiées sans avis préalable.

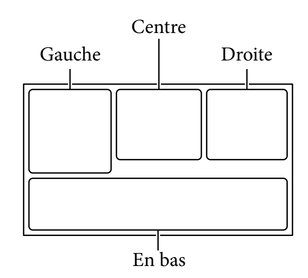
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

A propos des marques commerciales

- « AVCHD 3D/progressif » et le logo « AVCHD 3D/progressif » sont des marques commerciales de Sony Corporation et Panasonic Corporation.
- « Memory Stick », « MEMORY STICK™ », « Memory Stick Duo », « MEMORY STICK DUO », « Memory Stick PRO Duo », « MEMORY STICK PRO DUO », « Memory Stick PRO-HG Duo », « MEMORY STICK PRO-HG DUO », « MagicGate », « MAGICGATE », « MagicGate Memory Stick » et « MagicGate Memory Stick Duo » sont des marques commerciales ou déposées de Sony Corporation.
- « InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.
- « x.v.Color » et « x.v.Colour » sont des marques commerciales de Sony Corporation.
- « BRAVIA » est une marque déposée de Sony Corporation.
- « DVDirect » est une marque commerciale de Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ et Blu-ray™ sont des marques commerciales de Blu-ray Disc Association.
- Dolby et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Microsoft, Windows, Windows Vista et DirectX sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Mac et Mac OS sont des marques déposées de Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Intel, Intel Core et Pentium sont des marques commerciales ou des marques déposées de Intel Corporation ou ses filiales aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- « PS » et « PlayStation » sont des marques déposées de Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, le logo Adobe et Adobe Acrobat sont des marques commerciales ou des marques déposées de Adobe Systems Incorporated aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Le logo SDXC est une marque commerciale de SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard est une marque commerciale de MultiMediaCard Association.

Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives. De plus, ™ et ® ne sont pas employées chaque fois qu'une marque est citée dans le présent manuel.

Indicateurs



Gauche

Indicateur	Signification
MENU	Touche MENU
	Enregistrement avec retardateur
	Etat de la triangulation GPS
	Détection de visage
	Mise au point manuelle
	Sélection scène
	Balance blancs
	SteadyShot désactivé
WS	Réglage bal. blancs
	Télé macro
(COLOR)	x.v.Color
	Destination
	Mode Auto Intelligent

Centre

Indicateur	Signification
[VEILLE]/ [ENREGISTRE]	État d’enregistrement
	Diaporama activé
HDMI	Avertissement
	Mode de lecture

Droite

Indicateur	Signification
HD 60i HQ	Fréquence d’image (60p (50p)/60i (50i)) et mode d’enregistrement (PS/FX/ FH/HQ/LP)
60min	Autonomie restante (durée d’enregistrement et de lecture prévisible)
4:3 7,1M 16:9 5,3M 4:3 1,9M 4:3 VGA	Format photo
	Support d’enregistrement/ de lecture/de montage
	Un périphérique de stockage externe est raccordé
0:00:00	Compteur (heures: minutes:secondes)
00min	Estimation de la durée de prise de vue restante
9999	Nombre approximatif de photos pouvant être enregistrées et leur taille
101	Dossier de lecture
100/112	Film ou photo en cours de lecture/Nombre total de films ou photos enregistré(e)s
2D	Enregistrement ou lecture 2D
3D	Enregistrement ou lecture 3D

En bas

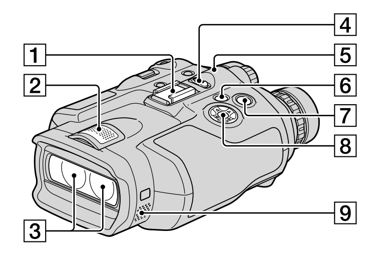
Indicateur	Signification
	Touche Afficher Images
	Niv. référence micro faible
	Low Lux
	Exposition
EV	Régl. exposition auto
500	Vitesse d’obturateur

Indicateur	Signification
F1,8	IRIS
iAUTO	Mode Auto Intelligent
	Touche de diaporama
101-0005	Nom du fichier de données
	Image protégée
	Régl. Profondeur 3D
AUTO	Automatique
MANUAL	l'exposition est réglée manuellement.

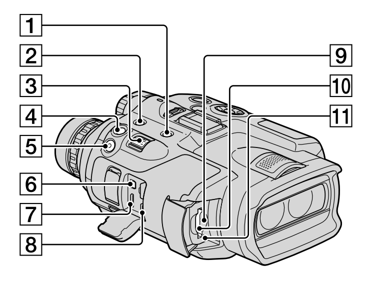
- Les indicateurs et leur position peuvent apparaître différemment sur votre écran.
- Il se peut que certains indicateurs ne s'affichent pas selon le modèle de votre appareil.

Eléments et commandes

Les numéros entre parenthèses correspondent aux pages de référence.



1 Griffe porte-accessoire
2 Microphone intégré
3 Objectifs
4 Commutateur POWER (16)
5 Témoin CHG (chargement) (12)
6 Touche ▶ (Afficher Images) (28)
7 Touche START/STOP (24)
8 Touches ▲/▼/◀/▶/Enter
9 Haut-parleur



1 Touche MODE (24)

2 Touche FINDER 2D/3D (affichage) (23)

3 Manette de zoom motorisé (22)

4 Touche PHOTO (26)

5 Touche START/STOP (24)

6 Connecteur A/V à distance

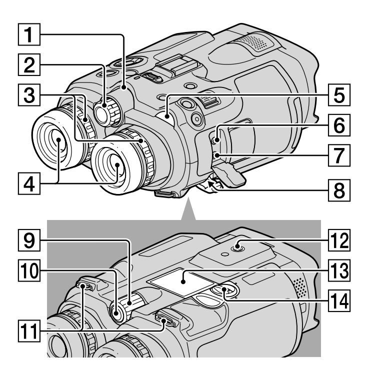
7 Prise HDMI OUT

8 Prise ⍦ (USB) (31)

9 Témoin d'accès à la carte mémoire (20)
Lorsque le témoin est allumé ou clignote, votre appareil est en train de lire ou d'écrire des données.

10 Logement de carte mémoire (20)

11 Touche RESET
Appuyez sur RESET avec un objet pointu.
Appuyez sur RESET pour réinitialiser tous les réglages, y compris celui de l'horloge.



1 Voyant de tournage de l'appareil
Le témoin d'enregistrement du caméscope s'allume en rouge pendant l'enregistrement. Le témoin clignote lorsque la capacité de la carte mémoire restante ou l'autonomie de la batterie est faible.

2 Molette IPD ADJ (16)

3 Molette de correction dioptrique (16)

4 Viseurs

5 Témoins 🎞 (Film)/📷 (Photo) (24)

6 Prise MIC (PLUG IN POWER)

7 Prise 🎧 (casque)

8 Prise DC IN (12)

9 Molette MANUAL (26)

10 Touche MANUAL (26)

11 Anneau de sangle (11)

12 Logement du trépied
Fixez un trépied (vendu séparément) au logement du trépied à l'aide d'une vis de trépied (vendue séparément : la longueur de la vis doit être inférieure à 5,5 mm).

13 Cache de protection de la batterie (12)

14 Verrou du cache de protection de la batterie (12)

Index

Pour consulter les listes des options de menu, reportez-vous aux pages 35 à 38.

Des informations complémentaires sur
ce produit et des réponses à des questions
fréquemment posées sont disponibles sur
notre site Web d’assistance client.

http://www.sony.net/

Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no DEV-

No de série

Modèle no AC-

No de série

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

ATTENTION

Batterie

Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :

- Ne démontez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinérez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.
- Veillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

Remplacez la batterie par une batterie du type spécifié uniquement. Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.

Remarques sur l'adaptateur CA

N'utilisez pas l'adaptateur CA dans un espace étroit (entre un mur et un meuble par exemple).

Branchez l'adaptateur CA à une prise murale proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur CA de la prise murale si un problème de fonctionnement survient lors de l'utilisation de ce produit.

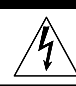
Même si ce produit est hors tension, il est alimenté tant qu'il est raccordé à la prise CA (électricité domestique) à l'aide de l'adaptateur CA.

Remarque sur le câble d'alimentation

Le câble d'alimentation est conçu spécifiquement pour être utilisé avec ce produit et ne doit pas l'être avec d'autres appareils électriques.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut provoquer des pertes d'audition.

À l'intention des clients aux É.- U.

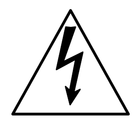


AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE,
NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) DE L'APPAREIL.
NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR.
FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR LA RÉPARATION.



Ce symbole avise l'utilisateur de la présence de pièces « sous tension dangereuse » non isolées à l'intérieur du boîtier de l'appareil; leur tension est suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.



Ce symbole avise l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (la réparation) de l'appareil dans la documentation accompagnant celui-ci.

FR
CA

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. DANGER - AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, registre de chaleur, une cuisinière ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) qui produit de la chaleur.
- Ne désactivez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou dotée d'une broche de mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une broche de mise à la terre dispose de deux broches et d'une troisième pour la mise à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche visent à assurer votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise murale, consultez un électricien afin de remplacer la prise obsolète.
- Faites en sorte que le cordon d'alimentation ne puisse être ni piétiné, ni pincé, surtout au niveau des fiches, de la prise de courant et à l'endroit où il sort de l'appareil.
- N'utilisez que les accessoires/fixations spécifiés par le fabricant.
- Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, déplacez l'ensemble avec précaution afin d'éviter toute blessure si l'appareil bascule.



- Débranchez l'appareil pendant les orages ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

• Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien qualifié. Un travail de réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été échappé.
• Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise de courant, utilisez un adaptateur de fiche de branchement de configuration adéquate.

Représentation des fiches des cordons d'alimentation CA des pays ou régions du monde

Type A (américain)	Type B (anglais)	Type BF (anglais)	Type B3 (anglais)	Type C (CEE)	Type SE (CEE)	Type O (océanien)

La tension d'alimentation et le type de fiche représentatifs sont décrits dans le tableau suivant. Il est possible que plusieurs types de fiches et tensions d'alimentation soient utilisés dans une région.
Attention : il convient d'utiliser un cordon d'alimentation satisfaisant aux exigences de chaque pays.

– Pour les États-Unis uniquement
  Utilisez, dans la liste UL, un cordon d'alimentation de 1,5 à 3 m (5 à 10 pieds), type SPT-2 ou NISPT-2, AWG n° 18, pour une tension nominale de 125 V 7 A, avec une fiche 1-15P NEMA pour une tension nominale de 125 V 15 A.

Europe

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Autriche	230	50	C
Belgique	230	50	C
République tchèque	220	50	C
Danemark	230	50	C
Finlande	230	50	C
France	230	50	C
Allemagne	230	50	C
Grèce	220	50	C
Hongrie	220	50	C
Islande	230	50	C
Irlande	230	50	C/BF
Italie	220	50	C
Luxembourg	230	50	C
Pays-Bas	230	50	C
Norvège	230	50	C
Pologne	220	50	C
Portugal	230	50	C
Roumanie	220	50	C
Russie	220	50	C
Slovaquie	220	50	C
Espagne	127/230	50	C
Suède	230	50	C
Suisse	230	50	C

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Royaume-Uni	240	50	BF

Asie

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Chine	220	50	A
Hong Kong	200/220	50	BF
Inde	230/240	50	C
Indonésie	127/230	50	C
Japon	100	50/60	A
République de Corée	220	60	C
Malaisie	240	50	BF
Philippines	220/230	60	A/C
Singapour	230	50	BF
Taïwan	110	60	A
Thaïlande	220	50	C/BF
Vietnam	220	50	A/C

Océanie

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Australie	240	50	O
Nouvelle-Zélande	230/240	50	O

Amérique du Nord

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Canada	120	60	A
États-Unis	120	60	A

Amérique centrale

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Bahamas	120/240	60	A
Costa Rica	110	60	A
Cuba	110/220	60	A/C
République dominicaine	110	60	A
El Salvador	110	60	A
Guatemala	120	60	A
Honduras	110	60	A
Jamaïque	110	50	A
Mexique	120/127	60	A
Nicaragua	120/240	60	A
Panama	110/220	60	A

Amérique du sud

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Argentine	220	50	C/BF/O
Brésil	127/220	60	A/C
Chili	220	50	C
Colombie	120	60	A
Pérou	220	60	A/C
Venezuela	120	60	A

Moyen-Orient

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Iran	220	50	C/BF
Irak	220	50	C/BF
Israël	230	50	C
Arabie Saoudite	127/220	50	A/C/BF
Turquie	220	50	C
EAU	240	50	C/BF

Afrique

Pays/régions	Tension	Fréquence (Hz)	Type de fiche
Algérie	127/220	50	C
République démocratique du Congo	220	50	C
Egypte	220	50	C
Ethiopie	220	50	C
Kenya	240	50	C/BF
Nigéria	230	50	C/BF
Afrique du Sud	220/230	50	C/BF
Tanzanie	230	50	C/BF
Tunisie	220	50	C

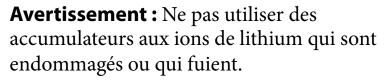
À lire avant d'utiliser le caméscope

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Pour les utilisateurs au Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usagées dans un point de collecte et de recyclage le plus proche. Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez au numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbrc.org/



Avertissement : Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

Bloc-piles

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer son fonctionnement indésirable.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

À l'intention des clients aux É.- U.

UL est une organisation de sécurité reconnue internationalement.
La marque UL sur le produit signifie que celui-ci est listé par UL.

Pour toute question au sujet de cet appareil, appeler :
Sony Centre d'information à la clientèle
1-800-222-SONY (7669).
Le numéro ci-dessous concerne seulement les questions relevant de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC).

Information réglementaire

Déclaration de conformité
Nom commercial : SONY
No de modèle : DEV-3, DEV-5, DEV-5K
Responsable : Sony Electronics Inc.
Adresse : 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 É.-U.
No de téléphone : 858-942-2230
Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC des États-Unis. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

– Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
– Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
– Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
– Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/téléviseurs.

Le câble d'interface fourni doit être utilisé avec l'appareil pour que celui-ci soit conforme aux critères régissant les appareils numériques, conformément à la sous-partie B de la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Pour les utilisateurs au Canada (DEV-5)

Cet appareil est conforme au CNR-310 d'Industrie Canada. Son exploitation est autorisée sous réserve que l'appareil ne cause pas de brouillage préjudiciable.

Pour les utilisateurs au Royaume-Uni

AVIS RELATIF A L'ADAPTATEUR SECTEUR FOURNI

Une fiche moulée conforme à BS 1363 est installée sur cet équipement pour votre sécurité et commodité.

Si le fusible dans la fiche fournie doit être remplacé, un fusible de même ampérage que celui fourni et approuvé par ASTA ou BSI à BS 1362, (c'est-à-dire portant une marque ASTA ou BSI)) doit être utilisé.
Si la fiche fournie avec cet équipement comporte un couvercle de fusible détachable, assurez-vous de remettre en place le couvercle de fusible après avoir remplacé le fusible. N'utilisez jamais la fiche sans le couvercle de fusible. Si vous perdez le couvercle de fusible, veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.

POUR LES CLIENTS EN EUROPE



Par la présente Sony Corporation déclare par la présente que les jumelles avec enregistrement numérique DEV-5/5K sont conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante:
http://www.compliance.sony.de/

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations,

reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

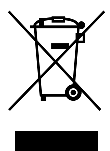
Attention

Le champ électromagnétique à des fréquences particulières peut avoir une incidence sur l'image et le son de cet appareil.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

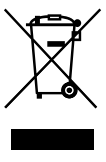
Avis

Si l'électricité statique ou les champs électrostatiques entraînent une interruption lors du transfert des données (échec), redémarrez l'application ou débranchez, puis rebranchez le câble de connexion (USB, etc.).



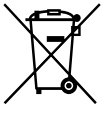
Elimination des appareils électriques et électroniques professionnels en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) (DEV-5K)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être déposé dans un point de collecte spécialisé dans le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire concernant le recyclage de ce produit, contactez votre centre Sony local ou consultez le site web de Sony pour l'Europe destiné aux professionnels:
http://www.pro.sony.eu/environment



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) (DEV-3/5)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.



Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

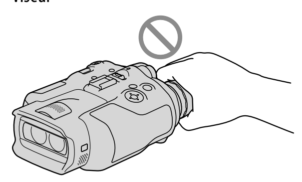
Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole

chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportezvous au manuel d'utilisation.
Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

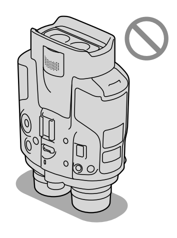
Utilisation de ce product

- Ne tenez pas ce produit par les caches de prises ni par les parties suivantes.

Viseur



- Ne mettez pas ce produit avec le viseur faisant face vers le bas.



- Ce produit n'est pas à l'épreuve de la poussière et n'est ni hydrofuge, ni étanche. Consultez la rubrique « Précautions », (p. 50).

Options de menu, viseur et objectif

- Une option de menu en grisé n'est pas disponible dans les conditions d'enregistrement ou de lecture en cours.
- Le viseur est fabriqué en utilisant une technologie de très haute précision, de sorte que plus de 99,99 % des pixels soient opérationnels pour une utilisation efficace. Cependant, de minuscules points noirs et/ou points brillants (blancs, rouges, bleus ou verts) peuvent apparaître constamment sur le viseur. Ces points sont normaux et sont issus du processus de fabrication; ils n'affectent en aucun cas la qualité de l'enregistrement.
- L'exposition du viseur ou de l'objectif à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, peut être la cause de mauvais fonctionnements.

• Évitez de viser le soleil. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de ce produit. Effectuez des prises de vue du soleil uniquement dans des conditions de lumière faible, comme au crépuscule.

À propos du réglage de la langue

• Des captures d'écran dans chaque langue locale sont utilisées pour illustrer les procédures d'utilisation. Si nécessaire, changez la langue affichée à l'écran avant d'utiliser ce produit (p. 25).

À propos de l'enregistrement

• Pour assurer l'opération stable de la carte mémoire, il est recommandé de formater celle-ci avec ce produit avant la première utilisation. Le formatage de la carte mémoire effacera toutes les données qui y sont stockées et celles-ci seront irrécupérables. Enregistrez vos données importantes sur votre ordinateur etc.
• Avant de commencer à enregistrer, testez la fonction d'enregistrement pour vous assurer que l'image et le son sont enregistrés sans problème.
• Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si l'enregistrement ou la lecture s'avèrent impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement de ce produit, de la carte mémoire, etc.
• Les normes de télévision couleur varient d'un pays ou d'une région à l'autre. Pour afficher vos enregistrements sur un téléviseur, ajustez [60i/50i Sel] le paramètre requis dans votre pays ou région avant l'enregistrement (p. 23).
• Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et les autres enregistrements peuvent faire l'objet d'une protection des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur les droits d'auteur.
• En raison de la manière dont le dispositif (CMOS capteur d'image) lit les signaux d'image, les phénomènes suivants peuvent se produire.
  – Les sujets qui traversent rapidement l'écran peuvent apparaître déformés selon les conditions de l'enregistrement. (Ce phénomène peut être perceptible dans les affichages ayant un mouvement de haute résolution).
  – Des lignes horizontales apparaissent sur l'écran pendant l'enregistrement sous un éclairage fluorescent. Les phénomènes peuvent être réduits en réglant la vitesse d'obturation.
  – Les images sur l'écran semblent divisés horizontalement si un sujet est éclairé avec un flash. Les phénomènes peuvent être réduits en utilisant une plus faible vitesse d'obturation.
• Utilisez ce produit conformément aux réglementations locales.
• Votre la page 26 pour la carte mémoire que vous pouvez utiliser avec ce produit.

Notes sur la lecture

• Il peut s'avérer impossible pour vous de lire normalement des images enregistrées sur ce produit avec d'autres appareils. Il peut aussi s'avérer impossible pour vous de lire des images enregistrées sur d'autres appareils avec ce produit.

DVD médias enregistrés avec une qualité d'image haute définition

• DVD Les médias enregistrés avec une qualité d'image haute définition peuvent être lus sur des appareils compatibles avec le AVCHD standard. Vous ne pouvez pas lire les disques enregistrés avec une qualité d'image haute définition avec DVD des lecteurs/graveurs non compatibles avec format AVCHD. Si vous insérez un disque enregistré avec le format AVCHD (qualité d'image haute définition) dans un DVD lecteur/graveur, il pourrait être difficile pour vous d'éjecter le disque.

Enregistrement de toutes les données d'image

• Pour éviter la perte de vos données d'image, enregistrez régulièrement toutes vos images sur un support amovible.

- Le type de support sur lequel vous pouvez enregistrer des images dépend du [Mode d'ENR] sélectionné au moment de l'enregistrement des images. Les films enregistrés avec [Qualité PS 60p] ([Qualité PS 50p]) ou [Qual. la+élevée FX] peuvent être sauvegardés sur des dispositifs multimédia externes ou sur des disques Blu-ray.

Remarques sur le bloc-piles et l'adaptateur CA

- Assurez-vous de retirer le bloc-piles ou l'adaptateur CA après avoir éteint ce produit.
- Débranchez l'adaptateur CA du produit en retenant tant le produit que la prise CC.

Remarque sur la température des jumelles et du bloc-piles

- Lorsque la température de ce produit ou du bloc-piles devient très élevée ou très basse, vous ne pourrez peut-être pas effectuer d'enregistrement ou de lecture sur ce produit en raison des ses fonctions de protection qui sont activées dans de telles situations. Dans ce cas, un indicateur s'affiche sur l'écran.

Lorsque ce produit est branché à un ordinateur ou à des accessoires

- Ne tentez pas de formater la carte mémoire de ce produit à l'aide d'un ordinateur. ISi vous le faites, cepeoruit pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Lors du branchement de ce produit à un autre appareil à l'aide de câbles de communication, veillez à insérer la prise du connecteur dans le bon sens. Pousser la prise en la forçant dans la borne endommagera la borne et peur résulter en un mauvais fonctionnement de ce produit.

Si vous ne pouvez pas enregistrer ou lire d'images, exécutez la commande [Formatage]

- Si vous enregistrez ou supprimez des images de façon répétée pendant une période prolongée, il se produit une fragmentation des données sur la carte mémoire. Les images ne peuvent être ni enregistrées, ni sauvegardées. En ce cas, sauvegardez d'abord vos images sur un média externe, puis exécutez [Formatage] en sélectionnant MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages support)] → [Formatage] → OK → OK.

Notes sur les accessoires en option

- Nous recommandons l'utilisation d'accessoires Sony authentiques.
- Les accessoires authentiques Sony peuvent ne pas être offerts dans votre pays ou votre région.

À propos de ce manuel, des illustrations et des captures d'écran

- Les exemples d'images utilisés à titre d'illustration dans ce manuel ont été saisies à l'aide d'un appareil photo numérique; et par conséquent peuvent donc vous sembler différentes des images et des témoins d'écran qui s'affichent sur ce produit. Et, les illustrations de ce produit et son indication d'écran sont exagérées ou simplifiées pour aider à la compréhension.
- Dans ce manuel, le DVD disque enregistré avec une qualité d'image haute définition et appelé AVCHD disque d'enregistrement.
- La conception et les caractéristiques techniques de ce produit et des accessoires sont modifiables sans préavis.

Visualisation des images vidéo en 3D

- Certaines personnes peuvent ressentir une gêne (comme les yeux fatigués, la fatigue ou la nausée) pendant qu'elles regardent des images vidéo en 3D.
  Sony recommande que tous les téléspectateurs prennent des pauses régulières pendant qu'ils regardent les images vidéo en 3D. La longueur et la fréquence des pauses nécessaires varient d'une personne à l'autre. Vous devez décider de ce qui vous convient le mieux.
  Si vous éprouvez des malaises, vous devriez arrêter de regarder les images vidéo en 3D jusqu'à ce que le malaise disparaît; consultez un médecin si vous le jugez nécessaire.

Vous devriez également consulter le manuel d'instructions de tout autre dispositif ou support utilisés avec ce produit.
La vision des jeunes enfants (surtout ceux de moins de six ans) est encore en développement. Consultez votre médecin (par exemple, un médecin pédiatre ou ophtalmologue) avant de permettre aux jeunes enfants de regarder des images vidéo en 3D.
Les adultes devraient surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils suivent les recommandations énumérées ci-dessus.

Notes sur l'utilisation

- Accordez une attention à votre entourage lors de l'utilisation de ce produit. N'utilisez surtout pas ce produit en marchant. Le faire peut causer des accidents ou des blessures.
- Ne faites pas ce qui suit. Sinon, la carte mémoire peut être endommagée, les images enregistrées peuvent être impossible à lire ou peuvent se perdre, ou d'autres problèmes de fonctionnement peuvent se produire.
  – Éjecter la carte mémoire lorsque le témoin d'accès (p. 26) est allumé ou clignote.
  – Enlevez le bloc-piles ou l'adaptateur CA de ce produit ou appliquer un choc mécanique ou une vibration à ce produit lorsque les témoins (Film)/ (Photo) (p. 30) ou le témoin d'accès (p. 26) sont allumés ou clignotent.
- Lors de l'utilisation de la sangle, ne mettez pas de ce produit sur votre dos. Le faire peut causer des blessures. Et ne permettez pas à ce produit de se heurter contre un autre objet.

A propos des manuels pour ce produit

Deux manuels ont été préparés pour ce produit, le « Mode d'emploi » et le « Guide d'utilisation des jumelles à enregistrement numérique (PDF) ». Le « Mode d'emploi » introduit les fonctionnements de base et le « Guide d'utilisation des jumelles à enregistrement numérique (PDF) » explique les détails des fonctions.

Mode d'emploi

Ce manuel présente les fonctionnements de base de ce produit, tels que l'enregistrement et la lecture.

Guide d'utilisation des jumelles à enregistrement numérique (PDF)

Ce manuel explique les diverses opérations, telles que comment utiliser le menu d'options et enregistrer les images sur d'autres dispositifs.

Comment lire Guide d'utilisation des jumelles à enregistrement numérique (PDF)

Installez le « Guide d'utilisation des jumelles à enregistrement numérique » sur votre ordinateur à partir des CD-ROM fournis.

- Pour un Windows ordinateur
  Lorsque l'écran d'installation s'affiche, cliquz sur [Guide pratique] → la langue désirée et le nom du modèle → [Installation], et suivez les instructions sur l'écran pour installer le Guide pratique. L'icône de raccourci est créé sur l'écran d'ordinateur.
- Pour un Mac
  Ovrez le [Handbook] - [FRCA] fichier sur le CD-ROM, puis copiez [Handbook.pdf] sur votre ordinateur.
- Vous avez besoin de Adobe Reader pour lire le « Guide d'utilisation des jumelles à enregistrement numérique ». S'il n'est pas installé sur votre ordinateur, téléchargez-le à partir de Adobe Systems de la page Web.
  http://www.adobe.com/

Table des matières

Comment démarrer

Jumelles/Enregistrement/Lecture

Sauvegarde de films et de photos

Personnalisation de ce product

Informations complémentaires

Référence rapide

Étape 1 : Vérification des accessoires fournis

Lorsque vous ouvrez la boîte pour la première fois, assurez-vous que tous les accessoires fournis ci-dessous s'y trouvent. Les chiffres entre parenthèses ( ) indiquent les quantités fournies.

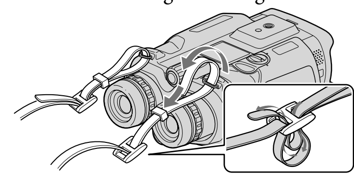
Éléments	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ Jumelles à enregistrement numérique (1)	✓	✓	✓
☐ Étui de transport (1)	–	✓	✓
☐ Sangle (1)	✓	✓	✓
☐ Couvre-objectif (1)	–	✓	✓
☐ Capuchon du viseur (1)	–	✓	✓
☐ Grand oeilleton de viseur (2)	–	✓	✓
☐ Adaptateur CA/Chargeur de pile (AC-VQV10) (1)	–	–	✓
☐ Câble de raccordement (DK-225) (1)	–	–	✓
☐ Adaptateur CA (AC-L200) (1)	✓	✓	–
☐ Câble d'alimentation (1)	✓	✓	✓
☐ Bloc-piles rechargeable (1)	NP-FV70	NP-FV70	NP-FV100
☐ A/V câble de raccordement (1)	✓	✓	✓
☐ composant A/V câble (1)	–	–	✓
☐ USB câble (1)	✓	✓	✓
☐ USB Câble adaptateur (1)	–	–	✓

Éléments	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ CD-ROM Video Camera Application Software (1) – « PMB » (logiciel, comprenant le « Aide PMB ») – Guide d'utilisation des jumelles à enregistrement numérique (PDF)	✓	✓	✓
☐ Le « Mode d'emploi » (ce manuel) (1)	✓	✓	✓

Fixation des accessoires fournis

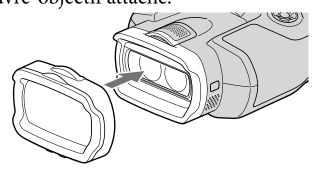
Fixation de la sangle

Pour éviter de laisser tomber ce produit, veuillez fixer la sangle aux jumelles en suivant les étapes ci-dessous.
Insérer une des extrémités de la sangle dans la monture de la sangle sur les jumelles. Ensuite, fixez la sangle, en plaçant l'extrémité de la sangle dans l'agrafe.

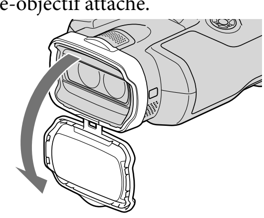


Fixation du couvre-objectif (DEV-5/5K)

Lorsque vous n'avez pas l'intention d'utiliser ce produit, entreposez ce produit avec le couvre-objectif attaché.

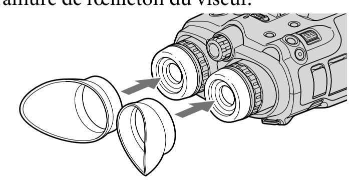


Vous pouvez utiliser ce produit avec le couvre-objectif attaché.



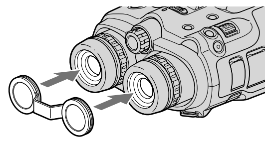
Fixation du grand oeilleton de viseur (DEV-5/5K)

Si vous ne voyez pas clairement sous lumière vive l'image dans le viseur, utilisez le grand œilleton de viseur.
Aligner le grand œilleton du viseur avec la rainure de l'œilleton du viseur.

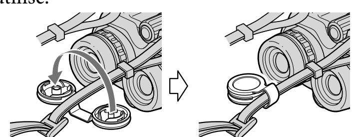


Fixation du capuchon du viseur (DEV-5/5K)

Lorsque vous n'avez pas l'intention d'utiliser ce produit, entreposez ce produit avec le capuchon du viseur attaché.



Vous pouvez attacher le capuchon du viseur à la sangle, comme illustré lorsqu'il n'est pas utilisé.



Étape 2 : charge du bloc-piles

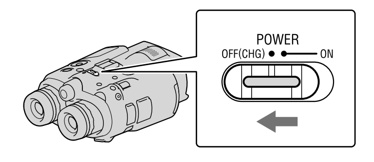
Vous pouvez charger le « InfoLITHIUM » bloc-piles (V série).

Remarques

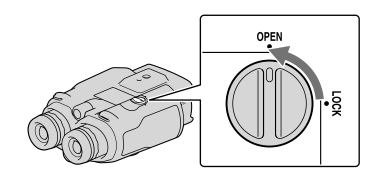
- Vous ne pouvez utiliser aucun « InfoLITHIUM » bloc-piles autre que NP-FV70/FV100 à ce produit.

Recharge de la batterie installée dans ce produit

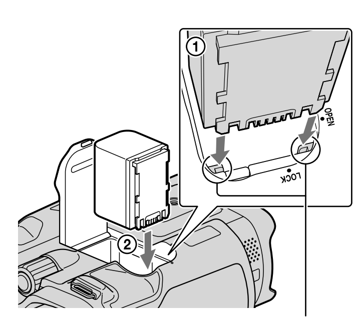
1 Réglez le POWER commutateur à OFF (CHG) en appuyant sur le bouton vert.



2 Tournez le verrou du couvercle de la pile OPEN et ouvrez-le.



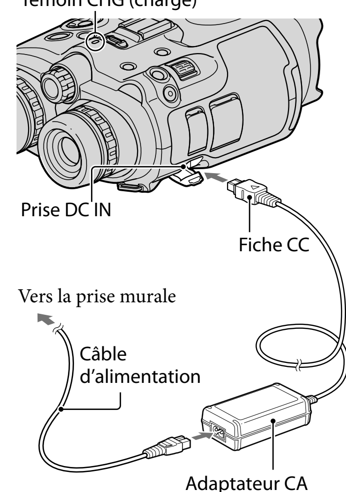
3 Aligner la pile avec la rainure dans le compartiment de la pile (①), et faites glisser la pile jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (②).



Alignez la pile avec la rainure.

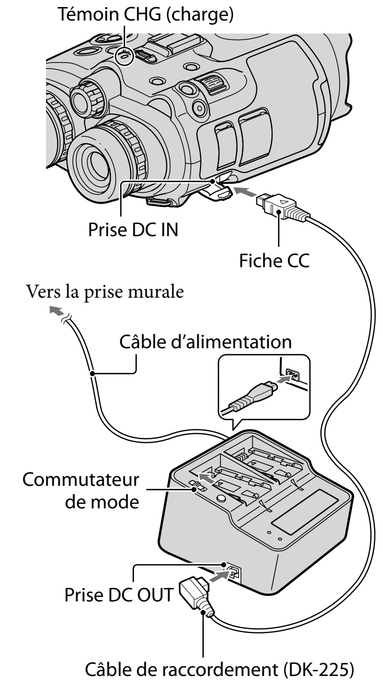
4 Fermez le couvercle de la pile et tournez le verrou du couvercle de la pile à LOCK.

5 DEV-3/5 :
Branche l'adaptateur CA et le câble d'alimentation à ce produit et la prise murale.



DEV-5K:
Branchez le câble d'alimentation et le câble de raccordement (DK-225) à l'adaptateur CA/Chargeur.

- Réglez le commutateur de mode sur l'adaptateur CA/Chargeur à VCR/CAMERA.

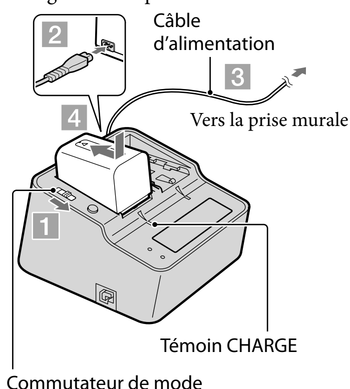


Le témoin CHG (charge) s'allume et le chargement commence. Le témoin CHG (charge) s'éteint lorsque le bloc-piles est entièrement chargé.

6 Lorsque le bloc-piles est chargé, débranchez l'adaptateur CA de DC IN la prise de ce produit.

Recharge du bloc-piles à l'aide de l'adaptateur CA/Chargeur (DEV-5K)

L'adaptateur CA/Chargeur peut recharger le bloc-piles plus rapidement que lorsque vous le rechargez avec ce produit.



1 Réglez le commutateur de mode sur l'adaptateur CA/Chargeur à CHARGE.

2 Branchez le câble d'alimentation à l'adaptateur CA/Chargeur.

3 Branchez le câble d'alimentation à la prise murale.

4 Fixez la pile à l'adaptateur CA/ Chargeur en la faisant glisser dans le sens de la flèche.

Le témoin CHARGE s'allume et le chargement commence.
Lorsque la recharge est terminée, la marque de la pile est affichée (NORMAL).
Si vous continuez à recharger la pile après que la recharge normale soit terminée jusqu'à la marque de la pile s'affiche « FULL », la pile peut être utilisée un peu plus longtemps que dans la condition normale de recharge.

Durée de charge

Durée approximative (en minutes) nécessaire à la recharge complète d'un bloc-piles à plat.

Recharge avec ce produit

Bloc-piles	Durée de charge
NP-FV70	195
NP-FV100	390

Recharge avec l'adaptateur CA/Chargeur (fourni avec le DEV-5K)

Bloc-piles	Durée de charge (NORMAL)	Durée de charge (FULL)
NP-FV70	70	130
NP-FV100	125	185

- Les durées de charge indiquées dans le tableau ci-dessus ont été mesurées lors de la recharge de ce produit à une température de 25 °C (77 °F). Il est recommandé de charger le bloc-piles à une température située entre 10 °C et 30 °C (50 °F à 86 °F).

Conseils

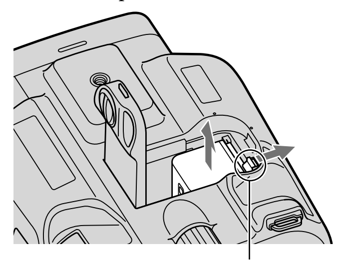
- Voir page 47 sur la durée d'enregistrement et de lecture.
- Lorsque ce produit est en marche, vous pouvez vérifier la durée approximative de vie restante de la pile (temps d'enregistrement et de lecture) à l'aide avec l'indicateur d'énergie restante de la pile situé au coin supérieur droit de l'écran.

Pour utiliser une prise murale comme source d'alimentation

Effectuez les raccordements de la section « Étape 2 : charge du bloc-piles » (p. 18). Même si la pile est installée, le bloc-piles n'est pas déchargé.

Pour retirer le bloc-piles

① Réglez le POWER commutateur à OFF (CHG).
② Ovrez le couvercle de la pile (p. 18).
③ Glissez le levier de dégagement de la pile et retirez la pile.



Levier de dégagement de la pile

Chargement du bloc-piles à l'étranger

Vous pouvez recharger le bloc-piles dans n'importe quel pays ou région en utilisant l'adaptateur CA (fourni avec DEV-3/5) ou l'adaptateur CA/Chargeur (fourni avec DEV-5K) dans la gamme de CA de 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz.

Remarques

- N'utilisez jamais de convertisseur de tension électronique.

Remarques sur le bloc-piles

- Lorsque vous retirez le bloc-piles ou débranchez l'adaptateur CA, éteignez ce produit et assurez-vous que les témoins (Film)/ (Photo) (p. 30), le témoin d'accès (p. 26) sont éteints.
- Le témoin CHG (charge) clignote pendant la recharge dans les conditions suivantes :
  – Le bloc-piles est mal installé;
  – Le bloc-piles est endommagé;
  – La température de la pile est faible; Retirez le bloc-piles de ce produit et mettez-le dans un endroit chaud;
  – La température de la pile est élevé. Retirez le bloc-piles de ce produit et mettez-le dans un endroit frais.

Remarques sur l'adaptateur CA

- Utilisez la prise murale la plus proche pour brancher l'adaptateur CA. Débranchez immédiatement l'adaptateur CA de la prise murale Si une défectuosité se produit pendant l'utilisation de ce produit.
- N'utilisez pas l'adaptateur CA dans un endroit exigu, par exemple entre un mur et un meuble.
- Ne court-circuitez pas la fiche CC de l'adaptateur CA ou les bornes du bloc-piles avec un objet métallique. Cela pourrait entraîner une défaillance technique.

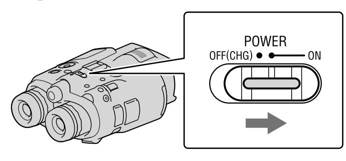
Étape 3 : Mise sous tension et la mise en place de ce produit

Remarques

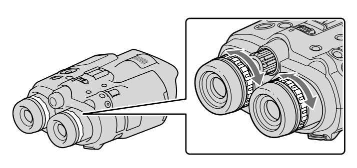
- N'allumez pas l'appareil avec le USB câble branché.
- Ne branchez pas le USB câble tant que la procédure suivante n'est pas terminée.

1 Réglez le POWER commutateur à ON en appuyant sur le bouton vert.

Ce produit est allumé.

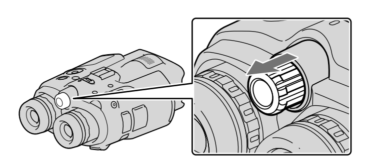


2 Ajustez la dioptrie jusqu'à ce que vous pouvez voir une image claire avec chaque œil en tournant la cadran de réglage du dioptre.

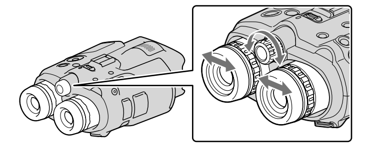


- Si ce produit est utilisé par plus d'une personne, ajustez la dioptrie chaque fois que l'utilisateur change.
- Ajustez la dioptrie pour chaque œil séparément.

3 Retirez le IPD ADJ cadran.



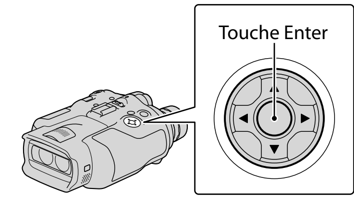
4 Ajustez la largeur entre le viseur gauche et droit pour s'adapter à vos yeux en utilisant le IPD ADJ cadran.



- Ajustez la largeur de sorte que les images de gauche et de droite se chevauchent.
- Assurez-vous que l'image dans le viseur ne ressemble pas a une double image.
- Si ce produit est utilisé par plus d'une personne, ajustez la largeur chaque fois que l'utilisateur change.

5 Repoussez le IPD ADJ cadran dans le produit.

6 Définir le format de la langue, de la région, de l'heure d'été, de la date & et heure, et la date & l'heure en utilisant le bouton ▲/▼/◄/►/Enter, puis confirmez chaque réglage.



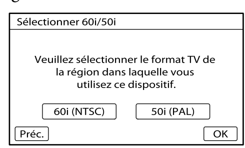
Lorsque chaque réglage est terminé, sélectionnez [Suiv.] et appuyez sur Enter.

- Pour régler la date et l'heure de nouveau, sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [⏲ (⏲ Réglages horloge)] → [Régl. date & heure] → [Date et heure]. Lorsqu'une [Date et heure] ne s'affiche pas sur l'écran, appuyez sur ▼/▲ jusqu'à ce que l'option s'affiche.

7 Sélectionnez [60i (NTSC)] ou [50i (PAL)] pour adapter le système de TV en couleur utilisé dans votre pays ou région, puis appuyez sur Enter.

Quand la sélection 60i/50i est faite, ce produit redémarre pour mettre à jour le système.

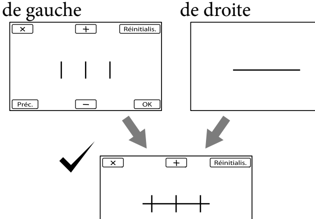
- Voir page 25 pour en savoir plus sur le système de TV en couleur dans votre pays ou région.



8 Confirmez l'avertissement concernant l'utilisation continue et l'avertissement concernant l'ajustement du viseur, puis sélectionnez [Suiv.].

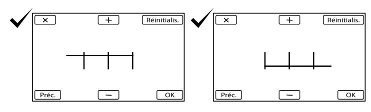
9 Ajustez la position verticale relative du viseur de droite et de gauche.

Assurez-vous que la ligne horizontale chevauche les lignes verticales.

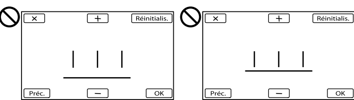


Si la ligne horizontale et les lignes verticales ne se chevauchent pas, ajustez la position de l'image dans le viseur de droite en sélectionnant + / − jusqu'à ce que les lignes se chevauchent, puis sélectionnez OK.

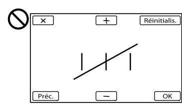
- Si vous voyez l'image ci-dessous, le dispositif fonctionne correctement.



- Si vous voyez l'image ci-dessous, cesser d'utiliser ce produit.



La ligne horizontale et les lignes verticales ne se chevauchent pas.



La ligne horizontale est extrêmement inclinée.

Si vous ne pouvez pas voir les images correctement, ce produit peut être endommagé. Contactez votre distributeur Sony ou un centre de service local autorisé de Sony.

10 Sélectionnez [Lancer].

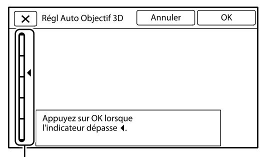


- Si vous sélectionnez [Lncer+trd], l'écran en mode enregistrement s'affiche. Lorsque vous activez ce produit la prochaine fois [Régl Auto Objectif 3D] l'écran s'affichera.

11 Réglez l'objectif 3D.

Dirigez ce produit à un sujet afin de l'afficher à l'écran.

- Veillez à ce que l'objet produise une échelle plus élevée que la ◀ marque.



Échelle

12 Sélectionnez OK.

- Ne changez pas le sujet jusqu'à la fin de l'ajustement.

Remarques

- Si ce produit a échoué [Régl Auto Objectif 3D], sélectionnez [Relancer].

Type de sujets qui devraient être affichés sur l'écran pour [Régl Auto Objectif 3D]

L'échelle indiquée varie selon l'objet affiché à l'écran.

Sujets qui indiquent une échelle plus élevée :

- Sujets lumineux, tels que les objets à l'extérieur à la lumière du jour
- Sujets avec des formes et des couleurs variées




Sujets qui indiquent une échelle plus petite et résultent en un échec de l'ajustement :

- Sujets sombres, comme les objets vus pendant la nuit
- Subjets à une distance de 2 m (6 pieds 6 3/4 pouce) de ce produit
- Sujets unis, non colorés
- Sujets qui répètent le même modèle, telles les rangées de fenêtres sur les bâtiments
- Sujets en mouvement




Remarques

- Vous pouvez voir les principales couleurs, rouge, bleu ou vert, scintiller dans le viseur lorsque vous déplacez votre ligne de mire. Il ne s'agit pas d'une défaillance technique. Les couleurs scintillantes ne seront pas enregistrées sur la carte mémoire.
- La date et l'heure ne s'affichent pas pendant l'enregistrement, mais elles sont enregistrées automatiquement sur la carte mémoire et peuvent être affichées pendant la lecture. Pour afficher la date et l'heure, sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [▶ (▶ Réglages lecture)] → [Code données] → [Date/heure] → OK.

Pour éteindre l'appareil

Réglez le POWER commutateur à OFF (CHG).
Le témoin (Film) clignote pendant quelques secondes, puis ce produit s'éteint.

Modification du réglage de la langue

Vous pouvez modifier la langue des messages affichés à l'écran.
Sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages généraux)] → [Language Setting] → une langue désirée → OK → ✕ → ✕.

Regarder les films enregistrés sur un téléviseur

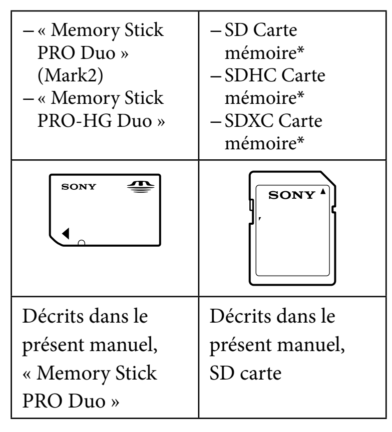
Pour regarder des films enregistrés sur un téléviseur, enregistrez les films après avoir sélectionné le réglage approprié [Sélectionner 60i/50i] pour le système de télévision couleur du pays/région où vous utilisez ce produit.

Les pays ou les régions où vous avez besoin de régler [Sélectionner 60i/50i] à [60i (NTSC)]
Bahamas, Bolivie, Canada, Amérique centrale, Chili, Colombie, Équateur, Guyane, Jamaïque, Japon, Corée, Mexique, Pérou, Surinam, Taïwan, Philippines, États-Unis, Venezuela, etc.

Les pays ou les régions où vous avez besoin de régler [Sélectionner 60i/50i] à [50i (PAL)]
Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Bulgarie, Brésil, Chine, République tchèque, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Guyane, Hollande, Hong Kong, Hongrie, Iran, Iraq, Italie, Koweït, Malaisie, Monaco, Nouvelle-Zélande, Norvège, Paraguay, Pologne, Portugal, Russie, Singapour, République slovaque, Espagne, Suède, Suisse, Thaïlande, Ukraine, Royaume-Uni, Uruguay, etc.

Étape 4 : Insérez une carte mémoire

Types de cartes mémoires pouvant être utilisées avec ce produit



– « Memory Stick PRO Duo » (Mark2) – « Memory Stick PRO-HG Duo »	– SD Carte mémoire* – SDHC Carte mémoire* – SDXC Carte mémoire*
SONY	SONY
Décrits dans le présent manuel, « Memory Stick PRO Duo »	Décrits dans le présent manuel, SD carte

* Classe 4 de Vitesse SD ou plus rapide est nécessaire.

- Il est impossible de garantir le fonctionnement avec toutes les cartes mémoire.
- « Memory Stick PRO Duo », d'environ la moitié de la taille d'un « Memory Stick » ou les cartes SD de format standard peuvent être utilisées pour ce produit.
- Ne collez pas d'étiquette sur la carte mémoire ou sur l'adaptateur. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
- Il a été vérifié que le « Memory Stick PRO Duo » allant jusqu'à 32 Go et les cartes SD allant jusqu'à 64 Go fonctionnent avec ce produit.

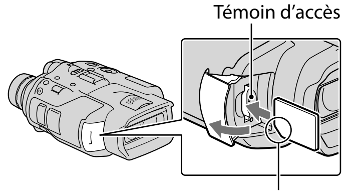
Remarques

- Il est impossible d'utiliser une MultiMediaCard avec ce produit.
- Les films enregistrés sur SDXC les cartes mémoire ne peuvent pas être importés ou lus sur les ordinateurs ou dispositifs AV non pris en charge exFAT* par le système de fichier en branchant ce produit aux dispositifs avec un USB câble. Confirmez à l'avance que l'équipement connecté prend en charge le système exFAT. Si vous connectez un appareil qui ne prend pas en charge le système exFAT et que l'écran de formatage s'affiche, n'exécutez pas le formatage. Toutes les données enregistrées seront perdues.

* Le système exFAT est un système de fichiers utilisé pour les cartes mémoire SDXC.

1 Ouvrez le cache, puis insérez la carte mémoire avec le bout arrondi dans la direction illustrée jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

- Fermez le cache après avoir inséré la carte mémoire.



L'écran [Préparation du fichier de la base de données d'images. Veuillez patienter.] s'affiche si vous insérez une nouvelle carte mémoire. Attendez que l'écran disparaisse.

2 Fermez le couvercle.

Remarques

- Si [Échec de la création d'un nouveau fichier dans la base de données d'images. L'espace libre est peut-être insuffisant.] s'affiche, formatez la carte mémoire.
- Assurez-vous d'insérer la carte mémoire dans le bon sens. En forçant la carte mémoire dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager la carte mémoire, la fente pour carte mémoire ou les données d'images.

- N’ouvrez pas le cache en cours d’enregistrement.
- Lors de l’insertion ou de l’éjection de la carte mémoire, veillez à ce que la carte mémoire ne soit pas projetée au sol.

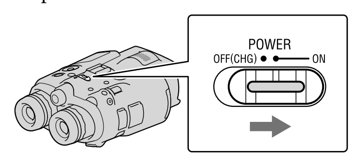
Pour éjecter la carte mémoire

Ouvrez le cache et poussez légèrement sur la carte mémoire une fois.

Utilisation de ce produit comme des jumelles

1 Réglez le commutateur POWER à ON en appuyant sur le bouton vert.

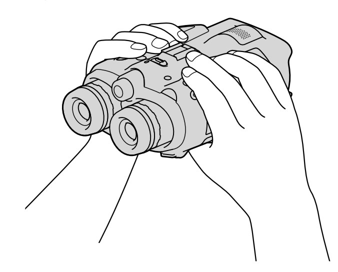
Ce produit est allumé.



Un écran de réglages peut s'afficher selon le statut de ce produit lorsqu'il est activé. Utilisez ce produit après avoir terminé avec les réglages nécessaires.

2 Assurez-vous que le dioptre, la largeur et la position verticale relative du viseur de droite et de gauche vous conviennent (p. 22).

3 Maintenez ce produit avec les deux mains et dirigez-le vers l'objet.



- Vous pouvez agrandir des images à l'aide de la manette de zoom motorisé.
- Ce produit règle la mise au point automatique avec la fonction de mise au point automatique (réglage par défaut)

Conseils

- [SteadyShot] est réglé à [Activé] par défaut.

A propos de zoom

Les caractéristiques de l'agrandissement sont définies ci-après.

Agrandissement des jumelles (approx.)

	DEV-3	DEV-5/5K
Enregistrement de film (en mode 2D)*1	0,8 × à 10 ×	0,8 × à 20 ×*2 0,8 × à 10 ×*3
Enregistrement de film (en mode 3D)*1	0,5 × à 5,4 ×	0,5 × à 5,4 ×
Enregistrement de photo	0,5 × à 10 × (16:9) 0,3 × à 7,5 × (4:3)	0,5 × à 20 ×*4 (16:9) 0,3 × à 15 ×*4 (4:3)

Rapport de zoom (approx.)

	DEV-3	DEV-5/5K
Enregistrement de film (en mode 2D)	12 ×	24 ×*2 12 ×*3
Enregistrement de film (en mode 3D)	10 ×	10 ×
Enregistrement de photo	22 ×	44 ×*4

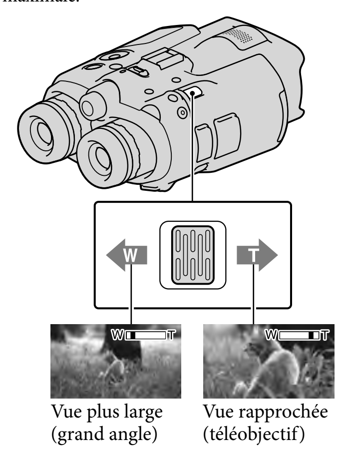
*1 [SteadyShot] est réglé à quelque chose d'autre que [Activé]

*2 [Zoom numérique] est réglé à [Activé] (La qualité de l'image décroît lorsque vous utilisez un grossissement considérable)

*3 [Zoom numérique] est réglé à [Désactivé]
*4 La qualité de l'image décroît lorsque vous utilisez un grossissement considérable

Conseils

- L'agrandissement des jumelles indique la grosseur du sujet avec les jumelles par rapport à sa grosseur à l'oeil nu.
- Le rapport de zoom indique le rapport des longueurs focales entre la valeur minimale et maximale.



Vue plus large (grand angle)

Vue rapprochée (téléobjectif)

Pour obtenir un zoom plus lent, déplacez légèrement la manette de zoom motorisé. Pour obtenir un zoom plus rapide, déplacez-la davantage.

Remarques

- Veillez à garder le doigt appuyé sur la manette de zoom motorisé. Si vous retirez le doigt de la manette de zoom motorisé, le son de fonctionnement de cette dernière risque d'être également enregistré.

Pour régler manuellement la mise au point

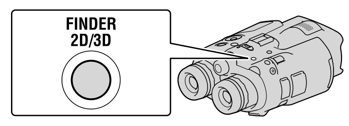
1. Sélectionnez MENU (MENU) → [Caméra/Micro] → [(Réglages manuels)] → [Mise au point] en utilisant les boutons ▲/▼/◀/▶/Enter.
2. Sélectionnez (sujet proche)/ (sujet éloigné) et appuyez sur Enter en plusieurs fois pour régler la mise au point.

Conseils

- Pour régler la mise au point automatiquement, sélectionnez [Auto].

Pour changer l'affichage du viseur entre 2D et 3D

Appuyez sur FINDER 2D/3D de changer l'affichage du viseur entre 2D et 3D.



Conseils

- En mode d'affichage 3D pour le viseur, ce produit affiche affiche l'image à partir de l'objectif de gauche dans le viseur de gauche et l'image de l'objectif de droite dans le viseur de droite. En mode d'affichage 2D, ce produit affiche l'image de l'objectif de gauche tant dans le viseur de gauche et que de droite.

Enregistrement

Dans le paramètre par défaut, les images dans le viseur sont affichées en 3D (p. 29), mais les films sont enregistrés en 2D.

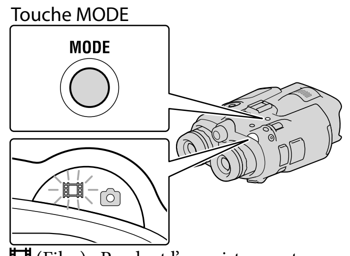
Réglez le POWER commutateur à ON en appuyant sur le bouton vert.

Ce produit est allumé.

Enregistrement de films

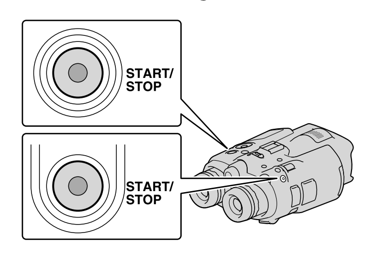
1 Appuyez sur MODE pour allumer le témoin 🎞 (Film).

Touche MODE

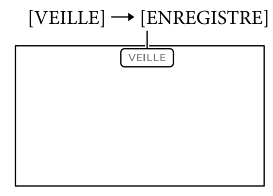


🎞 (Film) : Pendant l'enregistrement d'un film
📷 (Photo) : Pendant l'enregistrement d'une photo

2 Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.



[VEILLE] → [ENREGISTRE]



Le témoin d'enregistrement s'allume en rouge pendant le tournage.
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur START/STOP.

Pour afficher de nouveau les options sur l'écran

Appuyez sur ▲/▼/◀/▶/Enter boutons ou tout autre bouton. Vous pouvez modifier les réglages à l'aide du menu [Réglage d'affichage].

Remarques

- La durée maximale d'enregistrement continu d'un film est la suivante :
  – 2D : environ 13 heures
  – 3D : environ 6 heures 30 minutes
- Lorsque la taille d'un fichier de film dépasse 2 Go, le fichier de film suivant est créé automatiquement.

- Une fois ce produit mis sous tension, vous devez attendre plusieurs secondes avant de commencer à enregistrer. Vous ne pouvez pas faire fonctionner ce produit pendant ce temps.
- Les conditions suivantes seront indiquées si des données sont toujours en cours d'écriture sur la carte mémoire après que l'enregistrement soit terminé. Durant ce temps, évitez de soumettre ce produit à des chocs ou à des vibrations, et ne retirez pas la pile ou l'adaptateur CA.
  - Le témoin d'accès (p. 26) s'allume ou clignote
  - L'icône du support dans le coin supérieur droit de l'écran clignote

Conseils
- Reportez-vous à la page 48 pour en savoir davantage sur la durée d'enregistrement des films.
- Vous pouvez vérifier la durée d'enregistrement, la capacité restante estimée, etc., en sélectionnant MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages support)] → [Informations support].

Pour changer le mode d'enregistrement de 2D et 3D

Vous pouvez sélectionner un mode d'enregistrement de 2D ou 3D.
Pour changer 2D et 3D, sélectionnez MENU (MENU) → [Qualité image/Taille] → [Sélect. mode 2D/3D].

Conseils
- Lorsque vous changez le [Sélect. mode 2D/3D] paramètre, films lues sur ce produit et la sortie de films de la prise HDMI OUT sont changés automatiquement entre 2D et 3D.

Distance optimale entre l'objet et le niveau de zoom

La distance à laquelle vous pouvez obtenir de bons films 3D varie selon le niveau de zoom.

Distance de l'objet	Zoom
environ 80 cm à 6 m (3 pieds et 20 pieds)	W T
environ 2,5 m à 10 m (8 pieds et 32 pieds)	W T
environ 7,5 m à 20 m (25 pieds et 65 pieds)	W T

Remarques
- Lorsque vous enregistrez des films 3D, l'agrandissement de la jumelle peut être réglé environ 5 fois. Si vous souhaitez surveiller* ou enregistrer un objet à l'aide d'une image plus grande, réglez [Sélect. mode 2D/3D] à [2D].

* Dans ce manuel, « surveiller » signifie que l'utilisateur regarde ou voit un objet sans l'enregistrer.

Code de données pendant l'enregistrement

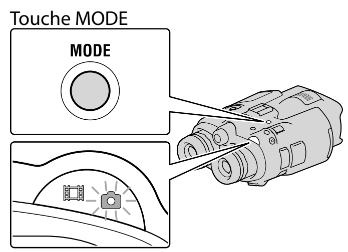
La date, l'heure et les conditions d'enregistrement, de même que les coordonnées DEV-5/5K sont enregistrées automatiquement sur lla carte mémoire. Elles ne s'affichent pas pendant l'enregistrement. Vous pouvez toutefois les afficher comme [Code données] pendant la lecture. Pour les afficher, sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages lecture)] → [Code données] → au réglage désiré → OK → OK.

Prise de photos

1 Appuyez sur MODE pour allumer le témoin (Photo).

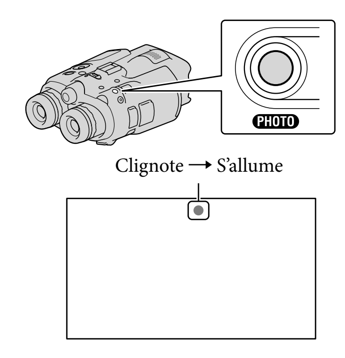
L'affichage à l'écran change en mode d'enregistrement photo.

Touche MODE



(Film) : Pendant l'enregistrement d'un film
(Photo) : Pendant l'enregistrement d'une photo

2 Appuyez légèrement sur la touche PHOTO pour faire la mise au point, puis enfoncez-la complètement.



L'enregistrement de la photo est terminé lorsque ||||||| disparaît.

Remarque

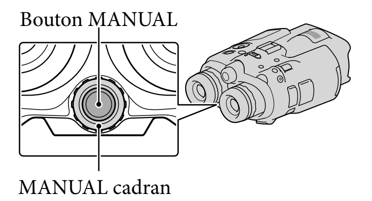
- Vous ne pouvez pas prendre de photos en 3D. Sélectionnez MENU (MENU) → [Qualité image/Taille] → [Sélect. mode 2D/3D] → [2D].

Conseils

- Reportez-vous à la page 49 pour en savoir davantage sur le nombre de photos pouvant être enregistrées.
- Pour modifier la taille de l'image, sélectionnez MENU (MENU) → [Qualité image/Taille] → [Taille d'image] → au réglage désiré → OK.
- Il est impossible d'enregistrer des photos lorsque est affiché.

Contrôle des réglages d'image manuellement avec le MANUAL cadran

Il est pratique d'attribuer une option du menu au MANUAL cadran.
Les options du menu qui peuvent être utilisées diffèrent du mode film au mode photo.



Enregistrement de film :
[Régl. Profondeur 3D], [Mise au point], [Exposition], [Régl. exposition auto], [Réglage bal. blancs]
Enregistrement de photo :
[Mise au point], [Exposition], [IRIS], [Vitesse d'obturateur], [Régl. exposition auto], [Réglage bal. blancs]

Pour assigner une option du menu

Appuyez sur MANUAL pendant quelques secondes pour afficher l'écran de réglage.
Tournez le MANUAL cadran pour assigner une option du menu.

Pour utiliser le MANUAL cadran

Appuyez sur MANUAL pour utiliser le menu assigné. Tournez le MANUAL cadran pour faire le réglage.

Acquérir les informations sur l'emplacement en utilisant le GPS (DEV-5/5K)

Sélectionnez MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages généraux)] → [Réglage du GPS] → [Activé]. s'affiche sur l'écran et ce produit commence à acquérir les informations sur l'emplacement. Les informations sur l'emplacement acquises sont enregistrées sur les films et les photos. L'aspect du témoin varie en fonction de l'intensité du signal GPS reçu.

Conseils

- L'importation de Data Assist GPS de votre ordinateur vers ce produit en utilisant le logiciel « PMB » fourni, le temps pris par ce produit pour acquérir les informations sur l'emplacement. Branchez ce produit à un ordinateur branché à l'Internet. Le Data assistant GPS se met automatiquement à jour.
- Data assistant GPS peut ne pas fonctionner dans les cas suivants :
  - Lorsque les données d'assistance GPS n'ont pas été mises à jour depuis 30 jours ou plus.
  - Lorsque la date et l'heure de ce produit ne sont pas réglées correctement
  - Lorsque ce produit est déplacé sur une longue distance

Sélectionner le mode d'enregistrement

Sélectionnez MENU (MENU) → [Qualité image/Taille] → [Mode d'ENR] pour changer la qualité du film pour un enregistrement 2D.
Les types de support sur lesquels il est possible d'enregistrer les images dépend du mode d'enregistrement sélectionné.

Types de support	Mode d'enregistrement			
	3D	PS*	FX	FH/HQ/LP
Support externe (périphérique de stockage USB)	✓	✓	✓	✓
Disques Blu-ray	✓	✓	✓	✓
AVCHD disques d'enregistrement	—	—	—	✓

* [PS] ne peut être réglé que quand [Img. par seconde] est réglé à [60p] ([50p]).

Jumelles/Enregistrement/Lecture

Lecture sur ce produit

Vous pouvez lire les images enregistrées avec ce produit.

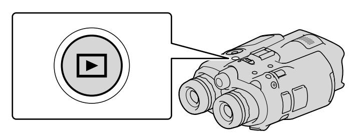
Conseils

- Si vous voulez lire les images en 3D, réglez [Sélect. mode 2D/3D] à [3D].

1 Réglez le POWER commutateur à ON en appuyant sur le bouton vert.

Ce produit est allumé.

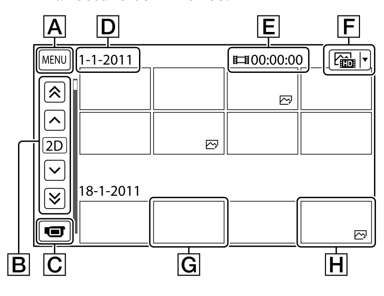
2 Appuyez sur (Afficher Images).



L'écran Index d'évènements s'affiche après quelques secondes.

3 Sélectionnez une image que vous souhaitez afficher à l'aide de ▲/▼/◀/▶, puis appuyez sur Enter.

La lecture commence.



A Vers l'écran MENU

B image précédente/ image suivante
 événement précédent/ événement suivant

C Passage au mode d'enregistrement de films ou de photos

D Titre de l'événement

E Durée totale des films/Nombre total de photos dans l'événement

F Bouton de Changement du Type d'Image (2D uniquement) (FILM, PHOTO, FILM/PHOTO*)

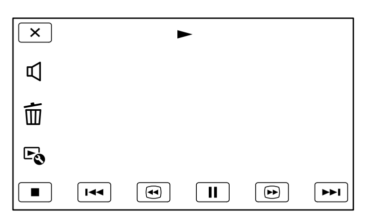
G Film

H Photo

* Si vous commencez la lecture depuis l'écran [FILM/PHOTO], les films et les photos sont lus par ordre mixte par la date et l'heure de prise de vue.

- Ce produit organise les images dans un groupe qui s'appelle un événement, basé sur la date et l'heure et les informations sur la fréquence à laquelle vous enregistrez les images.

Opérations disponibles sur l'écran de lecture



⏸ ▶	Pause/Faire jouer
■	Arrêt
⏮ ⏭	Image précédente/ suivante
⏪ ⏩	Retour rapide/Avance rapide
	Lire le diaporama
	Volume
	Effacer
	Contexte

- Certains boutons peuvent ne pas s'afficher en raison de l'image de la lecture

Remarques

- Vous pouvez ne pas être en mesure de lire les images avec des appareils autres que ce produit.

Conseils

- L'écran INDEX s'affiche de nouveau lorsque la lecture à partir d'images sélectionnées atteint la dernière image.
- Sélectionnez ◀I/I▶ en mode pause pour lire les films au ralenti.
- Pendant que vous continuez à appuyer sur Enter après avoir sélectionné ⏪/⏩ pendant la lecture, les films sont lus à une vitesse d'environ 5 fois → environ 10 fois → environ 30 fois → environ 60 fois la normale.
- La date, l'heure et les conditions de prise de vue sont enregistrées automatiquement durant l'enregistrement. Ces informations ne s'affichent pas pendant l'enregistrement. Vous pouvez cependant les afficher pendant la lecture en sélectionnant MENU (MENU) → [Configuration] → [▶ (▶ Réglages lecture)] → [Code données] → un réglage désiré → OK → ✕ → ✕.
- Pour lire un diaporama, sélectionnez [PHOTO] à partir du bouton de changement du type d'image sur l'écran Index de l'événement. Pour répéter un diaporama, sélectionnez → [Rég. diaporama].

Préparation d'un ordinateur

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes en utilisant « PMB (Picture Motion Browser) ».

– Importation d'images sur un ordinateur
– Visualisation d'images importées
– Téléversement d'images aux sites Web

Pour enregistrer des films en utilisant un ordinateur, installez « PMB » à partir du CD-ROM fourni au préalable.

Étape 1 Vérification du système informatique

OS*[1]
Microsoft Windows XP SP3*[2]/Windows Vista SP2*[3]/Windows 7 SP1
Processeur*[4]
Intel Core Duo 1,66 GHz ou plus rapide, ou Intel Core 2 Duo 1,66 GHz ou plus rapide (Intel Core 2 Duo 2,26 GHz ou plus rapide est requis lors du traitement de FX, FH, ou de films en 3D, et Intel Core 2 Duo 2,40 GHz ou plus est requis lors du traitement de films en PS.) Cependant, Intel Pentium III de 1 GHz ou plus est suffisant pour les opérations suivantes : – importer des films et des photos vers un ordinateur – One Touch Disc Burn – Création d'un disque Blu-ray/AVCHD disque d'enregistrement – Copier un disque
Mémoire
Pour Windows XP : 512 Mo ou plus (1 Go ou plus est recommandé.) Pour Windows Vista/Windows 7 : 1 Go ou plus
Disque dur
Espace disque requis pour l'installation : Approximativement 500 Mo (10 Go ou plus peuvent être nécessaires lors de la création de disques d'enregistrement AVCHD. 50 Go maximum peuvent être nécessaires lors de la création de disques Blu-ray.)
Affichage
Minimum 1 024 × 768 points
Autres
Port USB (doit être fourni en équipement standard, Hi-Speed USB[USB compatible 2.0]), graveur Blu-ray ouDVD (un lecteur CD-ROM est nécessaire pour l' installation). Le système de fichier NTFS ou exFAT est recommandé comme système de fichier pour le disque dur.

*[1] Installation standard est requise. Il est impossible de garantir un fonctionnement normal si le système d'exploitation a été mis à jour ou s'il se trouve un environnement d'amorçages multiples.

*[2] Les éditions 64 bits et Starter (Edition) ne sont pas prises en charge. Windows Image Mastering API (IMAPI) Ver.2.0 ou plus récent est requis pour utiliser, notamment, les fonctions de création de disque.

*[3] Starter (Edition) n'est pas pris en charge.

*[4] Un processeur plus rapide est recommandé.

Remarques

- Il est impossible de garantir le fonctionnement dans tous les environnements informatiques.

Utilisation d'un Mac

Le logiciel fourni « PMB » n'est pas pris en charge par les ordinateurs Mac. Pour importer des films et des photos vers un ordinateur, communiquez avec Apple Inc.

Étape 2 Installation du logiciel « PMB » fourni

Installez « PMB » avant de brancher ce produit à un ordinateur.

Remarques

- Si une version antérieure à 5.0.00 du logiciel « PMB » a été installée sur votre ordinateur, il se peut que vous ne soyez pas en mesure d'utiliser certaines fonctions de ce « PMB » à partir du CD-ROM fourni. L'application « PMB Launcher » est aussi installée à partir du CD-ROM fourni. De plus, vous pouvez exécuter le « PMB » ou d'autres logiciels en utilisant « PMB Launcher ». Double-cliquez l'icône de raccourci « PMB Launcher » sur l'écran de l'ordinateur pour démarrer « PMB Launcher ».

1 Confirmez que ce produit n'est pas branché à l'ordinateur.

2 Allumez l'ordinateur.

- Ouvrez une session en tant qu'administrateur pour l'installation.
- Fermez toutes les applications avant d'installer le logiciel.

3 Placez le CD-ROM fourni dans le lecteur de votre ordinateur.

L'écran d'installation s'affiche.

- Si l'écran ne s'affiche pas, cliquez sur [Démarrer] → [Ordinateur] (dans Windows XP, [Poste de travail]), puis double-cliquez [SONYPMB (E:)] (CD-ROM)*.

* Les noms de lecteurs (tels que (E:)) peuvent varier selon l'ordinateur.

4 Cliquez sur [Installation].

5 Sélectionnez le pays ou la région.

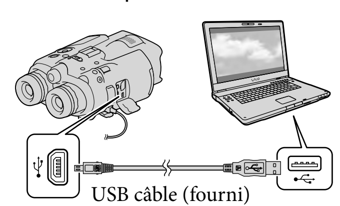
6 Sélectionnez la langue qui sera utilisée dans l'application, puis passez à l'écran suivant.

7 Lisez attentivement les modalités de l'accord de licence. Si vous acceptez les modalités, changez ○ à ◉, puis cliquez [Suivant] → [Installer].

8 Suivez les instructions à l'écran pour poursuivre l'installation.

- L'installation d'autres applications, également sur le disque, pourrait être nécessaire. L'écran d'installation s'affiche; suivez les instructions qui y figurent.
- Lorsque vous y serez invité, redémarrez l'ordinateur en suivant les instructions à cet effet.
- Branchez ce produit à l'ordinateur lorsque vous recevez des instructions pour le faire.

9 Branchez ce produit à l'ordinateur en utilisant le USB câble, puis sélectionnez [Connexion USB] sur l'écran de ce produit.



10 Lorsque l'installation est terminée, retirez le CD-ROM de l'ordinateur.

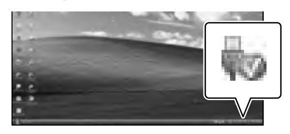
- Cliquez sur (icône PMB) sur le bureau de l'ordinateur afin de lancer le logiciel.

Remarques

- Pour créer des disques ou utiliser d'autres fonctions sur Windows XP, Image Mastering API v2.0 pour Windows XP doit avoir été préalablement installé. Si Image Mastering API v2.0 pour Windows XP n'a pas encore été installé, sélectionnez-le dans la liste des programmes affichés dans l'écran d'installation et installez-le selon les procédures affichées. (L'ordinateur doit être connecté à Internet pour procéder à l'installation.) Vous pouvez installer Image Mastering API v2.0 pour Windows XP en réponse au message affiché lorsque vous essayez de démarrer ces fonctions.
- Cette opération n'est pas garantie si vous lisez ou gravez des données vidéo à partir de ce produit en utilisant un logiciel autre que le « PMB » fourni. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la compatibilité du logiciel que vous utilisez, consultez son fabricant.

Pour débrancher ce produit de l'ordinateur

① Cliquez sur l'icône dans la partie inférieure droite du bureau de l'ordinateur → [Retirer Périphérique de stockage de masse USB en toute sécurité].



② Sélectionnez [Annuler] → [Oui] sur l'écran de ce produit.

③ Débranchez le USB câble.

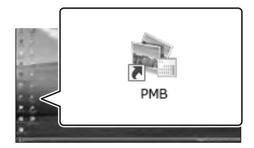
- Si vous utilisez Windows 7, l'icône pourrait ne pas s'afficher sur le bureau de l'ordinateur. Dans ce cas, vous pouvez déconnecter ce produit de votre ordinateur sans suivre les procédures décrites ci-dessus.

Remarques

- Ne formatez pas la carte mémoire dans ce produit à l'aide d'un ordinateur. Si vous le faites, ce produit ne fonctionnera pas correctement.
- Comme les lecteurs et les graveurs DVD ne prennent pas en charge le standard AVCHD, n'y insérez pas de disques d'enregistrement AVCHD ayant été créés à l'aide du logiciel « PMB ». Si vous le faites, il pourrait s'avérer impossible d'en retirer le disque.
- Lorsque vous accédez à ce produit à partir de l'ordinateur, utilisez le logiciel « PMB » fourni. Ne modifiez pas les fichiers ou dossiers sur ce produit à partir de l'ordinateur. Les fichiers d'images pourraient être endommagés ou ne pas être lus.
- Le fonctionnement n'est pas garanti si vous utilisez les données sur ce produit à partir de l'ordinateur.
- Ce produit sépare automatiquement un fichier d'images qui dépasse 2 GB ou plus et sauvegarde les parties comme des fichiers séparés. Tous les fichiers d'images peuvent être affichés comme des fichiers séparés sur un ordinateur, cependant, les fichiers seront traités correctement par la fonction d'importation de ce produit ou du logiciel « PMB ».
- Utilisez le logiciel « PMB » fourni lorsque vous importez des longs métrages ou des images modifiées à un ordinateur. Si vous utilisez un autre logiciel, il est possible que les images ne soient pas importées correctement.
- lorsque vous supprimez des fichiers d'images, sélectionnez MENU (MENU) → [Éditer/Copier] → [Effacer].
- Vous pouvez créer un disque Blu-ray à partir de films en 2D en utilisant un ordinateur doté d'un graveur Blu-ray. Installez le Logiciel Supplémentaire pour BD pour « PMB ».

Démarrer PMB (Picture Motion Browser)

1 Double-cliquez l'icône de raccourci « PMB » sur l'écran de l'ordinateur.



Le logiciel PMB démarre.

2 Double-cliquez l'icône de raccourci « Aide PMB » sur l'écran de l'ordinateur pour apprendre comment utiliser le logiciel « PMB ».



Remarques

- Si l'icône n'est pas affiché sur l'écran de l'ordinateur, cliquez sur [Démarrer] → [Tous les programmes] → [PMB] → l'option voulue.

Conseils

- Double-cliquez sur le « PMB Launcher » du bureau de l'ordinateur. Cette action permet de lancer l'application voulue en sélectionnant dans la liste des applications « PMB ».

Utilisation des menus

Vous pouvez profiter pleinement de l'utilisation de ce produit en faisant un bon usage des opérations de menu.
Ce produit comporte diverses options de menu sous chacune des 6 catégories de menu.

Mode prise de vue (Options de sélection du mode de prise de vue) → p. 41

Caméra/Micro (Options pour prises de vue personnalisées) → p. 41

Qualité image/Taille (Qualité et taille de l'image) → p. 42

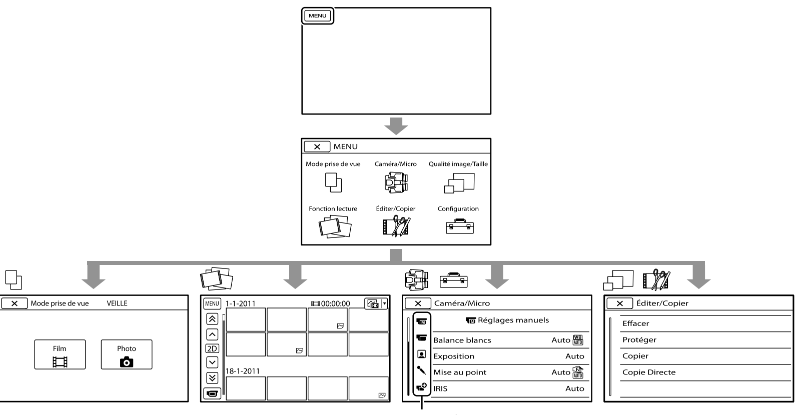
Fonction lecture (Options de lecture) → p. 34

Éditer/Copier (Options pour l'édition) → p. 42

Configuration (Autres réglages) → p. 42

Menus de fonctionnement

Sélectionnez MENU (MENU) en utilisant les boutons ▲/▼/◀/▶/Enter et définissez les options du menu.



Icônes de sous-catégorie

Les menus [Caméra/Micro] et [Configuration] ont des sous-catégories. Sélectionnez l'icône de sous-catégorie et l'écran changera à d'autres menus de sous-catégorie.
Les options de menu ou les réglages en grisé ne sont pas disponibles.

Remarques

- Vous pourriez ne pas être en mesure de régler certaines options de menu, selon les conditions d'enregistrement et de lecture.
- Sélectionnez ✕ pour terminer le réglage du menu ou pour revenir à l'écran de menu précédent.

Listes des menus

Les options du menu disponibles diffèrent entre le mode film (🎞) et le mode photo (📷).

Mode prise de vue

Film	Enregistre les films.
Photo	Prend des photos.

Caméra/Micro

(Réglages manuels)	
Balance blancs	Règle l'équilibre des couleurs en fonction de la luminosité de l'environnement d'enregistrement.
Exposition	Règle la luminosité des films et des photos.
Mise au point	Effectue la mise au point manuellement.
IRIS	Ajuste l'iris.
Vitesse d'obturateur	Ajuste la vitesse d'obturation.
Régl. exposition auto	Ajuste l'exposition sur la base des résultats de mesure automatique de l'exposition.
Réglage bal. blancs	Ajuste le niveau d'équilibre du blanc manuellement.
Low Lux	Enregistre les images aux couleurs vives dans la pénombre.
(Réglages caméra)	
Régl Auto Objectif 3D	Corrige automatiquement la position verticale des films à droite et à gauche pour enregistrer des films 3D qui peuvent être visualisées confortablement, sans flou.
Sélection de scène	Sélectionne un réglage d'enregistrement selon le type de scène, comme une prise de vue de nuit ou de plage.
📷 Minuterie	Règle le retardateur lorsque ce produit est en mode photo d'enregistrement.
Télé macro	Prend en photo un objet sur lequel a été faite la mise au point avec un arrière-plan flou.
🎞 SteadyShot	Règle la fonction SteadyShot pendant le tournage des films.
📷 SteadyShot	Règle la fonction SteadyShot pendant la prise de photos.
Zoom numérique*	Définit le zoom numérique.
Contre-jour automat.	Régle automatiquement l'exposition pour les sujets en contre-jour.
Réglage de la molette	Assigne une fonction au MANUAL cadran.
(Visage)	
Détection de visage	Règle automatiquement la qualité de l'image des visages.

(Microphone)

Réduction bruit vent	Atténue le bruit du vent.
Niv. référence micro	Règle le niveau de référence du microphone.
Chrono Sortie Audio	Définit le délai de sortie audio à utiliser lors de l'enregistrement de films.

(Assistant prise d. vue)

Image guide	Affiche le cadre afin de s'assurer que l'objet est horizontal ou vertical.
Réglage d'affichage	Règle la durée d'affichage sur le viseur des icônes ou des témoins.

Qualité image/Taille

Mode d'ENR	Règle le mode d'enregistrement des films. Pour les sujets rapide, il est recommandé d'utiliser une qualité d'image élevée.
Img. par seconde	Règle la cadence de prise de vue pour l'enregistrement des films.
Sélect. mode 2D/3D	Change le type d'enregistrement de film entre 2D et 3D.
x.v.Color	Capture une gamme de couleurs plus étendue.
Taille d'image	Règle la taille des photos.

Fonction lecture

	Fait la lecture des films ou des photos.

Éditer/Copier

Effacer	Supprime des films ou des photos.
Protéger	Protège les films et les photos afin d'éviter de les supprimer.
Copier	Copie des films ou des photos aux dispositifs multimédia externes.
Copie Directe	Copie tous les films et photos qui n'ont pas encore été sauvegardés sur un dispositif multimédia externe.

Configuration

(Réglages support)

Informations support	Affiche les informations sur la carte mémoire, comme l'espace disponible.
Formatage	Supprime toutes les données sur la carte mémoire.
Rép.f.base.don.img	Répare le fichier de la base de données des images sur une carte mémoire.
Numérot. Fichiers	Règle le mode d'attribution des numéros de fichier.

▶ (▶ Réglages lecture)

Code données	Affiche les données d'enregistrement détaillées pendant la lecture.
Réglage du volume	Ajuste le volume sonore de la lecture et le volume de sortie audio au casque de contrôle lors de l'enregistrement.

⇄ (⇄ Connexion)

Type de téléviseur	Définit l'aspect proportion qui convient au téléviseur branché.
Composant	Sélectionnez cette option lorsque vous raccordez ce produit à un téléviseur à l'aide d'une prise d'entrée du composant.
Réglage 3D HDMI	Sélectionnez le format de sortie des images de droite et de gauche lorsque vous vous connectez ce produit à un téléviseur 3D avec le câble HDMI (vendu séparément).
Résolution HDMI	Sélectionnez la résolution de l'image transmise lorsque vous branchez ce produit à un téléviseur à l'aide d'un câble HDMI (vendu séparément).
CTRL POUR HDMI	Détermine si la télécommande du téléviseur peut être utilisée ou non lorsque ce produit est raccordé à « BRAVIA » un téléviseur synchronisé compatible avec le câble HDMI (vendu séparément).
Connexion USB	Connecte ce produit à un dispositif externe via USB.
Gravure disque	La sélection de cette option vous permet de sauvegarder des images sur des disques via un ordinateur.

🔧 (🔧 Réglages généraux)

Luminosité viseur	Ajuste la luminosité du viseur.
Ajustement du viseur	Ajuste la position verticale relative du viseur de droite et de gauche.
Information GPS*	Affiche les informations de l'emplacement.
Réglage du GPS*	Définit le GPS.
Voyant de tournage	Configure si le témoin d'enregistrement doit être allumé ou non.
Bip	Détermine si le timbre sonore de fonctionnement du produit est activé ou non.
Arrêt automatique	Modifie le réglage [Arrêt automatique].
Language Setting	Règle la langue d'affichage.
Sélectionner 60i/50i	Permute 1080/60i (NTSC-systèmem) et 1080/50i (PAL-système).

Informations batterie	Affiche les informations sur la pile.
(Réglages horloge)	
Régl. date & heure	Règle le [Format date & heure], [Heure d'été], ou [Date et heure].
Réglage zone	Règle un décalage horaire sans arrêter l'horloge.
AJU auto horloge*	Compense l'heure automatiquement par l'obtention des informations sur la localisation à partir du système GPS.
AJU auto zone*	Compense l'heure automatiquement par l'obtention des informations sur la localisation à partir du système GPS.

* DEV-5/5K

Dépannage

En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, exécutez les étapes suivantes.

① Vérifiez la liste (p. 45 à 47), et inspectez ce produit.



② Débranchez la source d'alimentation, rebranchez-la après environ 1 minute et mettez ce produit en marche.



③ Appuyez sur RESET (p. 58) à l'aide d'un objet pointu et mettez ce produit en marche.
Lorsque vous appuyez sur RESET, tous les réglages sont réinitialisés, y compris ceux de l'horloge.



④ Communiquez avec votre détaillant Sony ou un atelier de service autorisé Sony.

- Consultez Guide d'utilisation des jumelles à enregistrement numérique (p. 14) pour en savoir plus sur les symptomes de ce produit, et « Aide PMB » (p. 39) sur la connexion de ce produit à un ordinateur.

Le caméscope ne s'allume pas.

- Insérez un bloc-piles chargé dans ce produit (p. 18).
- Branchez l'adaptateur CA sur une prise murale (p. 21).

Ce produit ne fonctionne pas, même lorsqu'il est mis sous tension.

- Lors de la mise en marche de ce produit, quelques secondes sont nécessaires avant de pouvoir effectuer des prises de vue. Il ne s'agit pas d'une défaillance technique.
- Débranchez l'adaptateur CA de la prise murale ou retirez le bloc-piles pendant environ 1 minute, puis replacez-le. Si ce produit ne fonctionne toujours pas, appuyez sur RESET (p. 58) à l'aide d'un objet pointu. (Lorsque vous appuyez sur RESET, tous les réglages sont réinitialisés, y compris ceux de l'horloge.)
- La température de ce produit est extrêmement élevée. Éteignez ce produit et laissez-le au repos quelques instants dans un endroit frais.
- La température de ce produit est extrêmement basse. Laissez ce produit sous tension. Si vous ne pouvez toujours pas utiliser ce produit, éteingnez-le et mettez-le dans un endroit chaud. Laissez ce produit à cet endroit pendant quelques instants, puis allumez-le.

Ce produit s'échauffe.

- Ce produit peut s'échauffer pendant le fonctionnement. Il ne s'agit pas d'une défaillance technique.

L'appareil s'éteint soudainement.

- Utilisez l'adaptateur CA (p. 21).
- Chargez le bloc-piles (p. 18).

Le fait d'appuyer sur START/STOP ou PHOTO ne permet pas d'enregistrer d'images.

- Appuyez sur MODE pour activer le témoin (film) ou (photo).
- Ce produit enregistre l'image que vous venez de prendre en photo sur la carte mémoire. Pendant cette opération, vous ne pouvez pas effectuer de nouvel enregistrement.
- La carte mémoire est pleine. Supprimez les images inutiles.
- Le nombre total de scènes de film ou de photos dépasse la capacité d'enregistrement de ce produit (p. 48). Supprimez les images inutiles.

L'enregistrement cesse.

- La température de ce produit est extrêmement élevée ou basse. Éteignez ce produit et laissez-le au repos quelques instants dans un endroit frais ou chaud.

« PMB » ne peut être installé.

- Vérifiez l'environnement informatique ou les étapes requises pour installer « PMB » (p. 37).

« PMB » ne fonctionne pas correctement.

- Quittez « PMB » et redémarrez l'ordinateur.

Ce produit n'est pas reconnu par l'ordinateur.

- Débranchez les appareils de la prise USB de l'ordinateur autre que le clavier, la souris et ce produit.
- Débranchez le USB câble de l'ordinateur et de ce produit et redémarrez l'ordinateur, puis rebranchez l'ordinateur et ce produit dans le bon ordre.

Codes d'autodiagnostic et témoins d'avertissement

Si des témoins s'affichent sur le viseur, vérifiez ce qui suit.
Si le problème persiste après quelques tentatives de résolution, communiquez avec votre détaillant Sony ou un atelier de service autorisé par Sony. Dans ce cas, lorsque vous les contacterez, donnez-leur tous les chiffres du code d'erreur commençant par C ou E.

C:04 :□□

- Le bloc-piles n'est pas un bloc-piles « InfoLITHIUM » (série V). Utilisez un bloc-piles « InfoLITHIUM » (série V) (p. 18).
- Branchez la prise CC de l'adaptateur CA à ce produit en toute sécurité (p. 18).

C:06 :□□

- La température du bloc-piles est élevée. Changez le bloc-piles ou placez-le dans un endroit frais.

C:13 :□□ / C:32 :□□

- Débranchez la source d'alimentation. Rebranchez l'alimentation et faites fonctionner ce produit de nouveau.

E:□□ :□□

- Exécutez les étapes ② à la page 45.

###

- Le bloc-piles est faible.

###

- La température du bloc-piles est élevée. Changez le bloc-piles ou placez-le dans un endroit frais.

###

- Le clignotement du témoin indique que l'espace libre n'est pas suffisant pour enregistrer des images. Supprimez les images inutiles ou formatez la carte mémoire après avoir stocké les images sur un autre dispositif multimédia.
- Le fichier de la base de données d'images est endommagé. Vérifiez le fichier de la base de données en sélectionnant MENU (MENU) → [Configuration] → [(Réglages support)] → [Rép.f.base.don.img].

###

- La carte mémoire est endommagée. Formatez la carte mémoire avec ce produit.

?

- Une carte mémoire incompatible est insérée (p. 26).

* La carte mémoire est protégée en écriture.
* L'accès à la carte mémoire a été limité sur un autre appareil.

* Ce produit est instable. Tenez ce produit fermement avec les deux mains. Notez toutefois que le témoin d'avertissement correspondant au bougé du caméscope ne s'éteint pas.

* La carte mémoire est pleine. Supprimez les images inutiles.
* Vous ne pouvez pas prendre de photos pendant le traitement. Patientez un instant, puis prenez la photo.

Durée d'enregistrement des films et nombre de photos pouvant être enregistrées

Temps de fonctionnement prévu avec chaque bloc-piles

Durée d'enregistrement

Durée approximative lorsque vous utilisez un bloc-piles entièrement chargé.

2D

(unité : minute)

Bloc-piles	Durée d'enregistrement continu	Durée d'enregistrement typique
NP-FV70	180	90
NP-FV100	360	180

3D

(unité : minute)

Bloc-piles	Durée d'enregistrement continu	Durée d'enregistrement typique
NP-FV70	150	75
NP-FV100	305	150

Durée de surveillance

Durée approximative lorsque vous utilisez un bloc-piles entièrement chargé.

2D

(unité : minute)

Bloc-piles	Durée de surveillance continue
NP-FV70	195
NP-FV100	395

3D

(unité : minute)

Bloc-piles	Durée de surveillance continue
NP-FV70	185
NP-FV100	370

Durée de lecture

Durée approximative lorsque vous utilisez un bloc-piles entièrement chargé.

(unité : minute)

Bloc-piles	2D	3D
NP-FV70	290	250
NP-FV100	580	500

- Chaque durée de fonctionnement en mode 2D est mesurée avec [Mode d'ENR] réglé à [Standard HQ].
- La durée d'enregistrement typique indique la durée lorsque vous arrêtez puis recommencez l'enregistrement, que vous changez de MODE témoin et que vous utilisez le zoom.
- Les durées ont été mesurées en utilisant ce produit à 25 °C (77 °F). 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F) constitue la plage de température recommandée.
- Les durées d'enregistrement, de surveillance et de lecture seront plus courtes lorsque vous utilisez ce produit à basse température.
- Les durées d'enregistrement, de surveillance et de lecture seront plus courtes selon les conditions dans lesquelles vous utilisez ce produit.
- L'indicateur de pile restante (p. 56) montre la durée d'enregistrement et de lecture prévue.

Durée approximative prévue d'enregistrement des films

Carte mémoire

(unité : minute)

	2 Go	4 Go	8 Go	16 Go	32 Go
3D	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
PS	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
FX	10 (10)	20 (20)	40 (40)	90 (90)	180 (180)
FH	10 (10)	30 (30)	60 (60)	120 (120)	245 (245)
HQ	25 (20)	50 (40)	105 (80)	215 (165)	440 (330)
LP	45 (35)	90 (75)	190 (155)	380 (310)	770 (630)

- Chaque nombre est mesuré lorsque la carte mémoire Sony est utilisée.

Remarques

- La durée d'enregistrement et la durée de surveillance disponible peut varier selon les conditions d'enregistrement et le sujet, [Mode d'ENR], et [Img. par seconde] (p. 42).
- La valeur entre parenthèses représente la durée d'enregistrement minimale.

Conseils

- Vous pouvez enregistrer des films d'un maximum de 3 999 scènes en 3D, avec 3 999 scènes en 2D.
- La durée maximale d'enregistrement continu d'un film est la suivante :
  – 2D : environ 13 heures
  – 3D : environ 6 heures 30 minutes
- Ce produit utilise le format VBR (Débit binaire variable) afin de régler la qualité d'image qui convient à la scène d'enregistrement. Cette technologie fait fluctuer la durée d'enregistrement du support. Les films comportant des images rapides et complexes sont enregistrés à un débit binaire plus élevé, ce qui diminue la durée d'enregistrement.

Nombre de photos pouvant être enregistrées

Carte mémoire

	16:9 5,3M 5,3M	4:3 7,1M 7,1M
2 Go	620	560
4 Go	1250	1100
8 Go	2500	2250
16 Go	5000	4550
32 Go	10000	9200

- Chaque nombre est mesuré lorsque la carte mémoire Sony est utilisée.
- Le nombre de photos pouvant être enregistrées sur la carte mémoire est montré à la fois pour la taille d'image maximale de ce produit et la taille d'image par défaut. Le nombre réel de photos pouvant être enregistrées s'affiche à l'écran pendant l'enregistrement (p. 56).
- Le nombre de photos pouvant être enregistrées sur une carte mémoire varie en fonction des conditions d'enregistrement.

Remarques

- Le tableau de pixel unique Sony de ClearVid et le système de traitement d'image permettent d'obtenir une résolution d'image fixe qui équivaut aux tailles décrites.

Conseils

- La liste ci-dessous indique le débit binaire, les pixels et le format d'écran de chaque mode d'enregistrement (film + audio, etc.).
  – Film 3D :
  Max. 28 Mbps 1 920 × 1 080 pixels/16:9
  – Film 2D :
  PS : max. 28 Mbps 1 920 × 1 080 pixels/16:9
  FX : max. 24 Mbps 1 920 × 1 080 pixels/16:9
  FH : environ 17 Mbps (en moyenne)
  1 920 × 1 080 pixels/16:9
  HQ : environ 9 Mbps (en moyenne)
  1 440 × 1 080 pixels/16:9
  LP : environ 5 Mbps (en moyenne)
  1 440 × 1 080 pixels/16:9
- Voici une liste des pixels d'enregistrement de photos et des formats d'écran en fonction du mode d'enregistrement :
  – Mode d'enregistrement de photos :
  3 072 × 2 304 points/4:3
  3 072 × 1 728 points/16:9
  1 600 × 1 200 points/4:3
  640 × 480 points/4:3

Précautions

Utilisation et entretien

- N'utilisez pas et ne rangez pas ce produit et ses accessoires dans les endroits suivants :
  - – Dans des endroits extrêmement chauds, froids ou humides. Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil, à proximité de calorifères ou dans un véhicule stationné au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou se déformer.
  - – À proximité de forts champs magnétiques ou de vibrations mécaniques. Ce produit peut présenter un dysfonctionnement.
  - – À proximité d'ondes radio ou de radiations fortes. Ce produit pourrait ne pas enregistrer correctement.
  - – À proximité de récepteurs AM et d'équipements vidéo. Du bruit pourrait être audible.
  - – À la plage ou dans les endroits poussiéreux. Si du sable ou de la poussière pénètre dans ce produit, il risque de ne pas fonctionner correctement. Parfois, ce mauvais fonctionnement ne peut être réparé.
- Faites fonctionner ce produit sur CC 6,8 V/7,2 V (bloc-piles) ou CC 8,4 V (Adaptateur CA).
- Utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi pour le fonctionnement sur courant alternatif (CA) ou continu (CC).
- Évitez que ce produit ne soit mouillé, par exemple sous la pluie ou dans l'eau de mer. Si ce produit se mouille, il peut mal fonctionner. Parfois, ce mauvais fonctionnement ne peut être réparé.
- Si un objet solide ou du liquide pénètre dans le boîtier, débranchez ce produit et faites-le vérifier par un Sony concessionnaire avant de l'utiliser de nouveau.
- Évitez toute manipulation brusque de l'appareil, tout démontage, toute modification ou tout impact (avec un marteau, le sol, les pieds, etc.). Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Gardez ce produit éteint lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'enveloppez pas ce produit avec un tissu, par exemple, et le mettre en marche. Cela pourrait entraîner une surchauffe interne de l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation, tirez sur la fiche et non sur le cordon (fil).
- N'abîmez pas le câble d'alimentation en déposant un objet lourd dessus, par exemple.
- N'utilisez jamais de bloc-piles déformé ou endommagé.
- Veillez à ce que les contacts métalliques demeurent toujours propres.
- En cas de fuite de l'électrolyte d'une pile :
  - – communiquez avec un atelier de service autorisé par Sony;
  - – nettoyez la partie de la peau qui est entrée en contact avec le liquide;
  - – en cas de contact avec les yeux, rincez-les à grande eau et consultez un médecin.

Si vous n'utilisez pas ce produit pendant une longue période de temps

- Pour conserver ce produit dans un état optimal pendant une longue période de temps, mettez-le sous tension et faites-le fonctionner en enregistrant ou en visualisant des images au moins une fois par mois.
- Déchargez entièrement le bloc-piles avant de le ranger.

À propos de la manipulation du boîtier

- Lorsque le boîtier du produit est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Pour ne pas endommager le boîtier, évitez :
  - – D'utiliser les solvants tels que les diluants, l'essence, l'alcool, les chiffons imprégnés de produits chimiques, les répulsifs, les insecticides et les écrans solaires
  - – Manipulation de ce produit avec les substances mentionnées ci-dessus sur les mains
  - – De mettre en contact le boîtier avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période

À propos de l'entretien et du rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon doux dans les cas suivants :
  – lorsque la surface de l'objectif présente des traces de doigts;
  – lorsque vous utilisez le caméscope dans des lieux chauds ou humides;
  – lorsque l'objectif est exposé à l'air salin, comme à la plage.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter la formation de moisissures, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus.

À propos de la charge de la pile rechargeable pré-installée

Ce produit est équipé d'une pile rechargeable pré-installée permettant de conserver en mémoire la date, l'heure et d'autres réglages, même lorsque ce produit est éteint. La pile rechargeable pré-installée est toujours chargée lorsque ce produit est connecté à une prise murale à l'aide de l'adaptateur CA ou lorsque le bloc-piles est attaché. La pile rechargeable se déchargera complètement après environ trois mois si vous n'utilisez pas du tout ce produit. Utilisez ce produit après avoir chargé la pile rechargeable pré-installée. Toutefois, même si la pile rechargeable pré-installée n'est pas chargée, le fonctionnement de ce produit ne sera pas affecté tant que vous n'enregistrez pas la date.

Procédures

Branchez ce produit à une prise murale à l'aide de l'adaptateur CA fourni, et laissez ce produit éteint pendant plus de 24 heures.

Remarque sur la mise au rebut ou le transfert de la carte mémoire

Même si vous supprimez les données enregistrées sur la carte mémoire ou si vous formatez la carte mémoire sur ce produit ou avec un ordinateur, il se peut que vous ne supprimez par totalement les données de la carte mémoire. Avant de donner la carte mémoire à quelqu'un d'autre, nous vous conseillons d'en supprimer toutes les données avec un logiciel de suppression de données sur un ordinateur. De plus, si vous devez vous débarrasser de la carte mémoire, nous vous conseillons de détruire le boîtier de la carte mémoire.

Spécifications

Système

Format du signal :
HDSpécifications de téléviseur 1080/60i, 1080/60p
Couleur NTSC, normes EIA
HDSpécifications de téléviseur 1080/50i, 1080/50p
Couleur PAL, normes CCIR

Format d'enregistrement de film :
HD:
2D : MPEG-4 AVC/H.264 AVCHD format Ver.2.0 compatible
3D : MPEG-4 MVC/H.264 AVCHD format Ver.2.0 compatible

Système d'enregistrement audio :
Dolby Digital 2 canaux (48 kHz 16 bit)
Dolby Digital Stereo Creator

Format de fichier photo
Compatible DCF Ver.2.0
Compatible Exif Ver.2.3
Compatible MPF Baseline

Support d'enregistrement (film et photo)
« Memory Stick PRO Duo »
carte SD (classe 4 ou plus rapide)

Viseur: Viseur électronique × 2 : couleur
Image : 1,1 cm (type 0,45, rapport format 16:9)
Nombre total de pixels :
1 226 880 (852 × 3 [RGB] × 480)
Dégagement oculaire: 14,3 mm (19/32 po)
Champ visuel réel*1 :
DEV-3 :
43,9 ° – 3,8 ° (film en 2D)*2
DEV-5/5K :
43,9 ° – 3,8 ° (film en 2D, [Zoom numérique] est réglé à [Désactivé])*2
43,9 ° – 1,9 ° (film en 2D, [Zoom numérique] est réglé à [Activé])*2
Champ visuel apparent*1 : 35,6 ° (16:9), 29,4 ° (4:3)
Champ visuel à 1 000 m/yds :
DEV-3 :
806 m - 66 m (2 419 pieds - 197 pieds) (film en 2D)*2
DEV-5/5K :
806 m - 66 m (2 419 pieds - 197 pieds) (film en 2D, [Zoom numérique] est réglé à [Désactivé])*2
806 m - 33 m (2 419 pieds - 98 pieds) (film en 2D, [Zoom numérique] est réglé à [Activé])*2
Réglez la distance interpulillaire :
55 mm – 75 mm (2 1/4 po - 3 po)
Réglage du dioptre: –3,5 à +3,5

Dispositif d'image :
capteur CMOS 4,5 mm (type 1/4)
Pixels d'enregistrement (photo) :
Max. 7 100 000 pixels*3 (3 072 × 2 304) (4:3)
Brut : Environ 4 200 000 pixels

Objectif : Objectif G
Agrandissement (approx.) :
DEV-3 :
0,8 × – 10 × (film en 2D)*2
0,5 × – 5,4 × (film en 3D)*2
0,5 × – 10 × (photo, 16:9)
0,3 × – 7,5 × (photo, 4:3)
DEV-5/5K :
0,8 × – 10 × (film en 2D, [Zoom numérique] est réglé à [Désactivé])*2
0,8 × – 20 × (film en 2D, [Zoom numérique] est réglé à [Activé])*2
0,5 × – 5,4 × (film en 3D)*2
0,5 × – 20 × (photo, 16:9)
0,3 × – 15 × (photo, 4:3)
Rapport Zoom (approx.) :
DEV-3 :
12 × (film en 2D)
10 × (film en 3D)
22 × (photo)
DEV-5/5K :
12 × (film en 2D, [Zoom numérique] et réglé à [Désactivé])
24 × (film en 2D, [Zoom numérique] et réglé à [Activé])
10 × (film en 3D)
44 × (photo)
F1,8 - F3,4
Lorsque convertis à une caméra de 35 mm
DEV-3 :
f=53,7 mm – 660 mm (2 1/8 po – 26 po) (film en 2D)*2
f=34,4 mm – 344 mm (1 3/8 po – 13 5/8 po) (film en 3D)*2
f=29,8 mm – 660 mm (1 3/16 po – 26 po) (photo, 16:9)
f=27,4 mm – 606 mm (1 1/8 po – 23 7/8 po) (photo, 4:3)
DEV-5/5K :
f=53,7 mm – 660 mm (2 1/8 po – 26 po) (film en 2D, [Zoom numérique] est réglé à [Désactivé])*2
f=53,7 mm – 1 320 mm (2 1/8 po – 52 po) (film en 2D, [Zoom numérique] est réglé à [Activé])*2

f=34,4 mm – 344 mm (1 3/8 po – 13 5/8 po) (film en 3D)*[2]
f=29,8 mm – 1 320 mm (1 3/16 po – 52 po) (photo, 16:9)
f=27,4 mm – 1 213 mm (1 1/8 po – 47 7/8 po) (photo, 4:3)

Éclairage minimum
11 lx (lux) (dans le réglage par défaut, vitesse d'obturation 1/60 seconde*[4], 1/50 seconde*[5])

Distance focale minimale:
Film 2D : 1 cm (4 po) (largeur)/80 cm (31 1/2 po) (téléphoto)
Film 3D : 80 cm (31 1/2 po) (largeur)/7,5 m (25 pieds) (téléphoto)
Photo : 1 cm (4 po) (largeur)/80 cm (31 1/2 po) (téléphoto)/25 cm (9 7/8 po) (télé macro)

*[1] Angle de vue diagonal.
*[2] [SteadyShot] est réglé à [Standard] ou à [Désactivé].
*[3] Le tableau de pixel unique Sony's ClearVid et le système de traitement d'image permettent d'obtenir une résolution d'image qui équivaut aux tailles décrites.
*[4] [Sélectionner 60i/50i] est réglé à [60i (NTSC)].
*[5] [Sélectionner 60i/50i] est réglé à [50i (PAL)].

Connecteurs entrée/sortie

Connecteur A/V à distance : Prise composante ou prise de sortie audio-vidéo

Prise HDMI : Connecteur HDMI mini

Prise USB : mini-AB (sortie uniquement)

Prise casque d'écoute : Miniprise stéréo (ϕ 3,5 mm)

Prise d'entrée MIC : Miniprise stéréo (ϕ 3,5 mm)

Général

Alimentation requise : CC 6,8 V (bloc-piles)
CC 8,4 V (Adaptateur CA)

Consommation d'énergie moyenne :
Surveillance : 2D : 3,9 W, 3D : 4,2 W
Enregistrement : 2D : 4,3 W, 3D : 5,0 W

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de stockage : –20 °C à +60 °C (–4 °F à +140 °F)

Dimensions (approx.) :
155 mm × 88 mm × 219 mm (6 1/8 po × 3 1/2 po × 8 5/8 po) (l/h/p) y compris les parties saillantes
166 mm × 165 mm × 270 mm (6 5/8 po × 6 1/2 po × 10 3/4 po) (l/h/p) (DEV-5/5K) y compris les parties saillantes et les couvre-objectifs fournis, et les grands oeilletons joints

Masse (approx.) : 1 130 g (2 lb 7 oz) unité principale seulement
DEV-3: 1 230 g (2 lb 11 oz) y compris le bloc-piles rechargeable (NP-FV70) et « Memory Stick PRO Duo »
DEV-5: 1 300 g (2 lb 13 oz) y compris le bloc-piles rechargeable (NP-FV70), « Memory Stick PRO Duo », le couvre-objectif et le grand oeilleton
DEV-5K: 1 400 g (3 lb 1 oz) y compris le bloc-piles rechargeable (NP-FV100), « Memory Stick PRO Duo », le couvre-objectif et le grand oeilleton

Adaptateur CA AC-L200C/AC-L200D (fourni avec DEV-3/5)

Alimentation requise : CA 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz

Consommation de courant : 0,35 A - 0,18 A

Consommation d'énergie : 18 W

Tension de sortie : CC 8,4 V*

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de stockage : –20 °C à +60 °C (–4 °F à +140 °F)

Dimensions (approx.) : 48 mm × 29 mm × 81 mm (1 15/16 po × 1 3/16 po × 3 1/4 po) (l/h/p) les parties saillantes non comprises

Masse (approx.) : 170 g (6,0 oz) excluant le câble d'alimentation

* Voir l'étiquette sur l'adaptateur CA pour d'autres spécifications.

Adaptateur CA/Chargeur CA-VQV10 (fourni avec DEV-5K)

Alimentation requise : CA 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz

Consommation d'énergie : 26 W

Tension de sortie : CC 8,4 V*

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de stockage : –20 °C à +60 °C (–4 °F à +140 °F)

Dimensions (approx.) : 100 mm × 67 mm × 111 mm (4 po × 2 3/4 po × 4 3/8 po) (l/h/p) excluant les parties saillantes

Masse (approx.) : 330 g (11,7 oz) excluant le câble d'alimentation

* Voir l'étiquette sur l'adaptateur CA/Chargeur pour d'autres spécifications.

Bloc-piles rechargeable NP-FV70 (fourni avec DEV-3/5)

Tension de sortie maximale : CC 8,4 V

Tension de sortie : CC 6,8 V

Tension de charge maximale : CC 8,4 V

Courant de charge maximal : 3,0 A

Capacité

Typique : 14,0 Wh (2 060 mAh)

Minimum : 13,0 Wh (1 960 mAh)

Type : Li-ion

Bloc-piles rechargeable NP-FV100 (fourni avec DEV-5K)

Tension de sortie maximale : CC 8,4 V

Tension de sortie : CC 6,8 V

Tension de charge maximale : CC 8,4 V

Courant de charge maximal : 3,0 A

Capacité

Typique : 26,5 Wh (3 900 mAh)

Minimum : 25,0 Wh (3 700 mAh)

Type : Li-ion

La conception et les caractéristiques techniques de ce produit et des accessoires sont modifiables sans préavis.

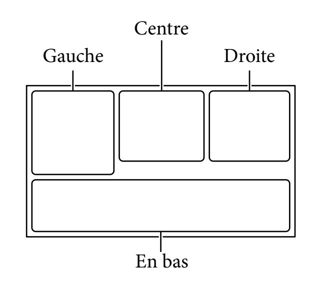
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

À propos des marques de commerce

- « AVCHD 3D/Progressive » et le logo « AVCHD 3D/Progressive » sont des marques déposées de Sony Corporation et Panasonic Corporation.
- « Memory Stick », « MEMORY STICK TM », « Memory Stick Duo », « MEMORY STICK DUO », « Memory Stick PRO Duo », « MEMORY STICK PRO DUO », « Memory Stick PRO-HG Duo », « MEMORY STICK PRO-HG DUO », « MagicGate », « MAGICGATE », « MagicGate Memory Stick » et « MagicGate Memory Stick Duo » sont des marques de commerce ou des marques déposées de Sony Corporation.
- « InfoLITHIUM » est une marque de commerce de Sony Corporation.
- « x.v.Color » et « x.v.Colour » sont des marques de commerce de Sony Corporation.
- « BRAVIA » est une marque déposée de Sony Corporation.
- « DVDirect » est une marque de commerce de Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ et Blu-ray™ sont des marques de commerce de Blu-ray Disc Association.
- Dolby et le symbole double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
- HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques de commerce ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Microsoft, Windows, Windows Vista, et DirectX sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-unis et dans d'autres pays.
- Mac et Mac OS sont des marques de commerce de Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Intel, Intel Core et Pentium sont des marques de commerce et des marques déposées de Intel Corporation ou de ses filiales aux États-Unis ou dans d'autres pays.
- « PS » et « PlayStation » sont des marques déposées de Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, le logo Adobe et Adobe Acrobat sont des marques de commerce ou des marques déposées de Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Le logo SDXC est une marque de commerce de SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard est une marque de commerce de MultiMediaCard Association.

Tous les autres noms de produits mentionnés dans le présent document peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Par ailleurs, les logos ™ et ® ne sont pas utilisés chaque fois qu'une marque est mentionnée dans le présent manuel.

Icônes d'écran



Gauche

Icône	Signification
MENU	Touche MENU
	Enregistrement avec le retardateur
	État de la triangulation GPS
	Détection de visage
	Mise au point manuelle
	Sélection de scène
	Balance blancs
	SteadyShot désactivé
	Réglage bal. blancs
	Télé macro
(COLOR)	x.v.Color
	Destination
	Automatique intelligent

Centre

Icône	Signification
[VEILLE]/ [ENREGISTRE]	État de l'enregistrement
	Réglage du diaporama
HDMI	Avertissement
	Mode de lecture

Droite

Icône	Signification
HD 60i HQ	Cadence de prise de vue (60p (50p)/60i (50i)) et mode d'enregistrement (PS/FX/FH/HQ/LP)
60min	Durée de vie restante de la pile (durée d'enregistrement et de lecture prévue)
4:3 7,1M 16:9 5,3M 4:3 1,9M 4:3 VGA	Taille des photos
	Support d'enregistrement, de lecture ou d'édition
	Un dispositif multimédia externe est branché
0:00:00	Compteur (heures, minutes, secondes)
00min	Durée d'enregistrement restante prévue
9999	Nombre approximatif de photos pouvant être enregistrées et taille des photos
101	Dossier de lecture
100/112	Film ou photo en cours de lecture ou nombre total de films ou de photos enregistrés
2D	Enregistrement ou lecture 2D
3D	Enregistrement ou lecture 3D

En bas

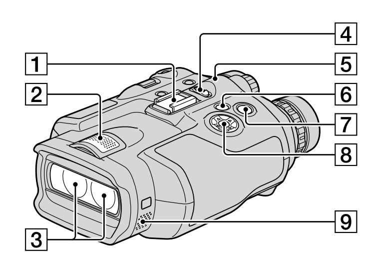
Icône	Signification
	Touche Afficher Images
	Niv. référence micro faible
	Low Lux
	Exposition
EV	Régl. exposition auto

Pièces et contrôles

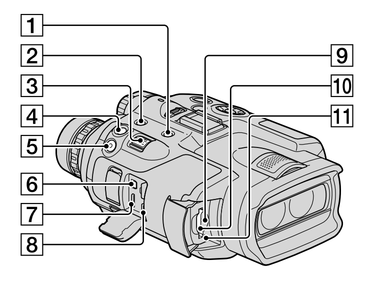
Icône	Signification
500	Vitesse d'obturateur
F1,8	IRIS
iAUTO	Automatique intelligent
⧉▶	Touche de diaporama
101-0005	Nom du fichier de données
O┳	Image protégée
⊚	Régl. Profondeur 3D
AUTO	Automatique
MANUAL	L'exposition est réglée manuellement.

- Les icônes et leur position sont fournies à titre d'indication et peuvent différer de l'affichage réel à l'écran.
- Certaines icônes peuvent ne pas apparaître selon le modèle.

Les chiffres entre parenthèses ( ) correspondent aux pages de référence.



1 Griffe pour accessoire
2 Microphone intégré
3 Objectif
4 POWER commutateur (22)
5 Témoin CHG (charge) (18)
6 Touche ▶ (Afficher Images) (34)
7 Touche START/STOP (30)
8 Touches ▲/▼/◀/▶/Enter
9 Haut-parleurs



1 Touche MODE (30)

2 FINDER 2D/3D bouton (affichage) (29)

3 Manette de zoom motorisé (28)

4 Touche PHOTO (32)

5 Touche START/STOP (30)

6 Connecteur A/V à distance

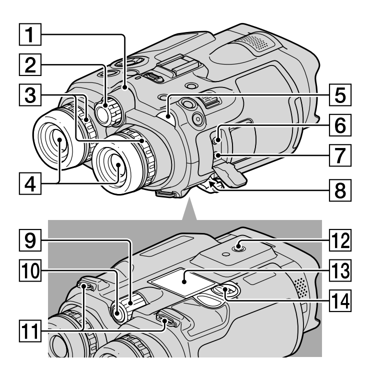
7 Prise HDMI OUT

8 Prise ψ (USB) (37)

9 Témoin d'accès de carte mémoire (26)
Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote, ce produit est en train de lire ou d'écrire des données.

10 Fente pour carte mémoire (26)

11 Touche RESET
Appuyez sur RESET à l'aide d'un objet pointu.
Appuyez sur RESET pour réinitialiser tous les réglages, y compris celui de l'horloge.



1 Témoin de caméra d'enregistrement
Le témoin d'enregistrement s'illumine en rouge pendant le tournage. Le témoin clignote lorsque la capacité restante de la carte mémoire ou de l'énergie de la pile est faible.

2 IPD ADJ cadran (22)

3 Cadran de réglage du dipotre (22)

4 Viseur

5 Témoins de mode 🎞 (Film) ou 📷 (Photo) (30)

6 Prise MIC (PLUG IN POWER)

7 Prise 🎧 (casque)

8 Prise DC IN (18)

9 MANUAL cadran (32)

10 Touche MANUAL (32)

11 Sangle (17)

12 Réceptacle pour trépied
Fixez le trépied (vendu séparément) au réceptacle à l'aide d'une vis pour trépied (vendu séparément : la longueur de la vis doit être inférieure à 5,5 mm (7/32 po))

13 Couvercle de la pile (18)

14 Verrou du couvercle de la pile (18)

Index

Référence rapide

Pour consulter les listes des options de menu, reportez-vous aux pages 41 à 44.

De plus amples renseignements à propos de ce produit et des réponses aux questions fréquemment posées sont disponibles sur le site Web de l'Assistance à la clientèle.

http://www.sony.net/

Lea esto antes de empezar

Lea este manual detenidamente antes de poner la unidad en funcionamiento, y consérvelo por si necesita consultarlo en el futuro.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

PRECAUCIÓN

Batería

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.
- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la baterías usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Adaptador de ca

No utilice el adaptador de ca en un lugar estrecho (por ejemplo, entre la pared y un mueble).

Utilice una toma de pared cercana al usar el adaptador de ca. Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared inmediatamente si se produce algún fallo al utilizar el producto.

Incluso aunque esté apagado, el producto seguirá recibiendo alimentación de ca (corriente) mientras esté conectado a la toma de pared mediante el adaptador de ca.

Nota sobre el cable de alimentación

El cable de alimentación está diseñado para ser utilizado única y exclusivamente con este producto, y no debe ser utilizado con otros aparatos eléctricos.

Un exceso de presión sonora de los auriculares puede ocasionar la pérdida de la capacidad auditiva.

PARA USUARIOS EN EUROPA



Por medio de la presente Sony Corporation declara que estos Binoculares con grabación digital DEV-5/5K cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: http://www.compliance.sony.de/

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para

resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

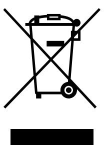
ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

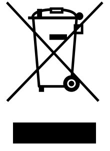
Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.



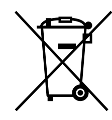
Tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos de uso comercial al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos) (DEV-5K)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales. En su lugar, deben entregarse conforme al correspondiente plan de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, contacte con su oficina local de Sony o visite la página Web europea de Sony para empresas:
http://www.pro.sony.eu/environment



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos) (DEV-3/5)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.
Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.



Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

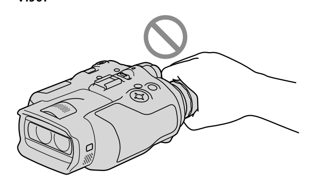
Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la

batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

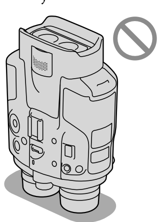
Uso de este producto

- No sujete este producto por las siguientes partes ni por las tapas de las tomas.

Visor



- No coloque este producto con el visor hacia abajo.



- Este producto no está protegido contra el polvo, las salpicaduras ni la humedad. Consulte “Precauciones” (pág. 43).

Elementos de menú, visor y objetivo

- Los elementos de menú que aparezcan atenuados no estarán disponibles en las condiciones de grabación o reproducción actuales.
- El visor se ha fabricado con una tecnología de muy alta precisión, lo que hace que más del 99,99 % de los píxeles sean operativos para el uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en el visor. Estos puntos son el resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La exposición del visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos prolongados puede provocar fallos de funcionamiento.
- No enfoque directamente hacia el sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos de funcionamiento del producto. Tome fotografías del sol solamente en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Acerca del ajuste del idioma

- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar el producto (pág. 18).

Acerca de la grabación

- Para asegurar un funcionamiento estable de la tarjeta de memoria, se recomienda formatearla con este producto antes del primer uso. Al formatear la tarjeta de memoria se eliminarán todos los datos que contiene de forma irrecuperable. Guarde los datos importantes en su PC, etc.
- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aunque no sea posible grabar o reproducir a causa de un fallo de funcionamiento del producto, la tarjeta de memoria, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Para ver las grabaciones en un televisor, antes de empezar a grabar ajuste [60i/50i Sel] en el valor requerido para su país o región (pág. 16).
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.
- Debido a la forma en que el dispositivo de imagen (sensor CMOS) lee las señales de imagen, pueden ocurrir las siguientes anomalías.
  - Los motivos que pasen por el encuadre a gran velocidad pueden aparecer torcidos en determinadas condiciones de grabación. (Esta anomalía puede ser más notable en las pantallas con una alta resolución del movimiento).
  - Aparecen líneas horizontales en la pantalla durante la grabación con luz fluorescente. Esta anomalía se puede reducir ajustando la velocidad de obturación.
  - Las imágenes de la pantalla aparecen divididas horizontalmente cuando se ilumina el motivo con el flash. Esta anomalía se puede reducir ajustando una velocidad de obturación más lenta.
- Respete las normas locales cuando use este producto.
- Consulte la página 19 para obtener información sobre la tarjeta de memoria que puede utilizar con este producto.

Notas sobre la reproducción

- Es posible que las imágenes grabadas con este producto no se puedan reproducir normalmente en otros dispositivos. Asimismo, es posible que las imágenes grabadas con otros dispositivos no se puedan reproducir en este producto.

Los DVD grabados con calidad de imagen de alta definición

- Los DVD grabados con calidad de imagen de alta definición pueden reproducirse en dispositivos compatibles con la norma AVCHD. Los discos grabados con calidad de imagen de alta definición no se pueden reproducir en los reproductores/grabadoras de DVD, puesto que no son compatibles con el formato AVCHD. Si inserta un disco grabado con formato AVCHD (calidad de imagen de alta definición) en un reproductor/grabadora de DVD, es posible que no pueda expulsarlo.

Guarde todos los datos de imagen grabados

- Para evitar que se pierdan sus datos de imagen, guarde todas las imágenes grabadas en soportes externos periódicamente.
- Los tipos de discos y soportes en los que pueden grabarse imágenes dependen del [Modo Grabación] que estaba seleccionado cuando se grabaron las imágenes. Las películas grabadas con [Calidad 60p PS] ([Calidad 50p PS]) o [Calidad superior FX] pueden guardarse en un soporte externo o en discos Blu-ray.

Notas referentes a la batería/adaptador de ca

- Asegúrese de extraer la batería o el adaptador de ca después de apagar este producto.
- Sujete el producto y la clavija de cc para desconectar el adaptador de ca de este producto.

Nota acerca de la temperatura de los binoculares o la batería

- Si la temperatura de este producto o de la batería aumenta o desciende excesivamente, es posible que no se puedan grabar o reproducir datos en el producto, ya que en tales situaciones se activan las funciones de protección. En ese caso, aparece un indicador en la pantalla.

Cuando el producto se encuentra conectado a un ordenador o un accesorio

- No intente formatear la tarjeta de memoria del producto en un ordenador. Si lo hace, es posible que el producto no funcione correctamente.
- Cuando conecte este producto a otro dispositivo mediante un cable de comunicación, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si introduce la clavija del conector a la fuerza en la dirección incorrecta, podría dañar el terminal y provocar un fallo de funcionamiento del producto.

Si no puede grabar o reproducir imágenes, ejecute [Formatear]

- Si graba o elimina imágenes repetidamente durante mucho tiempo, los datos de la tarjeta de memoria se fragmentarán. No se pueden guardar ni grabar imágenes. En ese caso, guarde primero las imágenes en un soporte externo y, a continuación, ejecute [Formatear] seleccionando MENU (MENU) → [Configuración] → [(Ajustes de soporte)] → [Formatear] → OK → OK.

Notas con respecto a los accesorios opcionales

- Se recomienda utilizar accesorios Sony originales.
- Es posible que en algunos países o regiones no estén disponibles accesorios originales de Sony.

Acerca de este manual, sus ilustraciones y las imágenes en pantalla

- Las imágenes de ejemplo que se utilizan en este manual con carácter ilustrativo se han tomado con una cámara digital de imágenes fijas, por lo que pueden parecer diferentes a las imágenes y los indicadores de pantalla que aparecen en el producto. Asimismo, las ilustraciones del producto y su indicación en la pantalla se han exagerado o simplificado para facilitar su comprensión.
- En este manual, el disco DVD grabado con calidad de imagen de alta definición (AVCHD) se llama disco de grabación.
- El diseño y las especificaciones del producto y sus accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.

Visualización de imágenes de vídeo 3D

- Algunas personas puede que experimenten cierto malestar (como dolor de ojos, náuseas o sensación de cansancio) al ver imágenes de vídeo 3D.
  Sony recomienda que todos los espectadores tomen descansos regulares al ver imágenes de vídeo 3D. La duración y la frecuencia de los descansos varía en función de la persona. Usted tiene que decidir lo que más le conviene.
  Si experimenta malestar, deje de ver imágenes de vídeo 3D hasta que se le pase el malestar; si lo considera necesario, consulte el asunto con su médico.
  También se recomienda que revise el manual de instrucciones de cualquier otro dispositivo o soporte que utilice con este producto.
  La visión de los niños (en particular la de aquellos con menos de seis años) está en estado de desarrollo. Consulte con su médico (por ejemplo un pediatra u oftalmólogo) si es apropiado que los niños vean imágenes de vídeo 3D.
  Los niños deberían estar supervisados por adultos para asegurar que se están teniendo en cuenta las recomendaciones anteriores.

Notas respecto al uso

- Atienda a su entorno cuando utilice este producto. Sobre todo, no use el producto mientras camina, ya que podría sufrir un accidente o alguna lesión.
- No realice ninguna de las operaciones siguientes. Si lo hace, podría dañar la tarjeta de memoria, imposibilitar la reproducción de las imágenes grabadas o provocar otros fallos de funcionamiento.
  - Expulsar la tarjeta de memoria cuando el indicador de acceso (pág. 19) está encendido o parpadeando
  - extraer la batería o el adaptador de ca del producto o aplicar vibraciones o golpes mecánicos al producto cuando los indicadores 🎞 (película)/📷 (fotografía) (pág. 23) o el indicador de acceso (pág. 19) están encendidos o parpadeando
- Cuando utilice la cinta para el cuello, no se cuelgue el producto por la espalda, ya que podría causarle algún daño corporal. Este producto no debe golpearse contra ningún objeto.

Acerca de los manuales de este producto

Este producto se entrega con dos manuales, el "Manual de instrucciones" y el "Manual de los Binoculares con grabación digital (PDF)". En el "Manual de instrucciones" se explican las operaciones básicas y en el "Manual de los Binoculares con grabación digital (PDF)" se explican los detalles de las funciones.

Manual de instrucciones

En este manual se explican las operaciones básicas de este producto, como la grabación y reproducción.

Manual de los Binoculares con grabación digital (PDF)

En este manual se explican diversas operaciones, como el uso del menú de ajustes y cómo guardar imágenes en otros dispositivos.

Cómo leer Manual de los Binoculares con grabación digital (PDF)

Instale el "Manual de los Binoculares con grabación digital" en su equipo desde el CD-ROM suministrado.

- En un equipo Windows
  Cuando aparezca la pantalla de instalación, haga clic en [Guía práctica] → el idioma que desee y el nombre del modelo → [Instalación] y siga las instrucciones de la pantalla para instalar el Guía práctica. Se creará un icono de acceso directo en la pantalla del equipo.
- En un equipo Mac
  Abra la carpeta [Handbook] – [ES] del CD-ROM y copie [Handbook.pdf] en el equipo.
- Necesita Adobe Reader para leer el "Manual de los Binoculares con grabación digital". Si no está instalado en el equipo, puede descargarlo desde la página Web de Adobe Systems.
  http://www.adobe.com/

Índice de contenido

Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados

Cuando abra la caja por primera vez, asegúrese de que contiene todos los elementos de la lista siguiente. Los números entre ( ) corresponden a la cantidad suministrada.

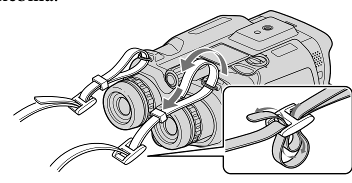
Elementos	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ Binoculares con grabación digital (1)	✓	✓	✓
☐ Estuche de transporte (1)	–	✓	✓
☐ Cinta para el cuello (1)	✓	✓	✓
☐ Tapa del objetivo (1)	–	✓	✓
☐ Tapa del visor (1)	–	✓	✓
☐ Ocular grande (2)	–	✓	✓
☐ Adaptador de ca/cargador de batería (AC-VQV10) (1)	–	–	✓
☐ Cable de conexión (DK-225) (1)	–	–	✓
☐ Adaptador de ca (AC-L200) (1)	✓	✓	–
☐ Cable de alimentación (1)	✓	✓	✓
☐ Batería recargable (1)	NP-FV70	NP-FV70	NP-FV100
☐ Cable de conexión de A/V (1)	✓	✓	✓
☐ Cable de A/V de componente (1)	–	–	✓
☐ Cable USB (1)	✓	✓	✓
☐ Cable adaptador de USB (1)	–	–	✓

Elementos	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ CD-ROM Video Camera Application Software (1) – "PMB" (software, incluye la "Ayuda de PMB") – Manual de los Binoculares con grabación digital (PDF)	✓	✓	✓
☐ "Manual de instrucciones" (este manual) (1)	✓	✓	✓

Montaje de los elementos suministrados

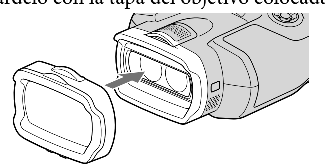
Montaje de la cinta para el cuello

Para evitar que se le caiga el producto, ate la cinta para el cuello a los binoculares como se explica a continuación.
Inserte un extremo de la cinta en la montura para la cinta de los binoculares. A continuación, apriete la cinta para el cuello, introduciendo el extremo de la cinta por la hebilla.

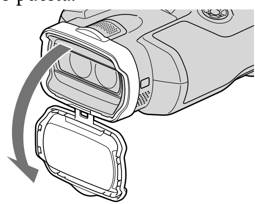


Montaje de la tapa del objetivo (DEV-5/5K)

Cuando no vaya a utilizar el producto, guárdelo con la tapa del objetivo colocada.

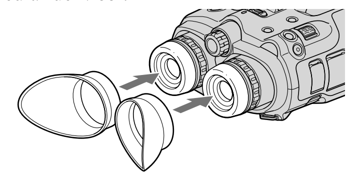


Puede usar el producto con la tapa del objetivo puesta.



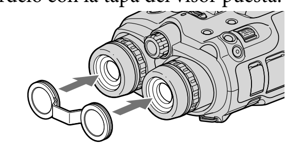
Montaje del ocular grande (DEV-5/5K)

Si no puede ver claramente la imagen en el visor porque hay demasiada luz, use el ocular grande.
Alinee el ocular grande con la ranura del ocular del visor.

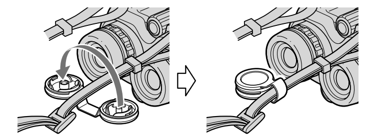


Montaje de la tapa del visor (DEV-5/5K)

Cuando no vaya a utilizar el producto, guárdelo con la tapa del visor puesta.



Puede atar la tapa del visor a la cinta para el cuello cuando no utilice el producto, como se muestra en la ilustración.



Paso 2: Carga de la batería

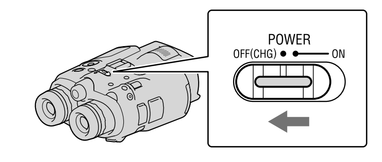
Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie V).

Notas

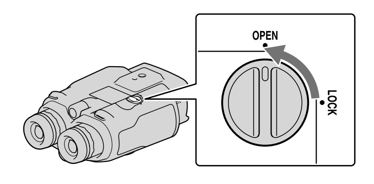
- Con este producto sólo se puede usar una batería "InfoLITHIUM" de la serie NP-FV70/FV100.

Carga de la batería instalada en este producto

1 Ponga el interruptor POWER en la posición OFF (CHG), pulsando el botón verde.

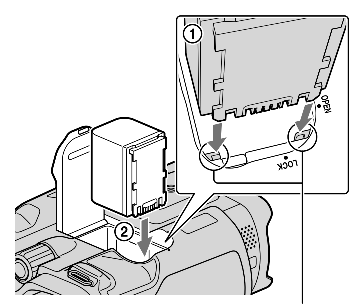


2 Ponga el cierre de la tapa de la batería en la posición OPEN y abra la tapa.



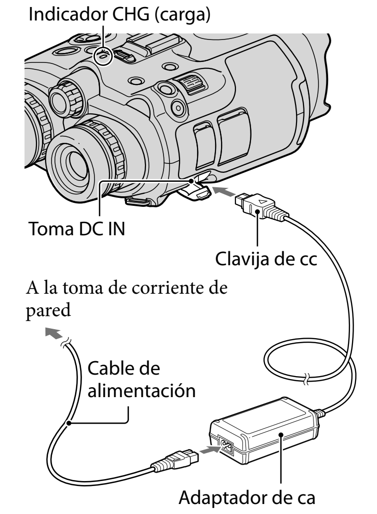
3 Alinee la batería con la ranura del compartimento (①) y deslice la batería hasta que encaje con un clic (②).

Introducción



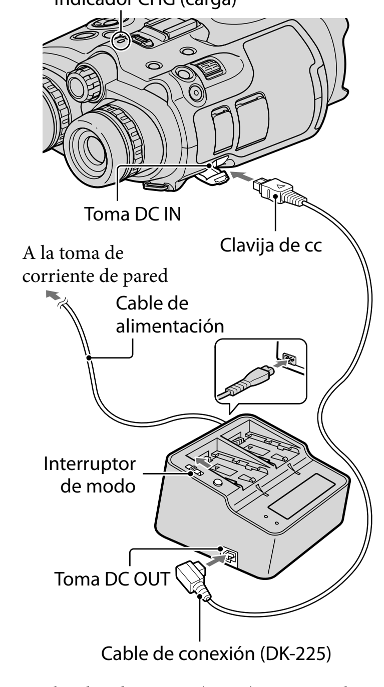
4 Cierre la tapa de la batería y ponga el cierre de la tapa en la posición LOCK.

5 DEV-3/5:
Conecte el adaptador de ca y el cable de alimentación al producto y a la toma de corriente de pared.



DEV-5K:
Conecte el cable de alimentación y el cable de conexión (DK-225) al cargador/adaptador de ca.

- Ponga el interruptor de modo del cargador/adaptador de ca en la posición VCR/CAMERA.

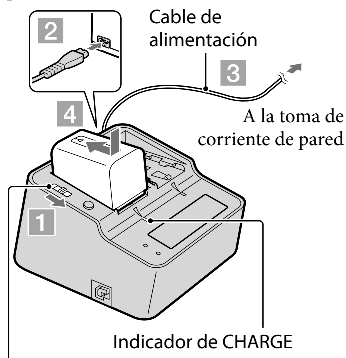


El indicador CHG (carga) se enciende y comienza a cargarse la batería. El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está totalmente cargada.

6 Cuando la batería esté cargada, desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN del producto.

Carga de la batería con el cargador/adaptador de ca (DEV-5K)

La batería se puede cargar con más rapidez con el cargador/adaptador de ca que con este producto.



1 Ponga el interruptor de modo del cargador/adaptador de ca en la posición CHARGE.

2 Conecte el cable de alimentación al cargador/adaptador de ca.

3 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de pared.

4 Conecte la batería al cargador/adaptador de ca deslizándola en la dirección de la flecha.

El indicador CHARGE se enciende y comienza a cargarse la batería.

Cuando finalice la carga, aparecerá la marca de la batería (NORMAL).

Si sigue cargando la batería cuando ha finalizado la carga normal hasta que se muestra la marca "FULL", podrá utilizar la batería durante un tiempo ligeramente más largo que en el estado de carga normal.

Tiempo de carga

Tiempo aproximado (minutos) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Carga con este producto

Batería	Tiempo de carga
NP-FV70	195
NP-FV100	390

Carga con el cargador/adaptador de ca (suministrado con DEV-5K)

Batería	Tiempo de carga (NORMAL)	Tiempo de carga (FULL)
NP-FV70	70	130
NP-FV100	125	185

- Los tiempos de carga indicados en la tabla anterior están medidos durante la carga del producto a una temperatura de 25 °C.
  Se recomienda cargar la batería a una temperatura comprendida entre 10 °C y 30 °C.

Sugerencias

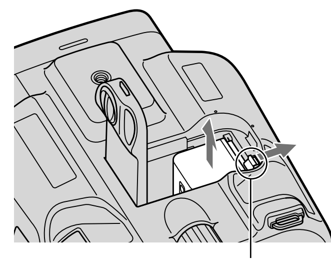
- Consulte el tiempo de grabación y reproducción en la página 40.
- Cuando el producto está encendido, es posible comprobar la cantidad restante de batería aproximada (tiempo revisto de grabación y reproducción), gracias al indicador de batería restante de la parte superior derecha de la pantalla.

Para utilizar una toma de corriente de pared como fuente de alimentación

Realice las mismas conexiones que se indican en “Paso 2: Carga de la batería” (pág. 11). La batería no se descargará aunque esté instalada.

Para extraer la batería

① Ponga el interruptor POWER en la posición OFF (CHG).
② Abra la tapa de la batería (pág. 11)
③ Deslice la palanca de liberación de la batería y extraiga la batería.



Palanca de liberación de la batería

Carga de la batería en el extranjero

Puede cargar la batería en cualquier país o región con el adaptador de ca (suministrado con DEV-3/5) o el cargador/adaptador de ca (suministrado con DEV-5K) siempre que utilice una corriente alterna de 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz.

Notas

- No utilice un transformador de tensión electrónico.

Notas respecto a la batería

- Cuando extraiga la batería o desconecte el adaptador de ca, apague el producto y asegúrese de que los indicadores (película)/ (fotografía) (pág. 23) y el indicador de acceso (pág. 19) estén apagados.
- El indicador CHG (carga) parpadea durante el proceso de carga en las siguientes condiciones:
  – La batería no está instalada correctamente.
  – La batería está dañada.
  – La temperatura de la batería es baja. Extraiga la batería del producto y colóquela en un lugar templado.
  – La temperatura de la batería es alta. Extraiga la batería de este producto y colóquela en un lugar frío.

Notas referentes al adaptador de ca

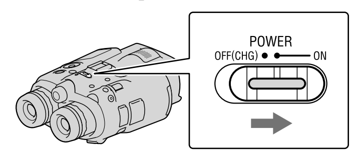
- Utilice una toma de corriente de pared cercana cuando emplee el adaptador de ca. Desconecte el adaptador de ca de la toma de corriente de pared inmediatamente si se produce algún fallo de funcionamiento al utilizar el producto.
- No coloque el adaptador de ca en lugares estrechos, como por ejemplo entre una pared y un mueble.
- No provoque un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con ningún objeto metálico. Si lo hace, puede ocasionar un fallo de funcionamiento.

Paso 3: Encendido y ajuste del producto

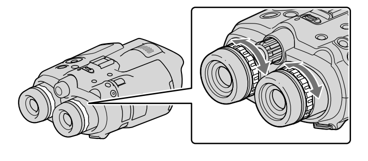
Notas
- No encienda el producto con el cable USB conectado.
- Conecte el cable USB después de finalizar el siguiente procedimiento.

1 Ponga el interruptor POWER en la posición ON, pulsando el botón verde.

Se enciende el producto.

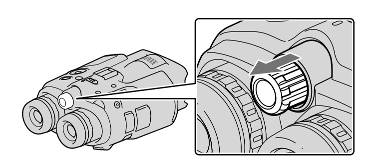


2 Ajuste las dioptrías hasta que pueda ver una imagen clara con cada ojo, girando el dial de ajuste de dioptrías.

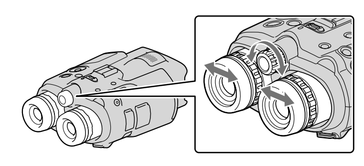


- Si este producto lo utilizan varias personas, cada uno de ellos debe ajustarlo a sus propias dioptrías.
- Ajuste las dioptrías para cada ojo por separado.

3 Tire hacia afuera del dial IPD ADJ.



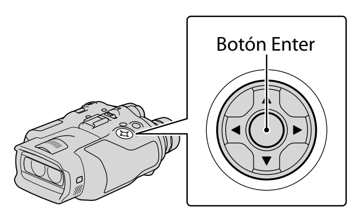
4 Con el dial IPD ADJ, ajuste la distancia entre el visor izquierdo y derecho a la separación de sus ojos.



- Ajuste la separación de manera que se superpongan las imágenes izquierda y derecha.
- Asegúrese de que la imagen del visor no dé la sensación de verse doble.
- Si este producto lo utilizan varias personas, cada una de ellas debe ajustar la separación cuando lo use.

5 Introduzca el dial IPD ADJ en el producto.

6 Con el botón ▲/▼/◀/▶/Enter, ajuste el idioma, la región, el horario de verano, el formato de fecha y hora y la fecha y la hora, y después confirme cada ajuste.



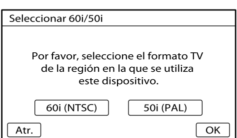
Una vez finalizado cada ajuste seleccione [Sig.] y pulse Enter.

- Para volver a ajustar la fecha y la hora, seleccione MENU (MENU) → [Configuración] → [⏻ (⏻ Ajustes del reloj)] → [Config.fecha y hora] → [Fecha y hora]. Si no se muestra en la pantalla [Fecha y hora], pulse ▼/▲ hasta que aparezca.

7 Seleccione [60i (NTSC)] o [50i (PAL)], según el sistema de televisión en color que se utilice en su país o región, y pulse Enter.

Tras elegir 60i/50i, el producto se reiniciará para actualizar el sistema.

- En la página 18 puede consultar los detalles del sistema de televisión en color de su país o región.



8 Confirme la advertencia respecto al uso continuo y el ajuste del visor, y seleccione [Sig.].

9 Ajuste la posición vertical relativa de los visores izquierdo y derecho.

Asegúrese de que la línea horizontal se superponga a las líneas verticales.

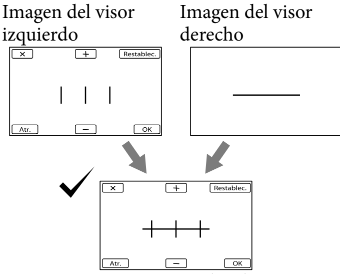
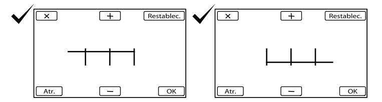


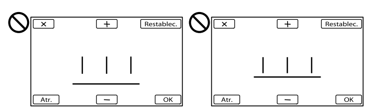
Imagen vista con los dos ojos

Si la línea horizontal y las líneas verticales no están superpuestas, ajuste la posición de la imagen en el visor derecho, seleccionando + / − hasta que las líneas se superpongan y después seleccione OK.

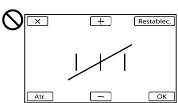
- El dispositivo funciona correctamente cuando aparece la imagen de abajo.



- No utilice este producto si aparece la imagen de abajo.



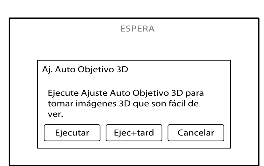
La línea horizontal y las líneas verticales no están superpuestas.



La línea horizontal está excesivamente inclinada.

Si no puede ver correctamente las imágenes, puede que el producto esté dañado. Póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

10 Seleccione [Ejecutar].

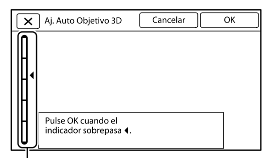


- Al seleccionar [Ejec+tard] se muestra la pantalla del modo de grabación. La próxima vez que encienda el producto aparecerá la pantalla [Aj. Auto Objetivo 3D].

11 Ajuste el objetivo 3D.

Enfoque un motivo para que aparezca en la pantalla.

- Asegúrese de que el motivo produzca una escala mayor que la marca ◄.



Escala

12 Seleccione OK.

- No cambie el motivo hasta después de finalizar el ajuste.

Notas

- Si no consigue el [Aj. Auto Objetivo 3D], seleccione [Ejec d nuevo].

Tipos de motivos que deben mostrarse en la pantalla para el [Aj. Auto Objetivo 3D]

La escala indicada varía en función del motivo mostrado la pantalla.

Motivos que indican una escala más alta:

– Motivos brillantes, como objetos al aire libre con luz diurna.
– Motivos con varias formas y colores.

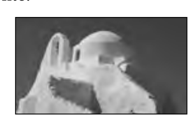




Motivos que indican una escala más baja y producen un error de ajuste:

– Motivos oscuros, como los objetos vistos por la noche.
– Motivos en un radio de 2 m de este producto.
– Motivos lisos sin color.
– Motivos con el mismo patrón repetido, como las filas de ventanas en un edificio.
– Motivos en movimiento.





Notas

- Es posible que los colores primarios, el rojo, azul o verde, parpadeen en el visor al desplazar la línea visual. No se trata de un fallo de funcionamiento. El parpadeo de los colores no se grabará en la tarjeta de memoria.
- La fecha y la hora no aparecen durante la grabación, aunque se graban automáticamente en la tarjeta de memoria y se pueden mostrar durante la reproducción. Para mostrar la fecha y la hora, seleccione MENU (MENU) → [Configuración] → [▶ (▶ Ajustes reproducción)] → [Código datos] → [Fecha/hora] → OK.

Para apagar el producto

Ponga el interruptor POWER en la posición OFF (CHG).
El indicador 🎞 (película) parpadea unos segundos y se apaga el producto.

Cambio del ajuste de idioma

Puede modificar las indicaciones en pantalla para que se muestren los mensajes en un idioma determinado.
Seleccione MENU (MENU) → [Configuración] → [🔧 (🔧 Ajustes generales)] → [Language Setting] → el idioma que desee → OK → ✕ → ✕.

Ver las películas grabadas en un televisor

Para ver las películas grabadas en un televisor, grabe las películas después de seleccionar el ajuste apropiado [Seleccionar 60i/50i] para el sistema de televisión en color del país o región donde utilice el producto.

Países y regiones donde [Seleccionar 60i/50i] debe estar ajustado en [60i (NTSC)]
Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Corea, Ecuador, EE. UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.

Países y regiones donde [Seleccionar 60i/50i] debe estar ajustado en [50i (PAL)]
Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Bulgaria, Brasil, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Francia Alemania, Guayana, Países Bajos, Hong Kong, Hungría, Irán, Irak, Italia, Kuwait, Malasia, Mónaco, Nueva Zelanda, Noruega, Paraguay, Polonia, Portugal, Rusia, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Ucrania, Reino Unido, Uruguay, etc.

Paso 4: Insertar una tarjeta de memoria

Tipos de tarjetas de memoria que pueden utilizarse con el producto



– “Memory Stick PRO Duo” (Mark2) – “Memory Stick PRO-HG Duo”	– Tarjeta de memoria SD* – Tarjeta de memoria SDHC* – Tarjeta de memoria SDXC*
SONY	SONY
Descripción en este manual, “Memory Stick PRO Duo”	Descripción en este manual, tarjeta SD

* Se requiere una SD Speed Class 4 o más rápida.

- No se puede garantizar el funcionamiento con todas las tarjetas de memoria.
- Con este producto pueden utilizarse “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick” de mitad de tamaño o tarjetas SD de tamaño estándar.
- No fije etiquetas u objetos similares en una tarjeta de memoria o un adaptador de tarjetas. De lo contrario, puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Se ha comprobado la compatibilidad con este producto de las tarjetas “Memory Stick PRO Duo” de hasta 32 GB y las tarjetas SD de hasta 64 GB.

Notas

- Con este producto no puede utilizarse una MultiMediaCard.
- Las películas grabadas en tarjetas de memoria SDXC no pueden importarse ni reproducirse en ordenadores o dispositivos AV que no sean compatibles con el sistema de archivos exFAT* mediante la conexión del producto a estos dispositivos con el cable USB. Confirme de antemano que el equipo conectado es compatible con el sistema de archivos exFAT. Si conecta un equipo no compatible con el sistema exFAT y aparece la pantalla de formateo, no intente formatear, ya que se perderán todos los datos grabados.

  * exFAT es un sistema de archivos que utilizan las tarjetas de memoria SDXC.

1 Abra la tapa e inserte la tarjeta de memoria con el borde que tiene una muesca en la dirección ilustrada hasta que suene un clic.

- Cierre la tapa después de insertar la tarjeta de memoria.

Indicador de acceso

Observe la dirección de la esquina con la muesca.

Al insertar una tarjeta de memoria nueva aparece la pantalla [Preparando archivo base datos imagen. Espere por favor.]. Espere hasta que desaparezca la pantalla.

2 Cierre la tapa.

Notas

- Si aparece [Error al crear un nuevo archivo de base de datos de imágenes. Es posible que no exista suficiente espacio libre.], formatee la tarjeta de memoria.
- Confirme la dirección de la tarjeta de memoria. Si inserta la tarjeta de memoria a la fuerza en la dirección incorrecta, podría dañar la tarjeta, la ranura de la tarjeta o los datos de imágenes.
- No abra la tapa durante la grabación.
- Al insertar o expulsar la tarjeta de memoria, procure que ésta no salga disparada y se caiga.

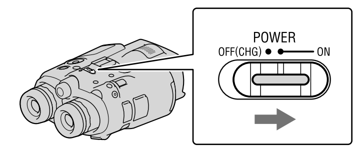
Para expulsar la tarjeta de memoria

Abra la tapa y presione ligeramente la tarjeta de memoria una vez.

Uso de este producto como unos binoculares

1 Ponga el interruptor POWER en la posición ON, pulsando el botón verde.

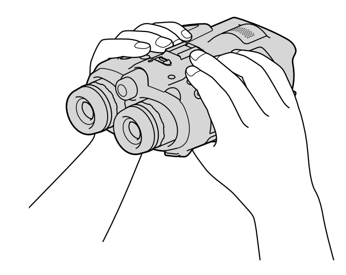
Se enciende el producto.



Al encender el producto pueden aparecer algunas pantallas de ajuste, dependiendo de su estado. Use el producto después de efectuar los ajustes que sean necesarios.

2 Ajuste las dioptrías, la separación de los visores y la posición vertical relativa de los visores izquierdo y derecho a sus necesidades (pág. 15).

3 Sujete el producto con las dos manos y enfoque el motivo.



- Es posible ampliar las imágenes con la palanca del zoom motorizado,
- El producto ajuste el enfoque automáticamente gracias a su función de enfoque automático (ajuste predeterminado).

Sugerencias

- [SteadyShot] de forma predeterminada está ajustado en [Activo].

Acerca del uso del zoom

y pueden aplicarse las ampliaciones indicadas a continuación.

Ampliación de los binoculares (aprox.):

	DEV-3	DEV-5/5K
Grabación de películas (modo 2D)*1	0,8 × a 10 ×	0,8 × a 20 ×*2 0,8 × a 10 ×*3
Grabación de películas (modo 3D)*1	0,5 × a 5,4 ×	0,5 × a 5,4 ×
Grabación de fotografías	0,5 × a 10 × (16:9) 0,3 × a 7,5 × (4:3)	0,5 × a 20 ×*4 (16:9) 0,3 × a 15 ×*4 (4:3)

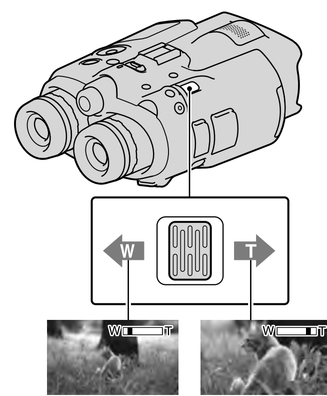
Relación del zoom (aprox.)

	DEV-3	DEV-5/5K
Grabación de películas (modo 2D)	12 ×	24 ×*2 12 ×*3
Grabación de películas (modo 3D)	10 ×	10 ×
Grabación de fotografías	22 ×	44 ×*4

*1 [SteadyShot] está ajustado en un valor distinto de [Activo]
*2 [Zoom digital] está ajustado en [Activar] (La calidad de la imagen disminuye cuando se utiliza una ampliación grande)
*3 [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar]
*4 La calidad de la imagen disminuye cuando se utiliza una ampliación grande

Sugerencias

- La ampliación de los binoculares indica la comparación entre el tamaño del motivo visto con los binoculares y a simple vista.
- La relación del zoom indica la relación de la distancia focal entre los valores máximo y mínimo.



Alcance de vista más amplio (gran angular)

Tomas cercanas (telefoto)

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más para obtener un zoom más rápido.

Notas

- Mantenga el dedo en la palanca del zoom motorizado. Si retira el dedo de la palanca del zoom motorizado, es posible que también se grabe el sonido de funcionamiento de dicha palanca.

Para enfocar manualmente

① Seleccione MENU (MENU) → [Cámara/Micrófono] → [(Ajustes manuales)] → [Enfoque] con los botones ▲/▼/◀/▶/Enter.

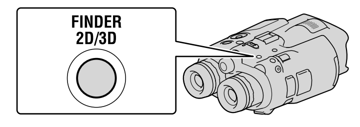
② Seleccione (motivo cercano)/ (motivo alejado) y pulse Enter varias veces para enfocar.

Sugerencias

- Para enfocar automáticamente, seleccione [Auto].

Para alternar la visualización en el visor entre 2D y 3D

Pulse FINDER 2D/3D para cambiar la visualización del visor entre 2D y 3D.



Sugerencias

- En el modo de visualización 3D del visor, este producto muestra la imagen del objetivo izquierdo en el visor izquierdo y la del objetivo derecho en el visor derecho. En el modo 2D, el producto muestra la imagen del objetivo izquierdo en los dos visores.

Grabación

Con el ajuste predeterminado, las imágenes del visor se muestran en 3D (pág. 22), pero las películas se graban en 2D.

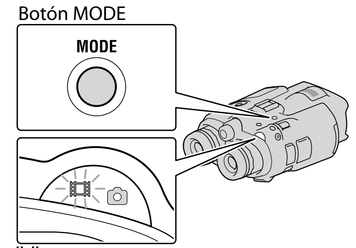
Ponga el interruptor POWER en la posición ON, pulsando el botón verde.

Se enciende el producto.

Grabación de películas

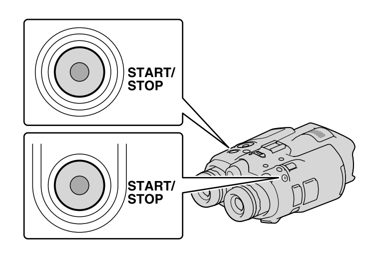
1 Pulse MODE para encender el indicador 🎞 (película).

Botón MODE

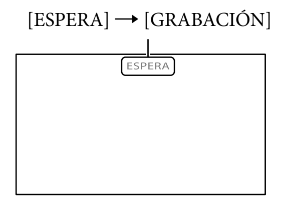


🎞 (Película): durante la grabación de una película
📷 (Fotografía): durante la grabación de una fotografía

2 Pulse START/STOP para iniciar la grabación.



[ESPERA] → [GRABACIÓN]



El indicador de grabación del producto se ilumina en rojo durante la grabación.
Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.

Para volver a mostrar elementos en la pantalla

Pulse el botón ▲/▼/◀/▶/Enter o cualquier otro botón. Puede cambiar los ajustes en el menú [Ajuste pantalla].

Notas

- El tiempo máximo de grabación continua de películas es el siguiente.
  – 2D: unas 13 horas
  – 3D: unas 6 horas 30 minutos
- Cuando un archivo de película supera los 2 GB, se crea automáticamente el siguiente archivo de película.

- Tras encender el producto, transcurrirán varios segundos hasta que pueda empezar a grabar. Durante este tiempo no podrá utilizar el producto.
- Se indican los estados siguientes si todavía se están grabando datos en la tarjeta de memoria cuando ha finalizado la grabación. Durante este tiempo, no someta el producto a golpes o vibraciones ni extraiga la batería o desconecte el adaptador de ca.
  – El indicador de acceso (pág. 19) está encendido o parpadea
  – El icono del soporte en la parte superior derecha de la pantalla parpadea.

Sugerencias

- Consulte el tiempo restante de grabación de películas en la página 41.
- Puede comprobar el tiempo restante de grabación, la capacidad restante calculada, etc., seleccionando MENU (MENU) → [Configuración] → [(Ajustes de soporte)] → [Info soporte].

Para alternar entre los modos de grabación 2D y 3D

Puede seleccionar el modo de grabación 2D o 3D.

Para alternar entre 2D y 3D, seleccione MENU (MENU) → [Calidad img/Tamaño] → [Selecc. modo 2D/3D].

Sugerencias

- Cuando cambie el ajuste de [Selecc. modo 2D/3D], las películas reproducidas en el producto y las emitidas desde la toma HDMI OUT cambiarán automáticamente entre 2D y 3D.

Distancia óptima desde el motivo y nivel del zoom

La distancia a la que pueden grabarse películas 3D con buena calidad depende del nivel del zoom.

Distancia al motivo	Zoom
desde 80 cm a 6 m	W ▮▯▯▯ T
desde 2,5 m a 10 m	W ▯▮▯ T
desde 7,5 m a 20 m	W ▯▯▯▮ T

Notas

- Cuando se graban películas 3D, la ampliación de los binoculares puede ajustarse aproximadamente 5 veces. Si desea monitorizar* o grabar un motivo con una imagen más grande, ajuste [Selecc. modo 2D/3D] en [2D].

* En este manual, “monitorizar” significa que el usuario mira el motivo sin grabarlo.

Código de datos durante la grabación

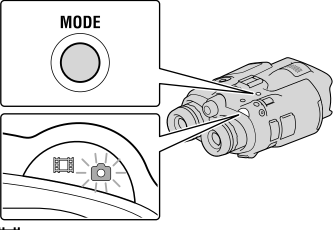
La fecha, la hora, las condiciones de grabación y las coordenadas DEV-5/5K se registran automáticamente en la tarjeta de memoria. pero no se muestran durante la grabación. No obstante, se pueden consultar como [Código datos] durante la reproducción. Para mostrarlas, seleccione MENU (MENU) → [Configuración] → [▶ (▶ Ajustes reproducción)] → [Código datos] → el ajuste deseado → OK → OK.

Captura de fotografías

1 Pulse MODE para encender el indicador 📷 (fotografía).

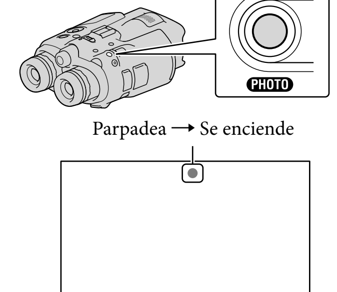
La pantalla cambia al modo de grabación de fotografías.

Botón MODE



🎞 (Película): durante la grabación de una película
📷 (Fotografía): durante la grabación de una fotografía

2 Pulse PHOTO ligeramente para enfocar y, a continuación, púlselo completamente.



Cuando ||||||| desaparece, significa que se ha grabado la fotografía.

Nota

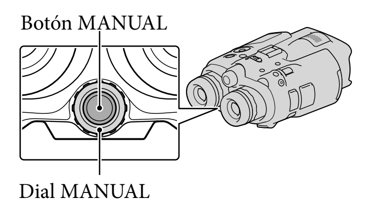
- No se pueden tomar fotografías en 3D. Seleccione MENU (MENU) → [Calidad img/Tamaño] → [Selecc. modo 2D/3D] → [2D].

Sugerencias

- Consulte el número restante de fotografías que puede grabar en la página 42.
- Para cambiar el tamaño de la imagen, seleccione MENU (MENU) → [Calidad img/Tamaño] → [📷 Tam imagen] → el ajuste deseado → OK.
- No se pueden grabar fotografías mientras se muestra 📷.

Controlar manualmente los ajustes de la imagen con el dial MANUAL

Resulta conveniente asignar un elemento de menú al dial MANUAL.
Los elementos de menú que pueden utilizarse dependen de si está seleccionado el modo de película y el modo de fotografía.



Grabación de películas:
[Ajuste Profundid. 3D], [Enfoque], [Exposición], [Desplazamiento AE], [Desplaz. bal. blancos]
Grabación de fotografías:
[Enfoque], [Exposición], [IRIS], [Velocidad obturador], [Desplazamiento AE], [Desplaz. bal. blancos]

Para asignar un elemento de menú

Mantenga pulsado MANUAL durante unos segundos para que se muestre la pantalla de ajuste. Gire el dial MANUAL para asignar un elemento de menú.

Para utilizar el dial MANUAL

Pulse MANUAL para utilizar el menú asignado. Gire el dial MANUAL para realizar el ajuste.

Obtener la información de ubicación con el GPS (DEV-5/5K)

Seleccione MENU (MENÚ) → [Configuración] → [(Ajustes generales)] → [Ajuste GPS] → [Activar].

Aparece en la pantalla y el producto empezará a adquirir la información de ubicación. La información de ubicación adquirida se graba en películas y fotografías. El indicador cambia en función de la intensidad de la señal GPS recibida.

Sugerencias

- Importe los datos de asistencia de GPS desde un ordenador al producto con el software "PMB" suministrado, para disminuir el tiempo que el producto tarda en adquirir la información de ubicación. Conecte el producto a un ordenador que tenga conexión con Internet. Los datos de asistencia de GPS se actualizarán automáticamente.
- Los datos de asistencia de GPS podrían no funcionar en los casos siguientes:
  - Si los datos de asistencia de GPS no se han actualizado en un período de 30 o más días
  - Si la fecha y hora de este producto no están ajustadas correctamente
  - Si este producto se traslada una distancia grande

Selección del modo de grabación

Seleccione MENU (MENÚ) → [Calidad img/Tamaño] → [Modo Grabación] para cambiar la calidad de una película a grabación 2D.

Los tipos de soportes en los que pueden guardarse las imágenes dependen del modo de grabación que está seleccionado.

Tipos de soportes	Modo de grabación			
	3D	PS*	FX	FH/ HQ/ LP
Soporte externo (dispositivos de almacenamiento USB)	✓	✓	✓	✓
Discos Blu-ray	✓	✓	✓	✓
AVCHD discos	—	—	—	✓

* [PS] sólo puede ajustarse si [Imág. p. segundo] está ajustado en [60p] ([50p]).

Reproducción con este producto

En este producto puede reproducir imágenes grabadas.

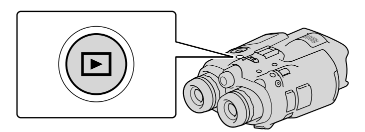
Sugerencias

- Para reproducir imágenes 3D, ajuste [Selecc. modo 2D/3D] en [3D].

1 Ponga el interruptor POWER en la posición ON, pulsando el botón verde.

Se enciende el producto.

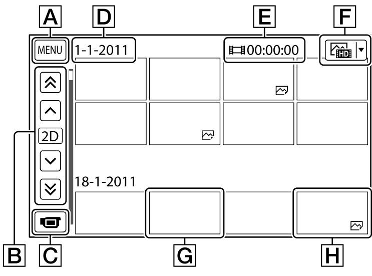
2 Pulse (Ver Imágenes).



Aparece la pantalla del índice de eventos al cabo de unos segundos.

3 Seleccione la imagen que desee ver con ▲/▼/◀/▶ y pulse Enter.

Comienza la reproducción.



A A la pantalla MENU

B imagen anterior/ imagen siguiente
evento anterior/ evento siguiente

C Cambiar al modo de grabación de películas/fotografías

D Título de evento

E Tiempo total de películas/número total de fotografías en el evento

F Botón de cambio de tipo de imagen (solo 2D) (PELÍCULA, FOTO, PELÍC./FOTO*)

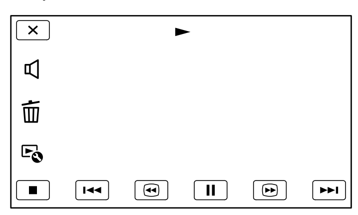
G Película

H Foto

* Si comienza a reproducir desde la pantalla [PELÍC./FOTO], las películas y las fotografías se reproducirán en orden mixto de fecha y hora de grabación.

- Este producto organiza las imágenes en un grupo llamado evento, basándose en su fecha y hora y en la información de la frecuencia de grabación de imágenes.

Operaciones disponibles en la pantalla de reproducción



⏸ ▶	Pausa/Reproducción
■	Detener
⏮ ⏭	Imagen anterior/ siguiente
⏪ ⏩	Rebobinado/Avance rápido
	Reproducción de presentaciones de diapositivas
	Volumen
	Borrar
	Contexto

- Puede que algunos botones no se muestren, según la imagen que se esté reproduciendo.

Notas

- Es posible que no se puedan reproducir las imágenes con otros dispositivos que no sean el producto.

Sugerencias

- Cuando la reproducción desde la imagen seleccionada llega a la última imagen, la pantalla regresa a la pantalla INDEX.
- Seleccione / durante la pausa para reproducir películas a cámara lenta.
- Si pulsa varias veces Enter después de seleccionar / durante la reproducción, las películas se reproducirán a una velocidad 5 veces mayor → 10 veces mayor → 30 veces mayor → 60 veces mayor.
- La fecha, la hora y las condiciones de grabación se registran automáticamente durante la grabación. Esta información no se muestra durante la grabación, pero puede visualizarla durante la reproducción si selecciona MENU (MENU) → [Configuración] → [(Ajustes reproducción)] → [Código datos] → el ajuste deseado → OK → ✕ → ✕.
- Para reproducir una presentación de diapositivas, seleccione [FOTO] con el botón de cambio de tipo de imagen en la pantalla del índice de eventos. Para repetir la presentación de diapositivas, seleccione → [Ajus. pase diapo.].

Preparación del ordenador

Puede realizar las siguientes operaciones con "PMB (Picture Motion Browser)".

– Importación de imágenes a un ordenador
– Visualización de la imágenes importadas
– Envío de imágenes a sitios web

Para guardar películas con un ordenador, instale, en primer lugar, el software "PMB" desde el CD-ROM suministrado.

Paso 1 Comprobación del sistema informático

SO*[1]
Microsoft Windows XP SP3*[2]/Windows Vista SP2*[3]/Windows 7 SP1
CPU*[4]
Intel Core Duo a 1,66 GHz o superior, o bien Intel Core 2 Duo a 1,66 GHz o superior (se necesita Intel Core 2 Duo a 2,26 GHz o superior para el procesamiento de películas FX, FH o 3D, e Intel Core 2 Duo a 2,40 GHz o superior para procesamiento de películas PS.) No obstante, Intel Pentium III 1 GHz o superior es suficiente para las siguientes operaciones: – Importar las películas y fotografías al ordenador – One Touch Disc Burn – Creación de un disco Blu-ray/disco de grabación AVCHD – Copiar un disco
Memoria
Para Windows XP: 512 MB o más (se recomienda 1 GB o más.) Para Windows Vista/Windows 7: 1 GB o más
Disco duro
Espacio en el disco necesario para la instalación: aproximadamente 500 MB (puede que se necesiten 10 GB o más para crear discos con formato AVCHD podrían ser necesarios hasta un máximo de 50 GB para crear discos Blu-ray).
Pantalla
Mínimo 1.024 × 768 puntos
Otros
Puerto USB (instalado de serie, Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)), disco Blu-ray/grabadora de DVD (se necesita una unidad de CD-ROM para la instalación). Se recomienda el sistema de archivos NTFS o exFAT como sistema de archivos del disco duro.

*[1] Se requiere una instalación estándar. No se puede garantizar el funcionamiento en un sistema operativo actualizado o un entorno de inicio múltiple.
*[2] No compatible con las ediciones de 64 bits y Starter (Edition). Se necesita Windows Image Mastering API (IMAPI) ver. 2.0 o posterior para usar la función de creación de discos, etc.
*[3] No compatible con Starter (Edition).
*[4] Se recomienda un procesador más rápido.

Notas

- No se puede garantizar el funcionamiento en todos los entornos de ordenador.

Si se utiliza un Mac

El software "PMB" suministrado no es compatible con los ordenadores Mac.
Para importar las películas y fotografías al ordenador, diríjase a Apple Inc.

Paso 2 Instalación del software "PMB" suministrado

Instale "PMB" antes de conectar este producto a un ordenador.

Notas

- Si en su equipo está instalada una versión de "PMB" anterior a la 5.0.00, es probable que no pueda utilizar algunas funciones de "PMB" cuando instale "PMB" desde el CD-ROM suministrado. Asimismo, "PMB Launcher" se instala desde el CD-ROM suministrado y se puede iniciar "PMB" u otro software mediante el "PMB Launcher". Haga doble clic en el icono "PMB Launcher" de la pantalla del ordenador para iniciar "PMB Launcher".

1 Confirme que el producto no está conectado al ordenador.

2 Encienda el ordenador.

- Para realizar la instalación, inicie sesión como Administrador.
- Antes de instalar el software, cierre todas las aplicaciones que se estén ejecutando en el ordenador.

3 Ponga el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del equipo.

Aparecerá la pantalla de instalación.

- Si no aparece la pantalla, haga clic en [Inicio] → [Equipo] (en Windows XP, [Mi PC]) y después haga doble clic en [SONYPMB (E:)] (CD-ROM)*.

* Los nombres de unidad (como (E:)) pueden variar según el ordenador.

4 Haga clic en [Instalación].

5 Seleccione su país o región.

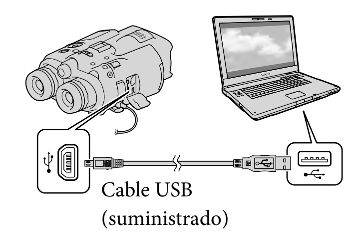
6 Seleccione el idioma de instalación de la aplicación y continúe en la pantalla siguiente.

7 Lea detenidamente los términos del acuerdo de licencia. Si acepta los términos, cambie ○ a ◉ y haga clic en [Siguiente] → [Instalar].

8 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del ordenador para continuar con la instalación.

- Puede que también se le pida instalar otras aplicaciones incluidas en el disco. Si aparece la pantalla de instalación, siga las indicaciones indicadas en ella.
- Cuando se le indique que debe reiniciar el ordenador, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para reiniciarlo.
- Conecte este producto al ordenador cuando así se le indique.

9 Conecte este producto al ordenador con el cable USB y, a continuación, seleccione [Conexión USB] en la pantalla del producto.



Cable USB (suministrado)

10 Cuando finalice la instalación, quite el CD-ROM del ordenador.

- Para iniciar el software, haga clic en (icono de PMB) que aparece en el escritorio del ordenador.

Notas

- Para crear discos o usar otras funciones en Windows XP, debe estar instalado Image Mastering API v2.0 para Windows XP. Si todavía no está instalado Image Mastering API v2.0 para Windows XP, selecciónelo entre los programas necesarios de la pantalla de instalación y siga el procedimiento explicado para instalarlo (El ordenador debe estar conectado a Internet para poder instalarlo). Puede instalar Image Mastering API v2.0 para Windows XP como respuesta al mensaje que aparece cuando se intentan iniciar estas funciones.
- No se puede garantizar el funcionamiento de la lectura de los datos de vídeo desde este producto ni su escritura en el mismo con un software que no sea el software "PMB" suministrado. Si desea información sobre la compatibilidad del software que utiliza, consulte a su fabricante.

Para desconectar este producto del ordenador

① Haga clic en el icono de la parte inferior derecha del escritorio del ordenador → [Extracción segura de Dispositivo de almacenamiento masivo USB].



② Seleccione [Cancelar] → [Sí] en la pantalla del producto.

③ Desconecte el cable USB.

- Si utiliza Windows 7, puede que el icono no aparezca en el escritorio del ordenador. En ese caso, puede desconectar el producto del ordenador sin realizar los procedimientos explicados anteriormente.

Notas

- No intente formatear la tarjeta de memoria del producto en un ordenador. Si lo hace, el producto no funcionará correctamente.
- No inserte discos AVCHD creados con el software "PMB" en reproductores o grabadoras de DVD, ya que estos dispositivos no admiten la norma AVCHD. Si lo hace, quizás no pueda extraer el disco de dichos dispositivos.
- Cuando acceda a este producto desde el ordenador, use el software "PMB" suministrado. No modifique los archivos ni las carpetas de este producto desde el ordenador. De lo contrario, es posible que los archivos de imágenes resulten dañados o que no se puedan reproducir.
- No se garantiza el funcionamiento del producto si manipula sus datos desde el ordenador.
- Este producto divide automáticamente el archivo de imagen si tiene un tamaño de 2 GB o más, y guarda las partes como archivos independientes. En un ordenador, todos los archivos de imagen se mostrarán como archivos independientes, pero la función de importación de este producto o el software "PMB" los administrará correctamente.
- Use el software suministrado "PMB" para importar a un ordenador películas largas o imágenes editadas desde este producto. Si utiliza otro software, puede que las imágenes no se importen correctamente.
- Para eliminar los archivos de imagen, seleccione MENU (MENÚ) → [Editar/Copiar] → [Borrar].
- Puede crear un disco Blu-ray a partir de películas 2D en un ordenador provisto de una grabadora de discos Blu-ray. Instale el Software Complementario de BD para "PMB".

Inicio de PMB (Picture Motion Browser)

1 Haga doble clic en el icono de acceso directo "PMB" de la pantalla del ordenador.



Se iniciará el software PMB.

2 Haga doble clic en el icono del acceso directo "Ayuda de PMB" de la pantalla del ordenador para aprender a usar "PMB".



Notas

- Si el icono no aparece, haga clic en [Inicio] → [Todos los programas] → [PMB] → el elemento que desee.

Sugerencias

- Haga doble clic en "PMB Launcher" en el escritorio del ordenador. De esta forma podrá iniciar la función (aplicación) que desee, seleccionándola en una lista de funciones de "PMB".

Uso de los menús

El dominio de las operaciones que puede realizar con los menús le ayudará a disfrutar más de este producto.
Este producto ofrece varios elementos de menú en cada una de las 6 categorías de menú.

Modo toma (Elementos para seleccionar un modo para tomar fotografías) → pág. 34

Cámara/Micrófono (Elementos para realizar tomas personalizadas) → pág. 34

Calidad img/Tamaño (Elementos para configurar el tamaño o la calidad de la imagen) → pág. 35

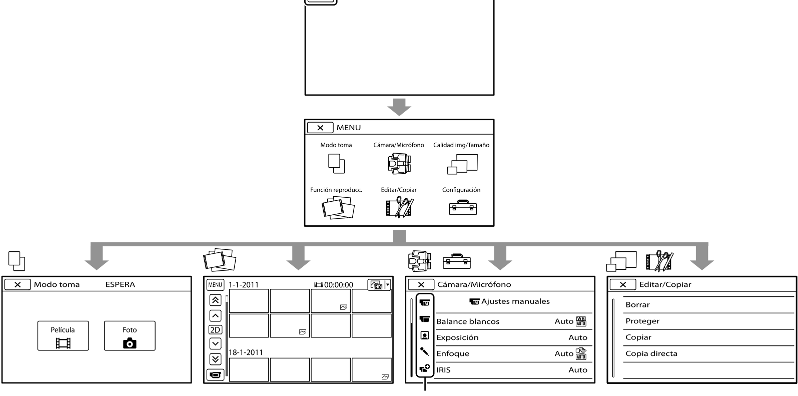
Función reproducc. (Elementos para la reproducción) → pág. 27

Editar/Copiar (Elementos para la edición) → pág. 35

Configuración (Otros elementos de ajuste) → pág. 35

Utilización de los menús

Seleccione MENU (MENU) con los botones ▲/▼/◀/▶/Enter y ajuste los elementos de menú.



Iconos de subcategoría

Los menús [Cámara/Micrófono] y [Configuración] tienen subcategorías. Al seleccionar un icono de subcategoría, se muestran los menús de otras subcategorías.
Los elementos de menú o ajustes que aparecen atenuados no se encuentran disponibles.

Notas
- Es posible que no pueda ajustar algunos elementos de menú, según las condiciones de grabación o reproducción.
- Seleccione ✕ para terminar de ajustar el menú o para regresar a la pantalla del menú anterior.

Listas de menús

Los elementos de menú disponibles dependen de si está seleccionado el modo de película (▦) o el modo de fotografía (📷).

Modo toma

Película	Graba películas.
Foto	Captura fotografías.

Cámara/Micrófono

(Ajustes manuales)

Balance blancos	Ajusta el balance cromático en función del brillo del entorno de grabación.
Exposición	Ajusta el brillo de las películas y las fotografías.
Enfoque	Enfoca manualmente.
IRIS	Ajusta el iris.
Velocidad obturador	Ajusta la velocidad de obturación.
Desplazamiento AE	Ajusta la exposición basándose en el resultado de la medición automática de exposición.
Desplaz. bal. blancos	Ajusta el balance de blancos manualmente.
Low Lux	Graba imágenes de colores brillantes en condiciones de poca iluminación.

(Ajustes de cámara)

Aj. Auto Objetivo 3D	Corrige automáticamente la posición vertical de las películas izquierda y derecha para grabar películas 3D que pueden verse cómodamente, sin que la imagen esté borrosa.
Selección escena	Selecciona un ajuste de grabación apropiado en función del tipo de escena, por ejemplo, vista nocturna o playa.
Contador automát	Ajusta el disparador automático cuando el producto se encuentra en el modo de grabación de fotografías.
Tele macro	Toma una fotografía de un motivo enfocado con el fondo desenfocado.
SteadyShot	Ajusta la función SteadyShot durante la grabación de películas.
SteadyShot	Ajusta la función SteadyShot cuando se toman fotografías.
Zoom digital*	Ajusta el zoom digital.
Contraluz automática	Ajusta la exposición para motivos a contraluz automáticamente.
Ajuste selector	Asigna una función al dial MANUAL.

(Cara)

Detección de cara	Ajusta automáticamente la calidad de la imagen de la cara o caras.

(Micrófono)

Reducc. ruido viento	Reduce el ruido del viento.
Nivel referencia mic	Ajusta el volumen de referencia del micrófono.
Tiempo Salida Audio	Ajusta el tiempo de salida de audio utilizado durante la grabación de películas.

(Asistencia de toma)

Guía encuadre	Muestra el encuadre para comprobar si el motivo aparece horizontal o vertical.
Ajuste pantalla	Ajusta el tiempo durante el cual se muestran los iconos o indicadores en el visor.

Calidad img/Tamaño

Modo Grabación	Ajusta el modo de grabación de películas. Para grabar un motivo que se mueve a gran velocidad, se recomienda una alta calidad de imagen.
Imág. p. segundo	Ajusta la velocidad de fotogramas para grabar películas.
Selecc. modo 2D/3D	Alterna el tipo de grabación de películas entre 2D y 3D.
x.v.Color	Captura una gama más amplia de colores.
Tam imagen	Ajusta el tamaño de las fotografías.

Función reproducc.

	Reproduce películas o fotografías.

Editar/Copiar

Borrar	Elimina películas o fotografías.
Proteger	Protege películas y fotografías para impedir que puedan borrarse.
Copiar	Copia películas o fotografías en dispositivos de soporte externos.
Copia directa	Copia en un dispositivo de soporte externo todas las películas y fotografías que todavía no se han guardado.

Configuración

(Ajustes de soporte)

Info soporte	Muestra información sobre la tarjeta de memoria, como el espacio libre.
Formatear	Borra todos los datos de la tarjeta de memoria.
Rep.arch.b.dat.im.	Repara el archivo de base de datos de imágenes de una tarjeta de memoria.
Número Archivo	Define cómo se asigna el número de archivo.

(Ajustes reproducción)

Código datos	Muestra los datos de grabación detallados durante la reproducción.
Ajustes de volumen	Ajusta el volumen de reproducción del sonido y el volumen de salida del sonido a los auriculares de escucha durante la grabación.

(Conexión)

Tipo de TV	Ajusta el formato en función del televisor conectado.
Componente	Seleccione esta opción cuando conecte este producto a un televisor mediante la toma de entrada de componente.
Ajuste 3D HDMI	Seleccione el formato de salida de las imágenes izquierda y derecha cuando conecte este producto a un televisor 3D con el cable HDMI (se vende por separado).
Resolución HDMI	Seleccione la resolución de salida de la imagen cuando conecte este producto a un televisor con el cable HDMI (se vende por separado).
CTRL. POR HDMI	Establece si puede utilizarse el mando a distancia del televisor cuando este producto está conectado a un televisor compatible con "BRAVIA" Sync con el cable HDMI (se vende por separado).
Conexión USB	Conecta este producto a un dispositivo externo a través del puerto USB.
Grabar en disco	Este elemento permite guardar imágenes en discos desde un ordenador.

(Ajustes generales)

Luminosidad visor	Ajusta la luminosidad del visor.
Ajuste visor	Ajusta la posición vertical relativa de los visores izquierdo y derecho.
Información GPS*	Muestra la información de ubicación.
Ajuste GPS*	Ajusta el GPS.
Indicador grabación	Ajusta si el indicador de grabación se enciende o no.
Pitido	Ajusta si se escuchan o no los pitidos de funcionamiento de este producto.
Apagado auto	Cambia el ajuste de [Apagado auto].
Language Setting	Ajusta el idioma de la pantalla.
Seleccionar 60i/50i	Alterna entre 1080/60i (sistema NTSC) y 1080/50i (sistema PAL).
Información batería	Muestra información de la batería.

(Ajustes del reloj)

Config.fecha y hora	Ajusta [Format fecha y hora], [Hora verano] o [Fecha y hora].
Configuración área	Ajusta una diferencia horaria sin detener el reloj.
Aj. reloj automático*	Compensa automáticamente la hora adquiriendo la información local del sistema GPS.
Aj. área automático*	Compensa automáticamente las diferencias de hora adquiriendo la información local del sistema GPS.

* DEV-5/5K

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar este producto, siga los pasos que se indican a continuación.

① Compruebe la lista (pág. 38 a 40) e inspeccione el producto.



② Desconecte la fuente de alimentación, conéctela otra vez después de 1 minuto aproximadamente y encienda el producto.



③ Pulse RESET (pág. 50) con un objeto puntiagudo y encienda el producto. Si pulsa RESET, se restablecerán todos los ajustes, incluido el del reloj.



④ Póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

- Consulte la Manual de los Binoculares con grabación digital (pág. 7) para informarse sobre los síntomas del producto y "Ayuda de PMB" (pág. 32) para informarse sobre la conexión del producto a un ordenador.

La videocámara no se enciende.

- Instale una batería cargada en este producto (pág. 11).
- Conecte la clavija del adaptador de ca a la toma mural (pág. 14).

El producto no funciona aun cuando la alimentación está activada.

- Después de encender el producto, éste tarda unos segundos en estar listo para tomar imágenes. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Desconecte el adaptador de ca de la toma de corriente de pared o extraiga la batería y vuelva a realizar la conexión transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si el producto sigue sin funcionar, presione RESET (pág. 50) con un objeto puntiagudo. (Tras pulsar RESET, se restablecerán todos los ajustes, incluido el reloj.)
- La temperatura del producto es muy alta. Apague el producto y déjelo durante un tiempo en un lugar fresco.
- La temperatura del producto es excesivamente baja. Deje el producto encendido. Si sigue sin funcionar, apáguelo y llévelo a un lugar cálido. Deje allí el producto unos minutos y después enciéndalo.

Este producto se calienta.

- Este producto puede calentarse durante el funcionamiento. No se trata de un fallo de funcionamiento.

La alimentación se desconecta de repente.

- Utilice el adaptador de ca (pág. 14).
- Cargue la batería (pág. 11).

Al pulsar START/STOP o PHOTO no se graban las imágenes.

- Pulse MODE para encender el indicador (película) o (fotografía).
- Este producto está grabando en la tarjeta de memoria la imagen que acaba de tomar. No se pueden realizar nuevas grabaciones durante este período.
- La tarjeta de memoria está llena. Elimine las imágenes que no necesite.

- El número total de escenas de película o fotografías ha sobrepasado la capacidad del producto (pág. 41). Elimine las imágenes que no necesite.

Se detiene la grabación.

- La temperatura del producto es muy alta/baja. Apague el producto y déjelo durante un tiempo en un lugar fresco/templado.

"PMB" no puede instalarse.

- Compruebe el entorno del ordenador o el procedimiento necesario para la instalación de "PMB" (pág. 29).

"PMB" no funciona correctamente.

- Salga de "PMB" y reinicie el ordenador.

El ordenador no reconoce este producto.

- Desconecte cualquier dispositivo conectado a la toma USB del ordenador que no sea el teclado, el ratón y este producto.
- Desconecte el cable USB del ordenador y el producto, reinicie el ordenador y conecte otra vez el ordenador y el producto, siguiendo este orden.

Visualización de autodiagnóstico/ Indicadores de advertencia

Si aparecen indicadores en la pantalla del visor, compruebe lo siguiente.
Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony. En ese caso, cuando se ponga en contacto con ellos, indíqueles todos los números del código de error que empiece con C o E.

C:04:□□

- La batería no es una batería "InfoLITHIUM" serie V. Utilice una batería "InfoLITHIUM" (serie V) (pág. 11).
- Conecte firmemente la clavija de cc del adaptador de ca al producto (pág. 11).

C:06:□□

- La temperatura de la batería es elevada. Cambie la batería o colóquela en un lugar fresco.

C:13:□□ / C:32:□□

- Desconecte la fuente de alimentación. Conéctela de nuevo y vuelva a poner en funcionamiento el producto.

E:□□:□□

- Siga los pasos de ② en la página 38.

- La batería tiene poca carga.

- La temperatura de la batería es elevada. Cambie la batería o colóquela en un lugar fresco.

- Cuando el indicador parpadea significa que no queda suficiente espacio libre para grabar imágenes. Después de haber almacenado las imágenes en otro soporte, elimine las imágenes innecesarias o formatee la tarjeta de memoria.
- El archivo de base de datos de imágenes está dañado. Compruebe el archivo de base de datos, seleccionando MENU (MENU) → [Configuración] → [(Ajustes de soporte)] → [Rep.arch.b.dat.im.].

- La tarjeta de memoria está dañada. Formatee la tarjeta de memoria con este producto.

- La tarjeta de memoria que se ha insertado no es compatible (pág. 19).

- La tarjeta de memoria está protegida contra escritura.
- Se ha restringido el acceso a la tarjeta de memoria en otro dispositivo.

- Este producto se encuentra en una posición inestable. Sujete el producto firmemente con las dos manos. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de sacudidas de la cámara no desaparecerá.

- La tarjeta de memoria está llena. Elimine las imágenes que no necesite.
- No se pueden grabar fotografías durante el procesamiento. Espere unos minutos y grábelas a continuación.

Tiempo de grabación de películas/número de fotos que se pueden grabar

Tiempo de funcionamiento previsto con cada batería

Tiempo de grabación

Tiempo disponible aproximado cuando se utiliza una batería totalmente cargada.

2D

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de grabación continuo	Tiempo de grabación típico
NP-FV70	180	90
NP-FV100	360	180

3D

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de grabación continuo	Tiempo de grabación típico
NP-FV70	150	75
NP-FV100	305	150

Tiempo de monitorización

Tiempo disponible aproximado cuando se utiliza una batería totalmente cargada.

2D

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de monitorización continuo
NP-FV70	195
NP-FV100	395

3D

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de monitorización continuo
NP-FV70	185
NP-FV100	370

Tiempo de reproducción

Tiempo disponible aproximado cuando se utiliza una batería totalmente cargada.

(unidad: minutos)

Batería	2D	3D
NP-FV70	290	250
NP-FV100	580	500

- Los tiempos de funcionamiento en el modo 2D se miden con [Modo Grabación] ajustado en [Estándar HQ].
- El tiempo de grabación típico mide el tiempo durante el cual se realizan muchas operaciones de inicio/parada de grabación, conmutación del indicador de MODE y manejo del zoom.
- Los tiempos se miden utilizando el producto a una temperatura de 25 °C. Se recomiendan de 10 °C a 30 °C.
- El tiempo de grabación, monitorización y reproducción será más breve a temperaturas bajas.
- El tiempo de grabación, monitorización y reproducción puede ser más breve en determinadas condiciones de uso del producto.
- El indicador de batería restante (pág. 48) muestra el tiempo previsto de grabación y reproducción.

Tiempo previsto de grabación de películas

Tarjeta de memoria

(unidad: minutos)

	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
3D	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
PS	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
FX	10 (10)	20 (20)	40 (40)	90 (90)	180 (180)
FH	10 (10)	30 (30)	60 (60)	120 (120)	245 (245)
HQ	25 (20)	50 (40)	105 (80)	215 (165)	440 (330)
LP	45 (35)	90 (75)	190 (155)	380 (310)	770 (630)

- Los números se miden utilizando una tarjeta de memoria de Sony.

Notas

- El tiempo restante de grabación y el tiempo de monitorización disponible pueden variar en función de las condiciones de grabación y el motivo, así como de [Modo Grabación] y [Imág. p. segundo] (pág. 35).
- Los números entre ( ) corresponden al tiempo de grabación mínimo.

Sugerencias

- Puede grabar películas con 3.999 escenas como máximo en 3D, y 3.999 escenas en 2D.
- El tiempo máximo de grabación continua de películas es el siguiente.
  - 2D: unas 13 horas
  - 3D: unas 6 horas 30 minutos

- Este producto utiliza el formato VBR (velocidad en bits variable) para ajustar automáticamente la calidad de la imagen en función de la escena que se graba. Esta tecnología produce fluctuaciones del tiempo de grabación del soporte. Las películas que contienen imágenes complejas y en movimiento rápido se graban con una velocidad en bits más alta, lo cual disminuye el tiempo de grabación total.

Número previsto de fotos que pueden grabarse

Tarjeta de memoria

	16:9 5,3M 5,3M	4:3 7,1M 7,1M
2 GB	620	560
4 GB	1250	1100
8 GB	2500	2250
16 GB	5000	4550
32 GB	10000	9200

- Los números se miden utilizando una tarjeta de memoria de Sony.
- El número mostrado de fotos que pueden grabarse en la tarjeta de memoria corresponde al tamaño de imagen máximo del producto y el tamaño de imagen predeterminado. El número exacto de fotos que pueden grabarse aparece en la pantalla durante la grabación (pág. 48).
- El número de fotos que pueden grabarse en la tarjeta de memoria puede variar en función de las condiciones de grabación.

Notas

- La exclusiva matriz de píxeles de Sony ClearVid y el sistema de procesamiento de imágenes permiten obtener una resolución para las imágenes fijas equivalente a los tamaños descritos.

Sugerencias

- En la lista siguiente se indican la velocidad en bits, los píxeles y el formato de cada modo de grabación (película + audio, etc.).
  - Película 3D:
    máx. 28 Mbps 1.920 × 1.080 píxeles/16:9
  - Película 2D:
    PS: Máx. 28 Mbps 1.920 × 1.080 píxeles/16:9
    FX: Máx. 24 Mbps 1.920 × 1.080 píxeles/16:9
    FH: Aprox. 17 Mbps (media) 1.920 × 1.080 píxeles/16:9
    HQ: Aprox. 9 Mbps (media) 1.440 × 1.080 píxeles/16:9
    LP: Aprox. 5 Mbps (media) 1.440 × 1.080 píxeles/16:9
- Los píxeles de grabación de fotografías y el formato.
  - Modo de grabación de fotografías:
    3.072 × 2.304 puntos/4:3
    3.072 × 1.728 puntos/16:9
    1.600 × 1.200 puntos/4:3
    640 × 480 puntos/4:3

Precauciones

Uso y cuidados

- No utilice ni almacene este producto y sus accesorios en los siguientes lugares:
  - En lugares extremadamente cálidos, fríos o húmedos. Nunca los deje expuestos a temperaturas superiores a 60 °C, como, por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado al sol. ya que podrían deformarse o sufrir fallos de funcionamiento.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. Este producto podría sufrir fallos de funcionamiento.
  - Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que el producto no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entran arena o polvo en el producto, pueden causar un fallo de funcionamiento. En ocasiones, estos fallos de funcionamiento pueden resultar irreparables.
- Alimente el producto con una cc de 6,8 V/7,2 V (batería) o una cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que este producto se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si el producto se moja, podría sufrir fallos de funcionamiento. En ocasiones, estos fallos de funcionamiento pueden resultar irreparables.
- Si penetra algún objeto o líquido dentro del producto, desconéctelo y haga que lo revise un distribuidor de Sony antes de volver a utilizarlo.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Mantenga este producto apagado cuando no lo utilice.
- No utilice este producto envuelto en, por ejemplo, una toalla. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar algún objeto pesado sobre él.
- No utilice una batería que esté deformada o dañada.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila:
  - Póngase en contacto con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  - Límpiese con agua cualquier líquido que haya estado en contacto con su piel.
  - Si le cae líquido en los ojos, láveselos con agua abundante y acuda a un médico.

Cuando no utilice el producto durante un tiempo prolongado

- Para mantener el producto en un estado óptimo durante un tiempo máximo, utilícelo aproximadamente una vez al mes para grabar y reproducir imágenes.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Manipulación de la unidad

- Si la carcasa de este producto está sucia, lave el cuerpo con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, séquelo con un paño suave y seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado:
  - Usar productos químicos como disolventes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y pantallas solares.
  - Utilizar el producto con las manos manchadas de las sustancias mencionadas.
  - Dejar la unidad en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  - En lugares cálidos o húmedos.

– Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.

- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente.

Carga de la batería recargable preinstalada

Este producto contiene una batería recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes aunque esté apagado. La batería recargable preinstalada siempre se carga mientras el producto está conectado a la toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca o cuando la batería está instalada. La batería recargable se descargará completamente transcurridos aproximadamente 3 meses si no utiliza el producto en absoluto. Cargue la batería recargable preinstalada antes de utilizar el producto. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento del producto no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

Procedimientos

Conecte este producto a una toma mural de corriente con el adaptador de ca suministrado, y manténgalo con la pantalla cerrada durante más de 24 horas.

Nota con respecto a la eliminación o el traspaso de una tarjeta de memoria

Aunque borre los datos de la tarjeta de memoria o la formatee en el producto o un ordenador, es posible que los datos que contiene la tarjeta no se borren por completo. Si cede la tarjeta de memoria a otra persona, se recomienda que elimine completamente la información que contiene con un software de eliminación de datos en un ordenador. Asimismo, cuando se disponga a deshacerse de la tarjeta de memoria, se recomienda destruirla físicamente.

Especificaciones

Sistema

Formato de señal:
HDTV, especificación de 1080/60i, 1080/60p
NTSC color, EIA standards
HDTV, especificación de 1080/50i, 1080/50p
PAL color, CCIR standards

Formato de grabación de películas:
HD:
2D: MPEG-4 AVC/H.264 formato AVCHD compatible con la Ver.2.0
3D: MPEG-4 MVC/H.264 formato AVCHD compatible con la Ver.2.0

Sistema de grabación de audio:
Dolby Digital 2 canales (48 kHz 16 bits)
Dolby Digital Stereo Creator

Formato de archivos de fotografías
Compatible con DCF Ver.2.0
Compatible con Exif Ver.2.3
Compatible con MPF Baseline

Soporte de grabación (película/fotografía)
"Memory Stick PRO Duo"
Tarjeta SD (Clase 4 o más rápida)

Visor: Visor electrónico × 2: color
Imagen: 1,1 cm (tipo 0,45, formato 16:9)
Número total de píxeles: 1 226 880 (852 × 3 [RGB] × 480)
Distancia de la lente al ojo: 14,3 mm
Campo de visión real*[1]:
DEV-3:
43,9 ° – 3,8 ° (película 2D)*[2]
DEV-5/5K:
43,9 ° – 3,8 ° (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar])*[2]
43,9 ° – 1,9 ° (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Activar])*[2]
Campo de visión aparente *[1]: 35,6 ° (16:9), 29,4 ° (4:3)
Campo de visión a 1 000 m:
DEV-3:
806 m – 66 m (película 2D)*[2]
DEV-5/5K:
806 m – 66 m (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar])*[2]
806 m – 33 m (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Activar])*[2]
Ajuste de la distancia interpupilar: 55 mm – 75 mm
Ajuste de dioptrías: –3,5 a +3,5

Dispositivo de imagen:
sensor CMOS de 4,5 mm (tipo 1/4)
Píxeles de grabación (fotografía):
Máx. 7 100 000 píxeles*[3] (3 072 × 2 304) (4:3)
Total: Aprox. 4 200 000 píxeles

Objetivo: Objetivo G
Ampliación (aprox.):
DEV-3:
0,8 × – 10 × (película 2D)*2
0,5 × – 5,4 × (película 3D)*2
0,5 × – 10 × (fotografía, 16:9)
0,3 × – 7,5 × (fotografía, 4:3)
DEV-5/5K:
0,8 × – 10 × (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar])*2
0,8 × – 20 × (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Activar])*2
0,5 × – 5,4 × (película 3D)*2
0,5 × – 20 × (fotografía, 16:9)
0,3 × – 15 × (fotografía, 4:3)
Relación del zoom (aprox.):
DEV-3:
12 × (película 2D)
10 × (película 3D)
22 × (fotografía)
DEV-5/5K:
12 × (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar])
24 × (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Activar])
10 × (película 3D)
44 × (fotografía)
F1,8 - F3,4
Conversión a cámara de imágenes fijas de 35 mm
DEV-3:
f=53,7 mm – 660 mm (película 2D)*2
f=34,4 mm – 344 mm (película 3D)*2
f=29,8 mm – 660 mm (fotografía, 16:9)
f=27,4 mm – 606 mm (fotografía, 4:3)
DEV-5/5K:
f=53,7 mm – 660 mm (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar])*2
f=53,7 mm – 1 320 mm (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Activar])*2
f=34,4 mm – 344 mm (película 3D)*2
f=29,8 mm – 1 320 mm (fotografía, 16:9)
f=27,4 mm – 1 213 mm (fotografía, 4:3)

Iluminación mínima
11 lx (lux) (de manera predeterminada, velocidad de obturación de 1/60 segundo*4, 1/50 segundo*5)

Distancia de enfoque mínima:
Película 2D: 1 cm (gran angular)/80 cm (telefoto)
Película 3D: 80 cm (gran angular)/7,5 m (telefoto)
Fotografía: 1 cm (gran angular)/80 cm (telefoto)/25 cm (tele macro)

*1 Ángulo de visión diagonal.
*2 [SteadyShot] está ajustado en [Estándar] o [Desactivar].
*3 La exclusiva matriz de píxeles de Sony ClearVid y el sistema de procesamiento de imágenes permiten obtener una resolución para las imágenes fijas equivalente a los tamaños descritos.
*4 [Seleccionar 60i/50i] está ajustado en [60i (NTSC)].
*5 [Seleccionar 60i/50i] está ajustado en [50i (PAL)].

Conectores de entrada/salida

Conector remoto de A/V: Toma de componente/vídeo y salida de audio

Toma HDMI: Conector de HDMI mini

Toma USB: mini-AB (sólo salida)

Toma de auriculares: minitoma estéreo (ϕ 3,5 mm)

Toma de entrada MIC: minitoma estéreo (ϕ 3,5 mm)

General

Alimentación: cc de 6,8 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca)

Consumo medio de potencia:
Monitorización: 2D: 3,9 W, 3D: 4,2 W
Grabación: 2D: 4,3 W, 3D: 5,0 W

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento:
–20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.):
155 mm × 88 mm × 219 mm (a/h/l) incluidas las partes salientes
166 mm × 165 mm × 270 mm (a/h/l) (DEV-5/5K) incluidas las partes salientes y tanto la tapa del objetivo como el ocular grande colocados

Peso (aprox.): 1 130 g solamente la unidad principal
DEV-3: 1 230 g incluida la batería recargable (NP-FV70) y "Memory Stick PRO Duo"
DEV-5: 1 300 g incluida la batería recargable (NP-FV70), "Memory Stick PRO Duo", la tapa del objetivo y el ocular grande
DEV-5K: 1 400 g incluida la batería recargable (NP-FV100), "Memory Stick PRO Duo", la tapa del objetivo y el ocular grande

Adaptador de ca AC-L200C/AC-L200D (suministrado con DEV-3/5)

Alimentación: ca de 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz

Corriente: 0,35 A - 0,18 A

Consumo de potencia: 18 W

Tensión de salida: cc de 8,4 V*

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: –20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.): 48 mm × 29 mm × 81 mm (a/h/l) excluidas las partes salientes

Peso (aprox.): 170 g excluido el cable de alimentación

* Consulte otras características en la etiqueta del adaptador de ca.

Cargador/adaptador de ca AC-VQV10 (suministrado con DEV-5K)

Alimentación: ca de 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz

Consumo de potencia: 26 W

Tensión de salida: cc de 8,4 V*

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: –20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.): 100 mm × 67 mm × 111 mm (a/h/l) excluidas las partes salientes

Peso (aprox.): 330 g excluido el cable de alimentación

* Consulte otras características en la etiqueta del adaptador/cargador de ca.

Batería recargable NP-FV70 (suministrada con DEV-3/5)

Tensión de salida máxima: cc de 8,4 V

Tensión de salida: cc de 6,8 V

Tensión de carga máxima: cc de 8,4 V

Corriente de carga máxima: 3,0 A

Capacidad
Típica: 14,0 Wh (2 060 mAh)
Mínima: 13,0 Wh (1 960 mAh)

Tipo: iones de litio

Batería recargable NP-FV100 (suministrada con DEV-5K)

Tensión de salida máxima: cc de 8,4 V

Tensión de salida: cc de 6,8 V

Tensión de carga máxima: cc de 8,4 V

Corriente de carga máxima: 3,0 A

Capacidad
Típica: 26,5 Wh (3 900 mAh)
Mínima: 25,0 Wh (3 700 mAh)

Tipo: iones de litio

El diseño y las especificaciones del producto y sus accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.

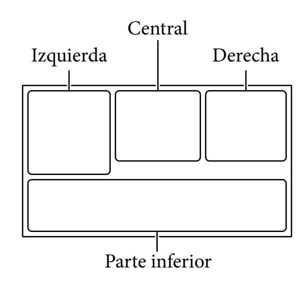
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

Marcas comerciales

- "AVCHD 3D/Progressive" y el logotipo de "AVCHD 3D/Progressive" son marcas comerciales de Sony Corporation y Panasonic Corporation.
- "Memory Stick", "Memory Stick", "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO", "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "Memory Stick PRO-HG Duo", "MEMORY STICK PRO-HG DUO", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- "x.v.Color" y "x.v.Colour" son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "BRAVIA" es una marca comercial registrada de Sony Corporation.
- "DVDirect" es una marca comercial de Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ y Blu-ray™ son marcas comerciales de Blu-ray Disc Association.
- Dolby y el símbolo de double-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- HDMI, el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC en los Estados Unidos o en otros países.
- Microsoft, Windows, Windows Vista y DirectX son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos o en otros países.
- Macy Mac OS son marcas comerciales registradas de Apple Inc. en los EE. UU. y en otros países.
- Intel, Intel Core y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation o de sus subsidiarias en Estados Unidos y en otros países.
- "PS" y "PlayStation" son marcas comerciales registradas de Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, el logotipo de Adobe y Adobe Acrobat son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos o en otros países.
- El logotipo de SDXC es una marca comercial de SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard es una marca comercial de MultiMediaCard Association.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, ™ y ® en esta Guía práctica no se mencionan de forma expresa en todos los casos.

Indicadores de la pantalla



Izquierda

Indicador	Significado
MENU	Botón MENU
	Grabación con disparador automático
	Estado de triangulación de GPS
	Detección de cara
	Enfoque manual
	Selección escena
	Balance blancos
	SteadyShot desactivado
WS	Desplaz. bal. blancos
	Tele macro
(COLOR)	x.v.Color
	Destino
	Inteligente Auto

Central

Indicador	Significado
[ESPERA]/ [GRABACIÓN]	Estado de la grabación
	Presentación de diapositivas ajustada
HDMI	Advertencia
	Modo de reproducción

Derecha

Indicador	Significado
HD 60i HQ	Velocidad de fotogramas (60p (50p)/60i (50i)) y modo de grabación (PS/ FX/FH/HQ/LP)
60min	Batería restante (tiempo previsto de grabación y reproducción)
4:3 7,1M 16:9 5,3M 4:3 1,9M 4:3 VGA	Tamaño de fotografía
	Soporte de grabación/ reproducción/edición
	Está conectado un dispositivo de soporte externo
0:00:00	Contador (horas:minutos: segundos)
00min	Tiempo de grabación restante previsto
9999	Número aproximado de fotografías que se pueden grabar y tamaño de fotografía
101	Carpeta de reproducción
100/112	Película o fotografía actual en reproducción/número total de películas o fotografías grabadas
2D	Grabación o reproducción 2D
3D	Grabación o reproducción 3D

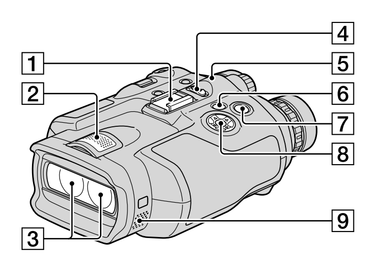
Parte inferior

Indicador	Significado
▶	Botón Ver Imágenes
	Nivel referencia mic bajo
	Low Lux
	Exposición
EV	Desplazamiento AE
500	Velocidad obturador
F1,8	IRIS
iAUTO	Inteligente Auto
	Botón de presentación de diapositivas
101-0005	Nombre del archivo de datos
	Imagen protegida
	Ajuste Profundid. 3D
AUTO	Automática
MANUAL	La exposición se ajusta manualmente.

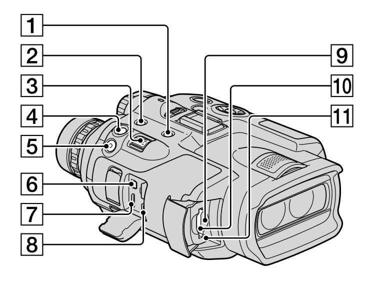
- Los indicadores y sus posiciones son aproximados y pueden ser distintos de los que se visualizan en realidad.
- Es posible que no aparezcan algunos indicadores, según el modelo del producto.

Piezas y mandos

Los números entre ( ) corresponden a las páginas de referencia.



1 Zapata de accesorios
2 Micrófono incorporado
3 Objetivo
4 Interruptor POWER (15)
5 Indicador CHG (carga) (11)
6 Botón ▶ (Ver Imágenes) (27)
7 Botón START/STOP (23)
8 Botones ▲/▼/◀/▶/Enter
9 Altavoces



1 Botón MODE (23)

2 Botón FINDER 2D/3D (visualización) (22)

3 Palanca del zoom motorizado (21)

4 Botón PHOTO (25)

5 Botón START/STOP (23)

6 Conector remoto de A/V

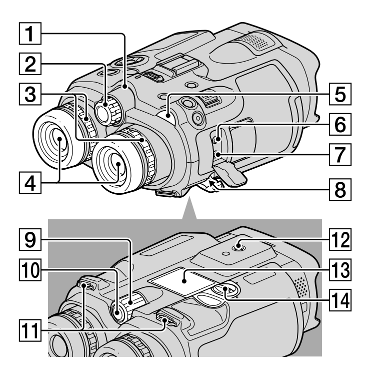
7 Toma HDMI OUT

8 Toma ψ (USB) (30)

9 Indicador de acceso de tarjeta de memoria (19)
Cuando el indicador está encendido o parpadea, el producto está grabando o leyendo datos.

10 Ranura para tarjeta de memoria (19)

11 Botón RESET
Pulse RESET con un objeto puntiagudo.
Pulse RESET para inicializar todos los ajustes, incluido el reloj.



1 Indicador de grabación de la cámara
El indicador de grabación de la cámara se ilumina en rojo durante la grabación. El indicador parpadea cuando la capacidad restante de la tarjeta de memoria o la batería es baja.

2 Dial IPD ADJ (15)

3 Dial de ajuste de dioptrías (15)

4 Visor

5 Indicadores (película)/ (fotografía) (23)

6 Toma MIC (PLUG IN POWER)

7 Toma (auriculares)

8 Toma DC IN (11)

9 Dial MANUAL (25)

10 Botón MANUAL (25)

11 Montura para la cinta (10)

12 Receptáculo del trípode
Monte un trípode (se vende por separado) en el receptáculo correspondiente mediante un tornillo para trípode (se vende por separado: la longitud del tornillo deberá ser inferior a 5,5 mm).

13 Tapa de la batería (11)

14 Cierre de la etapa de la batería (11)

Índice

Encontrará las listas de menús en las páginas de la 34 a la 37.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia

http://www.sony.net/

Lea este apartado en primer lugar

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

Nombre del producto: Binoculares con grabación digital
Modelo: DEV-5K

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

PRECAUCIÓN

Batería

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o que presenten fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.
- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la baterías usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Adaptador de alimentación de ca

No utilice el adaptador de alimentación de ca colocado en un espacio angosto, tal como entre una pared y los muebles.

Si utiliza el adaptador de alimentación de ca conéctelo a un tomacorriente de pared cercano. Si se produce alguna falla de funcionamiento al utilizar este producto, desconecte el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de inmediato.

Aunque este producto esté apagado, seguirá recibiendo energía de la fuente de alimentación de ca (corriente doméstica) mientras esté conectado a la toma de pared mediante el adaptador de alimentación de ca.

Nota sobre el cable de alimentación

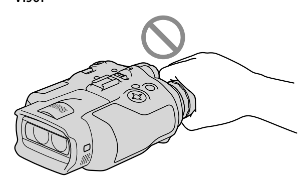
El cable de alimentación está diseñado específicamente para utilizarse sólo con este producto, y no se debe usar con otros equipos eléctricos.

Un exceso de presión sonora de los auriculares puede ocasionar la pérdida de la capacidad auditiva.

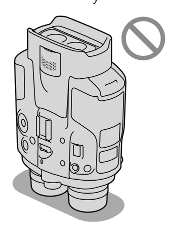
Uso de este producto

- No sujete este producto por las partes siguientes ni por las tapas de las tomas.

Visor



- No ponga este producto con el visor orientado hacia abajo.



- Este producto no está protegido contra el polvo, las salpicaduras ni el agua. Consulte las "Precauciones" (pág. 40).

Elementos del menú, visor y objetivo

- Los elementos de menú que aparezcan atenuados no estarán disponibles en las condiciones de grabación o reproducción actuales.
- El visor se ha fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99 % de los píxeles sean operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en el visor. Estos puntos son el resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La exposición del visor o del objetivo a la luz solar directa durante períodos prolongados puede provocar fallas de funcionamiento.
- No apunte directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallas en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Acerca del ajuste de idioma

- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar este producto (pág. 17).

Acerca de la grabación

- Para asegurar el funcionamiento estable de la tarjeta de memoria, es recomendable formatearla con el producto antes del primer uso. Al hacerlo, se borrarán todos los datos almacenados en ella y no podrá recuperarlos. Guarde los datos importantes en su computadora u otro soporte.
- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de una falla de funcionamiento de este producto, de la tarjeta de memoria, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Para ver las grabaciones en un televisor, ajuste [60i/50i Sel] a la configuración requerida en su país o región antes de grabar (pág. 15).
- Los programas de televisión, películas, cintas de video y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.
- Debido a la manera en que el dispositivo de imagen (sensor CMOS) lee las señales de imagen, pueden ocurrir los siguientes fenómenos.
  – Los motivos que pasan rápido por el marco podrían aparecer torcidos según las condiciones de grabación. (Este fenómeno puede ser notorio en pantallas que tienen una alta resolución de movimiento.)
  – Las líneas horizontales aparecen en la pantalla durante grabaciones bajo luces fluorescentes. Los fenómenos pueden reducirse ajustando la velocidad de obturación.

– Las imágenes en la pantalla aparecen divididas horizontalmente cuando se ilumina el motivo con un flash. Los fenómenos pueden reducirse usando una velocidad de obturación más lenta.

- Use este producto según las normas locales.
- Consulte la página 18 para conocer los tipos de tarjeta de memoria que puede usar con este producto.

Notas acerca de la reproducción

- Es posible que las imágenes grabadas con este producto no se reproduzcan normalmente en otros dispositivos. Del mismo modo, es posible que no pueda reproducir en este producto imágenes grabadas con otros dispositivos.

DVD grabados con calidad de imagen de alta definición

- Los DVD grabados con calidad de imagen de alta definición pueden reproducirse con dispositivos compatibles con el estándar AVCHD. No es posible reproducir discos grabados con calidad de imagen de alta definición usando reproductores o grabadoras de DVD que no sean compatibles con el formato AVCHD. Si inserta un disco grabado con el formato AVCHD (calidad de imagen de alta definición) en un reproductor o una grabadora de DVD, es posible que no pueda expulsar el disco.

Guarde todos los datos de imagen grabados

- Para evitar que se pierdan sus datos de imagen, guarde periódicamente todas las imágenes grabadas en soportes externos.
- Los tipos de discos o soportes en los cuales se pueden guardar imágenes dependen del ajuste de [Modo grabación] que se seleccionó al grabar las imágenes. Las películas grabadas con [Calidad 60p PS] ([Calidad 50p PS]) o [Calidad superior FX] se pueden guardar utilizando un soporte externo o en discos Blu-ray.

Notas sobre la batería/Adaptador de alimentación de ca

- Asegúrese de retirar la batería o el adaptador de alimentación de ca luego de apagar este producto.
- Desconecte el adaptador de alimentación de ca del producto, sujetando el producto y la clavija de cc.

Nota sobre la temperatura de los binoculares y la batería

- Si la temperatura del producto o de la batería es demasiado alta o baja, es posible que no se pueda grabar ni reproducir con este producto. Esto se debe a que en estas condiciones se activan las funciones de protección del producto. En este caso, aparecerá un indicador en la pantalla.

Al conectar este producto a una computadora o accesorios

- No intente formatear la tarjeta de memoria del producto con una computadora. Si lo hace, es posible que el producto no funcione correctamente.
- Cuando conecte el producto a otro dispositivo mediante cables de comunicación, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si inserta la clavija a la fuerza en el terminal, dañará el terminal, lo que podría ocasionar una falla de funcionamiento en el producto.

Si no puede grabar o reproducir imágenes, ejecute [Formatear]

- Si graba o elimina imágenes repetidamente durante mucho tiempo, los datos de la tarjeta de memoria se fragmentarán. Las imágenes no se pueden guardar ni grabar. En ese caso, guarde primero las imágenes en algún tipo de soporte externo y luego ejecute [Formatear] seleccionando MENU (MENU) → [Configuración] → [(Ajustes de soporte)] → [Formatear] → OK → OK.

Notas sobre los accesorios opcionales

- Recomendamos el uso de accesorios Sony originales.
- Es posible que los accesorios originales de Sony no estén disponibles en algunos países o regiones.

Acerca de este manual, ilustraciones e indicaciones en pantalla

- Las imágenes de ejemplo que se usan en este manual con fines ilustrativos fueron capturadas usando una cámara digital de imágenes fijas y, por lo tanto, pueden lucir diferentes a las imágenes e indicadores en pantalla que aparecen realmente en el producto. Además, las ilustraciones del producto y las indicaciones en pantalla se muestran exageradas o simplificadas para facilitar su comprensión.
- En este manual, el disco DVD grabado con calidad de imagen de alta definición recibe el nombre de disco de grabación AVCHD.
- El diseño y las especificaciones del producto y los accesorios están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Visualización de imágenes de vídeo 3D

- Algunas personas pueden experimentar incomodidad (como cansancio ocular, fatiga o náuseas) mientras ven imágenes 3D.
  Sony recomienda que todos los telespectadores hagan pausas regulares mientras ven imágenes 3D. La longitud y la frecuencia de de las pausas necesarias variarán según la persona, usted debe decidir qué le conviene más.
  Si experimenta alguna incomodidad, debe dejar de ver imágenes 3D hasta que la incomodidad pase; si lo estima necesario, consulte a un médico. Además, debe revisar el manual de instrucciones de cualquier otro dispositivo o soporte utilizado con este producto.
  La visión de niños pequeños (especialmente menores de seis años de edad) todavía se está desarrollando. Consulte a su médico (pediatra u oculista) antes de permitir que niños pequeños vean imágenes 3D.
  Los adultos deben supervisar a los niños pequeños para asegurarse de que sigan las recomendaciones antes señaladas.

Notas acerca del uso

- Esté atento a su entorno mientras utilice este producto. Especialmente, no lo utilice mientras camina. Si lo hace, puede causar accidentes o lesiones.
- No realice ninguna de las siguientes acciones o podría dañar la tarjeta de memoria, ser incapaz de reproducir las imágenes grabadas o perderlas, u ocasionar otras fallas de funcionamiento.
  - expulsar la tarjeta de memoria cuando el indicador de acceso (pág. 18) está encendido o parpadeando
  - extraer la batería o el adaptador de alimentación de ca del producto, o someter este producto a golpes o vibraciones cuando los indicadores (Película)/ (Foto) (pág. 22) o el indicador de acceso (pág. 18) están encendidos o parpadeando
- Al utilizar la cinta para el cuello, no lleve este producto en su espalda. Si lo hace puede sufrir lesiones. Además, no permita que este producto se golpee contra otro objeto.

Acerca de los manuales de este producto

Se han creado dos manuales para este producto, "Guía de operaciones" y "Guía de Binoculares con grabación digital (PDF)". "Guía de operaciones" presenta las funciones básicas y "Guía de Binoculares con grabación digital (PDF)" explica detalles de las funciones.

Guía de operaciones

Este manual presenta las funciones básicas de este producto, como grabación y reproducción.

Guía de Binoculares con grabación digital (PDF)

Este manual explica varias funciones, por ejemplo, cómo utilizar el menú de configuración y cómo guardar imágenes en otros dispositivos.

Cómo leer Guía de Binoculares con grabación digital (PDF)

Instale "Guía de Binoculares con grabación digital" en su computadora desde el CD-ROM suministrado.

- En una computadora con Windows
  Cuando aparezca la pantalla de instalación, haga clic en [Guía práctica] → el idioma deseado y el nombre del modelo → [Instalación] y siga las instrucciones en pantalla para instalar Guía práctica. El icono de acceso directo se crea en la pantalla de la computadora.
- En una computadora Mac
  Abra la carpeta [Handbook] - [ESUS] en el CD-ROM y luego copie [Handbook.pdf] a su computadora.
- Necesita Adobe Reader para leer "Guía de Binoculares con grabación digital". Si no está instalado en la computadora, puede descargarlo desde la página Web de Adobe Systems.
  http://www.adobe.com/

Índice

Procedimientos iniciales

Binoculares/Grabación/ Reproducción

Almacenamiento de películas y fotos

Personalización del producto

Información complementaria

Referencia rápida

Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados

Al abrir la caja por primera vez, asegúrese de que incluya todos los elementos suministrados que se indican a continuación. Los números entre ( ) indican la cantidad suministrada.

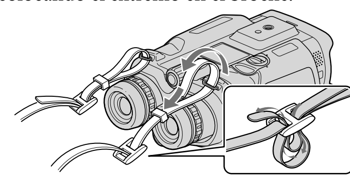
Elementos	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ Binoculares con grabación digital (1)	✓	✓	✓
☐ Estuche de transporte (1)	–	✓	✓
☐ Cinta para el cuello (1)	✓	✓	✓
☐ Tapa del objetivo (1)	–	✓	✓
☐ Tapa del visor (1)	–	✓	✓
☐ Ocular grande (2)	–	✓	✓
☐ Adaptador de alimentación de ca/cargador (AC-VQV10) (1)	–	–	✓
☐ Cable de conexión (DK-225) (1)	–	–	✓
☐ Adaptador de alimentación de ca (AC-L200) (1)	✓	✓	–
☐ Cable de alimentación (1)	✓	✓	✓
☐ Batería recargable (1)	NP-FV70	NP-FV70	NP-FV100
☐ Cable de conexión de A/V (1)	✓	✓	✓
☐ Cable componente de A/V (1)	–	–	✓
☐ Cable USB (1)	✓	✓	✓
☐ Cable adaptador USB (1)	–	–	✓

Elementos	DEV-3	DEV-5	DEV-5K
☐ CD-ROM Video Camera Application Software (1) – "PMB" (software, incluye la "Ayuda de PMB") – Guía de Binoculares con grabación digital (PDF)	✓	✓	✓
☐ "Guía de operaciones" (Este manual) (1)	✓	✓	✓

Uso de los elementos suministrados

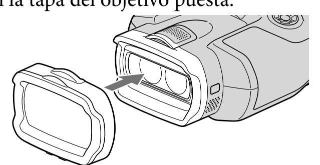
Uso de la cinta para el cuello

Para impedir que este producto se caiga, instale la cinta para el cuello en los binoculares siguiendo los pasos a continuación.
Inserte un extremo de la cinta para el cuello en el pasador de los binoculares. A continuación, fije la cinta para el cuello colocando el extremo en el broche.

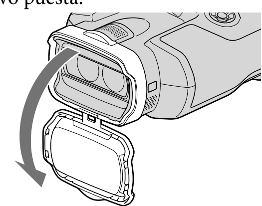


Uso de la tapa del objetivo (DEV-5/5K)

Cuando no utilice este producto, guárdelo con la tapa del objetivo puesta.

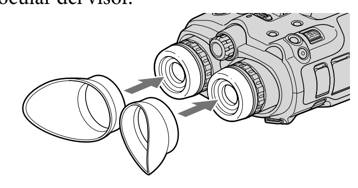


Puede utilizar este producto con la tapa del objetivo puesta.



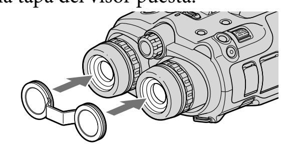
Uso del ocular grande (DEV-5/5K)

Si tiene dificultades para ver la imagen en el visor en condiciones de luz brillante, utilice el ocular grande.
Alinee el ocular grande con la ranura del ocular del visor.

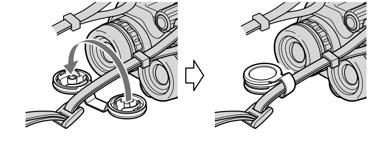


Uso de la tapa del visor (DEV-5/5K)

Cuando no utilice este producto, guárdelo con la tapa del visor puesta.



Cuando no la esté usando, puede poner la tapa del visor en la cinta para el cuello como se muestra en la imagen.



Paso 2: Carga de la batería

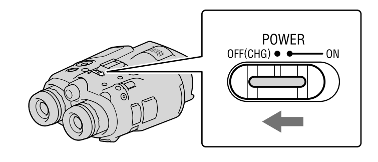
Puede cargar la batería “InfoLITHIUM” (serieV).

Notas

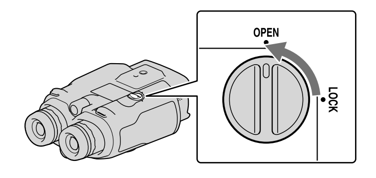
- No puede utilizar ninguna batería “InfoLITHIUM” que no sea NP-FV70/FV100 en este producto.

Carga de la batería instalada en el producto

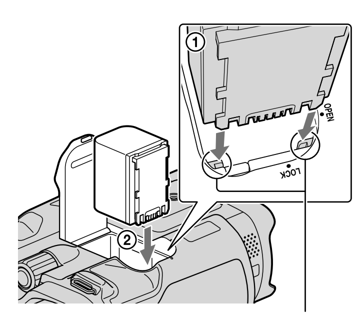
1. Presione el botón verde para ajustar el interruptor POWER en OFF (CHG).



2. Mueva el seguro de la tapa de la batería hacia la posición OPEN y abra la tapa.



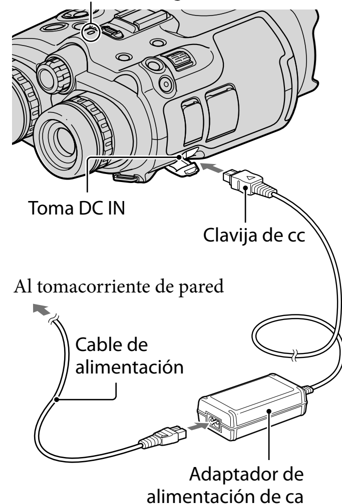
3. Alinee la batería con la ranura del compartimiento de la batería (①) y deslícela hasta que haga clic (②).



Alinee la batería con la ranura.

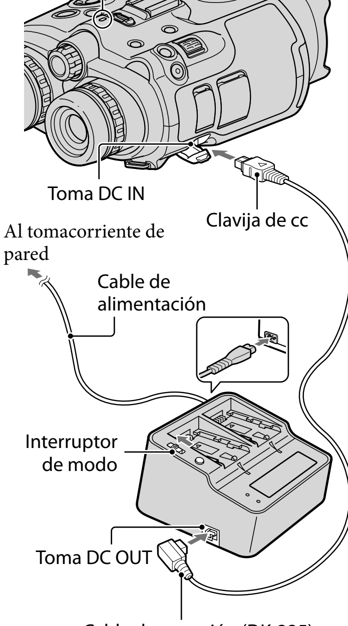
4 Cierre la tapa de la batería y mueva el seguro de la tapa hacia la posición LOCK.

5 DEV-3/5:
Conecte el adaptador de alimentación de ca y el cable de alimentación a este producto y al tomacorriente de pared.



DEV-5K:
Conecte el cable de alimentación y el cable de conexión (DK-225) al adaptador de alimentación de ca/cargador.

- Ajuste el interruptor de modo del adaptador de alimentación de ca/cargador en la posición VCR/CAMERA.

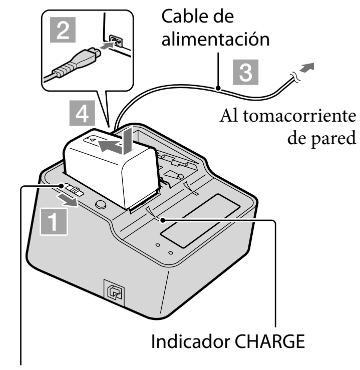


El indicador CHG (carga) se ilumina y se inicia el proceso de carga. El indicador CHG (carga) se apaga una vez que la batería está completamente cargada.

6 Cuando la batería esté cargada, desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma de DC IN de este producto.

Carga de la batería con el adaptador de alimentación de ca/cargador (DEV-5K)

El adaptador de alimentación de ca/ cargador puede cargar la batería más rápido que si la carga con el producto.



1 Ajuste el interruptor de modo del adaptador de alimentación de ca/cargador en la posición CHARGE.

2 Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación de ca/cargador.

3 Conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.

4 Inserte la batería en el adaptador de alimentación de ca/cargador deslizándola en la dirección de la flecha.

El indicador CHARGE se ilumina y se inicia el proceso de carga.
Al finalizar el proceso de carga, aparece el indicador de batería (NORMAL).
Si sigue cargando la batería después de finalizar la carga normal hasta que el indicador de la batería muestre "FULL", se puede utilizar un poco más de tiempo que en el estado de carga normal.

Tiempo de carga

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Proceso de carga con este producto

Batería	Tiempo de carga
NP-FV70	195
NP-FV100	390

Carga con un adaptador de alimentación de ca/cargador (suministrado con DEV-5K)

Batería	Tiempo de carga (NORMAL)	Tiempo de carga (FULL)
NP-FV70	70	130
NP-FV100	125	185

- El tiempo de carga que aparece en la tabla anterior se mide al cargar este producto a una temperatura de 25 °C
  Se recomienda que cargue la batería a una temperatura de un rango de 10 °C a 30 °C

Sugerencias

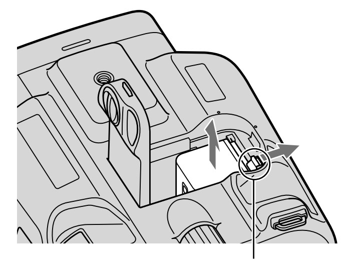
- Consulte la página 37 para obtener información sobre los tiempos de reproducción y grabación.
- Con el producto encendido, puede comprobar el tiempo restante aproximado de la batería (tiempo de grabación y reproducción estimado) a través del indicador de batería restante situado en la esquina superior derecha de la pantalla.

Para usar un tomacorriente de pared como fuente de alimentación

Realice las mismas conexiones que se indican en “Paso 2: Carga de la batería” (pág. 10). Aunque la batería esté instalada, no se descargará.

Para extraer la batería

① Ajuste el interruptor POWER en la posición OFF (CHG).
② Abra la tapa de la batería (pág. 10)
③ Deslice la palanca de liberación de la batería y retire la batería.



Palanca de liberación de la batería

Carga de la batería en el extranjero

Puede cargar la batería en cualquier país o región con el adaptador de alimentación de ca (suministrado con DEV-3/5) o el adaptador de alimentación de ca/cargador (suministrado con DEV-5K) dentro de un rango de ca entre 100 V y 240 V 50 Hz/60 Hz

Notas

- No utilice un transformador de voltaje electrónico.

Notas sobre la batería

- Antes de extraer la batería o desconectar el adaptador de alimentación de ca apague el producto y compruebe que los indicadores (Película)/ (Foto) (pág. 22) y el indicador de acceso (pág. 18) estén apagados.
- El indicador CHG (carga) parpadea durante el proceso de carga en las siguientes condiciones.
  – La batería no está instalada correctamente.
  – La batería está dañada.
  – La temperatura de la batería es baja.
  Retire la batería del producto y póngala en un lugar cálido.
  – La temperatura de la batería es alta.
  Retire la batería del producto y póngala en un lugar frío.

Notas acerca del adaptador de alimentación de ca

- Cuando utilice el adaptador de alimentación de ca use el tomacorriente de pared más cercano. Si se produce alguna falla de funcionamiento mientras utiliza el producto, desconecte inmediatamente el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de pared.
- No coloque el adaptador de alimentación de ca en lugares estrechos, como por ejemplo entre una pared y un mueble.
- No provoque un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de alimentación de ca ni en el terminal de la batería con ningún objeto metálico. Si lo hace, puede ocasionar una falla de funcionamiento.

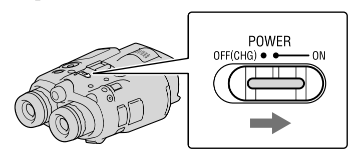
Paso 3: Encendido y configuración del producto

Notas

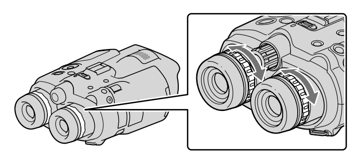
- No encienda el producto con el cable USB conectado.
- No conecte el cable USB hasta completar el siguiente procedimiento.

1 Presione el botón verde para ajustar el interruptor POWER en ON.

El producto está encendido.

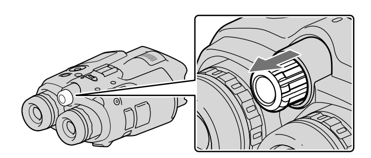


2 Gire el selector de ajuste de dioptría para ajustar la dioptría hasta que pueda ver una imagen clara con ambos ojos.

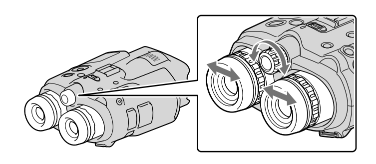


- Si más de una persona utiliza este producto, ajuste la dioptría cada vez que lo utilice una persona diferente.
- Ajuste la dioptría para cada ojo por separado.

3 Tire del selector IPD ADJ.



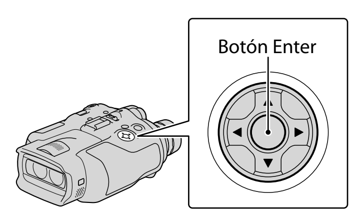
4 Ajuste el ancho entre el visor izquierdo y derecho para que se adapte a sus ojos usando el selector IPD ADJ.



- Ajuste el ancho de manera que las imágenes izquierda y derecha se superpongan.
- Verifique que la imagen en el visor no se vea como una imagen doble.
- Si más de una persona utiliza este producto, ajuste el ancho cada vez que lo utilice una persona diferente.

5 Empuje el selector IPD ADJ de este producto a su posición original.

6 Ajuste el idioma, el área, el horario de verano, el formato de fecha y hora, y la fecha y la hora con el botón ▲/▼/◀/▶/Enter y confirme cada ajuste.



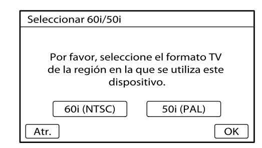
Después de finalizar cada ajuste, seleccione [Sig.] y presione Enter.

- Para volver a ajustar la fecha y la hora, seleccione MENU (MENU) → [Configuración] → [⏻ (⏻ Ajustes del reloj)] → [Config.fecha y hora] → [Fecha y hora]. Si [Fecha y hora] no aparece en la pantalla, presione ▼/▲ hasta que aparezca.

7 Seleccione [60i (NTSC)] o [50i (PAL)] según el sistema de televisión en color que se usa en su país o región y presione Enter.

Después de seleccionar 60i/50i, el producto se reiniciará para actualizar el sistema.

- Consulte la página 17 para obtener detalles sobre el sistema de televisión en color de su país o región.



8 Confirme la advertencia sobre el uso continuo y la advertencia acerca del ajuste del visor y seleccione [Sig.].

9 Ajuste la posición vertical relativa del visor derecho e izquierdo.

Asegúrese de que la línea horizontal se superponga con las líneas verticales.

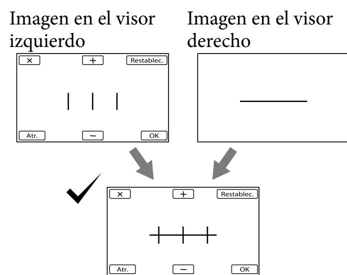
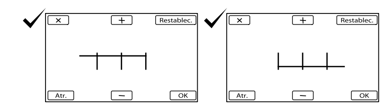


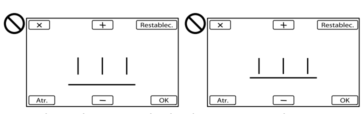
Imagen vista por ambos ojos

Si la línea horizontal y las líneas verticales no se superponen, ajuste la posición de la imagen en el visor derecho seleccionando + / − hasta que las líneas se superpongan y seleccione OK.

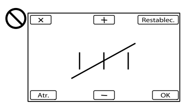
- Si ve la imagen siguiente, el dispositivo funciona correctamente.



- Si ve la imagen siguiente, deje de utilizar este producto.



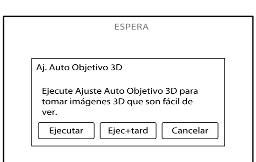
La línea horizontal y las líneas verticales no se superponen.



La línea horizontal está extremadamente inclinada.

Si no puede visualizar imágenes en forma correcta, es posible que el producto esté dañado. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

10 Seleccione [Ejecutar].

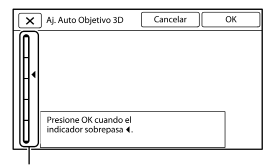


- Si selecciona [Ejec+tard], aparecerá la pantalla de modo de grabación. La próxima vez que encienda este producto, aparecerá la pantalla [Aj. Auto Objetivo 3D].

11 Ajuste el objetivo 3D.

Apunte el producto a un motivo para verlo en la pantalla.

- Asegúrese de que el motivo produzca una escala más alta que la marca ◀.



Escala

12 Seleccione OK.

- No cambie el objetivo hasta finalizar el ajuste.

Notas

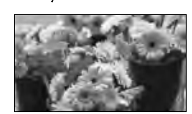
- Si el producto no funciona correctamente [Aj. Auto Objetivo 3D], seleccione [Ejec d nuevo].

Tipos de motivos que se deben ver en la pantalla para [Aj. Auto Objetivo 3D]

La escala indicada varía según el motivo que se muestra en la pantalla.

Motivos que indican una escala superior:

– Motivos brillantes, como objetos al aire libre con luz natural
– Motivos con varios colores y formas

Motivos que indican una escala inferior y dan como resultado un error de ajuste:

– Motivos oscuros, como objetos vistos en la noche
– Motivos a una distancia de 2 m de este producto
– Motivos planos y sin color
– Motivos que repiten el mismo patrón, como las filas de ventanas en los edificios
– Motivos en movimiento




Notas

- Es posible que los colores primarios, rojo, azul o verde, produzcan algún resplandor en el visor cuando usted cambie su línea visual. No se trata de una falla de funcionamiento. Los colores resplandecientes no se graban en la tarjeta de memoria.
- La fecha y la hora no aparecen durante la grabación, aunque se graban automáticamente en la tarjeta de memoria y se pueden mostrar durante la reproducción. Para mostrar la fecha y la hora, seleccione MENU (MENU) → [Configuración] → [▶ (▶ Ajustes reproducción)] → [Código datos] → [Fecha/hora] → OK.

Para apagar la videocámara

Ajuste interruptor POWER en la posición OFF (CHG).
El indicador 🎞 (Película) parpadea durante varios segundos y el producto se apaga.

Cambio del ajuste de idioma

Puede ajustar la videocámara para ver los mensajes de la pantalla en un idioma específico.
Seleccione MENU (MENU) → [Configuración] → [🔧 (🔧 Ajustes generales)] → [Language Setting] → el idioma deseado → OK → ✕ → ✕.

Visualización de películas grabadas en un televisor

Para ver las películas grabadas en un televisor, grabe las películas después de seleccionar el ajuste [Seleccionar 60i/50i] correspondiente para el sistema de televisión en color del país o región donde está utilizando el producto.

Países y regiones donde debe ajustar [Seleccionar 60i/50i] en [60i (NTSC)]

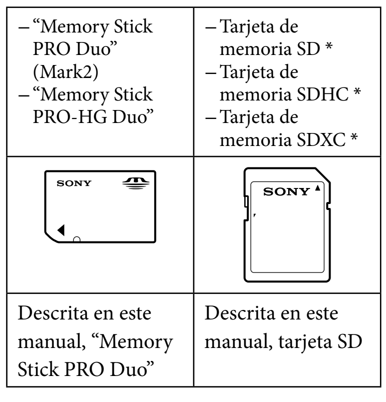
Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Corea, Ecuador, EE. UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.

Países y regiones donde debe ajustar [Seleccionar 60i/50i] en [50i (PAL)]

Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Bulgaria, Brasil, China, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Guayana, Holanda, Hong Kong, Hungría, Irak, Irán, Italia, Kuwait, Malasia, Mónaco, Noruega, Nueva Zelanda, Paraguay, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Rusia, Singapur, Suecia, Suiza, Tailandia, Ucrania, Uruguay, etc.

Paso 4: Inserción de una tarjeta de memoria

Tipos de tarjeta de memoria que puede usar con este producto



– "Memory Stick PRO Duo" (Mark2) – "Memory Stick PRO-HG Duo"	– Tarjeta de memoria SD * – Tarjeta de memoria SDHC * – Tarjeta de memoria SDXC *
SONY	SONY
Descrita en este manual, "Memory Stick PRO Duo"	Descrita en este manual, tarjeta SD

* Se requiere una tarjeta SD de clase de velocidad 4 o superior.

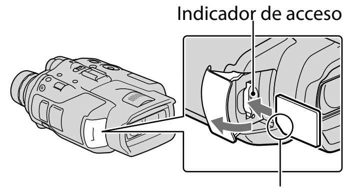
- No se asegura la operación con todas las tarjetas de memoria.
- En este producto se pueden usar "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick" de tamaño medio o tarjetas SD de tamaño estándar.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos similares en una tarjeta de memoria ni en un adaptador para tarjeta de memoria. Si lo hace, puede ocasionar una falla de funcionamiento.
- Se ha comprobado que los "Memory Stick PRO Duo" de hasta 32 GB y las tarjetas SD de hasta 64 GB funcionan con este producto.

Notas

- Este producto no es compatible con tarjetas MultiMediaCard.
- Las películas grabadas en tarjetas de memoria SDXC no se pueden importar a las computadoras ni reproducirse en ellas, ni en los dispositivos AV que no sean compatibles con el sistema de archivos exFAT* conectando el producto a estos dispositivos mediante el cable USB. Confirme de antemano que el equipo de conexión sea compatible con el sistema exFAT. Si conecta un equipo que no es compatible con el sistema exFAT y aparece la pantalla de formateo, no realice el formateo. Si lo hace, perderá todos los datos grabados.
  * exFAT es un sistema de archivos que se usa para tarjetas de memoria SDXC.

1 Abra la tapa e inserte la tarjeta de memoria con el borde biselado en la dirección que se muestra en la imagen hasta que encaje.

- Cierre la tapa después de insertar la tarjeta de memoria.



Aparece la pantalla [Preparando archivo base datos imagen. Espere por favor.] si inserta una nueva tarjeta de memoria. Espere hasta que la pantalla desaparezca.

2 Cierre la tapa.

Notas

- Si aparece [Error al crear un nuevo archivo de base de datos de imágenes. Es posible que no exista suficiente espacio libre.], formatee la tarjeta de memoria.
- Confirme la dirección de la tarjeta de memoria. Si inserta la tarjeta de memoria forzadamente en la dirección incorrecta, es posible que se dañe la tarjeta de memoria, la ranura para la tarjeta de memoria o los datos de imagen.

- No abra la tapa durante la grabación.
- Al insertar o expulsar la tarjeta de memoria, tenga cuidado de que la tarjeta de memoria no salga impulsada y se caiga.

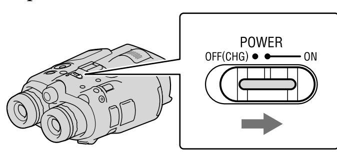
Para expulsar la tarjeta de memoria

Abra la tapa y presione ligeramente la tarjeta de memoria hacia dentro una vez.

Uso de este producto como binoculares

1 Presione el botón verde para ajustar el interruptor POWER en ON.

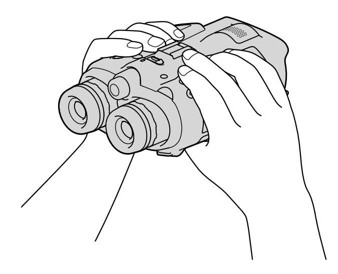
El producto está encendido.



Es posible que aparezcan algunas pantallas de configuración en el estado del producto cuando esté encendido. Utilice el producto después de finalizar todos los ajustes necesarios.

2 Asegúrese de que la dioptría, el ancho y la posición vertical relativa del visor derecho e izquierdo estén ajustados para usted (pág. 14).

3 Sostenga el producto con ambas manos y apunte hacia un motivo.



- Puede ampliar imágenes con la palanca del zoom motorizado.
- El producto ajusta el enfoque automáticamente con la función de enfoque automático (configuración predeterminada).

Sugerencias
- [SteadyShot] está definido en [Activo] en el ajuste predeterminado.

Acerca del zoom

Los tipos de ampliaciones son los siguientes.

Aumento de los binoculares (aprox.)

	DEV-3	DEV-5/5K
Grabación de películas (modo 2D)*1	0,8 × hasta 10 ×	0,8 × hasta 20 ×*2 0,8 × hasta 10 ×*3
Grabación de películas (modo 3D)*1	0,5 × hasta 5,4 ×	0,5 × hasta 5,4 ×
Grabación de fotos	0,5 × hasta 10 × (16:9) 0,3 × hasta 7,5 × (4:3)	0,5 × hasta 20 ×*4 (16:9) 0,3 × hasta 15 ×*4 (4:3)

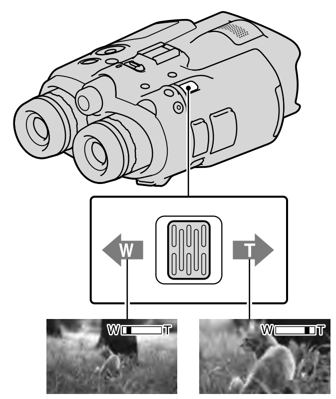
Relación de zoom (aprox.)

	DEV-3	DEV-5/5K
Grabación de películas (modo 2D)	12 ×	24 ×*2 12 ×*3
Grabación de películas (modo 3D)	10 ×	10 ×
Grabación de fotos	22 ×	44 ×*4

*1 [SteadyShot] está ajustado en un valor distinto a [Activo]
*2 [Zoom digital] está ajustado en [Activar] (La calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el nivel más alto de aumento)
*3 [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar]
*4 La calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el nivel más alto de aumento

Sugerencias

- El aumento de los binoculares indica qué tan grande luce el motivo con los binoculares en comparación con un motivo que ve a simple vista.
- La relación de zoom indica la relación de la distancia focal entre el valor mínimo y el valor máximo.



Alcance de vista más amplio (Gran angular)

Tomas cercanas (Telefoto)

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para realizar un zoom más lento. Muévala más para realizar un zoom más rápido.

Notas

- Mantenga el dedo en la palanca del zoom motorizado. Si retira el dedo de la palanca del zoom motorizado, puede que también se grabe el sonido de funcionamiento de la palanca del zoom motorizado.

Para ajustar el enfoque manualmente

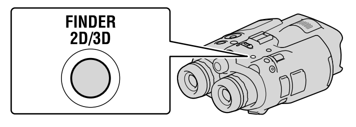
1. Seleccione MENU (MENU) → [Cámara/Micrófono] → [(Ajustes manuales)] → [Enfoque] utilizando los botones ▲/▼/◀/▶/Enter.
2. Seleccione (motivo cercano)/ (motivo distante) y presione Enter varias veces para ajustar el enfoque.

Sugerencias

- Para ajustar el enfoque automáticamente, seleccione [Auto].

Para cambiar la pantalla del visor entre 2D y 3D

Presione FINDER 2D/3D para cambiar la pantalla del visor entre 2D y 3D.



Sugerencias

- En el modo de pantalla 3D del visor, este producto muestra la imagen del objetivo izquierdo en el visor de la izquierda y la imagen del objetivo derecho en el visor de la derecha. En el modo de pantalla 2D, el producto muestra la imagen del objetivo izquierdo en los visores derecho e izquierdo.

Grabación

En el ajuste predeterminado, las imágenes del visor se muestran en 3D (pág. 21), pero las películas se graban en 2D.

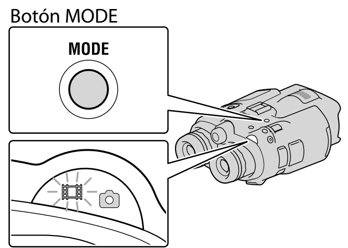
Ajuste el interruptor POWER en la posición ON presionando el botón verde.

El producto está encendido.

Grabación de películas

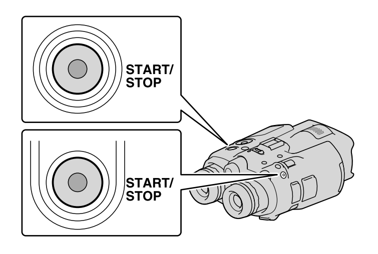
1 Presione MODE para encender el indicador 🎞 (Película).

Botón MODE

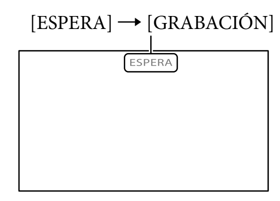


🎞 (Película): Durante la grabación de una película
📷 (Foto): Durante la grabación de una foto

2 Presione START/STOP para iniciar la grabación.



[ESPERA] → [GRABACIÓN]



El indicador de grabación se enciende de color rojo durante la grabación. Para detener la grabación, presione START/STOP de nuevo.

Para volver a mostrar los elementos en la pantalla

Presione el botón ▲/▼/◀/▶/Enter o cualquier otro botón. Puede cambiar los ajustes utilizando el menú [Ajuste pantalla].

Notas

- El tiempo máximo de grabación continua de una película es el siguiente:
  – 2D: 13 hora aproximadamente
  – 3D: 6 hora y 30 minuto aproximadamente
- Cuando un archivo de película supera los 2 GB el siguiente archivo de película se crea automáticamente.
- Tras encender el producto, transcurrirán varios segundos antes de que pueda comenzar a grabar. No puede utilizar el producto durante este tiempo.

- Los siguientes estados se indicarán si todavía se están escribiendo datos en la tarjeta de memoria después de que ha finalizado la grabación. Durante este tiempo, no someta el producto a golpes ni vibraciones, y tampoco extraiga la batería o el adaptador de alimentación de ca.
  – El indicador de acceso (pág. 18) está encendido o parpadeando
  – El icono de soporte que aparece en la parte superior derecha de la pantalla está parpadeando

Sugerencias
- Consulte la página 38 para conocer el tiempo de grabación de las películas.
- Puede comprobar el tiempo de grabación, la capacidad restante estimada, etc., si selecciona MENU (MENU) → [Configuración] → [(Ajustes de soporte)] → [Info soporte].

Para cambiar entre el modo de grabación 2D y 3D

Puede seleccionar un modo de grabación 2D o 3D.
Para cambiar entre 2D y 3D, seleccione MENU (MENU) → [Calidad img/Tamaño] → [Selecc. modo 2D/3D].

Sugerencias
- Si cambia el ajuste [Selecc. modo 2D/3D], las películas reproducidas en este producto y las transmitidas a través de la toma HDMI OUT automáticamente cambian entre 2D y 3D.

Distancia óptima entre el motivo y el nivel de zoom

La distancia a la cual puede obtener películas 3D de buena calidad varía según el nivel de zoom.

Distancia desde el motivo	Zoom
Desde 80 cm hasta 6 m aproximadamente	W T
Desde 2,5 m hasta 10 m aproximadamente	W T
Desde 7,5 m hasta 20 m aproximadamente	W T

Notas
- Al grabar películas 3D, se puede ajustar el aumento de los binoculares hasta 5 veces aproximadamente. Si desea monitorear* o grabar un motivo utilizando una imagen más grande, ajuste [Selecc. modo 2D/3D] en [2D].

* En este manual, "monitorear" significa que el usuario observa o mira o un motivo sin grabarlo.

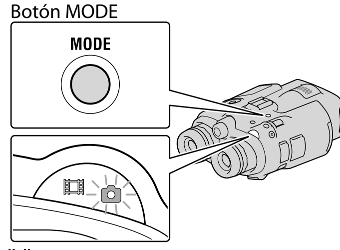
Código de datos durante la grabación

La fecha, la hora, las condiciones de grabación y las coordenadas (DEV-5/5K) se graban automáticamente en la tarjeta de memoria, pero no se muestran durante la grabación. No obstante, es posible consultarlos como [Código datos] durante la reproducción. Para mostrar estos datos, seleccione MENU (MENU) → [Configuración] → [▶ (▶ Ajustes reproducción)] → [Código datos] → el ajuste deseado → OK → OK.

Captura de fotos

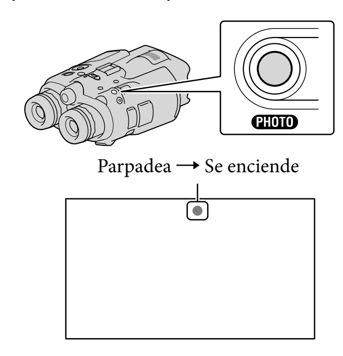
1 Presione MODE para encender el indicador (Foto).

La pantalla cambia al modo de grabación de fotos.



(Película): Durante la grabación de una película
(Foto): Durante la grabación de una foto

2 Presione PHOTO levemente para ajustar el enfoque y luego presiónelo completamente.



Cuando desaparece, se graba la foto.

Nota

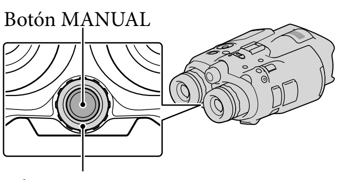
- No puede capturar fotos en 3D. Seleccione MENU (MENU) → [Calidad img/Tamaño] → [Selecc. modo 2D/3D] → [2D].

Sugerencias

- Consulte la página 39 para conocer la cantidad de fotos que puede guardar.
- Para cambiar el tamaño de la imagen, seleccione MENU (MENU) → [Calidad img/Tamaño] → [Tamaño imagen] → el ajuste deseado → OK.
- No es posible grabar fotos mientras se muestra .

Control manual de los ajustes de imagen con el selector MANUAL

Es conveniente asignar un elemento del menú al selector MANUAL.
Los elementos del menú que se pueden utilizar difieren entre el modo de película y el modo de foto.



Grabación de películas:
[Ajuste Profundid. 3D], [Enfoque], [Exposición], [Cambio AE], [Cambio bal blancos]
Grabación de fotos:
[Enfoque], [Exposición], [IRIS], [Velocidad obturador], [Cambio AE], [Cambio bal blancos]

Para asignar un elemento del menú

Mantenga presionado MANUAL durante algunos segundos para mostrar la pantalla de configuración. Gire el selector MANUAL para asignar un elemento del menú.

Para usar el selector MANUAL

Presione Manual para usar el menú asignado. Gire el selector MANUAL para realizar el ajuste.

Adquisición de la información de ubicación mediante GPS (DEV-5/5K)

Seleccione MENU (MENÚ) → [Configuración] → [(Ajustes generales)] → [Ajuste GPS] → [Activar].
aparece en la pantalla y el producto comienza a adquirir la información de ubicación. La información de ubicación adquirida se graba en las películas y las fotos. El indicador cambia en función de la intensidad de la recepción de la señal de GPS.

Sugerencias

- Si importa datos de asistencia de GPS desde la computadora a este producto usando el software "PMB" suministrado, se puede acortar el tiempo que tarda el producto en obtener la información de ubicación. Conecte el producto a una computadora que esté conectada a Internet. Los datos de asistencia de GPS se actualizarán automáticamente.
- Es posible que los datos de asistencia de GPS no funcionen en los siguientes casos:
  – Si los datos de asistencia de GPS no se han actualizado durante 30 días o más
  – Si la fecha y la hora del producto no están ajustadas correctamente
  – Si ha trasladado el producto una larga distancia

Selección del modo de grabación

Seleccione MENU (MENÚ) → [Calidad img/Tamaño] → [Modo grabación] para cambiar la calidad de la película para grabación 2D.
Los tipos de soporte en los que se pueden guardar imágenes dependen del modo de grabación seleccionado.

Tipos de soporte	Modo de grabación			
	3D	PS*	FX	FH/ HQ/ LP
Soportes externos (dispositivos de almacenamiento USB)	✔	✔	✔	✔
Discos Blu-ray	✔	✔	✔	✔
AVCHD discos de grabación	—	—	—	✔

* [PS] solo se puede usar cuando [Imág. p. segundo] está ajustado en [60p] ([50p]).

Reproducción en este producto

Puede reproducir imágenes grabadas con este producto.

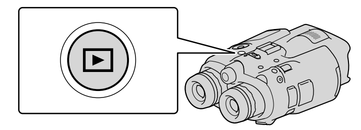
Sugerencias

- Si desea reproducir imágenes 3D, ajuste [Selecc. modo 2D/3D] en [3D].

1 **Presione el botón verde para ajustar el interruptor POWER en ON.**

El producto está encendido.

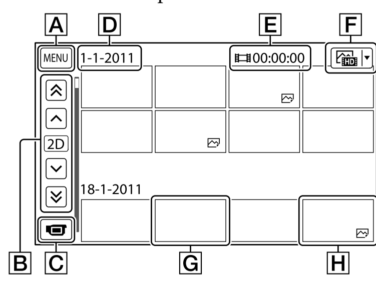
2 **Presione ▶ (Ver Imágenes).**



Después de algunos segundos, aparece la pantalla Índice de eventos.

3 **Seleccione una imagen que desee ver con ▲/▼/◀/▶ y presione Enter.**

Se inicia la reproducción.



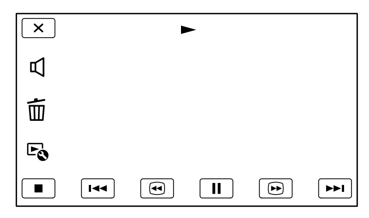
A Para ir a la pantalla MENU
B ⌃ imagen anterior/⌄ imagen siguiente
⌃⌃ evento anterior/⌄⌄ evento siguiente

C Cambiar al modo de grabación de película/foto
D Título de evento
E Tiempo total de películas/número total de fotos en el evento
F Botón Cambiar tipo de imagen (2D solamente) (PELÍCULA, FOTO, PELÍC./FOTO*)
G Película
H Foto

* Si comienza a reproducir desde la pantalla [PELÍC./FOTO], las películas y fotos se reproducen en orden combinado por fecha y hora de captura.

- Este producto organiza las imágenes en un grupo llamado evento, según la fecha, la hora y la información sobre con qué frecuencia graba imágenes.

Funciones disponibles en la pantalla de reproducción



⏸ / ▶	Pausar/Reproducir
■	Detener
⏮ / ⏭	Imagen anterior/ siguiente
⏪ / ⏩	Rebobinado rápido/ Avance rápido
	Reproducir presentación de diapositivas
	Volumen
	Borrar
	Contexto

- Es posible que algunos botones no aparezcan, según la imagen de reproducción.

Notas

- Es posible que no se puedan reproducir las imágenes con otros dispositivos además de este producto.

Sugerencias

- Cuando la reproducción desde la imagen seleccionada llega a la última imagen, vuelve a mostrarse la pantalla INDEX.
- Seleccione / durante una pausa para reproducir películas lentamente.
- Si sigue presionando Enter después de seleccionar / durante la reproducción, las películas se reproducen con un aumento de velocidad de aproximadamente 5 veces → 10 veces → 30 veces → 60 veces.
- La fecha y la hora de grabación, así como las condiciones de filmación, se guardan automáticamente durante la grabación. Esta información no aparece durante la grabación, pero puede mostrarse durante la reproducción si selecciona MENU (MENU) → [Configuración] → [(Ajustes reproducción)] → [Código datos] → el ajuste deseado → OK → ✕ → ✕.
- Para reproducir una presentación de diapositivas, seleccione [FOTO] en el botón Cambiar tipo de imagen en la pantalla Índice de eventos. Para repetir la presentación de diapositivas, seleccione → [Ajus. pase diapo.].

Preparación de una computadora

Puede realizar las siguientes operaciones usando "PMB (Picture Motion Browser)".
- Importación de imágenes a una computadora
- Visualización de imágenes importadas
- Carga de imágenes a sitios Web

Para guardar películas con una computadora, instale "PMB" del CD-ROM suministrado.

Paso 1 Comprobación del sistema de la computadora

Sistema operativo*[1]
Microsoft Windows XP SP3*[2]/Windows Vista SP2*[3]/Windows 7 SP1
CPU*[4]
Se requiere un procesador Intel Core Duo de 1,66 GHz o superior, o Intel Core 2 Duo de 1,66 GHz o superior (se requiere Intel Core 2 Duo de 2,26 GHz o superior al procesar películas FX, FH o 3D e Intel Core 2 Duo de 2,40 GHz o superior para procesar películas PS.) Sin embargo, Intel Pentium III de 1 GHz o superior es suficiente para realizar las siguientes operaciones: – Importación de películas y fotos a la computadora – One Touch Disc Burn – Creación de un disco Blu-ray/disco de grabación AVCHD – Copia de un disco
Memoria
Para Windows XP: 512 MB o más (se recomienda 1 GB o más). Para Windows Vista/Windows 7: 1 GB o más
Disco duro
Volumen de disco que se requiere para la instalación: 500 MB aproximadamente (puede necesitar 10 GB o más al crear discos con formato AVCHD. 50 GB cómo máximo se puede necesitar al crear discos Blu-ray).
Pantalla
Mínimo 1 024 × 768 puntos
Otros
Puerto USB (se debe proporcionar como estándar, Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)), disco Blu-ray/grabadora de DVD (se necesita una unidad de CD-ROM para la instalación). Se recomienda usar el sistema de archivos NTFS o exFAT para el disco duro.

*[1] Se requiere una instalación estándar. La operación no está asegurada si se actualiza el sistema operativo o si se realiza en un entorno de inicio múltiple.
*[2] No se admiten ediciones de 64 bits y Starter (Edition). Windows Image Mastering API (IMAPI) Se requiere la versión 2,0 o superior para usar la función de creación de discos, etc.
*[3] Starter (Edition) no es compatible.
*[4] Se recomiendan procesadores más rápidos.

Notas
- No se asegura la operación con todos los entornos de computadora.

Al usar una computadora Mac

El software "PMB" suministrado no es compatible con computadoras Mac. Para importar películas y fotos a la computadora, póngase en contacto con Apple Inc.

Paso 2 Instalación del software "PMB" suministrado

Instale "PMB" antes de conectar el producto a una computadora.

Notas
- Si tiene instalada en su computadora una versión de "PMB" inferior a 5.0.00, es posible que no pueda acceder a algunas funciones de "PMB" si instala la aplicación desde el CD-ROM suministrado. Además, "PMB Launcher" se instala desde el CD-ROM suministrado y le permite iniciar "PMB" u otro software al usar "PMB Launcher". Haga doble clic en el icono de acceso directo de "PMB Launcher" en la pantalla de la computadora para iniciar "PMB Launcher".

1 Confirme que este producto no esté conectado a la computadora.

2 Encienda la computadora.

- Inicie sesión como administrador para realizar la instalación.
- Cierre todas las aplicaciones que se estén ejecutando en la computadora antes de instalar el software.

3 Ponga el CD-ROM suministrado en la unidad de disco de su computadora.

Aparecerá la pantalla de instalación.

- Si la pantalla no aparece, haga clic en [Inicio] → [Equipo] (en Windows XP, [Mi PC]) y luego haga doble clic en [SONYPMB (E:)] (CD-ROM)*.

* Los nombres de las unidades (como por ejemplo (E:)) pueden variar según la computadora.

4 Haga clic en [Instalación].

5 Seleccione el país o región.

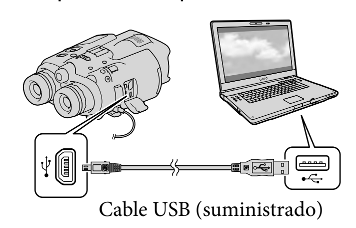
6 Seleccione el idioma a instalar la aplicación y luego continúe con la siguiente pantalla.

7 Lea atentamente los términos del acuerdo de licencia. Si está de acuerdo con los términos, cambie ○ a ◉ y haga clic en [Siguiente] → [Instalar].

8 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la computadora para continuar con la instalación.

- Es posible que también deba instalar otras aplicaciones que vienen en el disco al mismo tiempo. Si aparece la pantalla de instalación, siga las instrucciones que se indican en la pantalla.
- Cuando se le solicite reiniciar la computadora, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla y reiníciela.
- Conecte el producto a la computadora cuando se le indique que lo haga.

9 Conecte el producto a la computadora usando el cable USB y seleccione [Conexión USB] en la pantalla del producto.



Cable USB (suministrado)

10 Cuando finalice la instalación, extraiga el CD-ROM de la computadora.

- Haga clic en (icono de PMB) que se encuentra en el escritorio de la computadora para iniciar el software.

Notas

- Para crear discos o usar otras funciones en Windows XP, se debe instalar Image Mastering API versión 2,0 para Windows XP. Si la aplicación Image Mastering API versión 2,0 para Windows XP no está instalada aún, selecciónela entre los programas requeridos en la pantalla de instalación e instálela siguiendo los procedimientos indicados. (La computadora debe estar conectada a Internet para realizar la instalación.) Puede instalar Image Mastering API versión 2,0 para Windows XP en respuesta al mensaje que aparece cuando intenta iniciar esas funciones.
- No se garantiza el funcionamiento si lee o escribe datos de video desde o hacia este producto usando otro software en lugar de "PMB". Para obtener información sobre la compatibilidad del software que está usando, consulte al fabricante del software.

Para desconectar el producto de la computadora

① Haga clic en el icono en la parte inferior derecha del escritorio de la computadora → [Extracción segura de Dispositivo de almacenamiento masivo USB].



② Seleccione [Cancelar] → [Sí] en la pantalla del producto.

③ Desconecte el cable USB.

- Si está usando Windows 7, es posible que el icono no aparezca en el escritorio de la computadora. Si no aparece, puede desconectar el producto de la computadora sin seguir los procedimientos descritos anteriormente.

Notas

- No formatee la tarjeta de memoria del producto con una computadora. Si lo hace, el producto no funcionará correctamente.
- No inserte discos de grabación AVCHD que se hayan creado usando el software "PMB" en reproductores o grabadoras de DVD, ya que estos dispositivos no son compatibles con el estándar AVCHD. Si lo hace, es posible que no pueda extraer el disco de estos dispositivos.
- Si accede a este producto desde la computadora, utilice el software "PMB" suministrado. No modifique los archivos ni las carpetas del producto en la computadora. De lo contrario, es posible que los archivos de imágenes se dañen o que no puedan reproducirse.
- No se garantiza el funcionamiento si manipula los datos del producto usando la computadora.
- El producto divide automáticamente un archivo de imagen si tiene un tamaño superior a 2 GB y guarda las partes en archivos separados. Todos los archivos de imagen se pueden ver como archivos separados en una computadora, sin embargo, se manejarán correctamente con la función de importación del producto o con el software "PMB".
- Utilice el software "PMB" suministrado al importar películas largas o imágenes editadas desde el producto a una computadora. Si utiliza otro software, es posible que las imágenes no se importen correctamente.
- Cuando elimine archivos de imagen, seleccione MENU (MENÚ) → [Editar/Copiar] → [Borrar].
- Puede crear un disco Blu-ray de películas 2D usando una computadora con una grabadora de discos Blu-ray. Instale Software Complementario de BD para "PMB".

Inicio de PMB (Picture Motion Browser)

1 Haga doble clic en el icono de acceso directo de "PMB" en la pantalla de la computadora.



Se inicia el software PMB.

2 Haga doble clic en el icono de acceso directo "Ayuda de PMB" en la computadora para ver cómo utilizar "PMB".



Notas

- Si no aparece el icono en la pantalla de la computadora, haga clic en [Inicio] → [Todos los programas] → [PMB] → el elemento deseado.

Sugerencias

- Haga doble clic en "PMB Launcher" en el escritorio de la computadora. Esto le permite iniciar la función (aplicación) deseada al seleccionar una opción en una lista de funciones de "PMB".

Uso de los menús

Puede disfrutar más este producto al hacer un buen uso de las funciones del menú.
Este producto posee diversos elementos de menú bajo cada una de las 6 categorías de menú.

Modo toma (Elementos para seleccionar un modo de captura) → pág. 32

Cámara/Micrófono (Elementos para toma de imágenes personalizada) → pág. 32

Calidad img/Tamaño (Elementos para ajustar la calidad y tamaño de la imagen) → pág. 33

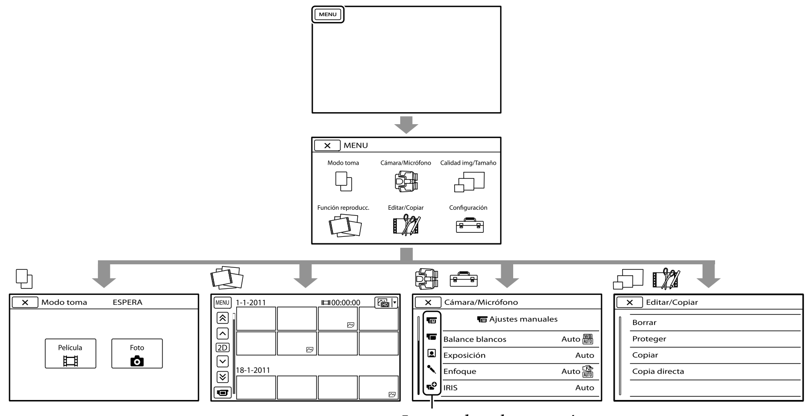
Función reproducc. (Elementos para la reproducción) → pág. 25

Editar/Copiar (Elementos para la edición) → pág. 33

Configuración (Otros elementos de ajuste) → pág. 33

Menús de funcionamiento

Seleccione MENU (MENÚ) con los botones ▲/▼/◀/▶/Enter y ajuste los elementos del menú.



Iconos de subcategoría

Los menús [Cámara/Micrófono] y [Configuración] tienen subcategorías. Seleccione el icono de subcategoría para que la pantalla muestre otros menús de subcategorías.
Los elementos de menú o ajustes atenuados no están disponibles.

Notas

- Según las condiciones de grabación o reproducción, es posible que no se puedan ajustar algunos elementos de menú.
- Seleccione ✕ para finalizar el ajuste del menú o para volver a la pantalla de menú anterior.

Listas de menú

Los elementos disponibles del menú difieren entre el modo de película (🎞) y el modo de foto (📷).

Modo toma

Película	Graba películas.
Foto	Captura fotos.

Cámara/Micrófono

(Ajustes manuales)	
Balance blancos	Ajusta el balance cromático según el brillo del entorno de grabación.
Exposición	Ajusta el brillo de películas y fotos.
Enfoque	Enfoca manualmente.
IRIS	Ajusta el iris.
Velocidad obturador	Ajusta la velocidad de obturación.
Cambio AE	Ajusta la exposición según los resultados de la medida de exposición automática.
Cambio bal blancos	Ajusta el balance de blancos manualmente.
Low Lux	Graba imágenes de color brillante en condiciones de poca iluminación.
(Ajustes de cámara)	
Aj. Auto Objetivo 3D	Corrige de manera automática la posición vertical de las películas izquierda y derecha para grabar películas 3D que puedan verse cómodamente y de manera nítida.
Selección escena	Selecciona un ajuste de grabación adecuado de acuerdo al tipo de escena, como por ejemplo, una vista nocturna o una playa.
📷 Temporizad. auto.	Ajusta el disparador automático cuando este producto se encuentra en el modo de grabación de fotos.
Tele macro	Graba un motivo enfocado con el fondo desenfocado.
🎞 SteadyShot	Ajusta la función SteadyShot al grabar películas.
📷 SteadyShot	Ajusta la función SteadyShot al capturar fotos.
Zoom digital*	Ajusta el zoom digital.
Contraluz automática	Ajusta automáticamente la exposición para motivos a contraluz.
Ajuste selector	Asigna una función al selector MANUAL.
(Cara)	
Detección de rostro	Ajusta la calidad de la imagen de las caras automáticamente.
(Micrófono)	
Reducc. ruido viento	Reduce el ruido del viento.
Nivel referencia mic	Ajusta el nivel de referencia del micrófono.

Tiempo Salida Audio	Ajusta el tiempo de salida del audio que desea utilizar al grabar películas.
(Asistencia de toma)	
Guía fotográfica	Muestra el marco para que pueda asegurarse de que el motivo aparezca horizontal o vertical.
Ajuste pantalla	Ajusta el tiempo que los iconos o indicadores se muestran en el visor.

Calidad img/Tamaño

Modo grabación	Ajusta el modo para grabar películas. Al grabar motivos que se mueven a gran velocidad, se recomienda usar una alta calidad de imagen.
Imág. p. segundo	Define la velocidad de cuadros para grabar películas.
Selecc. modo 2D/3D	Cambia el tipo de grabación de películas entre 2D y 3D.
x.v.Color	Graba una gama más amplia de colores.
Tamaño imagen	Ajusta el tamaño de la foto.

Función reproducc.

	Reproduce películas o fotos.

Editar/Copiar

Borrar	Elimina películas o fotos.
Proteger	Protege películas o fotos para evitar que se eliminen.
Copiar	Copia películas o fotos a un dispositivo de soporte externo.
Copia directa	Copia todas las películas y fotos que aún no se han guardado en el dispositivo de soporte externo.

Configuración

(Ajustes de soporte)	
Info soporte	Muestra información sobre la tarjeta de memoria, como por ejemplo, el espacio disponible.
Formatear	Eliminar todos los datos de la tarjeta de memoria.
Rep.arch.b.dat.im.	Repara el archivo de base de datos de imágenes de una tarjeta de memoria.
Número archivo	Ajusta cómo se asigna el número de archivo.
(Ajustes reproducción)	
Código datos	Muestra datos de grabación detallados durante la reproducción.
Ajuste de volumen	Ajusta el volumen de la reproducción y el volumen de salida en los audífonos de monitoreo durante la grabación.

⇄ (⇄ Conexión)

Tipo de TV	Ajusta la relación aspecto según el televisor conectado.
Componente	Seleccione esta opción cuando conecte el producto a un televisor mediante la toma de entrada de componente.
Ajuste 3D HDMI	Seleccione el formato de salida de las imágenes derecha e izquierda cuando conecte este producto a un televisor 3D con un cable HDMI (se vende por separado).
Resolución HDMI	Seleccione la resolución de la imagen de salida cuando conecte el producto a un televisor con un cable HDMI (se vende por separado).
CTRL. PARA HDMI	Define si se usa o no el control remoto del televisor cuando se conecta el producto a un televisor "BRAVIA" compatible con el cable HDMI (se vende por separado).
Conexión USB	Conecta este producto a un dispositivo externo mediante USB.
Grabar en disco	Si selecciona este elemento, podrá guardar imágenes en discos a través de la computadora.

(Ajustes generales)

Luminosidad visor	Ajusta el brillo del visor.
Ajuste visor	Ajusta la posición vertical relativa del visor derecho e izquierdo.
Información GPS*	Muestra la información de ubicación.
Ajuste GPS*	Ajusta el GPS.
Indicador grabación	Define si indicador de grabación se enciende o no.
Pitido	Define si los pitidos de funcionamiento del producto suenan o no.
Apagado auto	Cambia el ajuste de [Apagado auto].
Language Setting	Define el idioma de la pantalla.
Seleccionar 60i/50i	Cambia el ajuste de 1080/60i (sistema NTSC) y 1080/50i (sistema PAL).
Información batería	Muestra la información de la batería.

(Ajustes del reloj)

Config.fecha y hora	Ajusta la [Formato fecha y hora], [Hora verano] o [Fecha y hora].
Configuración área	Ajustar una diferencia horaria sin detener el reloj.
Aj. reloj automático*	Compensa la hora automáticamente al adquirir información de la ubicación mediante el sistema GPS.
Aj. área automático*	Compensa las diferencias horarias automáticamente al adquirir información de la ubicación mediante el sistema GPS.

* DEV-5/5K

Solución de problemas

Si se presenta algún problema mientras usa este producto, siga los pasos que se indican a continuación.

① Revise la lista (pág. 35 a 37) e inspeccione el producto.



② Desconecte la fuente de alimentación, vuelva a conectarla después de aproximadamente 1 minuto y encienda el producto.



③ Presione RESET (pág. 47) con un objeto puntiagudo y encienda el producto.
Al presionar RESET, se restablecen todos los ajustes, incluido el del reloj.



④ Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

- Consulte la Guía de Binoculares con grabación digital (pág. 5) para obtener detalles sobre los síntomas del producto y la "Ayuda de PMB" (pág. 30) para obtener detalles sobre la conexión del producto a la computadora.

La videocámara no se enciende.

- Instale una batería cargada en el producto (pág. 10).
- Conecte el enchufe del adaptador de alimentación de ca al tomacorriente de pared (pág. 13).

El producto no funciona aunque la alimentación esté encendida.

- Después de encenderse, el producto tarda algunos instantes en estar listo para capturar imágenes. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Desconecte el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de pared o extraiga la batería y vuelva a realizar la conexión transcurrido aproximadamente 1 min (minuto). Si el producto aún no funciona, presione RESET (pág. 47) con un objeto puntiagudo. (Al presionar RESET, se restablecen todos los ajustes, incluido el del reloj.)
- La temperatura del producto es extremadamente alta. Apague el producto y déjelo reposar un momento en un lugar frío.
- La temperatura del producto es extremadamente baja. Deje el producto encendido. Si aún no funciona, apáguelo y colóquelo en un lugar cálido. Déjelo reposar unos momentos y luego enciéndalo.

El producto se calienta.

- Es posible que el producto se caliente durante el funcionamiento. No se trata de una falla de funcionamiento.

La alimentación se desconecta repentinamente.

- Utilice el adaptador de alimentación de ca (pág. 13).
- Cargue la batería (pág. 10).

Las imágenes no se graban al presionar START/STOP o PHOTO.

- Presione MODE para encender el indicador 🎞 (Película) o 📷 (Foto).
- El producto está grabando en la tarjeta de memoria la imagen que acaba de tomar. No se pueden realizar nuevas grabaciones durante este período.

- La tarjeta de memoria está llena. Elimine las imágenes innecesarias.
- El número total de escenas de película o fotos supera la capacidad de grabación del producto (pág. 38). Elimine las imágenes innecesarias.

La grabación se detiene.

- La temperatura del producto es extremadamente alta o baja. Apague el producto y déjelo reposar un momento en un lugar frío o cálido.

"PMB" no se puede instalar.

- Compruebe el entorno de la computadora o el procedimiento de instalación necesario para instalar "PMB" (pág. 27).

"PMB" no funciona correctamente.

- Cierre "PMB" y reinicie la computadora.

La computadora no reconoce el producto.

- Desconecte de la toma USB de la computadora cualquier dispositivo que no sea el teclado, el mouse y el producto.
- Desconecte el cable USB de la computadora y del producto y reinicie la computadora; luego, conecte la computadora y el producto nuevamente en el orden correcto.

Visualización de autodiagnóstico/ Indicadores de advertencia

Si en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente.

Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony. En este caso, cuando se ponga en contacto con ellos, infórmeles todos los números del código de error que comienza con C o E.

C:04:□□

- La batería no es una batería "InfoLITHIUM" serie V. Utilice una batería "InfoLITHIUM" (serie V) (pág. 10).
- Conecte firmemente el enchufe de cc del adaptador de alimentación de ca al producto (pág. 10).

C:06:□□

- La temperatura de la batería está muy alta. Cambie la batería o colóquela en un lugar frío.

C:13:□□ / C:32:□□

- Desconecte la fuente de alimentación. Conéctela de nuevo y vuelva a poner en funcionamiento el producto.

E:□□:□□

- Siga los pasos de ② en la página 35.

###

- La batería está baja.

###

- La temperatura de la batería está muy alta. Cambie la batería o colóquela en un lugar frío.

###

- Cuando el indicador parpadea, significa que no hay espacio libre suficiente para grabar imágenes. Elimine las imágenes innecesarias o formatee la tarjeta de memoria después de almacenar las imágenes en otro soporte.
- El archivo de base de datos de imágenes está dañado. Compruebe el archivo de base de datos selecionando MENU (MENU) → [Configuración] → [(Ajustes de soporte)] → [Rep.arch.b.dat.im.].

###

- La tarjeta de memoria está dañada. Formatee la tarjeta de memoria con el producto.

* Se insertó una tarjeta de memoria incompatible (pág. 18).



* La tarjeta de memoria está protegida contra escritura.
* Se restringió el acceso a la tarjeta de memoria en otro dispositivo.

* El producto se encuentra en una posición inestable. Sosténgalo de forma estable con ambas manos. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de vibración de la cámara no desaparecerá.



* La tarjeta de memoria está llena. Elimine las imágenes innecesarias.
* No es posible grabar fotos durante el procesamiento. Espere un momento y, a continuación, grabe.

Tiempo de grabación de películas/número de fotos que puede grabar

Tiempo esperado de funcionamiento con cada batería

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

2D

(unidad: minuto)

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-FV70	180	90
NP-FV100	360	180

3D

(unidad: minuto)

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-FV70	150	75
NP-FV100	305	150

Tiempo de monitoreo

Tiempo aproximado disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

2D

(unidad: minuto)

Batería	Tiempo de monitoreo continuo
NP-FV70	195
NP-FV100	395

3D

(unidad: minuto)

Batería	Tiempo de monitoreo continuo
NP-FV70	185
NP-FV100	370

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

(unidad: minuto)

Batería	2D	3D
NP-FV70	290	250
NP-FV100	580	500

- Cada tiempo de funcionamiento en el modo 2D se mide con [Modo grabación] ajustado en [Estándar HQ].
- El tiempo de grabación normal indica el tiempo de grabación al repetir las operaciones de inicio/detención, al cambiar el indicador MODE y al utilizar el zoom.
- Medición de tiempos cuando se utiliza el producto a una temperatura de 25 °C
  Se recomienda una temperatura de 10 °C a 30 °C
- El tiempo de grabación, monitoreo y reproducción será más corto si utiliza el producto a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice el producto, es posible que el tiempo de grabación, monitoreo y reproducción se vea reducido.
- El indicador de batería restante (pág. 45) muestra el tiempo de grabación y de reproducción estimado.

Tiempo de grabación esperado para películas

Tarjeta de memoria

(unidad: minuto)

	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
3D	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
PS	9 (9)	15 (15)	35 (35)	75 (75)	150 (150)
FX	10 (10)	20 (20)	40 (40)	90 (90)	180 (180)
FH	10 (10)	30 (30)	60 (60)	120 (120)	245 (245)
HQ	25 (20)	50 (40)	105 (80)	215 (165)	440 (330)
LP	45 (35)	90 (75)	190 (155)	380 (310)	770 (630)

- Cada número se midió usando la tarjeta de memoria de Sony.

Notas

- El tiempo de grabación y el tiempo de monitoreo disponibles pueden variar según las condiciones de grabación, el motivo, [Modo grabación] y [Imág. p. segundo] (pág. 33).
- Los números entre paréntesis ( ) indican el tiempo mínimo de grabación.

Sugerencias

- Puede grabar películas con un máximo de 3 999 escenas en 3D y 3 999 escenas en 2D.
- El tiempo máximo de grabación continua de una película es el siguiente:
  – 2D: 13 hora aproximadamente
  – 3D: 6 hora y 30 minuto aproximadamente
- El producto utiliza el formato VBR (Velocidad de bits variable) para adecuar automáticamente la calidad de imagen a la escena que se está grabando. Esta tecnología provoca fluctuaciones en el tiempo de grabación del soporte. Las películas que contengan movimientos rápidos o imágenes complejas se grabarán a una velocidad de bits mayor y ello reducirá el tiempo de grabación total.

Número esperado de fotos que puede grabar

Tarjeta de memoria

	16:9 5,3M 5,3M	4:3 7,1M 7,1M
2 GB	620	560
4 GB	1250	1100
8 GB	2500	2250
16 GB	5000	4550
32 GB	10000	9200

- Cada número se midió usando la tarjeta de memoria de Sony.
- El número de fotos que se pueden grabar en la tarjeta de memoria corresponde al tamaño máximo de imagen de este producto y al tamaño predeterminado de la imagen. El número real de fotos que puede grabar aparece en la pantalla durante la grabación (pág. 45).
- El número de fotos que se puede grabar en la tarjeta de memoria varía en función de las condiciones de grabación.

Notas

- La exclusiva matriz de píxeles del sensor ClearVid de Sony y el sistema de procesamiento de imágenes permiten una resolución para las imágenes equivalente a los tamaños descritos.

Sugerencias

- La siguiente lista muestra la velocidad de bits, píxeles y relación de aspecto de cada modo de grabación (película + audio, etc.).
  - Película 3D:
    Máx. 28 Mbps 1 920 × 1 080 píxeles/16:9
  - Película 2D:
    PS: Máx. 28 Mbps 1 920 × 1 080 píxeles/16:9
    FX: Máx. 24 Mbps 1 920 × 1 080 píxeles/16:9
    FH: Aprox. 17 Mbps (promedio)
    1 920 × 1 080 píxeles/16:9
    HQ: Aprox. 9 Mbps (promedio)
    1 440 × 1 080 píxeles/16:9
    LP: Aprox. 5 Mbps (promedio)
    1 440 × 1 080 píxeles/16:9
- Los píxeles de grabación de fotos y el formato.
  - Modo de grabación de fotos:
    3 072 × 2 304 puntos/4:3
    3 072 × 1 728 puntos/16:9
    1 600 × 1 200 puntos/4:3
    640 × 480 puntos/4:3

Precauciones

Uso y cuidados

- No utilice ni almacene el producto y los accesorios en los siguientes lugares:
  - En lugares extremadamente cálidos, fríos o húmedos. Nunca los deje expuestos a temperaturas superiores a 60 °C como, por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol, ya que podrían deformarse o sufrir fallas de funcionamiento.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. Puede causar una falla de funcionamiento en el producto.
  - Cerca de ondas radiofónicas potentes o radiaciones. Es posible que el producto no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de video. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en el producto, pueden causar una falla de funcionamiento. En ocasiones, esta falla de funcionamiento puede resultar irreparable.
- Alimente el producto con cc de 6,8 V/7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de alimentación de ca)
- Para alimentar la videocámara con cc o ca utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que el producto se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o con agua de mar. Si el producto se moja, podría sufrir fallas de funcionamiento. En ocasiones, esta falla de funcionamiento puede resultar irreparable.
- Si dentro del producto entra algún objeto o líquido, desconéctelo y haga que lo revise un distribuidor de Sony antes de volver a utilizarlo.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Mantenga el producto apagado cuando no lo esté utilizando.
- No utilice el producto envuelto en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire del enchufe y nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar un objeto pesado sobre él.
- No use la batería si está deformada o dañada.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila:
  - Póngase en contacto con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  - Límpiese con agua cualquier líquido que haya entrado en contacto con su piel.
  - Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua abundante y acuda a un médico.

Cuando no utilice el producto durante un tiempo prolongado

- Para mantener el producto en óptimo estado durante mucho tiempo, enciéndalo y déjelo funcionar grabando y reproduciendo imágenes aproximadamente una vez al mes.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo del producto con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave y seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado:
  - Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y pantallas solares
  - Utilizar el producto con las sustancias mencionadas en las manos
  - Dejar la unidad en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo
  - En lugares cálidos o húmedos

– Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente.

Carga de la pila recargable preinstalada

El producto contiene una batería recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes aunque esté apagado. La batería recargable preinstalada siempre se carga mientras el producto está conectado al tomacorriente de pared a través del adaptador de alimentación de ca o cuando tiene la batería extraíble insertada. La batería recargable se descargará completamente transcurridos aproximadamente 3 meses si no utiliza el producto en absoluto. Utilice el producto después de cargar la batería recargable preinstalada. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento del producto no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

Procedimientos

Conecte el producto al tomacorriente de pared mediante el adaptador de alimentación de ca suministrado y déjelo con la pantalla de cristal líquido cerrada durante más de 24 hora

Nota sobre la eliminación o transferencia de la tarjeta de memoria

Aunque borre los datos de la tarjeta de memoria o la formatee en su producto o en una computadora, es posible que no borre los datos completamente. Si le entrega la tarjeta de memoria a otra persona, es recomendable eliminar los datos completamente usando el software de eliminación de datos en una computadora. Además, cuando deseche la tarjeta de memoria, se recomienda que destruya el cuerpo real de la tarjeta.

Especificaciones

Sistema

Formato de señal:
  Especificación HDTV 1080/60i, 1080/60p
  Color NTSC, estándar EIA
  Especificación HDTV 1080/50i, 1080/50p
  Color PAL, estándar CCIR

Formato de grabación de películas:
  HD:
  2D: MPEG-4 AVC/H.264 Formato AVCHD versión 2,0 compatible
  3D: MPEG-4 MVC/H.264 Formato AVCHD versión 2,0 compatible

Sistema de grabación de audio:
  Dolby Digital de 2 canales (48 kHz 16 bits)
  Dolby Digital Stereo Creator

Formato de archivo de foto
  Compatible con DCF Ver.2,0
  Compatible con Exif Ver.2,3
  Compatible con MPF Baseline

Soporte de grabación (película/foto)
  "Memory Stick PRO Duo"
  Tarjeta SD (Clase 4 o superior)

Visor: Visor electrónico × 2: color
  Imagen: 1,1 cm (tipo 0,45, relación de aspecto de 16:9)
  Número total de píxeles: 1 226 880 (852 × 3 [RGB] × 480)
  Alivio ocular: 14,3 mm
  Campo real de visión*[1]:
  DEV-3:
  43,9 ° – 3,8 ° (película 2D)*[2]
  DEV-5/5K:
  43,9 ° – 3,8 ° (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar])*[2]
  43,9 ° – 1,9 ° (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Activar])*[2]
  Campo claro de visión*[1]: 35,6 ° (16:9), 29,4 ° (4:3)
  Campo de visión a 1 000 m:
  DEV-3:
  806 m – 66 m (película 2D)*[2]
  DEV-5/5K:
  806 m – 66 m (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar])*[2]
  806 m – 33 m (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Activar])*[2]
  Ajuste de la distancia entre las pupilas: 55 mm – 75 mm
  Ajuste de dioptría: –3,5 a +3,5

Dispositivo de imagen:
Sensor de 4,5 mm (tipo 1/4) CMOS
Píxeles de grabación (foto):
Máx. 7 100 000 píxeles*[3] (3 072 × 2 304) (4:3)
Bruto: Aprox. 4 200 000 píxeles

Objetivo: Objetivo G
Aumento (aprox.):
DEV-3:
0,8 × – 10 × (película 2D)*[2]
0,5 × – 5,4 × (película 3D)*[2]
0,5 × – 10 × (foto, 16:9)
0,3 × – 7,5 × (foto, 4:3)
DEV-5/5K:
0,8 × – 10 × (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar])*[2]
0,8 × – 20 × (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Activar])*[2]
0,5 × – 5,4 × (película 3D)*[2]
0,5 × – 20 × (foto, 16:9)
0,3 × – 15 × (foto, 4:3)
Relación de zoom (aprox.):
DEV-3:
12 × (película 2D)
10 × (película 3D)
22 × (foto)
DEV-5/5K:
12 × (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Desactivar])
24 × (película 2D, [Zoom digital] está ajustado en [Activar])
10 × (película 3D)
44 × (foto)
F1,8 - F3,4
Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
DEV-3:
f=53,7 mm – 660 mm (película 2D)*[2]
f=34,4 mm – 344 mm (película 3D)*[2]
f=29,8 mm – 660 mm (foto, 16:9)
f=27,4 mm – 606 mm (foto, 4:3)
DEV-5/5K:
f=53,7 mm – 660 mm (película 2D, [Zoom digital] está ajustada en [Desactivar])*[2]
f=53,7 mm – 1 320 mm (película 2D, [Zoom digital] está ajustada en [Activar])*[2]
f=34,4 mm – 344 mm (película 3D)*[2]
f=29,8 mm – 1 320 mm (foto, 16:9)
f=27,4 mm – 1 213 mm (foto, 4:3)

Iluminación mínima
11 lx (lux) (en el ajuste predeterminado, velocidad de obturación de 1/60 segundo*[4], 1/50 segundo*[5])

Distancia mínima de enfoque:
Película 2D: 1 cm (panorámico)/80 cm (telefoto)
Película 3D: 80 cm (panorámico)/7,5 m (telefoto)
Foto: 1 cm (panorámico)/80 cm (telefoto)/25 cm (tele macro)

*[1] Ángulo diagonal de visión.

*[2] [SteadyShot] está ajustado en [Estándar] o [Desactivar].

*[3] La exclusiva matriz de píxeles del sensor ClearVid de Sony y el sistema de procesamiento de imágenes permiten una resolución para las imágenes equivalente a los tamaños descritos.

*[4] [Seleccionar 60i/50i] está ajustado en [60i (NTSC)].

*[5] [Seleccionar 60i/50i] está ajustado en [50i (PAL)].

Conectores de entrada/salida

Conector remoto de A/V: Toma de salida de componente/audio y video

Toma HDMI: Conector HDMI mini

Toma USB: mini-AB (sólo salida)

Toma de audífonos: Minitoma estereofónica (ϕ 3,5 mm)

Toma de entrada MIC: Minitoma estereofónica (ϕ 3,5 mm)

General

Requisitos de alimentación: cc 6,8 V (batería)
cc 8,4 V (adaptador de alimentación de ca)

Consumo de energía promedio:
Monitoreo: 2D: 3,9 W 3D: 4,2 W
Grabación: 2D: 4,3 W 3D: 5,0 W

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento:
–20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.):
155 mm × 88 mm × 219 mm (an/al/prf) incluidas las partes salientes
166 mm × 165 mm × 270 mm (an/al/prf) (DEV-5/5K) incluidas las partes salientes, la tapa del objetivo suministrada y el ocular grande instalado

Peso (aprox.): 1 130 g (unidad principal solamente)
DEV-3: 1 230 g incluida la batería recargable (NP-FV70) y el "Memory Stick PRO Duo"
DEV-5: 1 300 g incluyendo la batería recargable (NP-FV70), el "Memory Stick PRO Duo", la tapa del objetivo y el ocular grande

DEV-5K: 1 400 g incluyendo la batería recargable (NP-FV100), el "Memory Stick PRO Duo", la tapa del objetivo y el ocular grande

Adaptador de alimentación de ca AC-L200C/AC-L200D (suministrado con DEV-3/5)

Requisitos de alimentación: ca de 100 V - 240 V 50 Hz/60 Hz

Consumo actual: 0,35 A - 0,18 A

Consumo de energía: 18 W

Voltaje de salida: cc 8,4 V
1,7 A (refiérase a la etiqueta del adaptador suministrado)

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: –20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.): 48 mm × 29 mm × 81 mm (an/al/prf) sin excluir las partes salientes

Peso (aprox.): 170 g (excluido el cable de alimentación)

Adaptador de alimentación de ca/ cargador AC-VQV10 (suministrado con DEV-5K)

Requisitos de alimentación: ca de 100 V - 240 V 50 Hz/60 Hz

Consumo de energía: 26 W

Voltaje de salida: cc 8,4 V
1,7 A(VCR), 2,2 A(BATT) (refiérase a la etiqueta del adaptador/cargador suministrado)

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: –20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.):
100 mm × 67 mm × 111 mm (an/al/prf) sin excluir las partes salientes

Peso (aprox.): 330 g (excluido el cable de alimentación)

Batería recargable NP-FV70 (suministrada con DEV-3/5)

Voltaje máximo de salida: cc 8,4 V

Voltaje de salida: cc 6,8 V

Voltaje máximo de carga: cc 8,4 V

Corriente máxima de carga: 3,0 A

Capacidad
Normal: 14,0 Wh (2 060 mAh)
Mínimo: 13,0 Wh (1 960 mAh)

Tipo: Iones de litio

Batería recargable NP-FV100 (suministrada con DEV-5K)

Voltaje máximo de salida: cc 8,4 V

Voltaje de salida: cc 6,8 V

Voltaje máximo de carga: cc 8,4 V

Corriente máxima de carga: 3,0 A

Capacidad
Normal: 26,5 Wh (3 900 mAh)
Mínimo: 25,0 Wh (3 700 mAh)

Tipo: Iones de litio

El diseño y las especificaciones del producto y los accesorios están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

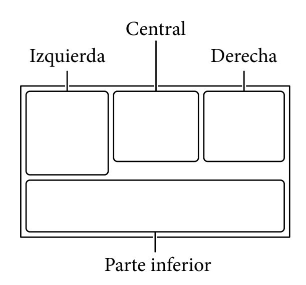
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

Marcas comerciales

- "El logotipo AVCHD 3D/Progressive" y "AVCHD 3D/Progressive" son marcas comerciales de Sony Corporation y Panasonic Corporation.
- "Memory Stick", "MEMORY STICK ™", "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO", "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "Memory Stick PRO-HG Duo", "MEMORY STICK PRO-HG DUO", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- "x.v.Color" y "x.v.Colour" son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "BRAVIA" es una marca comercial registrada de Sony Corporation.
- "DVDirect" es una marca comercial de Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ y Blu-ray™ son marcas comerciales de Blu-ray Disc Association.
- Dolby y el símbolo de double-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- HDMI, el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de HDMI Licensing LLC en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Microsoft, Windows, Windows Vista y DirectX son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Mac y Mac OS son marcas comerciales registradas de Apple Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
- Intel, Intel Core y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation o sus subsidiarias en los Estados Unidos y en otros países.
- "PS" y "PlayStation" son marcas comerciales registradas de Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, el logotipo de Adobe y Adobe Acrobat son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.
- El logotipo de SDXC es una marca comercial de SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard es una marca comercial de MultiMediaCard Association.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, ™ y ® no se incluyen en forma expresa en todos los casos en este manual.

Indicadores de la pantalla



Izquierda

Indicador	Significado
MENU	Botón MENU
	Grabación con disparador automático
	Estado de triangulación de GPS
	Detección de rostro
	Enfoque manual
	Selección escena
	Balance blancos
	SteadyShot desactivado
	Cambio bal blancos
	Tele macro
	x.v.Color
	Destino
	Auto inteligente

Central

Indicador	Significado
[ESPERA]/ [GRABACIÓN]	Estado de la grabación
	Presentación de diapositivas ajustada
HDMI	Advertencia
	Modo de reproducción

Derecha

Indicador	Significado
HD 60i HQ	Velocidad de cuadros (60p (50p)/60i (50i)) y modo de grabación (PS/ FX/FH/HQ/LP)
60min	Batería restante (tiempo de grabación y reproducción estimado)
4:3 7,1M 16:9 5,3M 4:3 1,9M 4:3 VGA	Tamaño de la imagen
	Soporte de grabación/ reproducción/edición
	Hay un dispositivo de soporte externo conectado
0:00:00	Contador (hora:minuto: segundo)
00min	Tiempo de grabación restante previsto
9999	Número aproximado de imágenes que puede grabar y tamaño de la imagen
101	Carpeta de reproducción
100/112	Película o imagen en reproducción/número total de películas o imágenes grabadas
2D	Grabación y reproducción 2D
3D	Grabación y reproducción 3D

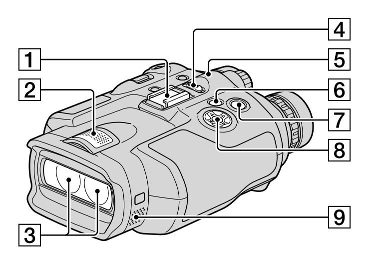
Parte inferior

Indicador	Significado
▶	Botón Ver Imágenes
	Nivel referencia mic bajo
	Low Lux
	Exposición
EV	Cambio AE
500	Velocidad obturador
F1,8	IRIS
iAUTO	Auto inteligente
	Botón de presentación de diapositivas
101-0005	Nombre del archivo de datos
	Imagen protegida
	Ajuste Profundid. 3D
AUTO	Automático
MANUAL	La exposición se ajusta manualmente.

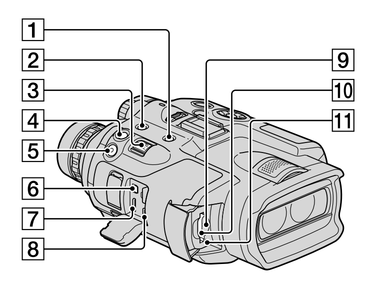
- Los indicadores y sus posiciones son aproximados y pueden variar respecto de su apariencia real.
- Según el modelo, es posible que algunos indicadores no aparezcan.

Piezas y controles

Los números entre ( ) corresponden a las páginas de referencia.



1 Accesorio
2 Micrófono incorporado
3 Objetivo
4 Interruptor POWER (14)
5 Indicador CHG (carga) (10)
6 Botón ▶ (Ver Imágenes) (25)
7 Botón START/STOP (22)
8 Botones ▲/▼/◀/▶/Enter
9 Altavoces



1 Botón MODE (22)

2 Botón FINDER 2D/3D (pantalla) (21)

3 Palanca del zoom motorizado (20)

4 Botón PHOTO (24)

5 Botón START/STOP (22)

6 Conector remoto de A/V

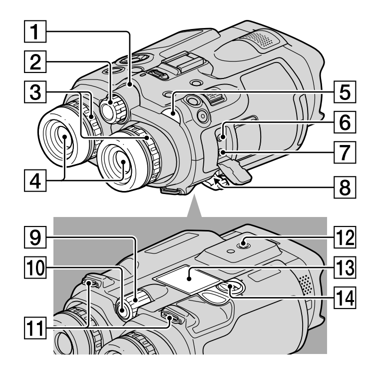
7 Toma HDMI OUT

8 Toma (USB) (28)

9 Indicador de acceso de la tarjeta de memoria (18)
Si el indicador está encendido o parpadeando, significa que el producto está leyendo o escribiendo datos.

10 Ranura para tarjeta de memoria (18)

11 Botón RESET
Presione RESET con un objeto puntiagudo.
Presione RESET para inicializar todos los ajustes, incluido el del reloj.



1 Indicador de grabación de la cámara
El indicador de grabación de la cámara se enciende de color rojo durante la grabación. El indicador parpadea cuando queda poca capacidad restante en la tarjeta de memoria o si la energía de la batería es baja.

2 Selector IPD ADJ (14)

3 Selector de ajuste de dioptría (14)

4 Visor

5 Indicadores (Película)/ (Foto) (22)

6 Toma MIC (PLUG IN POWER)

7 Toma (audífonos)

8 Toma DC IN (10)

9 Selector MANUAL (24)

10 Botón MANUAL (24)

11 Pasador (9)

12 Receptáculo del trípode
Coloque un trípode (se vende por separado) en el receptáculo correspondiente mediante un tornillo para trípode (se vende por separado: la longitud del tornillo debe ser inferior a 5,5 mm).

13 Tapa de la batería (10)

14 Seguro de la tapa de la batería (10)

Índice

Encontrará las listas de menús en las páginas 32 a 34.

Puede encontrar más información sobre este producto y respuestas a las preguntas más frecuentes en nuestro sitio Web de atención al cliente.

http://www.sony.net/